

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语环境，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能学好英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语环境，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的学习方法，每个人都能学好英语，实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 《popol (the Popol Vuh The Mythic And Heroic Sagas) 000001

2. 《popol (the Popol Vuh The Mythic And Heroic Sagas) 000002

3. 《popol (the Popol Vuh The Mythic And Heroic Sagas) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《Popol (The Popol Vuh The Mythic and Heroic Sagas)

第1/3页

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði][pɑ:ˈpʊ:l] [vʌ]
The Popol Vuh
这 波波尔 乌

波波尔·乌

[ðə; ði] ['mɪθɪk] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk][ˈsɑ:gəz][pʊ; əv][ðə; ði] - [pʊ; əv] ['sentrəl] [əˈmerɪkə]
The Mythic and Heroic Sagas of the Kichés of Central America
这 神话 和 英勇 传奇故事 的 这 - 的 中央 美国

中美洲基切人的神话和英雄传奇

[baɪ]
By
经过

经过

['lu:ɪs] [spens]
Lewis Spence
刘易斯 斯宾塞

刘易斯·斯宾塞

['pʌblɪʃt] [baɪ]['deɪvɪd] [nʌt] , [æt; ət][ðə; ði][saɪn][pʊ; əv][ðə; ði] , [lɒŋ] ['eɪkə(r)] , London1908 [
Published by David Nutt , at the Sign of the Phoenix , Long Acre , London1908 [
已发布 经过 大卫 纳特 , 在 这 符号 的 这 凤凰 , 长的 英亩 , London1908 [

[θri:]]
3]
3]

由大卫·纳特于 1908 年在伦敦长亩凤凰标志出版社出版[3]

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] " [pɑ:ˈpʊ:l] [vʌ] " [ɪz][ðə; ði] [nju:] [wɜ:rlɪdz] ['rɪtʃɪst] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [maɪn] .
The " Popol Vuh " is the New World's richest mythological mine .
这 " 波波尔 乌 " 是 这 新的 世界的 最富有的 神话 矿 .

《波波尔·乌》是新大陆最丰富的神话宝库。

[nəʊ][trænzˈleɪ(ə)n][pʊ; əv][aɪ ˈti:] [hæz; həz][æz; əz] [jet] [əˈprɪəd] [ɪn] ['ɪŋɡlɪ] ,
No translation of it has as yet appeared in English ,
不 翻译 的 它 有 作为 然而 出现 在 英语 ,

目前还没有英文译本。

[ænd; ənd][nəʊ] ['ædikwət] [trænz'leɪ(ə)n][ɪn] ['eni] [jʊərə'pi:ən] ['læŋɡwɪdʒ] .

and no adequate translation in any European language .
和 不 足够的 翻译 在 任何 欧洲的 语言 .

没有任何欧洲语言的合适译本。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ɪk'stent] [br'kəz; br'kɔz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ]
It has been neglected to a certain extent because of the unthinking
它 有 到过 被忽视的 到 一个 肯定 程度 因为 的 这 不假思索
['striktʃə] [pɑ:st] [ə'pɒn] [ɪts] [ɔ:θen'tɪsəti] .
strictures passed upon its authenticity .
狭窄 通过了 之上 它是 真实性 .

由于人们对它的真实性提出了不加思考的苛责，它在某种程度上被忽视了。

[ðæt] ['ʌðə(r)] ['mænʃʊskrɪpts] [ɪɡ'zɪst] [ɪn] [gwa:tə'mɑ:lə; gwætə'mɑ:lə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [dɪ'sklʌvəd] [baɪ]
That other manuscripts exist in Guatemala than the one discovered by
那 其他 手稿 存在 在 危地马拉 比 这 一 发现 经过
[hi:'meneɪ] [ænd; ənd] [træn'skraɪbd] [baɪ] ['jɜ:rtsər] [ænd; ənd] [bræ'sɜ:r] [di:] [bɔrbɔrg] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] .
Ximenes and transcribed by Scherzer and Brasseur de Bourbourg is probable .
希门尼斯 和 转录 经过 薛泽尔 和 布拉瑟 德 布尔堡 是 可能 .

危地马拉可能存在除希梅内斯发现并由舍尔泽和布拉瑟·德·布尔布尔抄录的手稿之外的其他手稿。

[səʊ] [θɔ:t] ['brɪntən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['raɪtə(r)] [jɜr] [hɪz; ɪz] [br'li:f] .
So thought Brinton , and the present writer shares his belief .
所以 想法 布林顿 , 和 这 展示 作家 分享 他的 信仰 .

布林顿是这么认为的，而笔者也认同他的观点。

[ænd; ənd] [eə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [leɪt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [ðæt] [ði:z] — [ðə; ði] ['əʊnli] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv]
And ere it is too late it would be well that these — the only records of
和 埃雷 它 是 也 晚的 它 会 是 出色地 那 这些 — 这 仅有的 记录 的
[ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['ru:ɪnd] [ænd; ənd] [dr'zɜ:tɪd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]
the faith of the builders of the mystic ruined and deserted cities of
这 信仰 的 这 建筑商 的 这 神秘 毁坏 和 荒凉的 城市 的
['sentrəl] [ə'merɪkə] — [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'klʌvəd] .
Central America — should be recovered .
中央 美国 — 应该 是 恢复 .

趁现在还来得及，最好能找回这些——中美洲神秘废墟和荒芜城市的建造者们信仰的唯一记录。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ðæt] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [tu:; tə] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
This is not a matter that should be left to the enterprise of individuals ,
这 是 不是 一个 事情 那 应该 是 左边 到 这 企业 的 个人 ,
这并非个人企业可以自行解决的问题。

[bʌt; bət] [wʌn] [wɪtʃ] [ʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['gʌvənmənts] ;
but one which should engage the consideration of interested governments ;
但 一 哪个 应该 从事 这 考虑 的 感兴趣的 政府 ;

但这件事值得相关政府认真考虑；

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [mɪθ] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz] ['bʊf(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
for what is myth to - day is often history to - morrow .
为了 什么 是 神话 到 - 天 是 经常 历史 到 - 明天 .

今天被认为是神话的事情，明天往往就成了历史。

['lu:ɪs] [spens] .
LEWIS SPENCE .
刘易斯 斯宾塞 .

刘易斯·斯宾塞。

[dʒʊ'laɪ] - . [[faɪv]]
July 1908 . [5]
七月 - . [5]

1908 年 7 月。[5]

[ðə; ði][pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ]
THE POPOL VUH
这 波波尔 呜

波波尔·乌赫

[[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði][tekst][rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə] [nəʊts] [æt; ət][ðə; ði][end][pɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi]]
[**The numbers in the text refer to notes at the end of the study**]
[这 数字 在 这 文本 参考 到 笔记 在 这 结尾 的 这 学习]

[文中数字指的是研究末尾的注释]

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdɒkjumənt][pɒv; əv][ˈgreɪtə(r)] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈpri:] -
There is no document of greater importance to the study of the pre -
那里 是 不 文档 的 更大的 重要性 到 这 学习 的 这 预 -
[kəˈlʌmbɪən] [mɪˈθɒlədʒi] [pɒv; əv][əˈmerɪkə][ðæn; ðən][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] .
Columbian mythology of America than the “ Popol Vuh .
哥伦比亚 神话 的 美国 比 这 “ 波波尔 呜 .

对于研究前哥伦布时期美洲神话而言，没有比《波波尔·乌》更重要的文献了。

“ [aɪˈti:][ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [sɔ:s] [pɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [pɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈθɒlədʒi] [pɒv; əv][ðə; ði] -
“ **It is the chief source of our knowledge of the mythology of the Kiché** -
“ 它 是 这 首席 来源 的 我们的 知识 的 这 神话 的 这 -
[ˈpi:p(ə)l][pɒv; əv] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] ,
people of Central America ,
人们 的 中央 美国 ,

“它是我们了解中美洲基切人神话的主要来源。”

[ænd; ənd][aɪˈti:][ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [pɒv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [kəmˈpærətɪv] ['vælju:] [wen] ['stʌdɪd] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n]
and it is further of considerable comparative value when studied in conjunction
和 它 是 更远 的 大量 比较 价值 什么时候 研究 在 连词
[wɪð] [ðə; ði] [mɪˈθɒlədʒi] [pɒv; əv][ðə; ði] -
with the mythology of the Nahuatlacâ ,
和 这 神话 的 这 - ,

而且，当与纳瓦特拉克神话结合起来研究时， 它还具有相当大的比较价值。

[ɔ:(r)][ˈmeksɪkən] ['pi:plz] .
or Mexican peoples .
或者 墨西哥 人民 .

或者墨西哥人。

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [tekst] ,
This interesting text ,
这 有趣的 文本 ,

这篇有趣的文章，

[ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [pɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔ:mz] [wʌn][pɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rəʊˈmæntɪk][ˈepɪs,əʊdz][ɪn][ðə; ði]
the recovery of which forms one of the most romantic episodes in the
这 恢复 的 哪个 表格 一 的 这 最多 浪漫的 剧集 在 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˌbɪbliˈɒɡrəfi] ,
history of American bibliography ,
历史 的 美国人 参考书目 ,

它的发现和重见天日，构成了美国书目史上最浪漫的篇章之一。

[wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstjənaɪz] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][,ɡwɑːtə'mɑːlə; ,ɡwætə'mɑːlə][sʌm; səm][taɪm][ɪn]
was written by a Christianised native of Guatemala some time in
曾是 书面 经过 一个 基督教化 本国的 的 危地马拉 一些 时间 在
[ðə; ðɪ] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the seventeenth century ,
这 第十七 世纪 ,

这本书是由一位皈依基督教的危地马拉土著居民在十七世纪的某个时期撰写的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɒpɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] - ['læŋɡwɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['rɪt(ə)n] ,
and was copied in the Kiché language , in which it was originally written ,
和 曾是 复制 在 这 - 语言 , 在 哪个 它 曾是 起初 书面 ,
并以基切语抄录, 该文本最初就是用基切语写成的。

[baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [prədɪkədɔːrz] , [wʌn][fræn'sɪskəs][hi:'meneθ] ,
by a monk of the Order of Predicadores , one Francisco Ximenes ,
经过 一个 僧 的 这 命令 的 预言家 , 一 弗朗西斯科 希门尼斯 ,
由一位普雷迪卡多修会修道士弗朗西斯科·希梅内斯 (Francisco Ximenes) 创作,

[huː] [ˈɔːlsəʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['skəʊliə] .
who also added a Spanish translation and scholia .
WHO 还 额外 一个 西班牙语 翻译 和 注释 .
他还添加了西班牙语译文和注释。

[ðə; ðɪ][ˈæbeɪ] [bræ'sɜːr] [diː] [bɔːrbɔːrg] ,
The Abbé Brasseur de Bourbourg ,
这 阿贝 布拉瑟 德 布尔堡 ,
布尔堡神父布拉瑟尔,

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['læŋɡwɪdʒ] ([huːz] [juː,hi:mə'rɪstɪk]
a profound student of American archæology and languages (whose euheristic
一个 深刻的 学生 的 美国人 考古学 和 语言 (谁 欧赫默里主义
[ɪn,ɪːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmeksɪkən] [[sɪks]]
interpretations of the Mexican [6]
解释 的 这 墨西哥 [6]
一位对美国考古学和语言学有深刻理解的学生（他对墨西哥的真神论解释[6]

[mɪθs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['wɜːθləs] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['praɪsləs] [mə'tɪəriəlz][hiː; hi] [ʌn'ɜːrθ] [ɑː(r); ə(r)]
myths are as worthless as the priceless materials he unearthed are
神话 是 作为 毫无价值 作为 这 无价 材料 他 出土 是
[ˈvæljuəb(ə)lɪ]) [dɪ'plɔːd] ,
valuable) deplored ,
有价值的) 令人遗憾 ,
神话毫无价值, 而他发掘出的无价之宝却价值连城, 这令人痛惜。

[ɪn][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dʌk] [diː][væl'miː] , [wʌn][ðə; ðɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] “ [pɑː'pɔːl]
in a letter to the Duc de Valmy , 1 the supposed loss of the “ Popol
在 一个 信 到 这 杜克 德 瓦尔米 , 1 这 据称 损失 的 这 “ 波波尔
[vʌ] ,
Vuh ,
呜 ,

在一封写给瓦尔米公爵的信中, 1 提到了“波波尔·乌”的所谓遗失,

” [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ]
” which he was aware had been made use of early in the nineteenth
” 哪个 他 曾是 意识到的 有 到过 制成 使用 的 早期的 在 这 第十九
[ˌsentʃəri] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [dɒn] ['fiːlɪks] [kə'brerə] .
century by a certain Don Felix Cabrera .
世纪 经过 一个 肯定 大学教师菲利克斯 卡布雷拉 .
”他知道, 早在十九世纪初, 一位名叫唐·费利克斯·卡布雷拉的人就使用过这种方法。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [siː] . [ˈʒːrtsər] , [æn; ən] [ˈɒstriən] [ˈskɒlə(r)] , [ðʌs] [meɪd] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ɪts][ˈvæljuː] ,
Dr : C : Scherzer , an Austrian scholar , thus made aware of its value ,
博士 : C : 薛泽尔 , 一个 奥地利 学者 , 因此 制成 意识到的 的 它是 价值 ,
奥地利学者C. Scherzer博士由此认识到了它的价值。

[peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ɒv; əv][,gwaːtəˈmɑːlə; ,gwætəˈmɑːlə][ɪn] - [ɔː(r)] - ,
paid a visit to the Republic of Guatemala in 1854 or 1855 ,
有薪酬的一个 访问 到 这 共和国 的 危地马拉 在 - 或者 - ,
1854年或1855年访问了危地马拉共和国,

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˈmænjuskɪpt][ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði]
and was successful in tracing the missing manuscript in the library of the
和 曾是 成功的 在 追踪 这 丢失的 手稿 在 这 图书馆 的 这
[ˌjuːnɪvɜːsəti][ɒv; əv][sæn; sɑːn] [ˈkɑːləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][,gwaːtəˈmɑːlə; ,gwætəˈmɑːlə] .
University of San Carlos in the city of Guatemala :
大学 的 圣 卡洛斯 在 这 城市 的 危地马拉 :
并成功地在危地马拉圣卡洛斯大学图书馆找到了丢失的手稿。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [æsəˈteɪnd] [ðæt] [ɪts][ˈskəʊli,æst] , [hiːˈmeneθ] ,
It was afterwards ascertained that its scholiast , Ximenes ,
它 曾是 然后 已确定 那 它是 学者 , 希门尼斯 ,
后来证实，其注释者是希门尼斯。

[hæd; həd] [dɪˈpɒzɪtɪd] [,aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒnvənt] [æt; ət][,tʃiː,tʃiːkɑːstəˈnɑːŋɡoʊ] ,
had deposited it in the library of his convent at Chichicastenango ,
有 已存 它 在 这 图书馆 的 他的 修道院 在 奇奇卡斯特南戈 ,
他把它存放在奇奇卡斯特南戈修道院的图书馆里。

[wens] [,aɪˈtiː] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][sæn; sɑːn] [ˈkɑːləs] [ˈlaɪbrəri][ɪn] - .
whence it passed to the San Carlos library in 1830 .
何处 它 通过了 到 这 圣 卡洛斯 图书馆 在 - :
1830 年，它被送至圣卡洛斯图书馆。

[ˈʒːrtsər] [æt; ət][wʌns] [meɪd] [ə; eɪ][ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [trænzˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænjuskɪpt] ,
Scherzer at once made a copy of the Spanish translation of the manuscript ,
薛泽尔 在 一次 制成 一个 复制 的 这 西班牙语 翻译 的 这 手稿 ,
舍尔泽立即复印了一份该手稿的西班牙语译本。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] [viˈenə] [ɪn] - [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [læs] [hɪˈstɔːrɪəs] [del]
which he published at Vienna in 1856 under the title of “ Las Historias del
哪个 他 已发布 在 维也纳 在 - 在下面 这 标题 的 “ 拉斯 故事 del
[ˈbɪrɪdʒen][diː] [bɔːs] [ˈɪndioʊs][diː][,gwaːtəˈmɑːlə; ,gwætəˈmɑːlə] ,
origen de los Indios de Guatemala ,
起源 德 洛杉矶 印第奥斯 德 危地马拉 ,
1856 年，他在维也纳出版了这本书，书名是“Las Historias del origen de los Indios de Guatemala,

[pɑː(r)][el][ɑː(r)] . [piː] . [ef] . [frænˈsɪskəʊ][hiːˈmeneθ] .
par el R : P : F : Francisco Ximenes :
帕 el 拉 : P : F : 弗朗西斯科 希门尼斯 :
par el RPF Francisco Ximenes.

” [ðə; ði][ˈæbeɪ] [bræˈsɜːr] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpʌblɪʃt]
” The Abbé Brasseur also took a copy of the original , which he published
” 这 阿贝 布拉瑟 还 采取 一个 复制 的 这 原来的 , 哪个 他 已发布
[æt; ət][ˈpæɪs][ɪn] - ,
at Paris in 1861 ,
在 巴黎 在 - ,
“布拉瑟神父也拿了一份原稿，并于 1861 年在巴黎出版。”

[wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] “ [vʌ] [pɑːˈpɔːl] : [ˌeɪˈiː][ˈliːvrə] - [diː] - , [et][lez] [miːθs] [diː] -
with the title “ Vuh Popol : Le Livre Sacré de Quichés , et les Mythes de l'Antiquité
和 这 标题 “ 呜 波波尔 : 乐 利弗 - 德 - , 等 莱斯 神话 德 -
[ˌɑːməˈrɪˈkən] .
Américaine .
美国 .

标题为“Vuh Popol： Le Livre Sacré de Quichés, et les Mythes de l'Antiquité Américaine”。

“ [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ðə; ði] - [əˈrɪdʒən(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [frentʃ] [trænzˈleɪ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [set]
“ In this work the Kiché original and the Abbe's French translation are set
” 在 这 工作 这 - 原来的 和 这 - 法语 翻译 是 放
[fɔːθ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
forth side by side .
前进 边 经过 边 .

“在这部作品中，基切的原作和阿贝的法语译本并列呈现。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [bəuθ][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [trænsˈleɪən] [liːv] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi]
Unfortunately both the Spanish and the French translations leave much to be
很遗憾 两个都 这 西班牙语 和 这 法语 翻译 离开 很多 到 是
[dɪˈzaɪəd] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] [ˈækjərəsi] [ɪz] [kənˈsɜːnd] , [[ˈsevn]]
desired so far as their accuracy is concerned , [7]
想要的 所以 远的 作为 他们的 准确性 是 担心的 , [7]

遗憾的是，就准确性而言，西班牙语和法语译本都还有很大的改进空间。 [7]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrendəd] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)] [juːz][baɪ][ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪsˈliːdɪŋ] [nəʊts] [wɪtʃ]
and they are rendered of little use by reason of the misleading notes which
和 他们 是 渲染 的 小的 使用 经过 原因 的 这 误导性的 笔记 哪个
[əˈkʌmpəni] [ðem; ðəm] .
accompany them .
陪伴 他们 .

由于附带的说明文字具有误导性，这些资料几乎毫无用处。

[ðə; ði] [neɪm] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] “ [ˈsɪgnɪfaɪz] “ [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,
The name “ Popol Vuh ” signifies “ Record of the Community ,
这 姓名 “ 波波尔 呜 “ 表示 “ 记录 的 这 社区 ,
“Popol Vuh”这个名字的意思是“社群的记录”,

“ [ænd; ənd] [ɪts] [ˈlɪtərəl] [trænzˈleɪ(ə)n] [ɪz] “ [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæt] ,
“ and its literal translation is “ Book of the Mat ,
” 和 它是 文字 翻译 是 “ 书 的 这 垫 ,
“的字面翻译是“垫子之书”,

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] - [wɜːd] “ [pɒp] “ [ɔː(r)] “ [pɑːˈpɔːl] ,
“ from the Kiché word “ pop “ or “ popol ,
” 从 这 - 单词 “ 流行音乐 “ 或者 “ 波波尔 ,
“源自基切语单词“pop”或“popol”,

“ [ə; eɪ] [mæt] [ɔː(r)] [rʌŋ] [ɒv; əv][ˈwəʊv(ə)n] [ˈrʌʃɪz] [ɔː(r)] [bɑːk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] [sæt] ,
“ a mat or rug of woven rushes or bark on which the entire family sat ,
” 一个 垫 或者 小地毯 的 编织 冲刺 或者 吠 在 哪个 这 全部的 家庭 卫星 ,
“用灯芯草或树皮编织的垫子或地毯，全家人都坐在上面。”

[ænd; ənd] “ [vʌ] “ [ɔː(r)] “ [uː] , “ [ˈpeɪpə(r)] [ɔː(r)] [bʊk] , [frɒm; frəm] “ - “ [tuː; tə] [raɪt] .
and “ vuh “ or “ uuh , “ paper or book , from “ uoch “ to write .
和 “ 呜 “ 或者 “ 呃 , “ 纸 或者 书 , 从 “ - “ 到 写 .
“vuh”或“uuh”，纸或书，源自“uoch”，意为写。

[ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] “ [ɪz][æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜ:ld] - [waɪd] [ˈʒɒnrə] — [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]
The “ Popol Vuh “ is an example of a world - wide genre — a type of
这 “ 波波尔 呜 “ 是 一个 例子 的 一个 世界 - 宽的 类型 — 一个 类型 的
[ˈæn(ə)lɜz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜ:st] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɪz][pɜə(r)] [mɪˈθɒlədʒi] ,
annals of which the first portion is pure mythology ;
志 的 哪个 这 第一的 部分 是 纯的 神话 ,
《波波尔·乌》是世界性文学体裁的一个例子——这种体裁的编年史， 其第一部分完全是神话。

[wɪtʃ] [ˈgrædʒuəli] [ˈeɪdʒ] [ɒf] [ˈɪntu:][pɜə(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
which gradually shades off into pure history ;
哪个 逐步地 色调 离开 进入 纯的 历史 ,
逐渐过渡到纯粹的历史，

[ɪˈvɒlvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhɪərəʊ - [mɪθs] [ɒv; əv][ˈsɑ:gə][tu:; tə][ðə; ði][rɪˈsaɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [di:dʒ]
evolving from the hero - myths of saga to the recital of the deeds
演变 从 这 英雄 - 神话 的 传奇 到 这 独奏会 的 这 契约
[ɒv; əv] [ɔ:ˈθentɪk] [ˈpɜ:sənɪdʒz] .
of authentic personages .
的 真正的 人物 .
从传奇故事中的英雄神话演变为对真实人物事迹的叙述。

[aɪˈti:] [meɪ] , [ɪn][fækt] , [bi:; bi] [klˈɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] [ˈheɪmskrɪŋglə] [ɒv; əv] [ˈsnɔ:rə] , [ðə; ði] [ˈdɛnɪʃ]
It may , in fact , be classed with the Heimskringla of Snorre , the Danish
它 可能 , 在 事实 , 是 分类 和 这 海姆斯克林格拉 的 打鼾 , 这 丹麦语
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈsæksɒʊ - [ˈrəˈmætɪkəs] ,
History of Saxo - Grammaticus ;
历史 的 萨克斯 - 语法 ,
事实上， 它可以与《斯诺尔的 Heimskringla》、《丹麦萨克斯格拉玛提克斯史》 归为一类。

[ðə; ði] [tʃaɪˈni:z] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn][ðə; ði] [faɪv] [bʊks] , [ðə; ði][dʒæpəˈni:z] “ [ˈni:hɒŋgi: , “ [ænd; ənd] ,
the Chinese History in the Five Books , the Japanese “ Nihongi , “ and ,
这 中国人 历史 在 这 五 图书 , 这 日本人 “ 日本书 , “ 和 ,
中国史书《五书》、日本史书《日本书纪》以及

[səʊ][fa:(r)][æz; əz][ɪts] [fɔ:θ] [bʊk] [ɪz] [kənˈsɜ:nd] , [aɪˈti:] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈzemb(ə)lɜz][ðə; ði] [ˈpɪktɪʃ]
so far as its fourth book is concerned , it somewhat resembles the Pictish
所以 远的 作为 它是 第四 书 是 担心的 , 它 有些 类似 这 皮克特人
[ˈkrɒnɪk(ə)l] .
Chronicle .
编年史 .
就其第四卷而言， 它与皮克特编年史有些相似。

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] “ [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] , [wɒz; wəz] , [æz; əz][hæz; hæz] [bi:n]
The language in which the “ Popol Vuh “ was written , was , as has been
这 语言 在 哪个 这 “ 波波尔 呜 “ 曾是 书面 , 曾是 , 作为 有 到过
[sed] , [ðə; ði] - ,
said , the Kiché ,
说 , 这 - ,
正如之前所说，《波波尔·乌》是用基切语写成的。

[ə; eɪ][ˈdaɪəlekt][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈmeɪə] - - [tʌŋ] [ˈspəʊkən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
a dialect of the great Maya - Kiché tongue spoken at the time of the
一个 方言 的 这 伟大的 玛雅 - 舌头 说 在 这 时间 的 这
[ˈkɒŋkwɛst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɔ:dəz] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Conquest from the borders of Mexico on the north to those of the
征服 从 这 边界 的 墨西哥 在 这 北 到 那些 的 这
[ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][ˌnɪkəˈræɡjuə][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ;
present State of Nicaragua on the south ;
展示 状态 的 尼加拉瓜 在 这 南 ;
征服时期，从北部的墨西哥边境到南部的尼加拉瓜州边境，通行的玛雅-基切语的一种方言；

[bʌt; bət] [ˌweəɹ'æz] [ðə; ði][ˈmaɪjən][wɒz; wəz][ˈspəʊkən][ɪn][ju:kə'ta:n][ˈprɒpə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv]
but **whereas** **the** **Mayan** **was** **spoken** **in Yucatan** **proper** , **and** **the** **State** **of**
但 然而 这 玛雅 曾是 说 在 尤卡坦半岛 恰当的 , 和 这 状态 的
[tʃi'ɑ:pɑ:s] ,
Chiapas ,
恰帕斯 ,

但是，玛雅语主要通行于尤卡坦半岛和恰帕斯州，

[ðə; ði] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:plz] [ɒv; əv][ðæt] [pɑ:t][ɒv; əv] [ˈsentɹəl] [ə'merɪkə]
the Kiché **was** **the tongue** **of** **the peoples** **of** **that part** **of** **Central** **America**
这 - 曾是 这 舌头 的 这 人民 的 那 部分 的 中央 美国
[naʊ] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [stɜ:ts] [ɒv; əv][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə] ,
now **occupied** **by** **the** **States** **of** **Guatemala** ,
现在 占领 经过 这 各州 的 危地马拉 ,
基切语是中美洲现今危地马拉共和国境内地区人民的语言。

[hɒn'dʒʊərəs][ænd; ənd][sæn; sɑ:n] [[eit]]
Honduras **and** **San** [**8**]
洪都拉斯 和 圣 [8]

洪都拉斯和圣[8]

[ˈsælvədɔː] , [weə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
Salvador , **where** **it** **is still** **used by** **the natives** .
萨尔瓦多 , 在哪里 它是 仍然 用过的 经过 这 本地人 .

在萨尔瓦多，当地居民至今仍在使用它。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtəʊtəli] [ˈdɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnɑ:wɑ:tl; nɑː'wɑ:tl] , [ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv]
It **is** **totally** **different** **to** **the** **Nahuatl** , **the** **language** **of** **the** **people** **of**
它是 完全 不同的 到 这 纳瓦特尔语 , 这 语言 的 这 人们 的
[ˈɑ:nəˌwɑ:k][ɔː(r)][ˈmeksɪkəʊ] ,
Anahuac **or** **Mexico** ,
阿纳瓦克 或者 墨西哥 ,

它与纳瓦特尔语（墨西哥阿纳瓦克人使用的语言）完全不同。

[bəʊθ][æz; əz] [rɪ'ɡɑːdʒ] [ɪts][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd][ˈstrʌktʃə(r)] ,
both **as** **regards** **its** **origin** **and** **structure** ,
两个都 作为 问候 它是 起源 和 结构 ,

无论就其起源还是结构而言，

[ænd; ənd][ɪts] [əfɪˈnɪtɪz] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ə'merɪkən] [tʌŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [les] [dɪ'stɪŋkt][ðæn; ðən][ðə; ði]
and **its** **affinities** **with** **other** **American** **tongues** **are** **even** **less** **distinct** **than** **the**
和 它是 亲和力 和 其他 美国人 舌头 是 甚至 较少的 清楚的 比 这
[ðəʊz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][slə'vɒnɪk] [ænd; ənd][tjuː'tɒnɪk] [ɡruːps] .
those **between** **the** **Slavonic** **and** **Teutonic** **groups** .
那些 之间 这 斯拉夫 和 条顿 团体 .

它与其他美洲语言的亲缘关系甚至比斯拉夫语族和日耳曼语族之间的亲缘关系还要模糊。

[ɒv; əv] [ðɪs] [tʌŋ] [ðə; ði] “ [pɑː'pɔːl] [vʌ] ” [ɪz] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði][ˈəʊnli][ˈmɒnjumənt] ;
Of **this** **tongue** **the** “ **Popol Vuh** ” **is** **practically** **the** **only** **monument** ;
的 这 舌头 这 “ 波波尔 呜 ” 是 几乎 这 仅有的 纪念碑 ;

这种语言的代表作几乎只有《波波尔·乌》一部；

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wɜːk] [baɪ][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]
at **all** **events** **the** **only** **work** **by** **a** **native** **of** **the** **district** **in** **which** **it** **was**
在 全部 活动 这 仅有的 工作 经过 一个 本国的 的 这 区 在 哪个 它 曾是
[juːst] .
used .
用过的 .

无论如何，这是该地区唯一一位本地艺术家创作的作品。

[ə; eɪ] ['kɒɡneɪt] ['daɪələkt] , [ðə; ði] , [prə'dju:st] [ðə; ði] “ ['æn(ə)lɪz] ” [ɒv; əv] [ðæt] ['pi:p(ə)l] ,
A cognate dialect , the Cakchiquel , produced the “ Annals ” of that people ,
一个 同源词 方言 , 这 卡克奇克尔 , 生产 这 “ 志 ” 的 那 人们 ,
与此相关的方言卡克奇克尔语（Cakchiquel）创作了该民族的《编年史》。

[ʌðəwaɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] - [ba:'la:m] , “ [ə; eɪ] [wɜ:k] ['pɜjəli] [ɒv; əv]
otherwise known as “ The Book of Chilan Balam , ” a work purely of
否则 已知 作为 “ 这 书 的 - 巴拉姆 , “ 一个 工作 纯粹 的
[dʒi:niə'lədʒɪkl] ['ɪntrəst] ,
genealogical interest ,
家谱 兴趣 ,
又名《奇兰·巴兰之书》，是一部纯粹的家谱学著作。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l][trænz'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['dænjəl][dʒi:] .
which may be consulted in the admirable translation of the late Daniel G .
哪个 可能 是 咨询 在 这 令人钦佩的 翻译 的 这 晚的 丹尼尔 G .
['brɪntən] .
Brinton .
布林顿 .
可参考已故丹尼尔·G·布林顿的优秀译本。

[ðə; ði] - ['pi:p(ə)l][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] ,
The Kiché people at the time of their discovery ,
这 - 人们 在 这 时间 的 他们的 发现 ,
基切人在被发现时的状况

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
which was immediately subsequent to the fall of Mexico ,
哪个 曾是 立即地 随后的 到 这 落下 的 墨西哥 ,
那是在墨西哥沦陷之后不久发生的。

[hæd; həd][ɪn][pɑ:t] [lɒst] [ðæt] ['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kæɪrəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪjən] [reɪs] ,
had in part lost that culture which was characteristic of the Mayan race ,
有 在 部分 丢失的 那 文化 哪个 曾是 特征 的 这 玛雅 种族 ,
玛雅文明的部分特色文化已经丧失殆尽。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][ɪk'saɪtɪd][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l]['wʌndə(r)][ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
the remnants of which have excited universal wonder in the ruins of the
这 残余物 的 哪个 有 兴奋的 普遍的 想知道 在 这 废墟 的 这
[vɑ:st] ['dezət] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['sentrəl] America1 .
vast desert cities of Central America1 .
广阔的 沙漠 城市 的 中央 America1 .
中美洲广袤沙漠城市废墟中的遗迹引起了全世界的惊叹¹。

[æt; ət][ə; eɪ]['pɪəriəd][nɒt][fɑ:(r)] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒŋkwɛst] [ðə; ði][wʌns] ['sentrəlaɪz]
At a period not far distant from the Conquest the once centralised
在 一个 时期 不是 远的 遥远 从 这 征服 这 一次 集中
['ɡʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪjən] ['pi:plz] [hæd; həd] [bi:n] ['brʊkən][ʌp]['ɪntu:] ['petɪ] [steɪts] [ænd; ənd]
Government of the Mayan peoples had been broken up into petty States and
政府 的 这 玛雅 人民 有 到过 破碎的 向上 进入 小气 各州 和
[kən'fedərəsi] ,
Confederacies ,
邦联 ,

在距征服时期不远的一段时间里，玛雅人曾经的中央集权政府已经分裂成许多小邦国和联盟。
[wɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)]['kæɪrəktə(r)] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] ['sɪti] - [steɪts] [ɒv; əv] [mi:di'i:vəl] ['ɪtəli] .
which in their character recall the city - states of mediæval Italy .
哪个 在 他们的 特点 记起 这 城市 - 各州 的 中世纪 意大利 .
它们的性质让人联想起中世纪意大利的城邦。

[ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbəˈbɪləti][ðə; ði][ˌsɪvələˈzeɪ](ə)n] [pəˈzest] [baɪ] [ði:z] [ˈpi:plz] [hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t]
In all probability the civilisation possessed by these peoples had been brought
在 全部 可能性 这 文明 拥有 经过 这些 人民 有 到过 带来
[ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] [reɪs] [frɒm; frəm][ˈmeksɪkəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] Toltecs2 ,
them by a race from Mexico called the Toltecs2 ,
他们 经过 一个 种族 从 墨西哥 称为 这 Toltecs2 ,
这些民族所拥有的文明很可能是由来自墨西哥的托尔特克人带给他们的。

[hu:] [tɔ:t] [ðem; ðəm][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn] [stəʊn] [ænd; ənd] [[nain]]
who taught them the arts of building in stone and [9]
WHO 教授 他们 这 艺术 的 建筑 在 石头 和 [9]
他们教他们用石头建造的技艺[9]

[ˈraɪtɪŋ] [ɪn] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪks] , [ænd; ənd] [hu:] [ˈprɒbəbli] [ˈɪnfluənst] [ðeə(r)] [mɪˈθɒlədʒi] [məʊst] [prəˈfaʊndli]
writing in hieroglyphics , and who probably influenced their mythology most profoundly
写作 在 象形文字 , 和 WHO 大概 影响 他们的 神话 最多 深刻地
.
:
.

他们使用象形文字书写，并且可能对他们的神话产生了最深刻的影响。

[ðə; ði] [ˈtɒltek] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪn][ˈeni] [wei] [ˈkɒɡnert] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmaɪənz] ,
The Toltecs were not , however , in any way cognate with the Mayans ,
这 托尔特克人 是 不是 , 然而 , 在 任何 方式 同源词 和 这 玛雅人 ,
然而，托尔特克人与玛雅人没有任何亲缘关系。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ɔ:l] [ˈlaɪklihʊd] [ˈræpɪdli] [əbˈzɔ:bd] [baɪ][ðem; ðəm] .
and were in all likelihood rapidly absorbed by them :
和 是 在 全部 可能性 快速 吸收 经过 他们 :
很可能很快就被他们吸收了。

[ðə; ði] [ˈmaɪənz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnəʊtəbli][æn; ən][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl][ˈpi:p(ə)l] ,
The Mayans were notably an agricultural people ,
这 玛雅人 是 尤其 一个 农业 人们 ,
玛雅人以农业为主，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:][ɪz][nɒt][ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [meɪz] - [plɑ:nt][wɒz; wəz][fɜ:st]
and it is not impossible that in their country the maize - plant was first
和 它 是 不是 不可能的 那 在 他们的 国家 这 玉米 - 植物 曾是 第一的
[ˈkʌltɪveɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)][ˈsɪəriəl] supply3 .
cultivated with the object of obtaining a regular cereal supply3 .
栽培 和 这 目的 的 获得 一个 常规的 谷物 supply3 :
不排除在他们的国家，玉米最初被种植是为了获得稳定的谷物供应3。

[sʌt] , [ðen] ,
Such , then ,
这样的 , 然后 ,

那么，

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:z] [mɪˈθɒlədʒi] [prəˈdju:st] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][trəˈdɪ](ə)n][ænd; ənd] [mɪθi]
were the people whose mythology produced the body of tradition and mythi
是 这 人们 谁 神话 生产 这 身体 的 传统 和 神话
- [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” ;
- **history known as the “ Popol Vuh ”** ;
- 历史 已知 作为 这 “ 波波尔 乌 ” ;

他们的神话创造了被称为“波波尔·乌”的传统和神话历史体系；

[ænd; ənd][eə(r)][wiː, wi][pɑːs][tuː, tə][ə, eɪ][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [br'i:fs] , [ðeə(r)][gɒdz] , [ænd; ənd]
and ere we pass to a consideration of their beliefs , their gods , and
和 埃雷 我们 经过 到 一个 考虑 的 他们的 信仰 , 他们的 神 , 和
[ðeə(r)] [r'iɪdʒəs] [eɪ'ɪnɪtɪz] ,
their religious affinities ,
他们的 宗教 亲和力 ,
在我们进一步探讨他们的信仰、神祇和宗教倾向之前,

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː, bi] [wel] [tuː, tə] [ˈsʌməraɪz] [ðə; ði] [θriː] [bʊks] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] [wɪtʃ] [tri:t] [ɒv; əv] [ðiːz]
it will be well to summarise the three books of it which treat of these
它 将要 是 出色地 到 总结 这 三 图书 的 它 哪个 对待 的 这些
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,
最好对其中论述这些内容的三卷书进行概括。

[æz; əz] [ˈfʊli] [æz; əz] [speɪs] [wɪl] [pə'mɪt] ,
as fully as space will permit ,
作为 完全 作为 空间 将要 允许 ,
在空间允许的范围内尽可能充分地

[ˈjuːzɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈpɜːpəs] [bəʊθ][ðə; ði] [frɛntʃ] [trænz'leɪ(ə)n][ɒv; əv] [bræ'sɜːr] [ænd; ənd][ðə; ði]
using for that purpose both the French translation of Brasseur and the
使用 为了 那 目的 两个都 这 法语 翻译 的 布拉瑟 和 这
[ˈspæniʃ] [wʌŋ][ɒv; əv][hiː'meneθ] .
Spanish one of Ximenes .
西班牙语 一 的 希门尼斯 :
为此，我们同时采用了法语译名 Brasseur 和西班牙语译名 Ximenes。

[ˈkɒntents]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] [fɜːst] [bʊk]
The First Book
这 第一的 书
第一册

[əʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈjuːnɪvɜːs] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dens] [ænd; ənd][praɪ'miːv(ə)] [naɪt]
Over a universe wrapped in the gloom of a dense and primeval night
超过 一个 宇宙 包装 在 这 愁云 的 一个 稠密 和 原始 夜晚
[pɑːst] [ðə; ði][gɒd][hʊrɑːkɑːn] ,
passed the god Hurakan ,
通过了 这 上帝 胡拉坎 ,
在笼罩于浓重而原始的黑夜阴影中的宇宙之上，神祇胡拉坎掠过。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [waɪnd] .
the mighty wind .
这 强大的 风 .
狂风。

[hiː, hi] [kɔːld] [aʊt] “ [ɜːθ] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɒlɪd][lənd] [əˈprɪəd] .
He called out “ earth , ” and the solid land appeared .
他 称为 出去 “ 地球 , ” 和 这 坚硬的 土地 出现 .
他喊道“大地”，坚实的土地就出现了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [gɒdz] [tʊk] [ˈkaʊnsl] ; [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][hʊrɑ:kɑ:n] , [gu:kjəmæts] , [ðə; ði] [ˈsɜ:pənt] [ˈkʌvəd]
The chief gods took counsel ; they were Hurakan , Gucumatz , the serpent covered
这 首席 神 采取 法律顾问 ; 他们 是 胡拉坎 , 古库马茨 , 这 蛇 涵盖
[wɪð] [gri:n] [ˈfeðər] ,
with green feathers ,
和 绿色的 羽毛 ,

众神主宰商议，他们是胡拉坎、古库马茨、浑身长满绿色羽毛的蛇神。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ˈfɑ:ðə(r)][gɒdz] .
and Xpiyacoc and Xmucane , the mother and father gods .
和 - 和 - , 这 母亲 和 父亲 神 .

还有 Xpiyacoc 和 Xmucane，母神和父神。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˌlɪbəˈreɪʒənz] [ˈæniːmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] .
As the result of their deliberations animals were created .
作为 这 结果 的 他们的 审议 动物 是 创建 .

经过他们的商议，动物被创造出来。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [-]
But as yet [10]
但 作为 然而 [-]

但迄今为止[10]

[mæn][wɒz; wəz][nɒt] .
man was not .
男人 曾是 不是 .

那个人不是。

[tu:; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋs] [rɪˈzɒlvd] [tu:; tə] [kriˈeɪt] [ˈmæniːkɪn] [kɑ:rvd] [aʊt]
To supply the deficiency the divine beings resolved to create mannikins carved out
到 供应 这 不足 这 神圣的 生物 已解决 到 创造 人体模型 雕刻 出去
[ɒv; əv] [wʊd] .
of wood .
的 木头 .

为了弥补这一不足，神灵决定创造木制人偶。

[bʌt; bət] [ði:z] [su:n] [ɪnˈkɜ:d] [ðə; ði] [dɪsˈpleɪzə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [hu:] , [ɪˈrɪteɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [læk]
But these soon incurred the displeasure of the gods , who , irritated by their lack
但 这些 很快 已发生 这 不满 的 这 神 , WHO , 受刺激 经过 他们的 缺少
[ɒv; əv] [ˈrevərəns] ,
of reverence ,
的 尊敬 ,

但这些行为很快触怒了神明，神明因他们缺乏敬畏之心而感到恼怒。

[rɪˈzɒlvd] [tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] .
resolved to destroy them .
已解决 到 破坏 他们 .

决心消灭他们。

[ðen] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hʊrɑ:kɑ:n] , [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈwɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)]
Then by the will of Hurakan , the Heart of Heaven , the waters were
然后 经过 这 将要 的 胡拉坎 , 这 心 的 天堂 , 这 水 是
[ˈswɒlən] ,
swollen ,
肿 ,

于是，在天之心胡拉坎的意志下，海水暴涨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] [keɪm] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmæniːkɪn] [ɒv; əv] [wʊd] .
and a great flood came upon the mannikins of wood .
和 一个 伟大的 洪水 来了 之上 这 人体模型 的 木头 .

一场大洪水淹没了木头人偶。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] ['reziŋ] [fel] [frəm; frəm] ['hev(ə)n] .
They **were** **drowned** **and** **a** **thick** **resin** **fell** **from** **heaven** .
他们 是 溺水 和 一个 厚的 树脂 跌倒 从 天堂 .

他们被淹死了，一团浓稠的树脂从天而降。

[ðə; ði][bɜːd] - [tɔː(r)][aʊt][ðeə(r)] [aɪz] ; [ðə; ði][bɜːd] - [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] ;
The **bird** **Xecotcovach** **tore** **out** **their** **eyes** ; **the** **bird** **Camulatz** **cut** **off** **their** **heads** ;
这 鸟 - 撕裂 出去 他们的 眼睛 ; 这 鸟 - 切 离开 他们的 头部 ;

鸟 Xecotcovach 挖出了他们的眼睛；鸟 Camulatz 砍下了他们的头颅；

[ðə; ði][bɜːd] - [drɪ'vaʊəd] [ðeə(r)] [fleʃ] ;
the **bird** **Cotzbalam** **devoured** **their** **flesh** ;
这 鸟 - 吞噬 他们的 肉 ;

鸟儿科茨巴兰吞噬了他们的血肉；

[ðə; ði][bɜːd] - [brəʊk] [ðeə(r)] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [graʊnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]
the **bird** **Tecumbalam** **broke** **their** **bones** **and** **sinews** **and** **ground** **them** **into**
这 鸟 - 打破 他们的 骨头 和 肌腱 和 地面 他们 进入
[ˈpaʊdə(r)] .
powder .
粉末 .

鸟儿特昆巴兰折断了他们的骨头和筋腱，并将它们磨成了粉末。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒn][hʊrɑːkɑːn] , [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
Because **they** **had** **not** **thought** **on** **Hurakan** , **therefore** **the** **face** **of** **the** **earth**
因为 他们 有 不是 想法 在 胡拉坎 , 所以 这 脸 的 这 地球
[gruː] [daːk] ,
grew **dark** ,
生长 黑暗的 ,

因为他们没有想到胡拉坎，所以大地变得黑暗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] [kə'menst] , ['reɪnɪŋ] [baɪ][deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] .
and **a** **pouring** **rain** **commenced** , **raining** **by** **day** **and** **by** **night** .
和 一个 浇注 雨 开始 , 下雨 经过 天 和 经过 夜晚 .

于是，大雨倾盆而下，日夜不停。

[ðen] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['gæðəd] [tə'geðə(r)][tuː; tə][ə'bjuːs][ðə; ði][men]
Then **all** **sorts** **of** **beings** , **great** **and** **small** , **gathered** **together** **to** **abuse** **the** **men**
然后 全部 排序 的 生物 , 伟大的 和 小的 , 聚集 一起 到 虐待 这 男人
[tuː; tə][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] .
to **their** **faces** .
到 他们的 面孔 .

然后，各种各样的生物，无论大小，都聚集在一起，当面辱骂这些人。

[ðə; ði] ['veri] ['haʊshəʊld] [juː'tensɪlz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [dʒɪə] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [mɪl] - [stəʊnz] ,
The **very** **household** **utensils** **and** **animals** **jeered** **at** **them** , **their** **mill** - **stones** ,
这 非常 家庭 餐具 和 动物 嘲笑 在 他们 , 他们的 磨 - 石头 ,
[ðeə(r)] [plɜːts] ,
their **plates** ,
他们的 盘子 ,

就连家里的器皿和牲畜都在嘲笑他们，他们的磨盘，他们的盘子，

[ðeə(r)][kʌps] , [ðeə(r)][dɒgz] , [ðeə(r)][henz] .
their **cups** , **their** **dogs** , **their** **hens** .
他们的 杯子 , 他们的 狗 , 他们的 母鸡 .

他们的杯子，他们的狗，他们的母鸡。

[sed] [ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd][henz] , “ [ˈveri] [ˈbædli][hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈtri:tɪd] [ju: ˈes] , [ænd; ənd][ju:; jʊ]
Said the dogs and hens , “ Very badly have you treated us , and you
说 这 狗 和 母鸡 , “ 非常 糟糕 有 你 治疗 我们 , 和 你
[hæv; həv] [ˈbɪtn] [ju: ˈes] .
have bitten us .
有 被咬 我们 :

狗和母鸡说：“你们对我们太不好了，你们还咬了我们。”

[naʊ] [wi:; wi][baɪt][ju:; jʊ][ɪn] [tɜ:n] .
Now we bite you in turn .
现在 我们 咬 你 在 转动 :

现在我们反过来咬你。

” [sed] [ðə; ði] [mɪl] - [stəʊnz] (metates2) , “ [ˈveri] [mʌt] [wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi] [ˈtɔ:mentɪd] [baɪ][ju:; jʊ] ,
” **Said the mill - stones (metates2) , “ Very much were we tormented by you ,**
” 说 这 磨 - 石头 (metates2) , “ 非常 很多 是 我们 饱受折磨 经过 你 ,
[ænd; ənd] [ˈdeɪli] ,
and daily ,
和 日常的 ,

磨石（metates2）说：“我们深受你们的折磨，日日夜夜，

[ˈdeɪli] , [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [skwi:k] , [skri:tʃ] , [skri:tʃ] , [θri:][fɔ:(r); fə(r)] [-]
daily , night and day , it was squeak , screech , screech , 3 for [11]
日常的 , 夜晚 和 天 , 它 曾是 吱 , 尖叫 , 尖叫 , 3 为了 [-]
每天，白天，黑夜，都是吱吱叫、尖叫、尖叫，3 for[11]

[jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] .
your sake .
你的 清酒 :

为了你好。

[naʊ] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [fi:l] [ˈaʊə(r)] [streŋθ] ,
Now you shall feel our strength ,
现在 你 将 感觉 我们的 力量 ,

现在你们将感受到我们的力量。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [graɪnd][jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [mi:l] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdɪz] .
and we will grind your flesh and make meal of your bodies .
和 我们 将要 研磨 你的 肉 和 制作 一顿饭 的 你的 身体 :

我们将碾碎你们的肉，把你们的身体做成食物。

” [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] [ʌpˈbreɪd] [ðə; ði] [ˈmæni:kɪn] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [fed] ,
” **And the dogs upbraided the mannikins because they had not been fed ,**
” 和 这 狗 责备 这 人体模型 因为 他们 有 不是 到过 美联储 ,
“狗儿们斥责小人偶，因为它们没有得到喂养。”

[ænd; ənd][tɔ:(r)][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [ˈɪmɪdʒɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [ti:θ] .
and tore the unhappy images with their teeth .
和 撕裂 这 不开心 图片 和 他们的 牙齿 :

他们用牙齿撕碎了那些令人不快的图片。

[ænd; ənd][ðə; ði][kʌps][ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [sed] , “ [peɪn][ænd; ənd] [ˈmɪzəri] [ju:; jʊ] [geɪv] [ju: ˈes] , [ˈsməʊkɪŋ]
And the cups and dishes said , “ Pain and misery you gave us , smoking
和 这 杯子 和 菜肴 说 , “ 疼痛 和 苦难 你 给予 我们 , 吸烟
[ˈaʊə(r)][tɒps][ænd; ənd][saɪdz] ,
our tops and sides ,
我们的 最高额 和 侧面 ,

杯盘说：“你们带给我们痛苦和不幸，熏得我们头顶和脸颊都焦黑了，

[ˈkʊkɪŋ] [ˌjuːˈes][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ˈbɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɜːtɪŋ] [ˌjuːˈes][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]
cooking us over the fire , burning and hurting us as if we had
烹饪 我们 超过 这 火 , 燃烧 和 受伤 我们 作为 如果 我们 有
[nəʊ] [ˈfiːlɪŋ] .
no feeling .
不 感觉 .

把我们放在火上烤，灼烧、伤害我们，仿佛我们没有感觉一样。

[naʊ] [ˌaɪˈtiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] , [ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [bɜːn] .
Now it is your turn , and you shall burn .
现在 它 是 你的 转动 , 和 你 将 烧伤 .

现在轮到你了，你将被焚烧。

” [ðen] [ræn][ðə; ði] [ˈmæniˌkɪn] [ˈhɪðə(r)][ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪn][dɪˈspeə(r)] .
” **Then ran the mannikins hither and thither in despair** .
” 然后 跑 这 人体模型 这里 和 那里 在 绝望 .

“然后，小人偶们绝望地四处奔逃。”

[ðeɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːfs] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ˈkrʌmb(ə)ld][ˈʌndə(r)]
They climbed to the roofs of the houses , but the houses crumbled under
他们 攀登 到 这 屋顶 的 这 房屋 , 但 这 房屋 崩溃了 在下面
[ðeə(r)] [fiːt] ;
their feet ;
他们的 脚 ;

他们爬上屋顶，但房子在他们脚下坍塌了；

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði][tɒps][ʊv; əv][ðə; ði] [triːz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [həːl] [ðem; ðəm]
they tried to mount to the tops of the trees , but the trees hurled them
他们 尝试 到 山 到 这 最高额 的 这 树木 , 但 这 树木 投掷 他们
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;
from them ;
从 他们 ;

他们试图爬到树顶上，但树木把他们甩了下来；

[ðeɪ] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˈkævənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkævənz] [kləʊzd] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] .
they sought refuge in the caverns , but the caverns closed before them .
他们 寻求 避难所 在 这 洞穴 , 但 这 洞穴 关闭 前 他们 .

他们躲进了洞穴，但洞穴在他们面前关闭了。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] [ðə; ði][ˈruːɪn][ʊv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [əʊvəˈθrəʊn] .
Thus was accomplished the ruin of this race , destined to be overthrown .
因此 曾是 完成 这 废墟 的 这 种族 , 注定 到 是 被推翻 .

就这样，注定要被推翻的这个种族走向了毁灭。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [pɒˈsterəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋkɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]
And it is said that their posterity are the little monkeys who live in the
和 它 是 说 那 他们的 后人 是 这 小的 猴子 WHO 居住 在 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

据说它们的后代就是生活在森林里的小猴子。

[[ˈkɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [mɪθ] [ʊv; əv] - - -
The Myth of Vukub - Cakix
这 神话 的 - - -

Vukub-Cakix 的神话

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [kəˈtæstrəfi] , [eə(r)] [jet] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz][kwai] [rɪˈklʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rʊθ]
After this catastrophe , ere yet the earth was quite recovered from the wrath
后 这 灾难 , 埃雷 然而 这 地球 曾是 相当 恢复 从 这 愤怒
[ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
of the gods ,
的 这 神 ,

这场灾难过后，大地尚未完全从神明的愤怒中恢复过来，

[ðəə(r)] [ɪgˈzɪstɪd] [ə; eɪ][mæn] “ [fʊl] [ɒv; əv][praɪd] , “ [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - - - .
there existed a man “ full of pride , “ whose name was Vukub - Cakix .
那里 存在 一个 男人 “ 满的 的 自豪 , “ 谁 姓名 曾是 - - - .

从前有一个“骄傲自大”的人，他的名字叫武库布-卡基克斯。

[ðə; ði] [neɪm] [ˈsɪgnɪfaɪz] “ [ˈsev(ə)n] - [taɪmz] - [ðə; ði] - [ˈkʌlə(r)] - [ɒv; əv] - [ˈfaɪə(r)] , “ [ɔː(r)] “ [ˈveri] [ˈbrɪliənt] ,
The name signifies “ Seven - times - the - colour - of - fire , “ or “ Very brilliant ,
这 姓名 表示 “ 七 - 时代 - 这 - 颜色 - 的 - 火 , “ 或者 “ 非常 杰出的 ,

这个名字的意思是“七倍于火焰的颜色”，或者“非常耀眼”。

“ [ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈdʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts] [ˈoʊnərz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
“ and was justified by the fact that its owner's eyes were of silver ,
“ 和 曾是 合理的 经过 这 事实 那 它是 所有者的 眼睛 是 的 银 ,

而它之所以如此，是因为它的主人有着银色的眼睛。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɒv; əv] [ˈemərəld] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈnætəmi] [ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)lɪz] .
his teeth of emerald , and other parts of his anatomy of precious metals .
他的 牙齿 的 翠 , 和 其他 部分 的 他的 解剖学 的 宝贵的 金属 .

他的牙齿是祖母绿做的，他身体的其他部位也是贵金属做的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈpɪnjən] [-]
In his own opinion [12]
在 他的 自己的 观点 [-]

他自己认为[12]

- - - [ɪgˈzɪstəns] [ˈrendəd] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]
Vukub - Cakix's existence rendered unnecessary that of the sun and the
- - - 存在 渲染 不必要 那 的 这 太阳 和 这

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

Vukub-Cakix 的存在使得太阳和月亮的存在变得没有必要了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈiːgəʊɪzəm][səʊ] [dɪsˈgʌstɪd] [ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [ðei] [rɪˈzɒlvd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [əʊvəˈθrəʊ] .
and this egoism so disgusted the gods that they resolved upon his overthrow .
和 这 利己主义 所以 厌恶 这 神 那 他们 已解决 之上 他的 推翻 .

这种自私自利的行为令众神极为厌恶，他们决定推翻他。

[hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , - [ænd; ənd] - ([ɜːθ] - heaper4 (?) [ænd; ənd] [ˈɜːθkweɪk]) ,
His two sons , Zipacna and Cabrakan (earth - heaper4 (?) and earthquake) ,
他的 二 儿子们 , - 和 - (地球 - heaper4 (?) 和 地震) ,

[wɜː(r); wə(r)][ˈdeɪli] [ɪmˈplɔɪd] ,
were daily employed ,
是 日常的 受雇 ,

他的两个儿子，Zipacna 和 Cabrakan（堆土者4（？）和地震），每天都有工作，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [ˈhiːpɪŋ] [ʌp] [ˈmaʊntənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪn] [dɪˈmɒlɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
the one in heaping up mountains , and the other in demolishing them ,
这 一 在 堆积 向上 山脉 , 和 这 其他 在 拆除 他们 ,

一个擅长堆积山峦，另一个擅长摧毁山峦。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkɜːd] [ðə; ði] [rʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
and these also incurred the wrath of the immortals .
和 这些 还 已发生 这 愤怒 的 这 不朽者 .

而这些行为也触怒了众神。

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][drɪˈsiːʒ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [ðə; ði][twɪn][ˈhiərəʊ] - [gɒdz] [hʌn] - - [ænd; ənd]
Shortly after the decision of the deities the twin hero - gods Hun - Ahpu and
不久 后 这 决定 的 这 神灵 这 双 英雄 - 神 匈奴 - - 和
[ˌbɑːlənˈkeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði][ɪnˈtenʃ(ə)n][pʊ; əv] [tʃæsˈtaɪz] [ðə; ði] [ˈærəɡəns] [pʊ; əv]
Xbalanque came to earth with the intention of chastising the arrogance of
xbalanque 来了 到 地球 和 这 意图 的 责备 这 傲慢 的
- - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈprɒdʒəni] .
Vukub - Cakix and his progeny .
- - - 和 他的 后代 .

众神做出决定后不久，双子英雄神 Hun-Ahpu 和 Xbalanque 来到人间，意图惩罚 Vukub-Cakix 及其后裔的傲慢。

[naʊ] - - - [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [triː] [pʊ; əv][ðə; ði][vəˈraɪəti] [nəʊn] [ɪn] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə]
Now Vukub - Cakix had a great tree of the variety known in Central America
现在 - - - 有 一个 伟大的 树 的 这 种类 已知 在 中央 美国
[æz; əz] “ - ” [ɔː(r)] “ - ,
as “ nanze ” or “ tapal ,
作为 “ - ” 或者 “ - ,

现在，Vukub-Cakix 拥有一棵在中美洲被称为“nanze”或“tapal”的大树，

“ [ˈbeəriŋ] [ə; eɪ][fruːt] [raʊnd] , [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd][.æɾəˈmætɪk] ,
“ **bearing a fruit round , yellow , and aromatic ,**
“ 轴承 一个 水果 圆形的 , 黄色的 , 和 芳香 ,

结出的果实呈圆形、黄色、芳香状。

[ænd; ənd][əˈpʊn] [ðɪs] [fruːt][hiː; hi] [drɪˈpendɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈdeɪli] [ˈsʌstənəns] .
and upon this fruit he depended for his daily sustenance .
和 之上 这 水果 他 取决于 为了 他的 日常的 维持 .

他每天都靠这种水果维持生计。

[wʌn] [deɪ] [pʌn][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [pɑːˈteɪk] [pʊ; əv][.aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɔːnɪŋ] [miːl] [hiː; hi] [ˈmaʊntɪd]
One day on going to partake of it for his morning meal he mounted
一 天 在 去 到 参加 的 它 为了 他的 早晨 一顿饭 他 安装
[tuː; tə][ɪts] [ˈsʌmɪt] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ɪˈspaɪ][ðə; ði] [ˈtʃɔɪsɪst] [fruːts] ,
to its summit in order to espy the choicest fruits ,
到 它是 首脑 在 命令 到 间谍 这 精选 水果 ,

有一天，他像往常一样去享用早餐，为了寻找最美味的果实，他爬上了山顶。

[wen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][hiː; hi] [drɪˈskʌvəd] [ðæt] [hʌn] - - [ænd; ənd] [ˌbɑːlənˈkeɪ]
when to his great indignation he discovered that Hun - Ahpu and Xbalanque
什么时候 到 他的 伟大的 愤慨 他 发现 那 匈奴 - - 和 xbalanque
[hæd; həd] [biːn] [brɪˈfɔː(r)][hɪm] ,
had been before him ,
有 到过 前 他 ,

令他无比愤慨的是，他发现洪阿普和伊什巴兰克已经先他而去。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈɔːlməʊst][drɪˈnjuːdɪd][ðə; ði] [triː] [pʊ; əv][ɪts] [prəˈdjuːs] .
and had almost denuded the tree of its produce .
和 有 几乎 赤裸裸的 这 树 的 它是 生产 .

几乎把树上的果实都摘光了。

[ðə; ði][ˈhiərəʊ] - [gɒdz] , [huː] [leɪ] [kənˈsiːld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈfəʊliɪdʒ] ,
The hero - gods , who lay concealed within the foliage ,
这 英雄 - 神 , WHO 躺 暗 之内 这 叶子 ,

隐藏在树叶间的英雄神祇们，

[naʊ] [ˈædɪd] [ˈɪndʒəri][tuː; tə] [θeft] [baɪ] [ˈhɜːlɪŋ] [æt; ət] - - - [ə; eɪ][dɑːt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bləʊ] -
now added injury to theft by hurling at Vukub - Cakix a dart from a blow -
现在 额外 受伤 到 盗窃 经过 投掷 在 - - - 一个 镖 从 一个 吹 -
[paɪp] ,
pipe ,
管道 ,

现在又加重了盗窃罪的指控，他用吹箭筒向武库布-卡基克斯投掷飞镖。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [prɪ'sɪpɪteɪɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:]
which had the effect of precipitating him from the summit of the tree
哪个 有 这 影响 的 沉淀 他 从 这 首脑 的 这 树
[tuː; tə][ðə; ði] [-]
to the [13]
到 这 [-]

结果，他从树顶摔落到[13]

[ɜːθ] .
earth .
地球 .

地球。

[hiː; hi][ə'rəʊz][ɪn] [ɡreɪt] [rəθ] , ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪ'viə(r)] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔː] .
He arose in great wrath , bleeding profusely from a severe wound in the jaw .
他 出现 在 伟大的 愤怒 , 出血 大量地 从 一个 严重 伤口 在 这 颞 .
他怒气冲冲地站了起来，下巴上的伤口很深，鲜血直流。

[hʌŋ] - - [ðen] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɒn] - - - ,
Hun - Ahpu then threw himself upon Vukub - Cakix ,
匈奴 - - 然后 扔 他自己 之上 - - - ,

随后，Hun-Ahpu扑向了Vukub-Cakix，

[huː] [ɪn][tɪ'reɪb(ə)l][t'æŋɡə(r)] [siːzd] [ðə; ði][ɡɒd][baɪ][ðə; ði][ɑːm][ænd; ənd] [rentʃ] [aɪ'tiː][frɒm; frəm]
who in terrible anger seized the god by the arm and wrenched it from
WHO 在 糟糕的 愤怒 查获 这 上帝 经过 这 手臂 和 扭动 它 从
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

他怒不可遏，抓住神的胳膊，将胳膊从身上扯了下来。

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][met][ænd; ənd] [t'æŋkʃəsli]
He then proceeded to his dwelling , where he was met and anxiously
他 然后 继续 到 他的 住宅 , 在哪里 他 曾是 遇见 和 焦虑地
[ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [spaʊs] - .
interrogated by his spouse Chimalmat .
审问 经过 他的 配偶 - .

然后他回到住处，在那里受到了妻子奇玛尔玛特的迎接和焦急的盘问。

[tɔːtʃəd] [baɪ][ðə; ði][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd][dʒɔː][hiː; hi] , [ɪn][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [spart] ,
Tortured by the pain in his teeth and jaw he , in an excess of spite ,
受折磨 经过 这 疼痛 在 他的 牙齿 和 颞 他 , 在 一个 过量的 的 尽管如此 ,
他饱受牙齿和下巴疼痛的折磨，出于极度的怨恨，

[hʌŋ] [hʌŋ] - - [ɑːm][t'əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə]
hung Hun - Ahpu's arm over a blazing fire , and then threw himself down to
悬挂 匈奴 - - 手臂 超过 一个 炽烈 火 , 和 然后 扔 他自己 向下 到
[bɪ'məʊn] [hɪz; ɪz][ɪndʒəɪz] ,
bemoan his injuries ,
哀叹 他的 受伤 ,

洪阿普将自己的手臂悬在熊熊燃烧的火焰上，然后俯身倒地，哀叹自己的伤势。

[kən'soʊlɪŋ] [hɪm'self] , [haʊ'evə(r)] ,
consoling himself , however ,
安慰 他自己 , 然而 ,

然而，他安慰自己说：

[wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['ædɪkwətli] [ə'vendʒ] [hɪm'self][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪntələʊpə] [hu:]
with the idea that he had adequately avenged himself upon the interlopers who
和 这 主意 那 他 有 充分 复仇 他自己 之上 这 闯入者 WHO
[hæd; həd] [deəd] [tu;; tə] [dɪ'stɜ:b] [hɪz; ɪz] [pi:s] .
had dared to disturb his peace .
有 敢于 到 打扰 他的 和平 .

他认为自己已经对那些胆敢扰乱他安宁的闯入者进行了充分的报复。

[bʌt; bət] [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑ:lən'keɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][nəʊ][maɪnd] [ðæt] [hi;; hi][ʊd; jəd] [ɪ'skeɪp] [səʊ]
But Hun - Ahpu and Xbalanque were in no mind that he should escape so
但 匈奴 - - 和 xbalanque 是 在 不 头脑 那 他 应该 逃脱 所以
[ɪːzəli] ,
easily ,
容易地 ,

但洪阿普和伊什巴兰克并不认为他会轻易逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [hʌn] - - [ɑ:m][mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [æt; ət][ɔ:l] ['hæzədʒ] .
and the recovery of Hun - Ahpu's arm must be made at all hazards .
和 这 恢复 的 匈奴 - - 手臂 必须 是 制成 在 全部 危险 .

必须不惜一切代价找回洪阿普的手臂。

[wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vju:] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [tu:] ['venərəb(ə)l] ['bi:ɪŋs] [ɪn] [hu:m] [wi;; wi] ['redɪli] ['rekəɡnaɪz]
With this end in view they consulted two venerable beings in whom we readily recognise
和 这 结尾 在 看法 他们 咨询 二 可敬 生物 在 谁 我们 容易 认出
[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - ['mʌðə(r)] [di'vɪnəti] ,
the father - mother divinities ,
这 父亲 - 母亲 神祇 ,

为此，他们咨询了两位德高望重的人，我们很容易在他们身上认出父神和母神。

- [ænd; ənd] Xmucane4 , [dɪs'gaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nɒns] [æz; əz] ['sɔ:sərəz] .
Xpiyacoc and Xmucane4 , disguised for the nonce as sorcerers .
- 和 Xmucane4 , 伪装 为了 这 nonce 作为 巫师 .

Xpiyacoc 和 Xmucane4 暂时伪装成巫师。

[ði:z] ['pɜ:sənɪdʒz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑ:lən'keɪ] [tu;; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]
These personages accompanied Hun - Ahpu and Xbalanque to the abode of
这些 人物 伴随 匈奴 - - 和 xbalanque 到 这 住所 的
- - - ,
Vukub - Cakix ,
- - - ,

这些人陪同 Hun-Ahpu 和 Xbalanque 前往 Vukub-Cakix 的住所，

[hu:m] [ðeɪ] [faʊnd][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv] [ɪn'tens] ['ægəni] .
whom they found in a state of intense agony .
谁 他们 成立 在 一个 状态 的 激烈的 痛苦 .

他们发现他正处于极度痛苦之中。

[ðə; ði] ['eɪnfənts] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tu;; tə][bi;; bi][ʊpəˌeɪtɪd][ə'pɒn][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu;; tə] [rɪ'li:v] [hɪz; ɪz]
The ancients persuaded him to be operated upon in order to relieve his
这 古代人 被说服 他 到 是 经营的 之上 在 命令 到 缓解 他的
[ˈsʌfərɪŋz] ,
sufferings ,
苦难 ,

古人劝说他接受手术以减轻痛苦。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɡlɪtərɪŋ] [ti:θ] [ðeɪ] ['sʌbstɪtju:tɪd] [ɡreɪnz][ɒv; əv] [meɪz] .
and for his glittering teeth they substituted grains of maize .
和 为了 他的 闪闪发光 牙齿 他们 替代 谷物 的 玉米 .

他们用玉米粒代替了他闪亮的牙齿。

[nekst] [ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒv; əv] ['emərəld] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [deθ] ['spi:dəli] ['fɒləʊd] ,
Next they removed his eyes of emerald , upon which his death speedily followed ,
下一个 他们 已移除 他的 眼睛 的 翠 之上 哪个 他的 死亡 迅速地 随后 ,
接着, 他们挖去了他的翡翠绿眼睛, 他随即死去。

[æz; əz][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] - .
as did that of his wife Chimalmat .
作为 做过 那 的 他的 妻子 - .
他的妻子奇玛尔玛特也是如此。

[hʌn] - - [ɑ:m][wɒz; wəz] [-]
Hun - Ahpu's arm was [14]
匈奴 - - 手臂 曾是 [-]
洪阿普的手臂[14]

[rɪ'kʌvəd] , [ɑ:r 'i:] - [ə'fɪkst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd][ɔ:l] [endɪd] [sætɪs'fæktərəli][fɔ:(r); fə(r)]
recovered , re - affixed to his shoulder , and all ended satisfactorily for
恢复 , 关于 - 已粘贴 到 他的 肩膀 , 和 全部 结束 令人满意地 为了
[ðə; ði]['hɪərəʊ] - [gɒdz] .
the hero - gods .
这 英雄 - 神 .
恢复原状后, 重新接回了他的肩膀, 英雄神们的一切都圆满结束了。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kəm'pli:t] .
But their mission was not yet complete .
但 他们的 使命 曾是 不是 然而 完全的 .
但他们的任务尚未完成。

[ðə; ði][sʌnz] [ɒv; əv] - - - , - [ænd; ənd] - , [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'kaʊntɪd]
The sons of Vukub - Cakix , Zipacna and Cabrakan , remained to be accounted
这 儿子们 的 - - - , - 和 - , 剩余 到 是 已记录
[fɔ:(r); fə(r)] .
for .
为了 .
Vukub-Cakix 的儿子 Zipacna 和 Cabrakan 的下落仍然不明。

- [kən'sent] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tri:ti] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ju:ðz] , [in'sait] [baɪ][ðə; ði]['hɪərəʊ]
Zipacna consented , at the entreaty of four hundred youths , incited by the hero
- 同意 , 在 这 恳求 的 四 百 青年 , 煽动 经过 这 英雄
- [gɒdz] ,
- **gods** ,
- 神 ,
在四百名受英雄神祇煽动的青年的恳求下, 齐帕克纳同意了。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [træn'spɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [tri:] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
to assist them in transporting a huge tree which was destined for the
到 协助 他们 在 运输 一个 巨大的 树 哪个 曾是 注定 为了 这
[ru:f] - [tri:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] .
roof - tree of a house they were building .
屋顶 - 树 的 一个 房子 他们 是 建筑 .
帮助他们运输一棵巨大的树, 这棵树将作为他们正在建造的房屋屋顶树。

[waɪlst] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm][hi:; hi][wɒz; wəz] [bi'gail] [baɪ][ðem; ðəm]['ɪntu:] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪtʃ]
Whilst assisting them he was beguiled by them into entering a great ditch
而 协助 他们 他 曾是 被迷惑 经过 他们 进入 进入 一个 伟大的 沟
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʌŋ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [di'stroɪ] [hɪm] ,
which they had dug for the purpose of destroying him ,
哪个 他们 有 挖 为了 这 目的 的 摧毁 他 ,
在帮助他们过程中, 他被他们诱骗进入了他们为了毁灭他而挖的大沟里。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][hi:; hi] [drɪ'sendɪd] [wɒz; wəz] [əʊvə'welmd] [baɪ] [tri:] - [trʌŋks] [baɪ][hɪz; ɪz]
and when once he descended was overwhelmed by tree - trunks by his
和 什么时候 一次 他 下降 曾是 不堪重负 经过 树 - 树干 经过 他的
[ˈtretʃərəs] [ə'kweɪntəns] ,
treacherous acquaintances ,
奸诈 熟人 ,

当他下山时，却被他那些奸诈的同伙用树干压倒在地。

[hu:] [ɪ'mædʒɪnd][hɪm][tu:; tə][bi:; bi][sleɪn] .
who imagined him to be slain .
WHO 想象 他 到 是 被杀 .

谁都以为他被杀了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ə; eɪ][saɪd] - [ˈtʌn(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekskeɪ'veɪ](ə)n] ,
But he took refuge in a side - tunnel of the excavation ,
但 他 采取 避难所 在 一个 边 - 隧道 的 这 挖掘 ,

但他躲进了挖掘现场的一条侧隧道里。

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd][neɪlz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ænts][tu:; tə] ['kæri] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi:z]
cut off his hair and nails for the ants to carry up to his enemies
切 离开 他的 头发 和 指甲 为了 这 蚂蚁 到 携带 向上 到 他的 敌人
[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,
as a sign of his death ,
作为 一个 符号 的 他的 死亡 ,

他剪下自己的头发和指甲，让蚂蚁把它们带给他的敌人，作为他死亡的标志。

['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ju:ðz] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['pʊlki] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][dʒɔɪ]
waited until the youths had become intoxicated with pulque because of joy
等待 直到 这 青年 有 变得 酣 和 龙舌兰酒 因为 的 喜悦
[æt; ət][hɪz; ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [drɪ'maɪz] ,
at his supposed demise ,
在 他的 据称 死亡 ,

他等到那些年轻人因为他假死而欢欣鼓舞，喝得酩酊大醉之后，才动手。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt] ,
and then , emerging from the pit ,
和 然后 , 新兴 从 这 坑 ,

然后，从坑里出来，

[ʃʊk] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt][ðə; ði] [ju:ðz] [hæd; həd] [bɪlt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'baʊt][ðeə(r)] [hedz] ,
shook the house that the youths had built over his body about their heads ,
摇晃 这 房子 那 这 青年 有 建造 超过 他的 身体 关于 他们的 头部 ,
[ˌhæŋdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌhɒdɪ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [hedz] ,
摇晃着 年轻人 在他 尸体上 搭建的 房子, 那房子 在他们 头顶上方 晃动。

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [drɪ'strɔɪd] [ɪn][ɪts] ['ru:ɪnz] .
so that all were destroyed in its ruins .
所以 那 全部 是 损毁 在 它是 废墟 .

所以，所有东西都在废墟中被摧毁了。

[bʌt; bət] [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑ:lən'keɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [gri:vɪd] [ðæt][ðə; ði][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [hæd; həd]
But Hun - Ahpu and Xbalanque were grieved that the four hundred had
但 匈奴 - - 和 xbalanque 是 伤心 那 这 四 百 有
[ˈperɪʃt] ,
perished ,
遇难 ,

但洪阿普和伊什巴兰克对四百人的牺牲感到悲痛。

[ænd; ənd][leɪd][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] [træp][fɔ:(r); fə(r)] - .
and laid a more efficacious trap for Zipacna .
和 铺设 一个 更多的 有效的 陷阱 为了 - .

并为 Zipacna 设下了一个更有效的陷阱。

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['beə(r)] , ['kæriŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [baɪ] [naɪt] ,
The mountain - bearer , carrying the mountains by night ,
这 山 - 持有人 , 携带 这 山脉 经过 夜晚 ,
夜间背负群山的山岳搬运者

[sɔ:t] [hɪz; ɪz] ['sʌstənəns] [baɪ][deɪ][baɪ][ðə; ði] [ɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
sought his sustenance by day by the shore of the river ,
寻求 他的 维持 经过 天 经过 这 支撑 的 这 河 ,
他白天在河岸边觅食。

[weə(r)] [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn] [fɪʃ] [ænd; ənd][kræbz] .
where he lived upon fish and crabs .
在哪里 他 居住地 之上 鱼 和 螃蟹 .
他以鱼蟹为生。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] - [gɒdz] [kən'strʌktɪd] [æn; ən][ɑ:tɪ'fɪ(ə)l][kræb] [wɪtʃ] [-]
The hero - gods constructed an artificial crab which [15]
这 英雄 - 神 建造 一个 人造的 螃蟹 哪个 [-]
英雄神们建造了一只人造螃蟹[15]

[ðeɪ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kævən] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [di:p] [rə'vi:n] .
they placed in a cavern at the bottom of a deep ravine .
他们 放置 在 一个 洞穴 在 这 底部 的 一个 深的 峡谷 .
他们将其放置在深谷底部的一个洞穴中。

[ðə; ði] ['hʌŋɡri] ['taɪtn] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entəd] [ɒn][ɔ:l] - [fɔ:z] .
The hungry titan descended to the cave , which he entered on all - fours .
这 饥饿的 泰坦 下降 到 这 洞穴 , 哪个 他 进入 在 全部 - 四 .
饥饿的泰坦来到洞穴，他四肢着地爬了进去。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['neɪbəriŋ] ['maʊntən] [hæd; həd] [bi:n] ['ʌndə'maɪnd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['brʌðəz] ,
But a neighbouring mountain had been undermined by the divine brothers ,
但 一个 邻接 山 有 到过 被削弱 经过 这 神圣的 兄弟 ,
但是，邻近的一座山峰却被神圣的兄弟们凿穿了地基。

[ænd; ənd][ɪts] [bʌlk] [wɒz; wəz][kɑ:st][ə'pɒn][hɪm] .
and its bulk was cast upon him .
和 它是大部分 曾是 投掷 之上 他 .
它的重量压在了他身上。

[ðʌs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] - ['perɪft] [ðə; ði] [praʊd] “ ['maʊntən] ['meɪkə(r)] ,
Thus at the foot of Mount Meavan perished the proud “ Mountain Maker ,
因此 在 这 脚 的 山 - 遇难 这 自豪的 “ 山 制造商 ,
于是，骄傲的“造山者”陨落在了梅万山脚下。

” [hu:z] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ['ɪntu:][stəʊn][baɪ][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .
” **whose corpse was turned into stone by the catastrophe .**
” 谁 尸体 曾是 转向 进入 石头 经过 这 灾难 .
“他的尸体在灾难中变成了石头。”

[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] ['bəʊstə] ['əʊnli] - [rɪ'meɪnd] .
Of the family of boasters only Cabrakan remained .
的 这 家庭 的 自夸者 仅有的 - 剩余 .
爱吹牛的家族中，只剩下卡布拉坎一人。

[dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['hɪərəʊ] - [gɒdz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['pɑ:staɪm][ɒv; əv][,oʊvər'tɜ:rnɪŋ][ðə; ði] [hɪlz]
Discovered by the hero - gods at his favourite pastime of overturning the hills
发现 经过 这 英雄 - 神 在 他的 最喜欢的 消遣 的 推翻 这 丘陵
,
,
,
英雄神们在他最喜欢的消遣——翻山越岭——时发现了他。

[ðeɪ] [ɪn'taɪs] [hɪm][ɪn][æn; ən] [iːstəli] [də'rek(ə)n] , [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [əʊvə'θrəʊ] [ə; eɪ]
they enticed him in an easterly direction , challenging him to overthrow a
他们 诱人的 他 在 一个 东风 方向 , 具有挑战性的 他 到 推翻 一个
[pə'tɪkjələli] [haɪ] ['maʊntən] .
particularly high mountain .
特别 高的 山 .

他们引诱他向东走，挑战他去推倒一座特别高的山。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃɒt] [ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ðeə(r)] [bləʊ] - [paɪps] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪz(ə)nd] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ɜːθ]
On the way they shot a bird with their blow - pipes , and poisoned it with earth
在 这 方式 他们 射击 一个 鸟 和 他们的 吹 - 管道 , 和 中毒 它 和 地球
.
.
.

途中，他们用吹箭射中了一只鸟，并用泥土毒死了它。

[ðɪs] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə] - [tuː; tə] [iːt] .
This they gave to Cabrakan to eat .
这 他们 给予 到 - 到 吃 .

他们把这些给了卡布拉坎吃。

[ˈɑːftə(r)] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)nd] [feə(r)][hɪz; ɪz] [streŋθ] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] ,
After partaking of the poisoned fare his strength deserted him ,
后 参与 的 这 中毒 票价 他的 力量 荒凉的 他 ,
.
.
吃了有毒的食物后，他便失去了力气。

[ænd; ənd] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['maʊntən] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [baɪ][ðə; ði]
and failing to move the mountain he was bound and buried by the
和 失败 到 移动 这 山 他 曾是 边界 和 埋葬 经过 这
[vɪk'tɔːrɪəs] [ˈhɪərəʊ] - [ɡɒdz] .
victorious hero - gods .
胜利者 英雄 - 神 .

由于无法移走那座山，他被胜利的英雄神们捆绑起来埋葬了。

[[ˈkɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði][ˈsekənd] [bʊk]
The Second Book
这 第二 书

第二卷

[ˈmɪst(ə)rɪ] [veɪlz][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑː'pɔːl] [vʌ] .
Mystery veils the commencement of the Second Book of the “ Popol Vuh .
神秘 面纱 这 开始 的 这 第二 书 的 这 “ 波波尔 吗 .

《波波尔·乌》第二卷的开篇笼罩着神秘的面纱。

” [ðə; ði] [θiːm] [ɪz][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd][ˈfæməli][ɒv; əv] [hʌŋ] - - [ænd; ənd] [ˌbɑːlən'keɪ] ,
” **The theme is the birth and family of Hun - Ahpu and Xbalanque ,**
” 这 主题 是 这 出生 和 家庭 的 匈奴 - - 和 xbalanque ,
.
.
“主题是Hun-Ahpu和Xbalanque的出生和家庭，

[ænd; ənd][ðə; ði][skraɪb][ˈɪntɪmeɪts; ˈɪntɪməts] [ðæt] ['əʊnli][hɑːf][ɪz][tuː; tə][biː; bi][təʊld] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
and the scribe intimates that only half is to be told concerning the
和 这 隶 亲密 那 仅有的 一半 是 到 是 讲述 有关 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfaːðə(r)] .
history of their father .
历史 的 他们的 父亲 .

抄写员暗示，关于他们父亲的历史，只有一半的内容可以讲述。

- [ænd; ənd] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] [ˈdiəti] , [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] ,
Xpiyacoc and Xmucane , the father and mother deities , had two sons ,
和 , 这 父亲 和 母亲 神灵 , 有 二 儿子们 ,
- [ænd; ənd] - [ˌhuːnɑːˈpuː] , [ðə; ði] [-]
Hunhun - Ahpu and Vukub - Hunahpu , the [16]
- - 和 - - hunahpu , 这 [-]

父神和母神 Xpiyacoc 和 Xmucane 有两个儿子，分别是 Hunhun-Ahpu 和 Vukub-Hunahpu。[16]

[fɜːst] [ˈbiːɪŋ] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [ˈgæðəd] , [ə; eɪ][baɪ] - [ˈsekʃuəl] [ˈpɜːsənɪdʒ] .
first being , so far as can be gathered , a bi - sexual personage .
第一的 存在 , 所以 远的 作为 能 是 聚集 , 一个 双 - 性 人士 .
首先，据目前所知，他是一位双性恋人士。

[hiː; hi][hæd; həd][baɪ][ə; eɪ][waɪf] , - , [tu:] [sʌnz] , - [ænd; ənd] - ,
He had by a wife , Xbakiyalo , two sons , Hunbatz and Hunchouen ,
他 有 经过 一个 妻子 , - , 二 儿子们 , - 和 - ,
他与妻子 Xbakiyalo 育有两个儿子，分别是 Hunbatz 和 Hunchouen。

[men] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈwɪzdəm][ænd; ənd] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈdʒiːniəs] .
men full of wisdom and artistic genius .
男人 满的 的 智慧 和 艺术 天才 .
充满智慧和艺术天赋的人。

[ɔːl] [pʊ; əv] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][pʊ; əv] [ˈdaɪsɪŋ][ænd; ənd]
All of them were addicted to the recreation of dicing and
全部 的 他们 是 上瘾 到 这 娱乐 的 切丁 和
[ˈpleɪŋ] [æt; ət] [bɔːl] ,
playing at ball ,
玩耍 在 球 ,
他们都沉迷于掷骰子和打球这些娱乐活动。

[ænd; ənd][ə; eɪ][spekˈteɪtə(r)][pʊ; əv] [ðeə(r)][ˈpɑːstaimz][wɒz; wəz][viː əʊ ˈsiː] , [ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)][pʊ; əv]
and a spectator of their pastimes was Voc , the messenger of
和 一个 旁观者 的 他们的 消遣 曾是 声学 , 这 信使 的
[hʊrɑːkɑːn] .
Hurakan :
胡拉坎 :
而他们的消遣活动的旁观者，正是胡拉坎的信使沃克。

- [ˈhævɪŋ] [daɪd] , - - - [ænd; ənd] - - [ˌhuːnɑːˈpuː] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrmərz]
Xbakiyalo having died , Hunhun - Ahpu and Vukub - Hunahpu , leaving the former's
- 拥有 死亡 , - - - 和 - - - hunahpu , 离开 这 前任的
[sʌnz] [brˈhaɪnd] ,
sons behind ,
儿子们 在后面 ,
Xbakiyalo去世后，留下Hunhun-Ahpu和Vukub-Hunahpu，以及前者的两个儿子。

[pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [pʊ; əv] [bɔːl] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [ˈprəʊɡres] [tʊk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][vəˈsɪnəti][pʊ; əv]
played a game of ball which in its progress took them into the vicinity of
玩 一个 游戏 的 球 哪个 在 它是 进步 采取 他们 进入 这 附近 的
[ðə; ði] [reɪlɪm] [pʊ; əv] [rɪˈbɑːlbə] ([ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld]) .
the realm of Xibalba (the underworld) .
这 领域 的 西巴尔巴 (这 地狱) .
他们玩球，玩球的过程中，他们进入了西巴尔巴（冥界）附近。

[ðɪs] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈmɒnəks] [pʊ; əv] [ðæt] [pleɪs] , [hʌn] - [keɪm] [ænd; ənd] - -
This reached the ears of the monarchs of that place , Hun - Came and Vukub -
这 达到 这 耳朵 的 这 君主 的 那 地方 , 匈奴 - 来 和 - -
[keɪm] ,
Came ,
来 ,
此事传到了当地君主洪卡梅和武库布卡梅的耳中。

[hu:] , [ˈɑ:ftə(r)] [kənˈsʌltɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkaʊnsələz] , [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒə] [tu:; tə][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]
who , after consulting their counsellors , challenged the strangers to a game of
WHO , 后 咨询 他们的 咨询师 , 挑战 这 陌生人 到 一个 游戏 的
[bɔ:l] ,
ball ,
球 ,

在咨询了辅导员之后，他们向这些陌生人发起了球赛挑战。

[wɪð] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [dɪˈfi:tɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈgreɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .
with the object of defeating and disgracing them .
和 这 目的 的 击败 和 可耻的 他们 .

目的是为了击败他们，羞辱他们。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜ:pəs] [ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [fɔ:(r)] [ˈmesɪndʒə] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪp] [ɒv; əv] [aʊlz] .
For this purpose they dispatched four messengers in the shape of owls .
为了 这 目的 他们 已派出 四 信使 在 这 形状 的 猫头鹰 .

为此，他们派出了四名猫头鹰形状的信使。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˌfeəˈwel] [wɪð] [ðeə(r)][ˈmʌðə(r)]
The brothers accepted the challenge , after a touching farewell with their mother
这 兄弟 公认 这 挑战 , 后 一个 接触 告别 和 他们的 母亲
- ,
Xmucane ,
- ,

在与母亲Xmucane感人告别后，兄弟俩接受了挑战。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈnefju:] ,
and their sons and nephews ,
和 他们的 儿子们 和 侄子们 ,

以及他们的儿子和侄子们，

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈfeðəd] [ˈherəld] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [ɪnˈklaɪn] [tu:; tə][ɪˈbɑ:lbə][frɒm; frəm]
and followed the feathered heralds down the steep incline to Xibalba from
和 随后 这 羽毛 使者 向下 这 陡 倾斜 到 西巴尔巴 从
[ðə; ði] [ˈpleɪgraʊnd] [æt; ət] - - . [faɪv][ˈɑ:ftə(r)][æɪn; ən] [ˈɒmɪnəs] [ˈkrɒsɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)]
the playground at Ninxor Carchah . 5 After an ominous crossing over a river
这 操场 在 - - . 5 后 一个 不祥的 过境 超过 一个 河
[ɒv; əv] [blʌd] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ɪˈbɑ:lbə] ,
of blood they came to the residence of the kings of Xibalba ,
的 血 他们 来了 到 这 住宅 的 这 国王 的 西巴尔巴 ,

他们跟随长着羽毛的使者，从宁克索尔·卡尔查的游乐场沿着陡峭的斜坡下到西巴尔巴。5 渡过一条血河后，他们来到了西巴尔巴国王的住所，

[weə(r)] [ðeɪ] [ˌʌndəˈwent] [ðə; ði][ˌmɔ:ˌtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɪˈsteɪkɪŋ] [tu:] [ˈwʊdɪn] [ˈfɪɡəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
where they underwent the mortification of mistaking two wooden figures for the
在哪里 他们 经历了 这 屈辱 的 误会 二 木制的 数据 为了 这
[ˈmɒnəks] .
monarchs .
君主 .

他们在那里经历了把两个木头人偶误认为是君主的尴尬。

[ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] [ˈbɒnə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈskʌvəd] [aɪˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [red] - [hɒt]
Invited to sit on the seat of honour , they discovered it to be a red - hot
受邀 到 坐 在 这 座位 的 荣誉 , 他们 发现 它 到 是 一个 红色的 - 热的
[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

他们被邀请坐上贵宾席，却发现那是一块烧红的石头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɔ:rjənz] [wɪt] [rɪ'zʌltɪd] [frəm; frəm][ðeə(r)] [sək'sesf(ə)] [trɪk] [-]
and the contortions which resulted from their successful trick [17]
和 这 扭曲 哪个 结果 从 他们的 成功的 诡计 [-]

以及他们成功施展诡计后产生的扭曲[17]

[kɔ:zd] [ʌn'baʊndɪd] ['merɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] .
caused unbounded merriment among the Xibalbans .
导致 无界 欢乐 之中 这 西巴尔班斯 .

这给西巴尔班人带来了无尽的欢乐。

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrʌst] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [pʊ; əv] [glu:m] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['sækrɪfaɪst]
Then they were thrust into the House of Gloom , where they were sacrificed
然后 他们 是 推力 进入 这 房子 的 愁云 , 在哪里 他们 是 牺牲

[ænd; ənd] ['berɪd] .
and buried .
和 埋葬 .

然后他们被送进阴森之屋，在那里被献祭并埋葬。

[ðə; ði] [hed] [pʊ; əv] - - - [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [sə'spendɪd] [frəm; frəm][ə; eɪ] [tri:] , [wɪt]
The head of Hunhun - Ahpu was , however , suspended from a tree , which
这 头 的 - - - 曾是 , 然而 , 暂停 从 一个 树 , 哪个

['spi:dəli] [br'keɪm] ['kʌvəd] [wɪð] [ɡʊ:dz] ,
speedily became covered with gourds ,
迅速地 成为 涵盖 和 葫芦 ,

然而，胡胡阿普的头颅却被悬挂在一棵树上，这棵树很快就被葫芦覆盖住了。

[frəm; frəm] [wɪt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['blʌdɪ] ['trəʊfi] .
from which it was almost impossible to distinguish the bloody trophy .
从 哪个 它 曾是 几乎 不可能的 到 区分 这 血腥 杯 .

从中几乎无法分辨出血淋淋的战利品。

[ɔ:l] [ɪn] ['ɪbɑ:lbə] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [ðə; ði] [fru:t] [pʊ; əv] [ðæt] [tri:] .
All in Xibalba were forbidden the fruit of that tree .
全部 在 西巴尔巴 是 禁止 这 水果 的 那 树 .

西巴尔巴城里所有人都被禁止食用那棵树上的果实。

[bʌt; bət][wʌn]['pɜ:s(ə)n][ɪn] ['ɪbɑ:lbə] [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['mændert] .
But one person in Xibalba had resolved to disobey the mandate .
但 一 人 在 西巴尔巴 有 已解决 到 违 这 授权 .

但西巴尔巴城里有一个人决心违抗这项命令。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] [ˌprɪn'ses] - ([blʌd]) , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [pʊ; əv] - , [hu:]
This was the virgin princess Xquiq (Blood) , the daughter of Cuchumaquiq , who
这 曾是 这 处女 公主 - (血) , 这 女儿 的 - , WHO

[went] [ʌnə'tendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][spɒt] .
went unattended to the spot .
去 无人看管 到 这 点 .

这是处女公主 Xquiq（血），Cuchumaquiq 的女儿，她独自一人来到了那里。

['stændɪŋ] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fru:t] , [ðə; ði] ['meɪdn] [stretʃt] [aʊt]
Standing under the branches gazing at the fruit , the maiden stretched out
常设 在下面 这 分支 凝视 在 这 水果 , 这 少女 拉伸 出去

[hɜ:(r); hə(r)][hænd] ,
her hand ,
她 手 ,

少女站在树枝下，凝视着果实，伸出了手。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [pʊ; əv] - - - [spæt]['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:m] .
and the head of Hunhun - Ahpu spat into the palm .
和 这 头 的 - - - 争吵 进入 这 棕榈 .

胡胡恩-阿普的头颅朝手掌吐了口唾沫。

[ðə; ði] ['spɪtl] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kən'si:v] , [ænd; ənd][ʃi:; ji] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ,
The spittle caused her to conceive , and she returned home ,
这 唾沫 导致 她 到 构想 , 和 她 返回 家 ,
唾液使她怀孕, 她便回了家。

[ˈbi:ɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][baɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhiərəʊ] - [gɒd] [ðæt] [nəʊ] [hɑ:m] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zʌlt] [tu:; tə]
being assured by the head of the hero - god that no harm should result to
存在 保证 经过 这 头 的 这 英雄 - 上帝 那 不 伤害 应该 结果 到
[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 :

英雄之神的首领向她保证, 她不会受到任何伤害。

[ðɪs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][hʊrɑ:kɑ:n] , [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This thing was done by order of Hurakan , the Heart of Heaven .
这 事物 曾是 完毕 经过 命令 的 胡拉坎 , 这 心 的 天堂 .
这件事是奉天之心胡拉坎之命而为的。

[ɪn][sɪks] [mʌnθs] - [taɪm][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [brɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [kən'dɪʃn] ,
In six months ' time her father became aware of her condition ,
在 六 几个月 - 时间 她 父亲 成为 意识到的 的 她 状况 ,
六个月后, 她的父亲得知了她的病情。

[ænd; ənd] [drɪ'spɑrt] [hɜ:(r); hə(r)][prəute'steɪfən, ,prɔ-] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] ['mesndʒər] [ɒv; əv][ɪˈbɑ:lbə] , [ðə; ði] [aʊlz]
and despite her protestations the royal messengers of Xibalba , the owls
和 尽管 她 抗议 这 皇家 信使 的 西巴尔巴 , 这 猫头鹰
,
:
,
尽管她百般抗议, 西巴尔巴的皇家信使——猫头鹰们——

[rɪ'si:vɪd] [ˈɔ:dərs] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [ɪn][ə; eɪ] [vɑ:z] .
received orders to kill her and return with her heart in a vase .
已收到 订单 到 杀 她 和 返回 和 她 心 在 一个 花瓶 .
接到命令要杀死她, 并将她的心脏装在花瓶里带回来。

[ʃi:; ji] , [haʊ'evə(r)] ,
She , however ,
她 , 然而 ,
然而, 她

[ɪ'skeɪpt] [baɪ][ˈbraɪbɪŋ][ðə; ði] [aʊlz] [wɪð] ['splendɪd] ['prɒmɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][tu:; tə][speə(r)]
escaped by bribing the owls with splendid promises for the future to spare
逃脱 经过 贿赂 这 猫头鹰 和 灿烂 承诺 为了 这 未来 到 空闲的
[hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [ˈsʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [ðə; ði][kəʊ'ægjʊleɪtɪd][sæp][ɒv; əv][ðə; ði]
her and substitute for her heart the coagulated sap of the
她 和 代替 为了 她 心 这 凝固的 树液 的 这
[blʌd] - [wɔ:t] .
blood - wart .
血 - 疣 .
她用美好的未来承诺贿赂猫头鹰, 让它们饶她一命, 并用血疣的凝固汁液代替她的心脏, 从而逃脱了。

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɪk'streməti] - [went] [fɔ:(r); fə(r)][prə'tekʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][həʊm] [ɒv; əv] - ,
In her extremity Xquiq went for protection to the home of Xmucane ,
在 她 末端 - 去 为了 保护 到 这 家 的 - ,
走投无路之下, Xquiq 前往 Xmucane 的家中寻求庇护。

[hu:] [naʊ] [lʊkt] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] - [ænd; ənd] - .
who now looked after the young Hunbatz and Hunchouen .
WHO 现在 看起来 后 这 年轻的 - 和 - .
现在由他们照顾年幼的 Hunbatz 和 Hunchouen。

- [wʊd] [-]
Xmucane would [18]
- 会 [-]

Xmucane 将会[18]

[nɒt][æt; ət][fɜːst] [bɪ'li:v] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .
not at first believe her tale .
不是 在 第一的 相信 她 故事 .

起初并不相信她的话。

[bʌt; bət] - [ə'pi:lɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] ,
But Xquiq appealed to the gods ,
但 - 上诉 到 这 神 ,

但Xquiq向神灵求助，

[ænd; ənd] [pə'fɔ:md] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)][baɪ] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt][pʊv; əv] [meɪz] [weə(r)] [nəʊ] [meɪz]
and performed a miracle by gathering a basket of maize where no maize
和 执行 一个 奇迹 经过 采集 一个 篮子 的 玉米 在哪里 不 玉米
[gruː] ,
grew ,
生长 ,

他行了个神迹，在原本不长玉米的地方摘到了一篮玉米。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒnfɪdəns] .
and thus gained her confidence .
和 因此 获得 她 信心 .

由此赢得了她的信任。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] - [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][pʊv; əv][tʍɪn] [bɔɪz] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][pʊv; əv][ðə; ði]
Shortly afterwards Xquiq became the mother of twin boys , the heroes of the
不久 然后 - 成为 这 母亲 的 双 男孩们 , 这 英雄 的 这
[fɜːst] [bʊk] ,
First Book ,
第一的 书 ,

不久之后，Xquiq 生下了一对双胞胎男孩，也就是第一本书中的主人公。

[hʌŋ] - - , [ænd; ənd] [ˌbɑːlən'keɪ] .
Hun - Ahpu , and Xbalanque .
匈奴 - - , 和 xbalanque .

Hun-Ahpu 和 Xbalanque。

[ðiːz] [dɪd][nɒt][faɪnd][ˈfeɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [pʊv; əv] - , [ðeə(r)] ['grænɪmʌðə(r)] .
These did not find favour in the eyes of Xmucane , their grandmother .
这些 做过 不是 寻找 偏爱 在 这 眼睛 的 - , 他们的 祖母 .

这些行为并没有得到他们的祖母 Xmucane 的喜爱。

[ðeə(r)] ['ɪnfəntaɪl] [kraɪz] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [rʊθ] [pʊv; əv] [ðɪs] ['venərəb(ə)][ˈpɜːs(ə)n] ,
Their infantile cries aroused the wrath of this venerable person ,
他们的 婴儿 哭泣 被唤醒 这 愤怒 的 这 可敬 人 ,

他们稚嫩的哭声激怒了这位德高望重的人。

[ænd; ənd][ʃiː; ji] ['ventɪd] [aɪ 'tiː][ə'pɒŋ][ðem; ðəm][baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt][pʊv; əv] [dɔːz] .
and she vented it upon them by turning them out of doors .
和 她 通风 它 之上 他们 经过 转弯 他们 出去 的 门 .

她把他们赶出家门，以此发泄心中的怒火。

[ðeɪ] ['spiːdəli] [tʊk] [tuː; tə][æn; ən][ˈaʊtdɔː(r)][laɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['maɪti] ['hʌntəz] ,
They speedily took to an outdoor life , however , and became mighty hunters ,
他们 迅速地 采取 到 一个 户外的 生活 , 然而 , 和 成为 强大的 猎人 ,

然而，他们很快就适应了户外生活，并成为了出色的猎人。

[ænd; ənd][ˈɛkspɜ:tɪ][ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðeə(r)] [bləʊ] - [paɪps] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃɒt] [bɜːdz][ænd; ənd]
and expert in the use of their blow - pipes , with which they shot birds and
和 专家 在 这 使用 的 他们的 吹 - 管道 , 和 哪个 他们 射击 鸟类 和
[ˈʌðə(r)] [smɔ:l] [geɪm] .
other small game .
其他 小的 游戏 .

他们精通吹箭筒的使用，用以射杀鸟类和其他小型猎物。

[ðə; ði] [ɪl] - [ˈtri:tmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] - [kɔ:zd]
The ill - treatment which they received from Hunbatz and Hunchouen caused
这 患病的 - 治疗 哪个 他们 已收到 从 - 和 - 导致
[ðem; ðəm][æt; ət][lɑ:st][tu:; tə] [rɪˈtæliət] ,
them at last to retaliate ,
他们 在 最后的 到 报复 ,
他们长期遭受洪巴茨和洪舒恩的虐待，最终导致他们奋起反抗。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ˈmɪzrəbl] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ]
and those who had made their lives miserable were punished by being
和 那些 WHO 有 制成 他们的 生活 悲惨的 是 受到惩罚 经过 存在
[trænsˈfɔ:md] [baɪ][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntu:] [eɪps] .
transformed by the divine children into apes .
转变 经过 这 神圣的 孩子们 进入 猿猴 .

而那些让他们的生活变得痛苦不堪的人，则被神圣的孩子们惩罚，变成了猿猴。

[ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] - , [fɪld] [wɪð] [gri:f] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔ:fəʊsɪs] [ænd; ənd] [flaɪt] [ɒv; əv]
The venerable Xmucane , filled with grief at the metamorphosis and flight of
这 可敬 - , 已填 和 悲伤 在 这 变态 和 航班 的
[hɜ:(r); hə(r)] [ɪl] - [stɑ:d] [ˈgrænsʌn] ,
her ill - starred grandsons ,
她 患病的 - 星形 孙子们 ,
德高望重的Xmucane，因她那些命运多舛的孙子们的蜕变和飞翔而悲痛不已。

[hu:] [hæd; həd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][həʊm] [ˈdʒɔɪəs] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [flu:t] - [ˈpleɪŋ] ,
who had made her home joyous with their singing and flute - playing ,
WHO 有 制成 她 家 欢乐 和 他们的 歌唱 和 长笛 - 玩耍 ,
他们的歌声和笛声让她的家充满了欢乐，

[wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ʃi:; ji] [wʊd] [bi:; bi] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə][brɪˈhəʊld][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][wʌns][mɔ:(r)] [ɪf] [ʃi:; ji]
was told that she would be permitted to behold their faces once more if she
曾是 讲述 那 她 会 是 允许 到 看哪 他们的 面孔 一次 更多的 如果 她
[kʊd; kəd][du:; də][səʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈlu:zɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ˈgrævəti] ,
could do so without losing her gravity ,
可以 做 所以 没有 输 她 重力 ,
有人告诉她，如果她能在不失去重力的情况下再次看到他们的脸，她将被允许再看一眼。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ˈæntɪks][ænd; ənd] [ɡriˈmeɪs] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌtʃ] [ˈmerɪmənt] [ðæt] [ɒn] [θri:]
but their antics and grimaces caused her such merriment that on three
但 他们的 滑稽动作 和 鬼脸 导致 她 这样的 欢乐 那 在 三
[ˈseprət] [əˈkeɪzɪnz] [ʃi:; ji][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈstreɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈlɑ:ftə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][men]
separate occasions she was unable to restrain her laughter and the men
分离 场合 她 曾是 无法 到 抑制 她 笑声 和 这 男人
- [ˈmʌŋkɪz] [əˈpiəd] [nəʊ][mɔ:(r)] .
- monkeys appeared no more .
- 猴子 出现 不 更多的 .

但是他们的滑稽动作和怪异表情让她非常开心，以至于她三次都忍不住大笑起来，于是这些猴子人就再也没有出现过。

[hʌn] - - [ænd; ənd] [ˌbɑ:lənˈkeɪ] [naʊ] [brɪˈkeɪm] [ˈɛkspɜ:tɪ] [-]
Hun - Ahpu and Xbalanque now became expert [19]
匈奴 - - 和 xbalanque 现在 成为 专家 [-]
Hun-Ahpu 和 Xbalanque 现在都成了专家[19]

[mju:ˈziʃənz] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['feivərɪt] [eəz][wɒz; wəz][ðæt][ɒv; əv] “ [hʌn] - - - , ”
musicians , and one of their favourite airs was that of “ Hun - Ahpu qoy , ”
音乐家 , 和 一 的 他们的 最喜欢的 播出 曾是 那 的 “ 匈奴 - - - , ”
[ðə; ði] “ ['mʌŋki] [ɒv; əv][hʌn] - - - .
the “ monkey of Hun - Ahpu .
这 “ 猴 的 匈奴 - - - .

音乐家们最喜欢的曲子之一是“Hun-Ahpu qoy”，即“Hun-Ahpu 的猴子”。

“ [ðə; ði][diˈvaɪn][twɪnz][wɜ:(r); wə(r)][naʊ][əʊld] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ʌndəˈteɪk] ['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
“ **The divine twins were now old enough to undertake labour in the field ,**
“ 这 神圣的 双胞胎 是 现在 老的 足够的 到 承担 劳动 在 这 场地 ,
“这对神圣的双胞胎现在已经到了可以下地干活的年纪了，

[ænd; ənd][ðeə(r)][fɜ:st][tɑ:sk][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kliərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪlpə][ɔ:(r)] [meɪz] - [plɑ:n'teɪ(ə)n] .
and their first task was the clearing of a milpa or maize - plantation .
和 他们的 第一的 任务 曾是 这 清理 的 一个 米尔帕 或者 玉米 - 种植园 .
他们的第一个任务是清理一片米尔帕（milpa，即玉米种植园）。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pəˈzest] [ɒv; əv]['mædʒɪk] [tu:lz] ,
They were possessed of magic tools ,
他们 是 拥有 的 魔法 工具 ,
他们拥有魔法道具，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] ['wɜ:kɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
which had the merit of working themselves in the absence of the young
哪个 有 这 优点 的 在职的 他们自己 在 这 缺席 的 这 年轻的
[ˈhʌntəz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
hunters at the chase ,
猎人 在 这 追赶 ,
这样做的好处是，即使年轻的猎手不在追逐猎物，它们也能自行发挥作用。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðeɪ] [faʊnd][ə; eɪ]['kæprɪ(ə)l] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][əʊn] [daɪˈrektrɪŋ] ['prez(ə)ns]
and those they found a capital substitute for their own directing presence
和 那些 他们 成立 一个 首都 代替 为了 他们的 自己的 导演 在场
[əˈpɒn][ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] .
upon the first day .
之上 这 第一的 天 .
他们发现，这些替代品可以很好地弥补他们在第一天亲自指导的不足。

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] ,
Returning at night from hunting ,
返回 在 夜晚 从 打猎 ,
夜间狩猎归来，

[ðeɪ] [smɪəd] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd][hændz] [wɪð] [dɜ:t][səʊ][ðæt] - [maɪt] [bi:; bi] [dɪˈsi:vd]
they smeared their faces and hands with dirt so that Xmucane might be deceived
他们 涂抹 他们的 面孔 和 双手 和 污垢 所以 那 - 可能 是 受骗
[ˈɪntu:]['ɪmædʒɪnɪŋ][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [hɑ:d][æt; ət] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [meɪz] - [fi:ld] .
into imagining that they had been hard at work in the maize - field .
进入 想象 那 他们 有 到过 难的 在 工作 在 这 玉米 - 场地 .

他们把脸和手涂满泥土，好让穆卡内误以为他们一直在玉米地里辛勤劳作。

[bʌt; bət]['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][waɪld] [bi:sts] [met][ænd; ənd] [rɪˈpleɪsd] [ɔ:l][ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd]
But during the night the wild beasts met and replaced all the roots and
但 期间 这 夜晚 这 荒野 野兽 遇见 和 替换 全部 这 根 和
[ˈrʌbz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brʌðəz] — [ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ðeə(r)][ˈmædʒɪk] [tu:lz] — [hæd; həd] [rɪˈmu:vd] .
shrubs which the brothers — or rather their magic tools — had removed .
灌木 哪个 这 兄弟 — 或者 相当 他们的 魔法 工具 — 有 已移除 .

但夜里，野兽们聚集起来，把兄弟俩（或者更确切地说是他们的魔法工具）移除的所有树根和灌木都重新种了回去。

[ðə; ði] [twɪnz] [rɪ'zɒlvd] [tu;; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ɪn'sju:ɪŋ] [naɪt] ,
The twins resolved to watch for them on the ensuing night ,
这 双胞胎 已解决 到 手表 为了 他们 在 这 随后 夜晚 ,
双胞胎决定在接下来的夜晚监视他们。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɔ:l][ðeə(r)] ['efəts] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['merkɪŋ] [ɡʊd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,
but despite all their efforts the animals succeeded in making good their escape ,
但 尽管 全部 他们的 努力 这 动物 成功了 在 制作 好的 他们的 逃脱 ,
尽管它们竭尽全力，但这些动物最终还是成功逃脱了。

[seɪv] [wʌn] , [ðə; ði][ræt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
save one , the rat , which was caught in a handkerchief .
节省 一 , 这 鼠 , 哪个 曾是 捕捉 在 一个 手帕 .
除了那只被手帕抓住的老鼠之外，别无其他。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd][dɪə(r)] [ləst] [ðeə(r)][teɪlz][ɪn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .
The rabbit and deer lost their tails in getting away .
这 兔子 和 鹿 丢失的 他们的 尾巴 在 获得 离开 .
兔子和鹿在逃跑时失去了尾巴。

[ðə; ði][ræt] , [ɪn]['grætɪtju:d] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [speəd] [ɪts][laɪf] ,
The rat , in gratitude that they had spared its life ,
这 鼠 , 在 感激 那 他们 有 幸存 它是 生活 ,
老鼠感激他们饶了它一命，

[təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] [di:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɡreɪt] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd]['ʌŋkəlz] , [ðeə(r)]
told them of the glorious deeds of their great fathers and uncles , their
讲述 他们 的 这 辉煌 契约 的 他们的 伟大的 父亲们 和 叔叔们 , 他们的
[geɪmz] [æt; ət][bɔ:l] ,
games at ball ,
游戏 在 球 ,
向他们讲述了他们伟大的父辈和叔伯们的辉煌事迹，以及他们玩球的趣事。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][set][ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts] ['nesəsəri] [tu;; tə] [pleɪ] [ðə; ði]
and of the existence of a set of implements necessary to play the
和 的 这 存在 的 一个 放 的 实施 必要的 到 玩 这
[geɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][left][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
game which they had left in the house .
游戏 哪个 他们 有 左边 在 这 房子 .
并且他们还知道家里留有一套玩这个游戏所需的工具。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ði:z] , [ænd; ənd][went][tu;; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][bɔ:l] - [ɡraʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] .
They discovered these , and went to play in the ball - ground of their fathers .
他们 发现 这些 , 和 去 到 玩 在 这 球 - 地面 的 他们的 父亲们 .
他们发现了这些，然后就去父亲的球场玩耍。

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] , [haʊ'veə(r)] , [ʌn'tɪl] [hʌŋ] - [keɪm] [ænd; ənd] [-]
It was not long , however , until Hun - Came and [20]
它 曾是 不是 长的 , 然而 , 直到 匈奴 - 来 和 [-]
然而，不久之后，匈奴人就来了[20]

- - [keɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ɪ'rɪbɑ:lbə] , [hɜ:d] [ðem; ðəm][æt; ət] [pleɪ] ,
Vukub - Came , the princes of Xibalba , heard them at play ,
- - 来 , 这 王子们 的 西巴尔巴 , 听到 他们 在 玩 ,
西巴尔巴的王子武库布-卡梅听到了他们的嬉戏，

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tu;; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪ'ɔ:d] [ðeə(r)]
and decided to lure them to the Underworld as they had lured their
和 决定 到 饵 他们 到 这 地狱 作为 他们 有 诱饵 他们的
['fɑ:ðəz] .
fathers .
父亲们 .
于是决定像引诱他们的父亲那样，把他们引诱到冥界。

[ˈmesndʒər] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspætʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] - , [hu:] , [fɪld] [wɪð] [əˈlɑ:m]
Messengers were despatched to the house of Xmucane , who , filled with alarm
信使 是 已派送 到 这 房子 的 - , WHO , 已填 和 警报
,
:
,

信使被派往Xmucane的家中，Xmucane惊恐万分，

[dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [laʊs] [tu:; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈgrænsɒn] .
despatched a louse to carry the message to her grandsons .
已派送 一个 虱 到 携带 这 信息 到 她 孙子们 .

她派了一只虱子去给她的孙子们传递消息。

[ðə; ði] [laʊs] , [ˈwɪʃɪŋ] [tu:; tə][ɪnˈʊə(r)][ˈɡreɪtə(r)] [spi:d] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] ,
The louse , wishing to ensure greater speed to reach the brothers ,
这 虱 , 祝 到 确保 更大的 速度 到 抵达 这 兄弟 ,

虱子为了尽快到达兄弟俩身边，

[kənˈsent] [tu:; tə][bi:; bi] [swˈbləʊd] [baɪ][ə; eɪ][təʊd] , [ðə; ði][təʊd][baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜ:pənt] ,
consented to be swallowed by a toad , the toad by a serpent ,
同意 到 是 吞咽 经过 一个 蟾蜍 , 这 蟾蜍 经过 一个 蛇 ,

同意被蟾蜍吞下，蟾蜍同意被蛇吞下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜ:pənt] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [bɜ:d][,vi: əʊ ˈsi:] .
and the serpent by the great bird Voc .
和 这 蛇 经过 这 伟大的 鸟 声学 .

以及大鸟 Voc 旁的蛇。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈæniːmlz] [ˈdju:li] [ˈɪbəreɪtɪd] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ; [bʌt; bət] [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst] [ˈefəts] ,
The other animals duly liberated one another ; but despite his utmost efforts ,
这 其他 动物 正式地 解放 一 其他 ; 但 尽管 他的 极致 努力 ,

其他动物也相继解救了彼此；但尽管他竭尽全力，

[ðə; ði][təʊd] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɡet] [rɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [laʊs] ,
the toad could not get rid of the louse ,
这 蟾蜍 可以 不是 得到 摆脱 的 这 虱 ,

蟾蜍无法摆脱虱子。

[hu:] [hæd; həd] [pleɪd] [hɪm][ə; eɪ] [trɪk] [baɪ] [ˈlɒdʒɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡʌmz] ,
who had played him a trick by lodging in his gums ,
WHO 有 玩 他 一个 诡计 经过 住宿 在 他的 牙龈 ,

谁捉弄了他，把什么东西塞进了他的牙龈里？

[ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [swˈbləʊd] [æt; ət][ɔ:l] .
and had not been swallowed at all .
和 有 不是 到过 吞咽 在 全部 .

而且根本没有被吞咽下去。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][ˈdju:li] [dɪˈlɪvəd] ,
The message , however , was duly delivered ,
这 信息 , 然而 , 曾是 正式地 发表 ,

然而，信息最终还是传达了出去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleə] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm][tu:; tə] [teɪk] [li:v] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈgrænmlðə(r)] [ænd; ənd]
and the players returned home to take leave of their grandmother and
和 这 玩家 返回 家 到 拿 离开 的 他们的 祖母 和

[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

球员们返回家中，向祖母和母亲告别。

[brɪfɔː(r)][ðeə(r)][dɪ'pɑːtʃə(r)][ðeɪ][iːtʃ][ˈplɑːntɪd][ə; eɪ][keɪn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɒv; əv][ðə; ði][haʊs] ,
Before their departure they each planted a cane in the middle of the house ,
前 他们的 离开 他们 每个 已种植 一个 甘蔗 在 这 中间 的 这 房子 ,
临行前, 他们每人都在房子中央种了一根藤蔓。

[wɪtʃ][wɒz; wəz][tuː; tə][ə'kweɪnt][ðəʊz][ðeɪ][left][brɪ'haɪnd][wɪð][ðeə(r)]['wɛlfeə(r)] ,
which was to acquaint those they left behind with their welfare ,
哪个 曾是 到 熟人 那些 他们 左边 在后面 和 他们的 福利 ,
目的是让他们留下的亲人了解他们的近况。

[sɪns][aɪ'tiː][wʊd][ˈwɪðə(r)][ɪf]['eni]['feɪt(ə)l][ˈsɜːkəmstəns][ðem; ðəm] .
since it would wither if any fatal circumstance befel them .
自从 它 会 枯萎 如果 任何 致命的 环境 发生 他们 .
因为一旦遭遇任何致命情况, 它们就会枯萎。

[pə'sjuːɪŋ][ðə; ði][ruːt][ðeə(r)][ˈfɑːðəz][hæd; həd][ˈfɒləʊd] , [ðeɪ][pɑːst][ðə; ði]['rɪvə(r)][pɒv; əv][blʌd]
Pursuing the route their fathers had followed , they passed the river of blood
追求 这 路线 他们的 父亲们 有 随后 , 他们 通过了 这 河 的 血
[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] - .
and the river Papuhya .
和 这 河 - .
他们沿着父辈走过的路线, 经过了血河和帕普亚河。

[bʌt; bət][ðeɪ][sent][æn; ən]['ænɪm(ə)l][kɔːld][zæn][æz; əz][ævɔ̃][ˈkʊriə(r)][wɪð][ˈɔːdərs][tuː; tə][prɪk][ɔːl]
But they sent an animal called Xan as avant courier with orders to prick all
但 他们 发送 一个 动物 称为 Xan 作为 先锋 导游 和 订单 到 刺 全部
[ðə; ði][wɪð][ə; eɪ][heə(r)][frɒm; frəm][hʌŋ] - - [leg] ,
the Xibalbans with a hair from Hun - Ahpu's leg ,
这 西巴尔班斯 和 一个 头发 从 匈奴 - - 腿 ,
但他们派出一只名叫 Xan 的动物作为先遣信使, 命令它用 Hun-Ahpu 腿上的一根毛刺遍所有 Xibalban 人。

[ðʌs][dɪ'skʌvərɪŋ][ðəʊz][pɒv; əv][ðə; ði]['dwelə(r)z][ɪn][ðə; ði][ˈʌndəwɜːld][huː][wɜː(r); wə(r)][meɪd][pɒv; əv]
thus discovering those of the dwellers in the Underworld who were made of
因此 发现 那些 的 这 居民 在 这 地狱 WHO 是 制成 的
[wʊd] — [ðəʊz][huːm][ðeə(r)][ˈfɑːðəz][hæd; həd][ʌn'wɪtɪŋli][baʊd][tuː; tə][æz; əz][men] — [ænd; ənd]
wood — those whom their fathers had unwittingly bowed to as men — and
木头 — 那些 谁 他们的 父亲们 有 不知不觉 鞠躬 到 作为 男人 — 和
[ˈɔːlsəʊ][ˈlɜːnɪŋ][ðə; ði][nems][pɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][baɪ][ðeə(r)][ɪn'kwærɪz][ænd; ənd][ˌeksplə'neɪfɪnz][-]
also learning the names of the others by their inquiries and explanations [21]
还 学习 这 姓名 的 这 其他的 经过 他们的 查询 和 解释 [-]
因此, 他们发现了冥界居民中由木头制成的那些人——他们的父辈曾无意中向他们鞠躬——并且通过询问和解释, 也了解了他人的名字[21]。

[wen][ˈprɪkt] .
when pricked .
什么时候 刺痛 .
被刺伤时。

[ðʌs][ðeɪ][dɪd][nɒt][sə'lʊːt][ðə; ði][ˈmænɪkɪn][pɒn][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][kɔːt] ,
Thus they did not salute the mannikins on their arrival at the Xibalban court ,
因此 他们 做过 不是 礼炮 这 人体模型 在 他们的 到达 在 这 西巴尔班 法庭 ,
因此, 当他们抵达西巴尔班宫廷时, 并没有向人偶致敬。

[nɔː(r)][dɪd][ðeɪ][sɪt][ə'pɒn][ðə; ði][red] - [hɒt][stəʊn] .
nor did they sit upon the red - hot stone .
也不 做过 他们 坐 之上 这 红色的 - 热的 石头 .
他们也没有坐在那块烧红的石头上。

[ðeɪ][iːv(ə)n][pɑːst][ˈskeðlɪs][θruː][ðə; ði][fɜːst][ɔː'diːl][pɒv; əv][ðə; ði][haʊs][pɒv; əv][gluːm] .
They even passed scatheless through the first ordeal of the House of Gloom .
他们 甚至 通过了 无害的 通过 这 第一的 考验 的 这 房子 的 愁云 .
他们甚至毫发无损地通过了阴森之屋的第一道考验。

[ðə; ði] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfjʊəriəs] ,
The Xibalbans were furious ,
这 西巴尔班斯 是 狂怒 ,

西巴尔班人勃然大怒，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rʊθ] [wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [əˈlei] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ˈbi:t(ə)n]
and their wrath was by no means allayed when they found themselves beaten
和 他们的 愤怒 曾是 经过 不 方法 缓解 什么时候 他们 成立 他们自己 被打败
[æt; ət][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][bɔ:ɪ][tu:; tə] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] .
at the game of ball to which they had challenged the brothers .
在 这 游戏 的 球 到 哪个 他们 有 挑战 这 兄弟 .

当他们发现自己在挑战兄弟俩的球赛中被打败时，他们的怒火丝毫没有平息。

[ðen] [hʌn] - [keɪm] [ænd; ənd] - - [keɪm] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [twɪnz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:(r)]
Then Hun - Came and Vukub - Came ordered the twins to bring them four
然后 匈奴 - 来 和 - - 来 订购 这 双胞胎 到 带来 他们 四
[ˈbukeɪz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] ,
bouquets of flowers ,
花束 的 花朵 ,

然后，Hun-Came 和 Vukub-Came 命令双胞胎给他们带四束鲜花来。

[ˈɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [gɑ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈga:dnz] [tu:; tə] [wɒtʃ] [məʊst] [ˈkeəfəli] ,
asking the guards of the royal gardens to watch most carefully ,
问 这 守卫 的 这 皇家 花园 到 手表 最多 小心 ,
要求皇家花园的卫兵们格外仔细地监视，

[ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑ:lənˈkeɪ] [tu:; tə][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv] [lɑ:ns] ” —
and committed Hun - Ahpu and Xbalanque to the “ House of Lances ” —
和 坚定的 匈奴 - - 和 xbalanque 到 这 “ 房子 的 长矛 ” —
[ðə; ði][ˈsekənd] [ɔ:ˈdi:l] — [weə(r)] [ðə; ði] [ˈlɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)][daɪˈrektɪd][tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
the second ordeal — where the lancers were directed to kill them .
这 第二 考验 — 在哪里 这 枪骑兵 是 指导 到 杀 他们 .

并将 Hun-Ahpu 和 Xbalanque 送往“长矛之家”——第二个考验——在那里，长矛兵奉命杀死他们。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] , [haʊˈevə(r)] , [hæd; həd][æt; ət][ðeə(r)] [bek] [ænd; ənd][kɔ:l][ə; eɪ] [swɔ:m] [ɒv; əv][ænts] ,
The brothers , however , had at their beck and call a swarm of ants ,
这 兄弟 , 然而 , 有 在 他们的 贝克 和 称呼 一个 蜂群 的 蚂蚁 ,
然而，兄弟俩却可以随叫随到地驱使一群蚂蚁。

[wɪt] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈga:dnz] [ɒn][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈerənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [səkˈsi:dɪd] [ɪn][ˈbraɪbɪŋ]
which entered the royal gardens on the first errand , and they succeeded in bribing
哪个 进入 这 皇家 花园 在 这 第一的 差事 , 和 他们 成功了 在 贿赂
[ðə; ði] [ˈlɑ:nsəz] .
the lancers .
这 枪骑兵 .

他们第一次执行任务就进入了皇家花园，并且成功地贿赂了骑兵。

[ðə; ði] , [waɪt] [wɪð] [ˈfjʊəri] , [ˈɔ:dəd] [ðæt][ðə; ði] [aʊlz] , [ðə; ði] [ˈgɑ:rdɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Xibalbans , white with fury , ordered that the owls , the guardians of the
这 西巴尔班斯 , 白色的 和 愤怒 , 订购 那 这 猫头鹰 , 这 守护者 的 这
[ˈga:dnz] ,
gardens ,
花园 ,

西巴尔班人怒不可遏，下令将花园的守护者——猫头鹰们——

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðeə(r)][lɪps][splɪt] , [ænd; ənd] [ˈʌðəwaɪz] [[əʊd] [ðeə(r)][ˈæŋɡə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [θɜ:d]
should have their lips split , and otherwise showed their anger at their third
应该 有 他们的 嘴唇 分裂 , 和 否则 显示 他们的 愤怒 在 他们的 第三
[dɪˈfi:t] .
defeat .
击败 .

他们应该气得嘴唇裂开，以其他方式表达对第三次失败的愤怒。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [θɜːd] [ɔː'di:l] [ɪn][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv][kəʊld] .

Then came the third ordeal in the “ House of Cold .
然后 来了 这 第三 考验 在 这 “ 房子 的 寒冷的 .

接下来是“冷屋”中的第三次考验。

” [hiə(r)][ðə; ði][ˈhiərəʊz] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [baɪ] [ˈfriːzɪŋ] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [wɔːm] [wið] [ˈbɜːnɪŋ] [paɪn] - [kəʊnz]
” Here the heroes escaped death by freezing by being warmed with burning pine - cones
” 这里 这 英雄 逃脱 死亡 经过 冷冻 经过 存在 温暖 和 燃烧 松树 - 圆锥体
.
:
.

“在这里，英雄们通过燃烧的松果取暖，避免了被冻死的命运。”

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [ɔː'di:l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːkwəli] [ˈlʌki] ,
In the fourth and fifth ordeals they were equally lucky ,
在 这 第四 和 第五 磨难 他们 是 同样地 幸运的 ,

在第四次和第五次考验中，他们的运气同样很好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] [naɪt] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv][tˈaɪgəz] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [haʊs]
for they passed a night each in the “ House of Tigers ” and the “ House
为了 他们 通过了 一个 夜晚 每个 在 这 “ 房子 的 老虎队 “ 和 这 “ 房子
[ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ” [wɪˈðəʊt] [ˈɪndʒəri] .
of Fire “ without injury .
的 火 “ 没有 受伤 .

因为他们分别在“老虎屋”和“火屋”中度过了一夜，都没有受伤。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][sɪksθ] [ɔː'di:l] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [əʊvəˈtʊk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv][bæts] .
But at the sixth ordeal misfortune overtook them in the “ House of Bats .
但 在 这 第六 考验 不幸 超越 他们 在 这 “ 房子 的 蝙蝠 .

但在第六次考验中，他们遭遇了不幸，被困在了“蝙蝠屋”里。

” [hʌŋ] - - [-]
” Hun - Ahpu's [22]
” 匈奴 - - [-]

“Hun-Ahpu的[22]

[hed] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ˌkæməˈzɒts] , “ [ˈruːlə(r)][ɒv; əv][bæts] , “ [huː] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəd] [frɒm; frəm]
head being cut off by Camazotz , “ Ruler of Bats , “ who suddenly appeared from
头 存在 切 离开 经过 卡马佐兹 , “ 统治者 的 蝙蝠 , “ WHO 突然 出现 从
[əˈbʌv] .
above .
多于 .

蝙蝠之王卡马佐兹突然从天而降，砍下了头颅。

[ðə; ði] [bɪˈhedɪŋ] [ɒv; əv] [hʌŋ] - - [dʌz] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [əˈpiə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtɜːrməˌnet]
The beheading of Hun - Ahpu does not , however , appear to have terminated
这 斩首 的 匈奴 - - 做 不是 , 然而 , 出现 到 有 终止
[ˈfeɪtəli] ,
fatally ,
致命的 ,

然而，洪阿普被斩首似乎并未导致其死亡。

[bʌt; bət] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tekst][æt; ət] [ðɪs] [ˈdʒʌŋktʃə(r)] ,
but owing to the unintelligible nature of the text at this juncture ,
但 欠款 到 这 无法理解 自然 的 这 文本 在 这 契机 ,

但由于此时文本内容难以理解，

[aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [æsəˈteɪn] [ɪn] [wɒt] [ˈmænə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [kʃʊəd] [ɒv; əv] [sʌt] [ə; eɪ][ˈliːθ(ə)l]
it is impossible to ascertain in what manner he was cured of such a lethal
它是 不可能的 到 探明 在 什么 方式 他 曾是 治愈 的 这样的 一个 致命
[wuːnd] .
wound .
伤口 .

我们无法确定他是如何从如此致命的伤口中治愈的。

[ðɪs] [ˈepɪsəʊd][ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [əˈseɪmblɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈæɪnɪmlz] , [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)]
This episode is followed by an assemblage of all the animals , and another
这 插曲 是 随后 经过 一个 装配 的 全部 这 动物 , 和 其他
[ˈkɒntest][æt; ət][bɔːl] - [ˈpleɪɪŋ] ,
contest at ball - playing ,
竞赛 在 球 - 玩耍 ,

这一集之后，所有动物都聚集在一起，进行了另一场球类比赛。

[ˈɑːftə(r)] [wɪt] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɪˈmɜːdʒd] [ʌnˈɪndʒəd] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ɔːˈdiːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
after which the brothers emerged uninjured from all the ordeals of the
后 哪个 这 兄弟 出现 未受伤 从 全部 这 磨难 的 这
.
Xibalbans .
西巴尔班斯 .

之后，兄弟俩毫发无损地从西巴尔班人的所有磨难中脱身。

[bʌt; bət][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [əˈstaʊnd] [ðeə(r)] “ [hoʊsts] ,
But in order to further astound their “ hosts ,
但 在 命令 到 更远 震惊 他们的 “ 主持人 ,
.
但为了进一步令他们的“主人”感到震惊，

” [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑːlənˈkeɪ] [kənˈfaɪd] [tuː; tə] [tuː] [ˈsɔːsərəz] [nemd] [zuːluː][ænd; ənd] -
” **Hun - Ahpu and Xbalanque confided to two sorcerers named Xulu and Pacaw**
” 匈奴 - - 和 xbalanque 坦白 到 二 巫师 命名 祖鲁 和 -
[ðæt][ðə; ði] [hæd; həd] [feɪld] [brˈkæz; brˈkɒz][ðə; ði] [ˈæɪnɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒn][ðeə(r)][saɪd] ,
that the Xibalbans had failed because the animals were not on their side ,
那 这 西巴尔班斯 有 失败的 因为 这 动物 是 不是 在 他们的 边 ,
” Hun-Ahpu 和 Xbalanque 向两位名叫 Xulu 和 Pacaw 的巫师透露，Xibalbans 失败的原因是动物们没有站在他们这边。

[ænd; ənd][daɪˈrektɪŋ][ðem; ðəm] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðeə(r)][bəʊnz] ,
and directing them what to do with their bones ,
和 导演 他们 什么 到 做 和 他们的 骨头 ,
.
并指导他们如何处理自己的骨头，

[ðeɪ] [stretʃt] [ðəmˈselvz] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˈfjuːnərəl][paɪl][ænd; ənd][daɪd] [təˈgeðə(r)] .
they stretched themselves upon a funeral pile and died together .
他们 拉伸 他们自己 之上 一个 葬礼 桩 和 死亡 一起 .
.
他们躺在丧葬堆上，一起死去。

[ðeə(r)][bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈbiːt(ə)n][tuː; tə][ˈpaʊdə(r)][ænd; ənd] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ]
Their bones were beaten to powder and thrown into the river , where they
他们的 骨头 是 被打败 到 粉末 和 抛掷 进入 这 河 , 在哪里 他们
[sæŋk] ,
sank ,
沉没 ,

他们的骨头被打成粉末，扔进河里，沉入河底。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [jʌŋ] [men] .
and were transformed into young men .
和 是 转变 进入 年轻的 男人 .
.
他们变成了年轻男子。

[ɒn][ðə; ði][fɪfθ][deɪ][ðeɪ][,ri:ə'piə][laɪk][men]-['fɪʃɪz],
On the fifth day they reappeared like men - fishes ,
在这第五天他们再次出现喜欢男人 - 鱼 ,

第五天，他们像人鱼一样再次出现。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][sɪksθ][ɪn][ðə; ði][fɔ:m][ɒv; əv]['ræɡɪd][əʊld][men], ['dɑ:nsɪŋ], ['bɜ:nɪŋ][ænd; ənd]
and on the sixth in the form of ragged old men , dancing , burning and
和在这第六在这形式 的 破烂不堪 老的 男人 , 跳舞 , 燃烧 和
[rɪ'stɔ:rɪŋ]['haʊzɪz] ,
restoring houses ,
恢复 房屋 ,

第六天，人们化身为衣衫褴褛的老人，载歌载舞，焚烧并重建房屋。

['kɪlɪŋ][ænd; ənd][rɪ'stɔ:rɪŋ][i:tʃ]['ʌðə(r)][tu:; tə][laɪf], [wɪð]['ʌðə(r)]['wʌndə] .
killing and restoring each other to life , with other wonders .
杀 和 恢复 每个 其他 到 生活 , 和 其他 奇迹 .

他们互相残杀，又互相复活，还有其他种种奇迹。

[ðə; ði]['prɪnsɪz][ɒv; əv]['rɪbɑ:l bə], ['hɪərɪŋ][ɒv; əv][ðeə(r)][skɪl], [rɪ'kwestɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ɪg'zɪbɪt][ðeə(r)]
The princes of Xibalba , hearing of their skill , requested them to exhibit their
这 王子们 的 西巴尔巴 , 听力 的 他们的 技能 , 请求 他们 到 展览 他们的
['mædʒɪk(ə)l][p 'aʊəz] ,
magical powers ,
神奇 权力 ,

西巴尔巴的王子们听闻他们的技艺，便请求他们展示魔法。

[wɪtʃ][ðeɪ][dɪd][baɪ]['bɜ:nɪŋ][ðə; ði]['rɔɪəl]['pæləs][ænd; ənd][rɪ'stɔ:rɪŋ][aɪ 'ti:] , ['kɪlɪŋ][ænd; ənd]
which they did by burning the royal palace and restoring it , killing and
哪个 他们 做过 经过 燃烧 这 皇家 宫殿 和 恢复 它 , 杀 和
[rɪ'sʌsɪteɪtɪŋ][ðə; ði][kɪŋz][dɒg] ,
resuscitating the king's dog ,
复苏 这 国王的 狗 ,

他们通过焚毁王宫并重建王宫、杀死国王的狗并使其复活等方式实现了这一目标。

[ænd; ənd]['kʌtɪŋ][ə; eɪ][mæn][ɪn]['pi:sɪz] , [ænd; ənd][-]
and cutting a man in pieces , and [23]
和 切割 一个 男人 在 件 , 和 [-]

把一个人切成碎片，[23]

['brɪŋɪŋ][hɪm][tu:; tə][laɪf][ə 'gen] .
bringing him to life again .
带来 他 到 生活 再次 .

让他复活。

[ðə; ði]['mɒnəks][ɒv; əv]['rɪbɑ:l bə], ['æŋkʃəs][tu:; tə][ɪk'spɪəriəns][ðə; ði]['nɒv(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
The monarchs of Xibalba , anxious to experience the novel sensation of a
这 君主 的 西巴尔巴 , 焦虑的 到 经验 这 小说 感觉 的 一个
['tempɹəri][deθ] ,
temporary death ,
暂时的 死亡 ,

西巴尔巴的君主们渴望体验短暂死亡这种新奇的感觉，

[rɪ'kwestɪd][tu:; tə][bi:; bi][sleɪn][ænd; ənd][rɪ'sʌsɪteɪtɪd] .
requested to be slain and resuscitated .
请求 到 是 被杀 和 复苏 .

请求被杀死后再复活。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] [kɪld] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðəz] [,ri:'freɪn] [frɒm; frəm] [rɪ'sʌsɪteɪŋ] [ðeə(r)]
They were speedily killed , but the brothers refrained from resuscitating their
他们是 是 迅速地 被杀 , 但 这 兄弟 克制 从 复苏 他们的
[ɑ:tʃ] - ['enəmiːz] .
arch - enemies .
拱 - 敌人 .

他们很快就被杀死了， 但这对兄弟并没有复活他们的死敌。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðeə(r)]['ri:əl] [nems] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]
Announcing their real names , the brothers proceeded to punish the princes of
宣布 他们的 真实的 姓名 , 这 兄弟 继续 到 惩治 这 王子们 的
[rɪ'bɑːlbə] .
Xibalba .
西巴尔巴 .

兄弟俩报出自己的真名后， 开始惩罚西巴尔巴的王子们。

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][bɔːl][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['miːniəl]
The game of ball was forbidden them , they were to perform menial
这 游戏 的 球 曾是 禁止 他们 , 他们 是 到 履行 卑微的
[tɑːskz] ,
tasks ,
任务 ,

他们被禁止玩球， 只能从事卑微的工作。

[ænd; ænd][əʊnli][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][həʊld][ɪn] ['væsəlɪdʒ] .
and only the beasts of the forest were they to hold in vassalage .
和 仅有的 这 野兽 的 这 森林 是 他们 到 抓住 在 附庸关系 .
他们只允许森林中的野兽臣服。

[ðeɪ] [ə'piə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['daʊtʃ(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [æz; əz][pluː'tɒnɪk]
They appear after this to achieve a species of doubtful distinction as plutonic
他们 出现 后 这 到 达到 一个 物种 的 疑 区别 作为 冥王哈迪斯
['diəti] [ɔː(r)]['diːmənz] .
deities or demons .
神灵 或者 恶魔 .
此后，它们似乎获得了某种可疑的独特地位， 成为冥界的神灵或恶魔。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['wɔːlaɪk] , [ˈʌɡli] [æz; əz] [aʊlz] , [ɪn'spaɪəɪŋ][iːv(ə)l][ænd; ænd] ['dɪskɔːd] .
They are described as warlike , ugly as owls , inspiring evil and discord .
他们是 是 描述 作为 好战 , 丑陋的 作为 猫头鹰 , 鼓舞人心 邪恶的 和 Discord .
他们被描述为好战的， 丑陋如猫头鹰， 会引发邪恶和纷争。

[ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [blæk] [ænd; ænd] [waɪt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['feɪθləs] ['neɪtʃə(r)] .
Their faces were painted black and white to show their faithless nature .
他们的 面孔 是 绘 黑色的 和 白色的 到 展示 他们的 不忠 自然 .
为了表明他们背信弃义的本性， 他们的脸上被涂成了黑白相间。

- , ['weɪtɪŋ] [æt; ət][həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
Xmucane , waiting at home for the brothers ,
- , 等待 在 家 为了 这 兄弟 ,
Xmucane 在家等着兄弟们，

[wɒz; wəz] [ɔːl'tɜːnətli] [fɪld] [waɪð] [dʒɔɪ][ænd; ænd] [ɡriːf] [æz; əz][ðə; ði] [keɪnz] [ɡruː] [ɡriːn] [ænd; ænd]
was alternately filled with joy and grief as the canes grew green and
曾是 交替 已填 和 喜悦 和 悲伤 作为 这 拐杖 生长 绿色的 和
['wɪðəd] ,
withered ,
干枯 ,
随着甘蔗时而变绿时而枯萎， 心中充满了喜悦和悲伤。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['grænsʌn] .
according to the varying fortunes of her grandsons .
根据 到 这 变化 财富 的 她 孙子们 .

根据她孙子们的命运而定。

[ðiːz] [jʌŋ] [men][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [æt; ət][ɪ'bɑːlbə] [wɪð] ['peɪɪŋ] ['fɪtɪŋ] ['fjuːnərəl] ['ɒnəz] [tuː; tə]
These young men were busied at Xibalba with paying fitting funeral honours to
这些 年轻的 男人 是 忙碌 在 西巴尔巴 和 付费 配件 葬礼 荣誉 到
[ðəə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʌŋk(ə)] ,
their father and uncle ,
他们的 父亲 和 叔叔 ,

这些年轻人在西巴尔巴忙着为他们的父亲和叔叔举行合适的葬礼。

[huː] [naʊ] ['maʊntɪd] [tuː; tə]['hev(ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [muːn] ,
who now mounted to heaven and became the sun and moon ,
WHO 现在 安装 到 天堂 和 成为 这 太阳 和 月亮 ,
他们升天后变成了太阳和月亮。

[waɪlst] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [juːðz] [sleɪn][baɪ] - [br'keɪm] [ðə; ði][stɑːz] .
whilst the four hundred youths slain by Zipacna became the stars .
而 这 四 百 青年 被杀 经过 - 成为 这 明星 .
而齐帕克纳杀害的四百名青年却成为了明星。

[ðʌs] [kən'kluːdz] [ðə; ði]['sekənd] [bʊk] .
Thus concludes the second book .
因此 结束 这 第二 书 .
第二本书到此结束。

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [θɜːd] [bʊk]
The Third Book
这 第三 书

第三卷

[ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [bʊk] [faɪndz][ðə; ði][ɡɒdz][wʌns][mɔː(r)][ɪn]['kaʊns(ə)] .
The beginning of the third book finds the gods once more in council .
这 开始 的 这 第三 书 发现 这 神 一次 更多的 在 理事会 .
第三卷开头，众神再次召开会议。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [-]
In the darkness they [24]
在 这 黑暗 他们 [-]

在黑暗中他们[24]

['kɒmjʊːn; kə'mjuːn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][kri'eɪ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .
commune concerning the creation of man .
公社 有关 这 创建 的 男人 .
关于人类创造的公理。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ænd; ənd]['fɔːmə(r)] [meɪd] [fɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [men] .
The Creator and Former made four perfect men .
这 创作者 和 以前的 制成 四 完美的 男人 .
造物主和创造者创造了四个完美的人。

[ðiːz] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [meɪz] .
These beings were wholly created from yellow and white maize .
这些 生物 是 完全 创建 从 黄色的 和 白色的 玉米 .
这些生物完全由黄色和白色的玉米创造而成。

[ðeə(r)] [nems] [wɜ:(r); wə(r)][bɑ:'lɑ:m] - - (['taɪgə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [swi:t] [smaɪl]) , [bɑ:'lɑ:m] - ['eɪ,gæb] (**Their names were Balam - Quitzé (Tiger with the Sweet Smile) , Balam - Agab (** 他们的 姓名 是 巴拉姆 - - (老虎 和 这 甜的 微笑) , 巴拉姆 - AGAB (['taɪgə(r)][ðv; əv][ðə; ði] [naɪt]) , **Tiger of the Night) ,** 老虎 的 这 夜晚) , 他们的名字分别是巴拉姆-奎泽（笑容甜美的老虎）、巴拉姆-阿加布（夜之虎）。

[mɑ:hu:kju:tə] ([ðə; ði] [dɪ'strɪŋgwɪt] [neɪm]) , [ænd; ənd][i:ki:] - [bɑ:'lɑ:m] (['tɑ:gə(r)][ðv; əv][ðə; ði] [mu:n]) **Mahucutah (The Distinguished Name) , and Iqi - Balam (Tiger of the Moon)** 马胡库塔 (这 杰出的 姓名) , 和 伊奇 - 巴拉姆 (老虎 的 这 月亮) .
.
:
.

Mahucutah（尊贵的名字）和 Iqi-Balam（月亮之虎）。

[ðeɪ] [hæd; həd]['naɪðə(r)]['fɑ:ðə(r)][nɔ:(r)]['mʌðə(r)] , **They had neither father nor mother ,** 他们 有 两者都不 父亲 也不 母亲 , 他们既没有父亲也没有母亲。

['naɪðə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ðv; əv][kri'eɪ(ə)n] . **neither were they made by the ordinary agents in the work of creation .** 两者都不 是 他们 制成 经过 这 普通的 代理人 在 这 工作 的 创建 . 它们也不是由普通的造物主所创造的。

[ðeə(r)][kri'eɪ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ðv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] . [sɪks] **Their creation was a miracle of the Former . 6** 他们的 创建 曾是 一个 奇迹 的 这 以前的 . 6 他们的创造是前者的奇迹。6

[bʌt; bət][hʊrɑ:kɑ:n][wɒz; wəz][nɒt][ɔ:ltə'geðə(r)]['sætɪsfɑɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hændiɪwɜ:k] . **But Hurakan was not altogether satisfied with his handiwork .** 但 胡拉坎 曾是 不是 共 使满意 和 他的 手工制品 . 但胡拉坎对自己的作品并不完全满意。

[ði:z] [men][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['pɜ:fɪkt] . **These men were too perfect .** 这些 男人 是 也 完美的 . 这些人太完美了。

[ðeɪ] [nju:] [əʊvə'mʌt] . **They knew overmuch .** 他们 知道 过多 . 他们知道得太多了。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði][gɒdʒ] [tʊk] ['kaʊnsl] [æz; əz][tu;; tə] [haʊ][tu;; tə] [prə'si:d] [wɪð] [mæn] . **Therefore the gods took counsel as to how to proceed with man .** 所以 这 神 采取 法律顾问 作为 到 如何 到 继续 和 男人 . 因此，众神商议如何对待人类。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [br'kʌm] [æz; əz][gɒdʒ] ([nəʊt][hɪə(r)][ðə; ði] ['krɪstjən] ['ɪnfluəns]) . **They must not become as gods (note here the Christian influence) .** 他们 必须 不是 变得 作为 神 (笔记 这里 这 基督教 影响) . 他们绝不能成为神（注意这里受到基督教的影响）。

[let] [ju: 'es] [naʊ] ['kɒntrækt; kən'trækt][ðeə(r)] [saɪt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['əʊnli][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu;; tə] [si:] **Let us now contract their sight so that they may only be able to see** 让 我们 现在 合同 他们的 视线 所以 那 他们 可能 仅有的 是 有能力的 到 看 [ə; eɪ] ['pɔ:(ə)n] [ðv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][bi:; bi]['kɒntent] , **a portion of the earth and be content ,** 一个 部分 的 这 地球 和 是 内容 , 现在让我们缩小他们的视野，让他们只能看到地球的一部分，并为此感到满足。

[sed] [ðə; ði][gɒdz] .
said the gods .
说 这 神 .

众神如是说。

[ðen] [hʊrɑ:kɑ:n] [bri:ðd] [ə; ei][klaʊd][ʼəʊvə(r)][ðeə(r)] [aɪz] , [wɪtʃ] [br'keɪm] [ʼpɑ:ʃəli] [veɪld] .
Then Hurakan breathed a cloud over their eyes , which became partially veiled .
然后 胡拉坎 呼吸 一个 云 超过 他们的 眼睛 , 哪个 成为 部分 含蓄 .
然后胡拉坎向他们的眼睛吹了一口气, 使他们的眼睛变得半蒙着。

[ðen] [ðə; ði][fɔ:(r)][men] [slept] , [ænd; ənd][fɔ:(r)] [ʼwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] , [kɑ:ha] - [pælu:mə] ([ʼfɔ:lɪŋ])
Then the four men slept , and four women were made , Caha - Paluma (Falling
然后 这 四 男人 睡着了 , 和 四 女性 是 制成 , 卡哈 - 帕卢马 (坠落
[ʼwɔ:tə(r)]) , - ([ʼbjʊ:tɪf(ə)l] [ʼwɔ:tə(r)]) ,
Water) , Choimha (Beautiful Water) ,
水) , - (美丽的 水) ,
然后四个男人睡着了, 四个女人诞生了, 分别是 Caha-Paluma (流水)、Choimha (美丽的水)。

- ([haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][ʼwɔ:tə(r)]) , [ænd; ənd] - ([ʼwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə'ra:s][ɔ:(r)] [ʼpærəts]) ,
Tzununiha (House of the Water) , and Cakixa (Water of Aras or Parrots) ,
- (房子 的 这 水) , 和 - (水 的 阿拉斯 或者 鹦鹉) ,
Tzununiha (水之屋) 和 Cakixa (鹦鹉之水)

[hu:] [br'keɪm] [ðə; ði][waɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ʼɔ:də(r)][æz; əz] [ʼmen](ə)nd] [ə'blʌv] .
who became the wives of the men in their respective order as mentioned above .
WHO 成为 这 妻子们 的 这 男人 在 他们的 各自 命令 作为 提及 多于 .
她们按上述顺序分别成为这些男人的妻子。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ʼænsesɪtəz; ʼænsəsɪtəz][ɒv; əv][ðə; ði] - [ʼəʊnli] .
These were the ancestors of the Kichés only .
这些 是 这 祖先 的 这 - 仅有的 .
这些只是基切人的祖先。

[ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][ʼænsesɪtəz; ʼænsəsɪtəz][ɒv; əv][ʼʌðə(r)] [ʼpi:plz] .
Then were created the ancestors of other peoples .
然后 是 创建 这 祖先 的 其他 人民 .
然后, 其他民族的祖先就诞生了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʼɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʼmeθədz] [ɒv; əv] [ʼwɜ:ʃɪp] , [-]
They were ignorant of the methods of worship , [25]
他们 是 无知 的 这 方法 的 崇拜 , [-]
他们对礼拜的方式一无所知[25]

[ænd; ənd] [ʼlɪftɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [tu:; tə][ʼhev(ə)n] [preɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [ðə; ði][ʼfɔ:mə(r)] ,
and lifting their eyes to heaven prayed to the Creator , the Former ,
和 举重 他们的 眼睛 到 天堂 祈祷 到 这 创作者 , 这 以前的 ,
他们抬头望天, 向造物主、创世者祈祷。

[fɔ:(r); fə(r)] [ʼpi:səbl] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
for peaceable lives and the return of the sun .
为了 和平的 生活 和 这 返回 的 这 太阳 .
为了和平的生活和太阳的回归。

[bʌt; bət][nəʊ][sʌn] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gru:] [ʌn'i:zi] .
But no sun came , and they grew uneasy .
但 不 太阳 来了 , 和 他们 生长 不安 .
但太阳迟迟不来, 他们开始感到不安。

[səʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] - - , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['sev(ə)n] [keɪvz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][gɒdz]
So they set out for Tulan - Zuiva , or the Seven Caves , and there gods
所以 他们 放 出去 为了 - - - , 或者 这 七 洞穴 , 和 那里 神
[wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] ,
were given unto them ,
是 给定 到 他们 ,

于是他们启程前往图兰祖伊瓦（Tulan-Zuiva），也就是七洞之地，在那里，神灵被赐予了他们。

[i:tʃ] [mæn] , [æz; əz] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ə; eɪ][gɒd] .
each man , as head of a group of the race , a god .
每个 男人 , 作为 头 的 一个 团体 的 这 种族 , 一个 上帝 .

每个人都是种族中的一方领袖，如同神明一般。

[ba:'la:m] - - [rɪ'si:vð] [ðə; ði][gɒd] - .
Balam - Quitzé received the god Tohil .
巴拉姆 - - 已收到 这 上帝 - .

巴拉姆-奎泽接受了神托希尔。

[ba:'la:m] - ['eɪ,gæb] [rɪ'si:vð] [ðə; ði][gɒd] - , [ænd; ənd][ma:hu:kju:tə][ðə; ði][gɒd] - .
Balam - Agab received the god Avilix , and Mahucutah the god Hacavitz .
巴拉姆 - AGAB 已收到 这 上帝 - , 和 马胡库塔 这 上帝 - .

巴兰-阿加布得到了神阿维利克斯，马胡库塔得到了神哈卡维茨。

[i:ki:] - [ba:'la:m] [rɪ'si:vð] [ə; eɪ][gɒd] ,
Iqi - Balam received a god ,
伊奇 - 巴拉姆 已收到 一个 上帝 ,

伊奇巴拉姆得到了一位神，

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][nəʊ]['fæməli][hɪz; ɪz][gɒd][ɪz][nɒt]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv]
but as he had no family his god is not taken into account in the native
但 作为 他 有 不 家庭 他的 上帝 是 不是 已采取 进入 帐户 在 这 本国的
[mɪ'θɒlədʒi] .
mythology .
神话 .

但由于他没有家人，他的神在当地神话中没有被考虑在内。

[ðə; ði] - [naʊ] [brɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] - ,
The Kichés now began to feel the want of fire , and the god Tohil ,
这 - 现在 开始 到 感觉 这 想 的 火 , 和 这 上帝 - ,

基切人开始感到对火的渴望，以及对神托希尔的渴求。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðɪs] ['elɪmənt] .
the creator of fire , supplied them with this element .
这 创作者 的 火 , 供应 他们 和 这 元素 .

火的创造者赐予了他们这种元素。

[bʌt; bət] [su:n] ['ɑ:ftəwədz] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [reɪn][ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪt][ɔ:l][ðə; ði]['faɪərz][ɪn][ðə; ði][lənd] .
But soon afterwards a mighty rain extinguished all the fires in the land .
但 很快 然后 一个 强大的 雨 熄灭 全部 这 火灾 在 这 土地 .

但不久之后，一场暴雨扑灭了这片土地上的所有火灾。

- , [haʊ'evə(r)] , [ɔ:lweɪz] [rɪ'nju:d] [ðə; ði] [sə'plaɪ] .
Tohil , however , always renewed the supply .
- , 然而 , 总是 更新 这 供应 .

然而，托希尔总是会补充货源。

[ænd; ənd]['faɪə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] [nə'sesəti] , [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [jet] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
And fire in those days was the chief necessity , for as yet there was
和 火 在 那些 天 曾是 这 首席 必要性 , 为了 作为 然而 那里 曾是

[nəʊ][sʌn] .
no sun .
不 太阳 .

在那个时代，火是最重要的必需品，因为那时还没有太阳。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə][mæn] ,
Tulan was a place of misfortune to man ,
- 曾是 一个 地方 的 不幸 到 男人 ;

图兰是人类的不幸之地，

[fɔː(r); fə(r)][nɒt][ˈəʊnli][dɪd][hiː; hi][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] [ˈfæmɪn] ,
for not only did he suffer from cold and famine ,
为了 不是 仅有的 做过 他 遭受 从 寒冷的 和 饥荒 ;

因为他不仅遭受了寒冷和饥荒的折磨，

[bʌt; bət][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [kənˈfaʊndɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)][men] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]
but here his speech was so confounded that the first four men were no
但 这里 他的 演讲 曾是 所以 令人困惑 那 这 第一的 四 男人 是 不
[lɒŋɡə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmpriˈhend] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
longer able to comprehend each other .
更长 有能力的 到 理解 每个 其他 .

但是，他的讲话却如此混乱，以至于前面四个人都无法互相理解了。

[ðeɪ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [liːv] - ,
They determined to leave Tulan ,
他们 决定 到 离开 - ;

他们决定离开图兰。

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd] - [set][aʊt][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː]
and under the leadership of the god Tohil set out to search for a new
和 在下面 这 领导 的 这 上帝 - 放 出去 到 搜索 为了 一个 新的
[əˈbəʊd] .
abode .
住所 .

在神托希尔的带领下，他们出发寻找新的家园。

[ɒn] [ðeɪ] [ˈwɒndə] [θruː] [ɪˈnjuːməɾəb(ə)l] [ˈhɑːdʃɪps] .
On they wandered through innumerable hardships .
在 他们 漫步 通过 无数 艰辛 .

他们一路跋涉，历经无数艰辛。

[ˈmeni] [ˈmaʊntənz] [hæd; həd] [ðeɪ] [tuː; tə][klaɪm] ,
Many mountains had they to climb ,
许多 山脉 有 他们 到 爬 ,

他们要攀登许多山峰，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [θruː] [ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɪˈrækjələsli] [dɪˈvaɪdɪd]
and a long passage to make through the sea which was miraculously divided
和 一个 长的 通道 到 制作 通过 这 海 哪个 曾是 奇迹般地 分割
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
for their journey from shore to shore .
为了 他们的 旅行 从 支撑 到 支撑 .

他们还要穿越一片奇迹般地被分开的大海，从一岸走到另一岸，完成一段漫长的旅程。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [-]
At length they came to a mountain [26]
在 长度 他们 来了 到 一个 山 [-]

最后他们来到了一座山[26]

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] - , [ˈɑːftə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][ɡɒdz] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðeɪ] [ˈrestɪd] ,
which they called Hacavitz , after one of their gods , and here they rested ,
哪个 他们 称为 - , 后 一 的 他们的 神 , 和 这里 他们 休息 ,

他们把那里命名为哈卡维茨，取自他们的一位神祇的名字，他们就在那里休息。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði][sʌn] .
for here they had been instructed that they should see the sun .
为了 这里 他们 有 到过 指示 那 他们 应该 看 这 太阳 .

因为他们曾被告知要在这里看到太阳。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ə'priəd] .
And the sun appeared .
和 这 太阳 出现 .

太阳出来了。

[ˈæniɪmlz] [ænd; ənd][men][wɜ:(r); wə(r)] [træns'pɔ:tɪd] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Animals and men were transported with delight .
动物 和 男人 是 运输 和 喜 .

动物和人都兴高采烈地被运送了。

[ɔ:lɪ][ðə; ði][sə'lestiəl] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [ɪ'stæblɪt] .
All the celestial bodies were now established .
全部 这 天体 身体 是 现在 已确立的 .

所有天体都已确定。

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] .
But the sun was not as it is to - day .
但 这 太阳 曾是 不是 作为 它 是 到 - 天 .

但当时的太阳不像今天这样高照。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] , [bʌt; bət][æz; əz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
He was not strong , but as reflected in a mirror .
他 曾是 不是 强的 , 但 作为 反映 在 一个 镜子 .

他并不强壮，但正如镜子里的自己一样。

[æz; əz][hi:; hi][ə'rəʊz][ðə; ði] [θri:] ['traɪb(ə)l][gɒdz][wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] ['ɪntu:][stəʊn] ,
As he arose the three tribal gods were turned into stone ,
作为 他 出现 这 三 部落 神 是 转向 进入 石头 ,

他起身时，三个部落神灵都变成了石头。

[æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][gɒdz] — ['prɒbəbli] ['təʊtəmz] — [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] ['æniɪmlz] .
as were the gods — probably totems — connected with the wild animals .
作为 是 这 神 — 大概 图腾 — 连接 和 这 荒野 动物 .

神灵——可能是图腾——也与野生动物有关。

[ðen] [ə'rəʊz][ðə; ði][fɜ:st] - ['sɪti] .
Then arose the first Kiché city .
然后 出现 这 第一的 - 城市 .

随后，基切族的第一座城市兴起。

[æz; əz][taɪm]['prəʊgres, 'prɔ-, prəu'gres][ðə; ði][fɜ:st][men] [gru:] [əʊld] , [ænd; ənd] , [ɪm'peld] [baɪ] ['vɪʒnz] ,
As time progressed the first men grew old , and , impelled by visions ,
作为 时间 进展 这 第一的 男人 生长 老的 , 和 , 被迫 经过 愿景 ,

随着时间的流逝，第一批人渐渐老去，并且受到幻象的驱使，

[ðeɪ] [br'gæn][tu:; tə][ˈɒfə(r)][ˈhju:mən][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
they began to offer human sacrifices .
他们 开始 到 提供 人类 牺牲 .

他们开始进行活人祭祀。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [ðeɪ] [ˈreɪdɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəɪɪŋ] ['pi:plz] , [hu:]
For this purpose they raided the villages of the neighbouring peoples , who
为了 这 目的 他们 突袭 这 村庄 的 这 邻接 人民 , who
[rɪ'tælieɪt] .
retaliated .
报复 .

为此，他们袭击了邻近民族的村庄，邻近民族进行了报复。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:d] [ɒv; əv][wɒspz][ænd; ənd] ['hɔ:nɪts] [ðə; ði] -
But by the miraculous aid of a horde of wasps and hornets the Kichés
但 经过 这 神奇 援助 的 一个 部落 的 黄蜂 和 大黄蜂 这 -
[ˈtəli] ['raʊtɪd] [ðeə(r)] ['enəmi:] .
utterly routed their enemies .
完全地 路由 他们的 敌人 - .

但是，在一群黄蜂和胡蜂的奇迹般的帮助下，基切人彻底击溃了他们的敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪliənz] [br'keɪm] - [tu:; tə][ðem; ðəm] .
And the aliens became tributary to them .
和 这 外星人 成为 - 到 他们 - .

于是，外星人就成了他们的附庸。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [keɪm] [naɪ] [ðə; ði] [deθ] - [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [men] ,
Now it came nigh the death - time of the first men ,
现在 它 来了 夜 这 死亡 - 时间 的 这 第一的 男人 ,

现在，第一批人类的末日临近了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [tə'geðə(r)][tu:; tə] ['hɑ:kən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)][lɑ:st]['kaʊnsəl] .
and they called their descendants together to hearken unto their last counsels .
和 他们 称为 他们的 后代 一起 到 倾听 到 他们的 最后的 律师 - .

他们召集后代，聆听他们的最后遗言。

[ɪn][ðə; ði] ['æŋɡwɪʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑ:ts] [ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [sɒŋ] “ [wi:; wi] [si:] ,
In the anguish of their hearts they sang the Kamucu , the song “ We see ,
在 这 痛苦 的 他们的 心 他们 唱 这 - , 这 歌曲 “ 我们 看 ,

在他们痛苦的心灵中，他们唱起了卡穆库歌，这首歌的意思是“我们看到，

” [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌŋ] [wen] [aɪ 'ti:][fɜ:st] [br'keɪm] [laɪt] .
” that they had sung when it first became light .
” 那 他们 有 唱 什么时候 它 第一的 成为 光 - .

“那是他们在天刚亮时唱的歌。”

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [li:v] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
Then they took leave of their wives and sons , one by one .
然后 他们 采取 离开 的 他们的 妻子们 和 儿子们 , 一 经过 一 - .

然后，他们一个接一个地与妻子和儿子告别。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] .
And suddenly they were not .
和 突然 他们 是 不是 - .

突然之间，他们就不是了。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ][ˈbʌnd(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ʌn'fəʊldɪd] .
But in their place was a huge bundle , which was never unfolded .
但 在 他们的 地方 曾是 一个 巨大的 捆 , 哪个 曾是 绝不 展开 - .

但取而代之的是一个巨大的包裹，它从未被展开过。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['mædʒəsti] [ɪn'veləpt] .
And it was called the “ Majesty Enveloped .
和 它 曾是 称为 这 “ 威严 被包裹 - .

它被称为“威严笼罩”。

” [ænd; ənd][səʊ][daɪd][ðə; ði][fɜ:st] [men][ɒv; əv][ðə; ði] - . [-]
” And so died the first men of the Kichés . [27]
” 和 所以 死亡 这 第一的 男人 的 这 - . [-]

“就这样，基切人的第一批男人死了。[27]

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [fɔ:θ] [bʊk]
The Fourth Book
这 第四 书

第四卷

[ðə; ði] [fɔ:θ] [bʊk] [brɪŋz] [ju: 'es] [daʊn] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [prɪ'zju:məbli] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The Fourth Book brings us down to what is presumably history .
这 第四 书 带来 我们 向下 到 什么 是 想必 历史 .

第四卷将我们带到了人们普遍认为的历史层面。

[wi:; wi] [seɪ] “ [prɪ'zju:məbli] ,
We say “ presumably ,
我们 说 “ 想必 ,

我们说“大概,

” [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wi:; wi][hæv; həv][əʊnli][ðə; ði][beə(r)] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” [tu:; tə][gəʊ]
” **because we have only the bare testimony of the “ Popol Vuh ” to go**
” 因为 我们 有 仅有的 这 裸 见证 的 这 “ 波波尔 呜 ” 到 去
[ə'pɒn] .
upon .
之上 .

因为我们只有《波波尔·乌》这部经书的寥寥几笔记载可以依据。

[wi:; wi][kæn; kən][nəʊt] [ðeərɪn] [ðə; ði][i:və'lu:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ['pi:p(ə)l][frəm; frəm][ə; eɪ]
We can note therein the evolution of the Kiché people from a
我们 能 笔记 其中 这 进化 的 这 - 人们 从 一个
[kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][pɑ:'stərel] [stɛrt] [ɒv; əv][sə'saɪətɪ][tu:; tə][ə; eɪ][pə'litɪk(ə)l] [kən'dɪn]
comparatively simple and pastoral state of society to a political condition
比较 简单的 和 牧灵 状态 的 社会 到 一个 政治的 状况
[ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][kəm'pleksəti] .
of considerable complexity .
的 大量 复杂 .

我们可以从中看出基切人从相对简单的游牧社会状态演变为相当复杂的政治状态。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)][pɪərɪədz][ɪz] [ɪk'stri:mli] [kən'fju:zd] ,
This account of the later periods is extremely confused ,
这 帐户 的 这 之后 时期 是 极其 使困惑 ,

对后期历史的描述极其混乱。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mɒnəks] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
and as the names of many of the Kiché monarchs are the same as
和 作为 这 姓名 的 许多 的 这 - 君主 是 这 相同的 作为
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
those of the gods ,
那些 的 这 神 ,

由于许多基切君主的名字与神灵的名字相同，

[aɪ 'ti:][ɪz]['bɪf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [brɪ'twi:n] ['sɑ:gə][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
it is often difficult to discriminate between saga and history .
它 是 经常 难的 到 辨析 之间 传奇 和 历史 .

传奇故事和历史往往很难区分。

[ɪn'tɜ:mɪnəb(ə)l] ['kɒnflɪkts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Interminable conflicts are the subject of most of this book ,
没完没了 冲突 是 这 主题 的 最多的 这 书 ,

本书大部分篇幅都在探讨旷日持久的冲突。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptə(r)][hi:; hi] [si:m] [tu:; tə]
and by the time the transcriber reached the twelfth chapter he seems to
和 经过 这 时间 这 转录员 达到 这 第十二 章 他 似乎 到
[hæv; həv]['taɪəd][pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [kən'klu:d]
have tired of his labours and to have made up his mind to conclude
有 疲劳的 的 他的 劳动 和 到 有 制成 向上 他的 头脑 到 结束
[wɪð] [ə; eɪ][,dʒi:niə'lədʒɪkl] [lɪst][pʊ; əv][ðə; ði] - [kɪŋz] .
with a genealogical list of the Kiché kings .
和 一个 家谱 列表 的 这 - 国王 .

当抄写员抄写到第十二章时，他似乎已经厌倦了这项工作，并决定以基切国王的族谱列表作为结尾。

[hi:; hi][hɪə(r)]['treɪsɪs][ðə; ði] [,dʒi:ni'ælədʒɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [pʊ; əv] - , - ,
He here traces the genealogies of the three royal houses of Cavek , Nihaib ,
他 这里 痕迹 这 家谱 的 这 三 皇家 房屋 的 - , - ,
[ænd; ənd][ɑ:'hɑ:u:] - - .
and Ahau - Kiché .
和 啊哈 - - .

在这里，他追溯了卡韦克、尼哈伊布和阿豪-基切三个王室家族的谱系。

[ðə; ði] [stɜ:t] [pʊ; əv][træn'zɪ(ə)n][ænd; ənd] ['tɜ:mɔɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['meni]
The state of transition and turmoil in which the country was for many
这 状态 的 过渡 和 动荡 在 哪个 这 国家 曾是 为了 许多
[j'iəz] [ɑ:'ftə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwɛst][mʌst; məst][hæv; həv] [tend] [tu:; tə][ðə; ði] [,dɪsə'piərəns] [pʊ; əv] ['neɪtv]
years after the conquest must have tended to the disappearance of native
年 后 这 征服 必须 有 倾向于 到 这 消失 的 本国的
[ˈrekɔ:dz] [pʊ; əv] ['eni] [kaɪnd] ,
records of any kind ,
记录 的 任何 种类 ,

征服后的许多年里，该国处于过渡和动荡状态，这必然导致了各种本土记录的消失。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ɔ:θə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'priə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [æz; əz] [wel] [vɜ:st] [ɪn][ðə; ði]
and our author does not appear to have been as well versed in the
和 我们的 作者 做 不是 出现 到 有 到过 作为 出色地 精通 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli] [pri:'si:d, pri-][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm][æz; əz][hi:; hi]
history of his country which immediately preceded his own time as he
历史 的 他的 国家 哪个 立即地 之前 他的 自己的 时间 作为 他
[wɒz; wəz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [mɪ'θɒlədʒɪ] [ænd; ənd]['ledʒəndz] .
was in her mythology and legends .
曾是 在 她 神话 和 传说 .

我们的作者似乎对本国的前一个时代的历史不如对本国的神话传说那样精通。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][trə'dɪj(ə)n] [ri'saɪt] [baɪ] [dɒn] [də'mɪŋgəʊ] - [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv]
According to a tradition recited by Don Domingo Juarros in his “ History of
根据 到 一个 传统 背诵 经过 大学教师 多明戈 - 在 他的 “ 历史 的
[ðə; ði] [-]
the [28]
这 [-]

根据唐·多明戈·胡亚罗斯在其《历史》[28]中记载的传统

['kɪŋdəm] [pʊ; əv][,gwɑ:tə'mɑ:lə; gwætə'mɑ:lə] ,
Kingdom of Guatemala ;
王国 的 危地马拉 ;
危地马拉王国

“ [ðə; ði] ['tɒltek] ['emigreɪt] [frəm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [pʊ; əv][ˈtu:lə][ɪn][ˈmeksɪkəs][baɪ][də'rek(j)ən]
“ **the Toltecs emigrated from the neighbourhood of Tula in Mexico by direction**
“ 这 托尔特克人 移民 从 这 邻里 的 图拉 在 墨西哥 经过 方向
[pʊ; əv][æn; ən] ['brækl] ,
of an oracle ,
的 一个 神谕 ,

托尔特克人根据神谕的指示，从墨西哥图拉附近迁徙而来。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][,pɒpjʊ'leɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] - ,
in consequence of the great increase of population in the reign of Nimaquiché ,
在 结果 的 这 伟大的 增加 的 人口 在 这 在位 的 - ,

由于尼马基切统治时期人口大幅增长，

[fɪfθ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒltek] .
fifth King of the Toltecs .
第五 国王 的 这 托尔特克人 .

托尔特克第五位国王。

“ [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ðeɪ] [ɪk'spendɪd] ['meni] [ˈjɪəz] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ”
In performing this journey they expended many years and suffered extraordinary
” 在 表演 这 旅行 他们 已支出 许多 年 和 遭受 非凡的
[ˈhɑːdʃɪps] .
hardships .
艰辛 .

“为了完成这段旅程，他们花费了多年时间，遭受了巨大的困难。”

” - [wɒz; wəz] [sək'sɪːdɪd] [bai][hɪz; ɪz][sʌn] - , [frəm; frəm] [huːm] [wɒz; wəz] [drɪ'sendɪd]
Nimaquiché was succeeded by his son Aexopil , from whom was descended
” - 曾是 成功了 经过 他的 儿子 - , 从 谁 曾是 下降
- ,
Kicab Tanub ,
- ,

“尼马基切之后由他的儿子阿埃索皮尔继承，基卡布·塔努布是阿埃索皮尔的后裔，

[ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv][,mɑːntə'zuːmə][aɪ 'aɪ] .
the contemporary of Montezuma II .
这 当代的 的 蒙特祖玛 二 .

与蒙特祖玛二世同时代的人。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] “ [pɔː'pɔːl] [vʌ] ” [ə'kaʊnt] . [-] [wʌn]
This does not at all agree with the “ Popol Vuh ” account . [29] 1
这 做 不是 在 全部 同意 和 这 ” 波波尔 呜 ” 帐户 . [-] 1

这与《波波尔·乌》的记载完全不符。[29]1

[ˈmeksɪkəʊ] , [ɑːk'toʊbər] . - , - . ↑2
Mexico , Oct . 15 , 1850 . ↑2
墨西哥 , 十月 . - , - . ↑2

墨西哥，1850年10月15日。↑2

[lɑːdʒ] ['hɒləʊd] [stəʊnz] [juːst] [bai][ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['bruːzɪŋ] [meɪz] . ↑3
Large hollowed stones used by the women for bruising maize . ↑3
大的 空心的 石头 用过的 经过 这 女性 为了 瘀伤 玉米 . ↑3

妇女们用大型空心石头来碾碎玉米。↑3

[ðə; ði] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][,ɒnə,mætəpəʊ'etɪk] — “ ['həʊli] , ['həʊli] , - , - . ” ↑4
The Kiché words are onomatopoeic — “ holi , holi , huqi , huqi . ” ↑4
这 - 字 是 拟声词 — “ 洒红节 , 洒红节 , - , - . ” ↑4

基切语中的词语是拟声词——“holi, holi, huqi, huqi.”↑4

- ['sɪgnɪfaɪz] “ ['kɒkspɜː] , ” [ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][ˈsɪgnɪfaɪ][ˈɔːlsəʊ] “ ['θrəʊə(r)] - [ʌp]
Zipac signifies “ Cockspur , ” and I take the name to signify also “ Thrower - up
- 表示 ” 鸡爪 , ” 和 我 拿 这 姓名 到 表示 还 ” 投掷者 - 向上
[ɒv; əv] [ɜːθ] .
of earth .
的 地球 .

Zipac 的意思是“鸡爪”，我认为这个名字也意味着“扬土者”。

” [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɪz] ['ɒbvɪəs] . ↑5
” The connection is obvious . ↑5
” 这 联系 是 明显的 . ↑5

“两者之间的联系显而易见。”↑5

[nɪə(r)][ˈvɪərə][pɑːz] . ↑ 6
Near Vera Paz . ↑ 6
 靠近 维拉 帕兹 . ↑ 6

在维拉帕斯附近。↑6

[hʊraːkaːn] . ↑
Hurakan . ↑
胡拉坎 . ↑

胡拉坎。↑

[['kɒntents']]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[kɒz'mɒgəni] [ɒv; əv][ðə; ði] " [pɒ:'pɔ:l] [vʌ]
COSMOGONY OF THE " POPOL VUH
 宇宙起源论 的 这 " 波波尔 呜

“波波尔·乌”宇宙起源

“ [ðə; ði] [kɒz'mɒɡəni] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] “ [ig'zɪbɪts] ['meni] [saɪnz][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] ,
 “ The cosmogony of the “ Popol Vuh “ exhibits many signs of Christian influence ,
 “ 这 宇宙起源论 的 这 “ 波波尔 乌 “ 展品 许多 标志 的 基督教 影响 ,

《波波尔·乌》的宇宙起源论展现出许多基督教影响的迹象，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi][kwɔːt] [ɪˈrəʊniəs] [tuː; tə][ɪnˈfɜː(r)] [ðæt] [sʌt] [ɪnfluəns] [wəz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]
but it would be quite erroneous to infer that such influence was of a
 但 它 会 是 相当 错误 到 推断 那 这样的 影响 曾是 的 一个
 [də'rekt][ɪ'neɪtə(r)] ;
direct nature ;
 直接的 自然 ;

但由此推断这种影响是直接的，那就大错特错了；

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ðæt][ðæ; ði] ['neɪtɪv] [kəm'paɪlə(r)] [dɪ'lɪbəɪtli] [ɪn'fju:zd][ɪntu:][ðæ; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['næɪəɪtɪv] [ðəʊz]
that the native compiler deliberately infused into the original narrative those
 那 这 本国的 编译器 故意地 注入 进入 这 原来的 叙述 那些
 [aʊt'stændɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðæ; ði] ['krɪstʃən] [kɒz'mɒɡəni] ,
outstanding features of the Christian cosmogony ,
 杰出的 特征 的 这 基督教 宇宙起源论 ,

本地编译器有意将基督教宇宙起源论的那些突出特征融入到原始叙述中，

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [kwɑ:t][fə'mɪliə(r)][tu:; tə][hɪm] .
which **were** **undoubtedly** **quite** **familiar** **to** **him** .
 哪个 是 无疑 相当 熟悉的 到 他 .

这些对他来说无疑非常熟悉。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][fɜːst] [fjuː] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [pɑː'pɔːl] **The resemblance which is apparent between the first few chapters of the " Popol Vuh " and the creation - myth in Genesis is no more the result of design** 这 相似 哪个 是 明显 之间 这 第一的 很少 章节 的 这 " 波波尔 呜 " 和 这 创建 - 神话 在 创世纪 是 不 更多的 这 结果 的 设计 [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌmetə'mɔːfəsis] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθərz] [brɪ'θɒnɪk] ['wɒrɪəz] ['ɪntuː] ['nɔːmən] **than was the metamorphosis of King Arthur's Brythonic warriors into Norman knights by the jongleurs .** 比 曾是 这 变态 的 国王 亚瑟的 布立吞人 战士 进入 诺曼 骑士 经过 这 杂耍演员 .

《波波尔·乌》前几章与《创世记》中的创世神话之间的明显相似之处，并非刻意设计的结果，就像亚瑟王的布立吞战士被吟游诗人变成诺曼骑士一样，并非刻意设计的结果。

[ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv] ['ɒbvɪəsli] ['krɪstʃən] ['elɪmənts] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ʌn'kɒŋəs] . **The inclusion of obviously Christian elements was undoubtedly unconscious .** 这 包容性 的 明显地 基督教 元素 曾是 无疑 无意识 . 毫无疑问，其中明显包含基督教元素的做法是无意识的。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ˌgwɑːtə'mɑːlən; ˌgwætə'mɑːlən] , ['nəːtʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] , [kʊd; kəd] , [ɪn][fækt] , **A native Guatemalan , nurtured in the Christian faith , could , in fact ,** 一个 本国的 危地马拉 , 培育 在 这 基督教 信仰 , 可以 , 在 事实 , 一个在基督教信仰熏陶下成长的危地马拉人，实际上可能

[kwat] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æŋ; ən] [ɪn'kɒŋgruəs] ['blendɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] **quite be expected to produce an incongruous blending of Christian and pagan cosmogony such as is here dealt with .** 相当 是 预期的 到 生产 一个 不协调 混合 的 基督教 和 异教徒 宇宙起源论 这样的 作为 是 这里 已处理 和 . 完全可以预料到会产生像这里所探讨的那种基督教和异教宇宙起源论的不协调的混合体。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)] **But another and more important question arises in connection with the initial chapters of the " Popol Vuh " — those which give an account of the Kiché creation - myth .** 但 其他 和 更多的 重要的 问题 出现 在 联系 和 这 最初的 章节 的 这 " 波波尔 呜 " — 那些 哪个 给 一个 帐户 的 这 - 创建 - 神话 .

但与《波波尔·乌》的开头几章——即对基切创世神话的描述——相关的另一个更重要的问题出现了。
[ʌndə(r)][ðə; ði][və'niə(r)][ɒv; əv] [-] **Under the veneer of [30]** 在下面 这 单板 的 [-]

在[30]的表象之下

['bɪblɪkl] [kɒz'mɒɡəni] [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [mɪθ] [wʊd] [ə'prɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][mɔː(r)] **Biblical cosmogony the original myth would appear to be the sum of more** 圣经 宇宙起源论 这 原来的 神话 会 出现 到 是 这 和 的 更多的 [ðæn; ðən][wʌn] ['neɪtɪv] [kri'eɪʃ(ə)n] - ['stɔːri] . **than one native creation - story .** 比 一 本国的 创建 - 故事 . 圣经中的宇宙起源说，其最初的神话似乎是多个本土创世故事的总和。

[wiː; wi][hæv; həv][hiə(r)][ə; eɪ][ʰnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋs] , **We have here a number of beings ,** 我们 有 这里 一个 数字 的 生物 , 这里有许多生物，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [hu:m] [ə'piə(r)] [ɪn][sʌm; səm][ˈmænə(r)][tu:; tə][ˈeksəsaɪz][ðə; ði][ˈfʌŋk(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][kri'eɪtə(r)]
each of whom appear in some manner to exercise the function of a creator
每个 的 谁 出现 在 一些 方式 到 锻炼 这 功能 的 一个 创作者
,
.
.

他们每个人似乎都以某种方式履行着创造者的功能，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [naʊ] [bɪ'fɔ:(r)][ju: 'es]
and it might be gathered from this that the account now before us
和 它 可能 是 聚集 从 这 那 这 帐户 现在 前 我们
[wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈfju:ʒ(ə)n][ænd; ənd][,rekənsɪli'eɪ(ə)n][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˈledʒənd]
was produced by the fusion and reconciliation of more than one legend
曾是 生产 经过 这 融合 和 和解 的 更多的 比 一 传奇
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][kri'eɪ(ə)n] — [ə; eɪ][,rekənsɪli'eɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɜ:li] [ˈraɪv(ə)] [ˈfeiθ] .
connected with the creation — a reconciliation of early rival faiths .
连接 和 这 创建 — 一个 和解 的 早期的 竞争对手 信仰 .

由此可见，我们现在看到的这个故事是由与创世有关的多个传说融合和调和而成的——是早期相互竞争的信仰的调和。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [gaɪd] [ju: 'es][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [pru:vɪd] [fækts][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmpəzɪt] [pə'ru:vɪən]
We have to guide us in this the proved facts of a composite Peruvian
我们 有 到 指导 我们 在 这 这 已证实 事实 的 一个 合成的 秘鲁
[kɒz'mɒɡəni] .
cosmogony .
宇宙起源论 .

我们必须以秘鲁综合宇宙起源论的已证实事实为指导。

[ðə; ði][ˈru:lɪŋ] [ˈɪŋkə] [kɑ:st] [ˈskɪlfəli] [ˈweldɪd] [tə'geðə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][fɔ:(r)] [ˈɜ:li] [kri'eɪ(ə)n] - [mɪθs]
The ruling Inca caste skilfully welded together no less than four early creation - myths
这 裁决 印加 种姓 巧妙地 焊接 一起 不 较少的 比 四 早期的 创建 - 神话
,
.
.

统治印加的阶层巧妙地将至少四个早期创世神话融合在一起。

[rɪ'zɜ:vɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪn][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ðə; ði] [ˈhedʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] .
reserving for their own divine ancestors the headship of the heavens .
预订 为了 他们的 自己的 神圣的 祖先 这 领导权 的 这 天 .

他们将天界的统治权留给了他们自己的神圣祖先。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði] [daɪ'vɜ:s] [eθnə'lɒdʒɪkl] [ˈelɪmənts]
And it is not unreasonable to believe that the diverse ethnological elements
和 它 是 不是 不合理 到 相信 那 这 各种各样的 民族学 元素
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmeɪə] - - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [kəm'pəʊzɪd] [pə'zest]
of which the Maya - Kiché people were undoubtedly composed possessed
的 哪个 这 玛雅 - - 人们 是 无疑 由 拥有
[daɪ'vɜ:dʒənt] [ˈkɒz'mɒɡəni] ,
divergent cosmogonies ,
分歧 宇宙起源论 ,

玛雅-基切人由各种不同的民族元素组成，这些元素无疑拥有不同的宇宙起源论，这种观点并非毫无道理。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrekənsaɪld] [tu:; tə][wʌn][ə'hʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [trə'dɪʃən(ə)] [ˈvɜ:ʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
which were reconciled to one another in the later traditional versions of the
哪个 是 和解 到 一 其他 在 这 之后 传统的 版本 的 这
“ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] .
“ **Popol Vuh** .
“ 波波尔 玛 呜 .

在后来的《波波尔·乌》传统版本中，这些内容被调和了。

“ [ðɪs] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɜ:ðə(r)] [sʌpəˈzi(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɒnjumənt]
“ **This would lead to the further supposition that the “ Popol Vuh “ is a monument**
“ 这 会 带领 到 这 更远 假设 那 这 “ 波波尔 呜 “ 是 一个 纪念碑
[pʊ; əv] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ænˈtɪkwəti] .
of very considerable antiquity .
的 非常 大量 古代 .

“这将进一步推断《波波尔·乌》是一部年代非常久远的古迹。”

[ðə; ði][ˈfju:ʒ(ə)n][pʊ; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [brɪˈli:fs] [ɪz] , [i:v(ə)n] [wɪð] [ˈsævɪdʒɪz] , [ə; eɪ] [wɜ:k] [pʊ; əv] [ˈmeni]
The fusion of religious beliefs is , even with savages , a work of many
这 融合 的 宗教 信仰 是 , 甚至 和 野蛮人 , 一个 工作 的 许多
[dʒenəˈreɪʃnz] .
generations .
几代人 .

即使是野蛮人，宗教信仰的融合也是几代人努力的结果。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ræʃ] [tu:; tə] [əˈtempt] [tu:; tə][dɪˈskʌvə(r)] [ˈeni] [əˈprɒksɪmət] [deɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
It would be rash to attempt to discover any approximate date for the
它 会 是 皮疹 到 试图 到 发现 任何 近似 日期 为了 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [kənˈsep](ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] .
original conception of the “ Popol Vuh .
原来的 概念 的 这 “ 波波尔 呜 .

试图找出《波波尔·乌》最初构思的大致日期是草率的。

“ [ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [pəˈzes] [ɪz] [ðæt] [naʊ] [ˈʌndə(r)] [rɪˈvju:] ,
“ **The only version which we possess is that now under review** ,
“ 这 仅有的 版本 哪个 我们 具有 是 那 现在 在下面 审查 ,
“我们目前拥有的唯一版本就是正在审核的这个版本，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [læk] [pʊ; əv][æn; ən] [ˈɜ:lɪə(r)] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [meɪks] [kəmˈpærɪs(ə)n][ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,
and as the lack of an earlier version makes comparison impossible ,
和 作为 这 缺少 的 一个 早些时候 版本 制作 比较 不可能的 ,
由于缺乏早期版本，因此无法进行比较。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [wɪð] [wɪtʃ]
we are thus without the guidance with which
我们 是 因此 没有 这 指导 和 哪个
因此，我们失去了指导。

[ðə; ði] [-]
the [31]
这 [-]
[31]

[kraɪˈtɪəriə][pʊ; əv] [frɪˈblədʒi] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ˈfɜ:nɪ] [ju:ˈes] .
criteria of philology would undoubtedly furnish us .
标准 的 语言学 会 无疑 提供 我们 .
语言学的标准无疑会为我们提供答案。

《Popol (The Popol Vuh The Mythic and Heroic Sagas)

第2/3页

[ðæt] [ðə; ði] ['maɪjən] [ˌsɪvələɪˈzeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['veri] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ænˈtɪkwəti] [ɪz] ['pɒsəb(ə)] ,
That the Mayan civilisation was of very considerable antiquity is possible ,
那 这 玛雅 文明 曾是 的 非常 大量 古代 是 可能的 ,
玛雅文明可能拥有非常古老的历史。

[ɔ:l'dəʊ] [nəʊ] ['ædɪkwət] [pru:f] [ɪgˈzɪsts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] .
although no adequate proof exists for the assumption .
虽然 不 足够的 证明 存在 为了 这 假设 .
虽然目前尚无充分证据支持这一假设。

[ðɪs] [mʌtʃ] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] :
This much is certain :
这 很多 是 肯定 :

可以肯定的是:

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkwɛst] ['rɪt(ə)n] ['læŋɡwɪdʒ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [stɛɪt]
that at the period of the Conquest written language was still in a state
那 在 这 时期 的 这 征服 书面 语言 曾是 仍然 在 一个 状态
[ɒv; əv] [trænˈzɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌpɪktəˈɡræfɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] [fəˈnetɪk] - [ɪdɪəˈɡræfɪk] [steɪdʒ] ,
of transition from the pictographic to the phonetic - ideographic stage ,
的 过渡 从 这 象形文字 到 这 语音 - 表意文字 阶段 ,
在征服时期, 书面语言仍处于从象形文字向表意文字过渡的阶段,

[ænd; ænd] [ðæt] [ðeəfɔ:(r)] [nəʊ] [ˈvɜ:(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [pɔ:ˈpɔ:l] [vʌ] " [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [fɪkst] [baɪ]
and that therefore no version of the " Popol Vuh " which had been fixed by
和 那 所以 不 版本 的 这 " 波波尔 吗 " 哪个 有 到过 固定的 经过
[ɪts] [rɪˈsi:vɪŋ] ['lɪtərəri] [fɔ:m] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [lɒŋ] [ɪgˈzɪstɪd] .
its receiving literary form could have long existed .
它是 接收 文学 形式 可以 有 长的 存在 .

因此, 任何被其接受的文学形式所固定下来的《波波尔·乌》版本都不可能长期存在。

[aɪˈti:] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˈprɒbəb(ə)] [ðæt] [aɪˈti:] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['hændɪd]
It is much more probable that it existed for many generations by being handed
它 是 很多 更多的 可能 那 它 存在 为了 许多 几代人 经过 存在 递交
[daʊn] [frɒm; frəm] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] — [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɪkˈsi:dɪŋli]
down from mouth to mouth — a manner of literary preservation exceedingly
向下 从 嘴 到 嘴 — 一个 方式 的 文学 保存 非常
['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['pi:plz] .
common with the American peoples .
常见的 和 这 美国人 人民 .

更有可能的是, 它通过口口相传的方式流传了许多代——这种文学保存方式在美国人民中极为常见。

[ðə; ði] ['meməɪrɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [wɜ:(r); wə(r)] [ænd; ænd] [stɪl] [ɑ:(r); ə(r)] ['mætə(r)]
The memories of the natives of America were and still are matter
这 回忆 的 这 本地人 的 美国 是 和 仍然 是 事情
[fɔ:(r); fə(r)] [əˈstɒnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [hu:] [kʌm] ['ɪntu:] ['kɒntækt] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
for astonishment for all who come into contact with them .
为了 惊讶 为了 全部 WHO 来 进入 接触 和 他们 .

美洲原住民的记忆过去是、现在仍然是所有接触过他们的人感到惊奇的事情。

[ðə; ði] [kənˌkwɪstəˈdɔːriːz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈstaʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmeksɪkənz]
The Conquistadores were astounded at the ease with which the Mexicans
这 征服者 是 震惊 在 这 舒适 和 哪个 这 墨西哥人
[kʊd; kəd] [rɪˈsaɪt] [ˈpouəmz][ænd; ənd][ɔːˈreɪʃən, əu-][əv; əv] [stjuːˈpendəs] [lenkθ; lenθ] ,
could recite poems and orations of stupendous length ,
可以 背诵 诗歌 和 演讲 的 惊人的 长度 ,
征服者们惊讶于墨西哥人能如此轻松地背诵篇幅惊人的诗歌和演说。

[ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ˈɪnstənsɪz] [əv; əv] [ˈɪndiən] [fiːts] [əv; əv] [nɪˈmɒnɪks] [ɑː(r); ə(r)][ən][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
and numerous instances of Indian feats of mnemonics are on record .
和 很多的 实例 的 印度 壮举 的 记忆术 是 在 记录 .
印度人在记忆术方面的成就有很多记载。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɜːði] [əv; əv][ˈnəʊtɪs] [ðæt][ðə; ði] - [mɪθ] [ɪmˈbɒdi] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)]
It is worthy of notice that the Kiché myth embodies the general aboriginal
它是 值得 的 注意 那 这 - 神话 体现 这 一般的 土著
[aɪˈdɪə][əv; əv][kriˈeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [prɪˈveɪld] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
idea of creation which prevailed in the New World .
主意 的 创建 哪个 最终获胜 在 这 新的 世界 .
值得注意的是，基切神话体现了新大陆盛行的土著创世观念。

[ɪn] [ˈmeni] [əv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [aɪˈdɪə][əv; əv][kriˈeɪ(ə)n][ɪz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbruːdɪŋ] [əv; əv]
In many of them the central idea of creation is supplied by the brooding of
在 许多 的 他们 这 中央 主意 的 创建 是 供应 经过 这 沉思 的
[ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [praɪˈmiːv(ə)l] [weɪst] [əv; əv] [ˈwɔːtəz] .
a great bird over the dark primeval waste of waters .
一个 伟大的 鸟 超过 这 黑暗的 原始 浪费 的 水 .
在许多画作中，创世的核心理念是通过一只巨鸟在黑暗原始的水域上空盘旋来展现的。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌæθəˈpæskən] [θɔːt] [ðæt][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈreɪv(ə)n] ,
Thus the Athapascans thought that a mighty raven ,
因此 这 阿萨巴斯卡人 想法 那 一个 强大的 乌鸦 ,
因此，阿萨巴斯卡人认为一只强大的渡鸦，

[wɪð] [aɪz] [əv; əv][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [wɪŋz] [huːz] [ˈklæpɪŋ] [wəz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] ,
with eyes of fire and wings whose clapping was as the thunder ,
和 眼睛 的 火 和 翅膀 谁 鼓掌 曾是 作为 这 雷 ,
[dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [-]
descended to [32]
下降 到 [-]
带着燃烧的眼睛和拍打着雷鸣般翅膀的[32]

[ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n]
the ocean
这 海洋
海洋

[ænd; ənd]
and
和
和

[reɪzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ɪts] [ˈsɜːfɪs] . [wʌn][ðə; ði] - [brɪˈliːvd] [ðæt][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l][əv; əv]
raised the earth to its surface . 1 The Muscokis believed that a couple of
提高 这 地球 到 它是 表面 . 1 这 - 相信 那 一个 夫妻 的
[ˈpɪdʒɪns] ,
pigeons ,
鸽子 ,
把大地抬升到地表。1 马斯科基人认为，一对鸽子，

[ˈskɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] , [iˈspai] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [əˈpɒn] [ɪts] [ˈsɜːfɪs] ,
skimming the surface of the deep , espied a blade of grass upon its surface ,
撇脂 这 表面 的 这 深的 , 窥视 一个 刀刃 的 草 之上 它是 表面 ,
掠过深水表面, 瞥见水面上有一根草叶。

[wɪtʃ] [ˈsləʊli] [ɪˈvɒlvd] [ˈɪntuː][ðə; ði][draɪ][lənd] . [tuːˈtuː][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] - ,
which slowly evolved into the dry land . 2 The Zuñis imagined that Awonawilona ,
哪个 缓慢地 进化 进入 这 干燥 土地 : 2 这 祖尼斯 想象 那 - ,
[ðə; ði] [ɔːl] - [ˈfaːðə(r)] ,
the All - father ,
这 全部 - 父亲 ,

并逐渐演变成旱地。2 祖尼人想象着万物之父阿沃纳维洛纳,

[səʊ] [ˈɪmpregneɪtɪt] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ðæt] [ə; eɪ] [skʌm] [əˈpɪəd] [əˈpɒn][ðeə(r)] [ˈsɜːfɪs] [wɪtʃ] [brɪˈkeɪm]
so impregnated the waters that a scum appeared upon their surface which became
所以 受精 这 水 那 一个 浮渣 出现 之上 他们的 表面 哪个 成为
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ] . [θriː][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈfiːmeɪl] [ˈænsesə(r)] ,
the earth and sky . 3 The Iroquois said that their female ancestor ,
这 地球 和 天空 : 3 这 易洛魁人 说 那 他们的 女性 祖先 ,

如此浸透了水体, 以至于水面上出现了一层浮渣, 这浮渣最终变成了天地。3 易洛魁人说, 他们的女性祖先,

[ɪkˈspeld] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [baɪ][hɜː(r); hæ(r)] [ˈæŋɡri] [spaʊs] , [ˈləndɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [siː] , [frɒm; frəm]
expelled from heaven by her angry spouse , landed upon the sea , from
被驱逐 从 天堂 经过 她 生气的 配偶 , 登陆 之上 这 海 , 从
[wɪtʃ] [mʌd] [æt; ət] [wʌns] [əˈrəʊz] .
which mud at once arose .
哪个 泥 在 一次 出现 :

她被愤怒的丈夫逐出天堂, 落入大海, 海面上立刻涌起淤泥。

[ðə; ði] [ˈmɪkstɛks] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [tuː] [wɪndz; waɪndz] — [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈsɜːpənts] [ænd; ənd]
The Mixtecs imagined that two winds — those of the Nine Serpents and
这 米斯特克人 想象 那 二 风 — 那些 的 这 九 蛇 和
[ðə; ði] [naɪn] [ˈkævənz] — [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋd] [ˈsɜːpənt]
the Nine Caverns — under the guise of a bird and a winged serpent
这 九 洞穴 — 在下面 这 伪装 的 一个 鸟 和 一个 有翅膀的 蛇
[rɪˈspektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

米斯特克人想象有两种风——九蛇之风和九洞之风——分别化身为鸟和有翼蛇。

[kɔːzd] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [tuː; tə] [səbˈsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][lənd][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] .
caused the waters to subside and the land to appear .
导致 这 水 到 塌陷 和 这 土地 到 出现 :
导致水位下降, 陆地显露出来。

[ðə; ði] [ˈkɒstə] [ˈriːkən] - [rɪˈleɪtɪd] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [məˈləndɛz] ,
The Costa Rican Guaymis related , according to Melendez ,
这 科斯塔 波多黎各人 - 有关的 , 根据 到 梅伦德斯 ,
据梅伦德斯称, 哥斯达黎加瓜伊米斯家族与此有关。

[ðæt] - [ˈweɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [met] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] - [nɪmf] - , [huː]
that Noncomala waded into the water and met the water - nymph Rutbe , who
那 - 涉水 进入 这 水 和 遇见 这 水 - 仙女 - , WHO
[bɔː(r)][hɪm] [twɪnz] ,
bore him twins ,
钻孔 他 双胞胎 ,

农科马拉涉水进入水中, 遇到了水仙女鲁特贝, 鲁特贝为他生下了一对双胞胎。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
the sun and moon .
这 太阳 和 月亮 :
太阳和月亮。

[ɪn][ɔ:l] [ði:z] [ə'kaʊnts] , [frɒm; frəm] ['waɪdli] [daɪ'vɜ:dʒənt] ['neiŋz] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [tu:; tə][nəʊt]
In all these accounts , from widely divergent nations , it is surprising to note
在 全部 这些 账户 , 从 广泛 分歧 国家 , 它 是 奇怪 到 笔记
[sʌtʃ] [ju:nə'hɪməti][pʊv; əv] [br'li:f] ;
such unanimity of belief ;
这样的 一致 的 信仰 ;

所有这些来自截然不同的国家的记载，都令人惊讶地显示出如此一致的信念；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][tə'næsəti][pʊv; əv] ['ledʒənd][ɪz] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] ,
and when the tenacity of legend is borne in mind ,
和 什么时候 这 韧性 的 传奇 是 出生 在 头脑 ,
[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][tə'næsəti][pʊv; əv] ['ledʒənd][ɪz] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] ,
当我们想起传奇的顽强生命力时，

[aɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [tu:] [ræʃ] [tu:; tə] [steɪt] [ə; eɪ] [br'li:f] [ɪn][æn; ən][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkən] [kri'eɪ](ə)n] -
it is perhaps not too rash to state a belief in an original American creation -
它 是 也许 不是 也 皮疹 到 状态 一个 信仰 在 一个 原来的 美国人 创建 -
[miθ] ,
myth ,
神话 ,

或许断言存在一个原创的美国创世神话并不算草率。

[wɪtʃ] [si:m] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['pɒsəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][fækt][pʊv; əv][ðə; ði] [eθnə'lɒdʒɪkl] ['ju:nəti] [ə'mʌŋ]
which seems none the less possible when the fact of the ethnological unity among
哪个 似乎 没有任何 这 较少的 可能的 什么时候 这 事实 的 这 民族学 统一 之中
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] [ɪz] [rɪ'membəd] . [-]
the American tribes is remembered . [33]
这 美国人 部落 是 记得 . [-]

然而，考虑到美洲各部落之间的民族统一性，这似乎并非不可能。[33]

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][sætɪs'fæktərəli] [pru:v] [ðə; ði]['dʒenjuɪn] [ə'merɪkən] ['kærəktə(r)]
It is by no means difficult to satisfactorily prove the genuine American character
它 是 经过 不 方法 难的 到 令人满意地 证明 这 真的 美国人 特点
[pʊv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] .
of the “ Popol Vuh .
的 这 “ 波波尔 呜 .

要充分证明《波波尔·乌》具有真正的美国特色，绝非难事。

“ [ɪn][ɪts] [keɪs] ['ri:dɪŋ] [ɪz] [br'li:vɪŋ] .
” **In its case reading is believing .**
” 在 它是 案件 阅读 是 相信 .
“在这种情况下，阅读即信仰。”

[mæk'fɜ:rsən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'dɪ](ə)n] [pʊv; əv][ðə; ði]['pouəmz][pʊv; əv]['ɔ:siən; 'ɔʃən] ,
Macpherson , in his preface to the first edition of the poems of Ossian ,
麦克弗森 , 在 他的 前言 到 这 第一的 版 的 这 诗歌 的 奥西安 ,
[mæk'fɜ:rsən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [ɪ'dɪ](ə)n] [pʊv; əv][ðə; ði]['pouəmz][pʊv; əv]['ɔ:siən; 'ɔʃən] ,
麦克弗森在为奥西安诗集第一版所作的序言中写道：

[sez] [pʊv; əv][æn; ən] “ [ɪn'dʒɪ:niəs] ['dʒentlmən] ” [ðæt][eə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ðə; ði]['pouəmz][hi:; hi]
says of an “ ingenious gentleman ” that ere he had read the poems he
说道 的 一个 “ 巧妙 绅士 ” 那 埃雷 他 有 读 这 诗歌 他
[θɔ:t] [ænd; ənd] [ri'mɑ:k] [ðæt][ə; eɪ][mæn] ['dɪfɪdənt] [pʊv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] [maɪt] [wel] [ə'skraɪb]
thought and remarked that a man diffident of his abilities might well ascribe
想法 和 评论 那 一个 男人 羞怯 的 他的 能力 可能 出色地 归咎于
[ði:z] [kɒmpə'zɪʃənz] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [æn'tɪkwəti] ;
these compositions to a person living in a remote antiquity ;
这些 作品 到 一个 人 活的 在 一个 偏僻的 古代 ;

有人评价一位“才华横溢的绅士”，说他在阅读这些诗歌之前就认为，一个对自己能力缺乏自信的人很可能会把这些作品
归于生活在遥远古代的人；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'ruːz] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] .
but when he had perused them his sentiments were changed .
但 什么时候 他 有 仔细阅读 他们 他的 情感 是 已更改 .

但当他仔细阅读之后，他的想法改变了。

[hiː; hi][faʊnd] [ðeɪ] [ə'baʊnd] [tuː] [mʌt] [wɪð] [ðəʊz] [aɪ'diəz][ðæt][əʊnli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][æən; ən] ['ɜːli]
He found they abounded too much with those ideas that only belong to an early
他 成立 他们 大量 也 很多 和 那些 想法 那 仅有的 属于 到 一个 早期的
[steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['pəʊtɪ] .
state of society to be the work of a modern poet .
状态 的 社会 到 是 这 工作 的 一个 现代的 诗人 .

他发现这些作品中充斥着太多只属于早期社会阶段的思想，不可能是现代诗人的作品。

[haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] [,kɒmpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔɪ'delɪk] [bəːd] ,
However this may apply to the reputed compositions of the Goidelic bard ,
然而 这 可能 申请 到 这 知名 作品 的 这 盖尔语 诗人 ,

然而，这可能适用于盖尔语吟游诗人的著名作品。

[ðeə(r)][kæən; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt][,aɪ 'tiː][kæən; kən][biː; bi] [juːst] [wɪð] ['dʒʌstɪs][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]
there can be no doubt that it can be used with justice as regards the
那里 能 是 不 怀疑 那 它 能 是 用过的 和 正义 作为 问候 这
“ [pɑː'pɔːl] [vʌ] .
“ **Popol Vuh** .
“ 波波尔 玛 鸣 .

毫无疑问，它可以公正地用于解释《波波尔·乌》。

“ [tuː; tə]['eni][wʌn] [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][,aɪ 'tiː][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
“ **To any one who has given it a careful examination it must be**
“ 到 任何 一 WHO 有 给定 它 一个 小心 考试 它 必须 是
[ə'bʌndəntli] ['eɪdɪənt] [ðæt][,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kɒmpə'ziʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] ['sevrəl] [steɪdʒɪz]
abundantly evident that it is a composition that has passed through several stages
大量 明显 那 它 是 一个 作品 那 有 通过了 通过 一些 阶段
[ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ;
of development ;
的 发展 ;

“任何仔细研究过它的人都会非常清楚地看到，这是一部经历了几个发展阶段的作品；

[ðæt][,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ɒv; əv][,æbə'rɪdʒən(ə)l]['brɪdʒɪn] ;
that it is unquestionably of aboriginal origin ;
那 它 是 毫无疑问 的 土著 起源 ;

毫无疑问，它是原住民的产物；

[ænd; ənd] [ðæt][,aɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] ['ɪnfluənst] [baɪ][,jʊərə'piːən] [θɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]
and that it has only been influenced by European thought in a secondary
和 那 它 有 仅有的 到过 影响 经过 欧洲的 想法 在 一个 次要
[ænd; ənd] [ʌnɪ'senʃəl] ['mænə(r)] .
and unessential manner .
和 不必要的 方式 .

它只是以一种次要的、非本质的方式受到了欧洲思想的影响。

[ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn][ðə; ði] - [tʌŋ] [ɪz]['ɔːlməʊst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf]
The very fact that it was composed in the Kiché tongue is almost sufficient proof
这 非常 事实 那 它 曾是 由 在 这 - 舌头 是 几乎 充足的 证明
[ɒv; əv][ɪts]['dʒenjuɪn] [ə'merɪkən] ['kærəktə(r)] .
of its genuine American character .
的 它是 真的 美国人 特点 .

它用基切语创作这一事实本身几乎就足以证明其真正的美国特色。

[ðə; ði] ['skɒləʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri][wɒz; wəz] [ʌn'i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] ['ædɪkwət]
The scholarship of the nineteenth century was unequal to the adequate
这 奖学金 的 这 第十九 世纪 曾是 不等 到 这 足够的
[trænz'leɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” ;
translation of the “ Popol Vuh ” ;
翻译 的 这 “ 波波尔 呜 ” ;

十九世纪的学术水平不足以对《波波尔·乌》进行恰当的翻译；

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri][hæz; hæz][æz; əz] [jet] [[əʊn] [nəʊ][saɪnz][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['erb(ə)l][tu:; tə]
the twentieth century has as yet shown no signs of being able to
这 第二十 世纪 有 作为 然而 所示 不 标志 的 存在 有能力的 到
[ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][tɑ:sk] .
accomplish the task .
完成 这 任务 .

二十世纪至今仍未展现出完成这项任务的任何迹象。

[ˌaɪ'ti:][ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [-]
It is , therefore , not difficult [34]
它 是 , 所以 , 不是 难的 [-]

因此，这并不难[34]

[tu:; tə]['kredit] [ðæt] [ɪf] ['mɒd(ə)n] ['skɒləʃɪp] [ɪz][ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] ['prɒpəli] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [wɜ:k] ,
to credit that if modern scholarship is unable to properly translate the work ,
到 信用 那 如果 现代的 奖学金 是 无法 到 适当地 翻译 这 工作 ,
如果现代学术界无法正确翻译这部作品，那就说明.....

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz][ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [kri'eɪt] [aɪ'ti:];
that of the eighteenth century was unable to create it ;
那 的 这 第十八 世纪 曾是 无法 到 创造 它 ;

十八世纪的人没能创造出它；

[nəʊ][ˌjʊərə'pi:ən][ɒv; əv] [ðæt] [ˈi:pɒk] [wɒz; wəz] [sə'fɪntli] [vɜ:st] [ɪn] - [θi'blədʒi] [ænd; ənd]
no European of that epoch was sufficiently versed in Kiché theology and
不 欧洲的 的 那 时代 曾是 足够 精通 在 - 神学 和

['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ɪn] ['fɔ:ltləs] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜ:k] [æz; əz][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ,
history to compose in faultless Kiché such a work as the “ Popol Vuh ,
历史 到 撰写 在 完美无瑕 - 这样的 一个 工作 作为 这 “ 波波尔 呜 ,

那个时代的欧洲人中，没有一个人精通基切语神学和历史，能够用完美的基切语创作出像《波波尔·乌》这样的作品。

” ['bri:ðɪŋ] [æz; əz][aɪ'ti:] [dʌz] [ɪn] ['evri] [laɪn][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl] [ə'kweɪntəns]
” **breathing as it does in every line an intimate and natural acquaintance**
” 呼吸 作为 它 做 在 每一个 线 一个 亲密的 和 自然的 熟人

[wɪð] [ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtɪz] [ɒv; əv][ˌɡwɑ:tə'mɑ:lə; ˌɡwætə'mɑ:lə] .
with the antiquities of Guatemala .
和 这 古董 的 危地马拉 .

“每一行字都仿佛在呼吸，展现出与危地马拉古迹的亲密而自然的相识感。”

[ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli] [mɪθɪ] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [wɜ:k] [kəm'pəʊzd] [baɪ][æn; ən]
The “ Popol Vuh ” is not the only mythi - historical work composed by an
这 “ 波波尔 呜 ” 是 不是 这 仅有的 神话 - 历史 工作 由 经过 一个

[æbə'rɪdʒən(ə)l] [ə'merɪkən] .
aboriginal American .
土著 美国人 .

《波波尔·乌》并不是唯一一部由美洲原住民创作的神话历史作品。

[ɪn][ˈmeksɪkəʊ] [ɪ'fɪlˌjoutʃɪtl] , [ænd; ənd][ɪn][pə'ru:] - [di:][lɑ:]['veɪgə] ,
In Mexico Ixtlilxochitl , and in Peru Garcilasso de la Vega ,
在 墨西哥 ixtlilxochitl , 和 在 秘鲁 - 德 拉 维加 ,

在墨西哥的 Ixtlilxochitl 和秘鲁的 Garcilasso de la Vega，

[rəʊt] [ɪg'zɔ:stɪv] ['tri:tɪzɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] **wrote exhaustive treatises upon the history and customs of their native** 写道 详尽的 论文 之上 这 历史 和 海关 的 他们的 本国的 ['kʌntrɪmən] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwests] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ru:] , **countrymen shortly after the conquests of Mexico and Peru** , 同胞们 不久 后 这 征服 的 墨西哥 和 秘鲁 ; 在征服墨西哥和秘鲁之后不久，他们撰写了关于本国人民历史和习俗的详尽论著。

[ænd; ənd] [haɪərə'ɡlɪfɪk] ['rekɔ:dz] , [sʌt] [æz; əz][ðə; ði] “ - ['oʊlʌm] , ” [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'həʊn] **and hieroglyphic records , such as the “ Wallam Olum , ” are not unknown** 和 象形文字 记录 , 这样的 作为 这 “ - 奥卢姆 , ” 是 不是 未知 [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] . **among the North American Indians** . 之中 这 北 美国人 印度人 . 北美印第安人中也并非没有象形文字记录，例如“Wallam Olum”。

[ɪn][fækt] , **In fact** , 在 事实 ; 实际上，

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪt] [feɪlz][tu:; tə] [rɪ'ɡɑ:d] [ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” [æz; əz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] **the intelligence which fails to regard the “ Popol Vuh ” as a genuine** 这 智力 哪个 失败 到 看待 这 “ 波波尔 乌 鸣 ” 作为 一个 真的 [æbə'ɪdʒən(ə)] [prə'dʌk](ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi][mɔ:(r)][ɪ'skeptɪk(ə)l][ðæn; ðən]['krɪtɪk(ə)l] . **aboriginal production must be more sceptical than critical** . 土著 生产 必须 是 更多的 怀疑论者 比 批判的 ; 那些不把《波波尔·乌》视为真正的原住民作品的人，与其说是批判者，不如说是怀疑者。

[['kɒntents]] **[Contents]** [内容] [内容]

- [ænd; ənd]['meksɪkən] [mɪ'θɒlədʒi] **Kiché and Mexican Mythology** - 和 墨西哥 神话 基切和墨西哥神话

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['maɪjən] [mɪ'θɒlədʒi] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɪz] ['ɒbviəs] , **The connection of Kiché and Mayan mythology with that of Mexico is obvious** , 这 联系 的 - 和 玛雅 神话 和 那 的 墨西哥 是 明显的 , [bʌt; bət][nɒt][ɔ:ltə'geðə(r)][ɪ'pru:vŋ; 'prəʊvŋ] . **but not altogether proven** : 但 不是 共 已证实 . 基切人和玛雅神话与墨西哥神话之间的联系显而易见，但尚未完全证实。

[aɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][meɪn] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['sɪstəmz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪ'sɪmələ(r)] ; **It is possible that the main lines of the three systems were similar** ; 它 是 可能的 那 这 主要的 线条 的 这 三 系统 是 相似的 ; 这三个系统的主要线路可能相似；

[ðæt] ['sɜ:t(ə)n] [ɡreɪt] ['diəti] [laɪk][ɡu:kjəmæts][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒmən] [tu:; tə][ɔ:l] , **that certain great deities like Gucumatz were common to all** , 那 肯定 伟大的 神灵 喜欢 古库玛茨 是 常见的 到 全部 , 某些伟大的神祇，例如古库玛茨，是所有人共同崇拜的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv][ˈləʊk(ə)] [gɒdz] [lent] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [kəm'plekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
but that the inclusion of local gods lent a very different complexion to the
但 那 这 包容性 的 当地的 神 借出的 一个 非常 不同的 肤色 到 这
[θriː] [mi'θɒlədʒiz] .
three mythologies .
三 神话 .

但地方神祇的加入，使这三种神话呈现出截然不同的面貌。

[aɪ 'tiː] [-]
It [35]
它 [-]

它[35]

[ɔːlsəʊ] [si:m] [nɒt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] - [ˈpiːp(ə)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
also seems not unreasonable to suppose that the Kiché people must have been
还 似乎 不是 不合理 到 认为 那 这 - 人们 必须 有 到过
[mɔː(r)][ˈlaɪəb(ə)] [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
more liable to influence from the south ,
更多的 容易 到 影响 从 这 南 ,

此外，认为基切人更容易受到南方影响似乎也并非不合理。

[ðæt] [ɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
that is , from the north of South America .
那 是 , 从 这 北 的 南 美国 .

也就是说，来自南美洲北部。

[ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌæntɪ'liən] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ([hʊrɑːkɑːn]) [ɪn][ðeə(r)] [ˈpænθiən] [ˈpræktɪkli]
The inclusion of an Antillean deity (Hurakan) in their pantheon practically
这 包容性 的 一个 安的列斯群岛 神 (胡拉坎) 在 他们的 万神殿 几乎
[pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
proves that they were ,
证明 那 他们 是 ,

将安的列斯群岛的神祇（胡拉坎）纳入他们的万神殿，实际上证明了他们是.....

[ænd; ænd][ðeə(r)] [ˈrelatɪv] [prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærɪb] — [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmærɪtaɪm] [reɪs] [ɒv; əv]
and their relative proximity to the Caribs — the great maritime race of
和 他们的 相对的 邻近 到 这 加勒比人 — 这 伟大的 海上 种族 的
[ə'merɪkə] — [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈɪnfluənst] [baɪ] [ðəʊz]
America — leads to the assumption that they may have been influenced by those
美国 — 线索 到 这 假设 那 他们 可能 有 到过 影响 经过 那些
[ˈrəʊvɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] [ænd; ænd] [ˈseɪləz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [prə'faʊndli] .
roving merchants and sailors more or less profoundly .
漫游 商人 和 水手们 更多的 或者 较少的 深刻地 .

他们与美洲伟大的航海民族加勒比人相对接近，这让人推测他们可能或多或少地受到了这些四处游荡的商人和水手的影响。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi][ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sə'maɪz] , [ænd; ænd] ,
This , however , can only be matter for surmise , and ,
这 , 然而 , 能 仅有的 是 事情 为了 推测 , 和 ,

但这只能是推测，而且，

[haʊ'evə(r)] [strɒŋ] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bilitɪz] [si:m] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈθiəri] , [pruːf] [ɪz] [ˈwɒntɪŋ]
however strong the probabilities seem in favour of such a theory , proof is wanting
然而 强的 这 概率 似乎 在 偏爱 的 这样的 一个 理论 , 证明 是 想要
[tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [aɪ 'tiː] . [-] [wʌn]
to strengthen it . [36] 1
到 加强 它 . [-] 1

然而，尽管这种理论的可能性似乎很大，但仍需要证据来加强它。[36]1

[ænd; ənd][ai 'ti:] [ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [waɪz][tu:; tə] ['θlɹəli] [ɪg'nɔ:(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['maɪjən] [e'fɪnɪtɪz]
and it is therefore wise to thoroughly ignore the question of Mayan affinities
和 它 是 所以 明智的 到 彻底 忽略 这 问题 的 玛雅 亲和力
[ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð] [mɪθs] ['pjʊəli] - .
in dealing with myths purely Kiché .
在 处理 和 神话 纯粹 - .

因此，在处理纯粹的基切神话时，完全忽略玛雅亲缘关系的问题是明智的。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] - - ['meksɪkən] [e'fɪnɪtɪz] .
This does not apply to the Kiché - Mexican affinities .
这 做 不是 申请 到 这 - - 墨西哥 亲和力 .

这并不适用于基切人与墨西哥人之间的亲缘关系。

['meksɪkən][ænd; ənd] - ['diəti] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli] [nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] [bi:; bi]
Mexican and Kiché deities are mostly known quantities , but this cannot be
墨西哥 和 - 神灵 是 大多 已知 数量 , 但 这 不能 是
[sed] [ɒv; əv][ðeə(r)]['maɪjən] - .
said of their Mayan congenors .
说 的 他们的 玛雅 - .

墨西哥和基切的神灵大多为人所知，但玛雅的神灵却并非如此。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['maɪjən] [mɪθ] [ɪz] ['rekənsaɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv]
The reason for this is that until Mayan myth is reconciled with the evidence of
这 原因 为了 这 是 那 直到 玛雅 神话 是 和解 和 这 证据 的
[ðə; ði] ['maɪjən] ['mɒnjumənts] [nəʊ] ['sɜ:tɪtju:d] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
the Mayan monuments no certitude can be arrived at .
这 玛雅 纪念碑 不 确定性 能 是 到达的 在 .

原因在于，只有将玛雅神话与玛雅遗迹的证据调和起来，才能得出确切的结论。

[ðɪs] ['kænɒt] [wel] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['maɪjən] ['haɪərəglɪfs] [ɡɪv] [ʌp][ðeə(r)]['si:kɹət] ,
This cannot well be achieved until the Mayan hieroglyphs give up their secret ,
这 不能 出色地 是 已达成 直到 这 玛雅 象形文字 给 向上 他们的 秘密 ,
只有玛雅象形文字泄露其秘密，才能真正实现这一点。

[ə; eɪ] [kən'tɪndʒənsɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'mi:diət] ['laɪklihʊd] .
a contingency of which there is no immediate likelihood .
一个 应急措施 的 哪个 那里 是 不 即时 可能性 .

暂时没有可能发生的意外情况。

['beərɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [wi:; wi] [meɪ] [prə'si:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [bri:f] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [-]
Bearing this in mind , we may proceed to a brief consideration [37]
轴承 这 在 头脑 , 我们 可能 继续 到 一个 简短的 考虑 [-]

考虑到这一点，我们可以进行简要的考虑[37]

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['pænθiən] [ænd; ənd][ɪts]['prɒbəb(ə)]['meksɪkən] [e'fɪnɪtɪz] .
of the Kiché pantheon and its probable Mexican affinities .
的 这 - 万神殿 和 它是 可能 墨西哥 亲和力 .

基切神系及其与墨西哥的可能联系。

['ɔ:lməʊst][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wi:; wi][ɪn'kaʊntə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['mæskjələɪn] - ['femənɪn] ['bi:ɪŋs]
Almost at the beginning we encounter a pair of masculine - feminine beings
几乎 在 这 开始 我们 遇到 一个 一对 的 男性 - 女性 生物
[ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪp] ['nɪəli] [hɜ:mæfrə'dɪtɪk] ,
of a type nearly hermaphroditic ,
的 一个 类型 几乎 雌雄同体 ,

故事一开始，我们就遇到了一对雌雄同体的男性-女性生物，他们的特征近乎雌雄同体。

[nemd] - [ænd; ənd] - ,
named Xpiyacoc and Xmucane ,
命名 - 和 - ,

名为 Xpiyacoc 和 Xmucane，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['kreditɪd] [wið] [ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪ](ə)n][ɒv; əv][ɔ:'gæni:k][laɪf][ɪn] **who are credited with a considerable share of the creation of organic life in**
WHO 是 已认可 和 一个 大量 分享 的 这 创建 的 有机的 生活 在
[ðə; ði] - [kɒz'mɒɡəni] .
the Kiché cosmogony .
这 - 宇宙起源论 .

在基切宇宙起源论中，他们被认为对有机生命的创造做出了相当大的贡献。

[ði:z] , [wi:: wi] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , [ə'priəd] [ɪn][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv] - - - [ænd; ənd]
These , we will remember , appeared in the myth of Vukub - Cakix and
这些 , 我们 将要 记住 , 出现 在 这 神话 的 - - - 和
[els'weə(r)] .
elsewhere .
别处 .

我们会记得，这些都出现在 Vukub-Cakix 的神话和其他地方。

[ðə; ði][fɜ:st] [ə'priəz] [tu:: tə] [ə'plai] [tu:: tə][ðə; ði] [pə'tɜ:nɪ] ['fʌŋk](ə)n] ,
The first appears to apply to the paternal function ,
这 第一的 出现 到 申请 到 这 父系 功能 ,
第一种情况似乎适用于父亲的角色，

[waɪlst] [ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [wɜ:dz] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] “ [femənɪn] ['vɪɡə(r)] .
whilst the name Xmucane is derived from words signifying “ feminine vigour .
而 这 姓名 - 是 衍生的 从 字 表示 ” 女性 活力 .
Xmucane 这个名字来源于表示“女性活力”的词语。

” [ðə; ði]['meksɪkən] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv] [ði:z] [ɡɒdz][wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] - [ænd; ənd]
” **The Mexican equivalent of these gods were probably Cipactonatl and**
” 这 墨西哥 等价物 的 这些 神 是 大概 - 和
- , [ðə; ði] “ [fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɡɒdz] . ” [wʌn]
Oxomoco , the “ father and mother gods . ” 1
- , 这 ” 父亲 和 母亲 神 . ” 1

这些神祇在墨西哥的对应神可能是西帕克托纳特尔（Cipactonatl）和奥克索莫科（Oxomoco），即“父神”和“母神”。¹

[diəti] [hu:] ['ɜ:li] [ə'rest] [aʊə(r)] [ə'ten](ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [tɛpju:] , [ɡu:kjəmæts][ænd; ənd][hʊrɑ:kɑ:n] .
Deities who early arrest our attention are Tepeu , Gucumatz and Hurakan .
神灵 WHO 早期的 逮捕 我们的 注意力 是 特佩乌 , 古库马茨 和 胡拉坎 .
最先引起我们注意的神祇是特佩乌、古库马茨和胡拉坎。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['sɪgnɪfaɪz] “ [kɪŋ] .
The name of the first signifies “ king .
这 姓名 的 这 第一的 表示 ” 国王 .
第一个名字的意思是“国王”。

” [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə] ['brɪntən] [ðɪs] [ɪn] - [ə'plaɪz] [tu:: tə] ['ru:ləʃɪp] ['tʃi:flɪ] ,
” **According to Brinton this in Kiché applies to rulership chiefly** ,
” 根据 到 布林顿 这 在 - 适用 到 统治权 主要 ,
“根据布林顿的说法，这在基切语中主要适用于统治权，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kɒndʒəɡ(ə)l] ['praʊəs] [bʊf(ə)n][ə'skraɪbd][tu:: tə] ['mɒnəks] [baɪ] ['sævɪdʒ] ['pi:p(ə)l][ɪz]
inasmuch as the conjugal prowess often ascribed to monarchs by savage people is
因此 作为 这 夫妻 能力 经常 归因于 到 君主 经过 野蛮的 人们 是
[kən'sɜ:nd] .
concerned .
担心的 .
就野蛮民族经常赋予君主的婚姻能力而言。

[ə; eɪ] [kri'eɪtv] ['fæk(ə)lti][ɪz] ['ɒbvɪəsli] ['ɪndə'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] ,
A creative faculty is obviously indicated in the name ,
一个 有创造力的 学院 是 明显地 表明的 在 这 姓名 ,
从名字就能看出其具有创造力。

[bʌt; bæt] ['brɪntən] [ə'sju:mz] [ðæt] [ðɪs] - [dʒə'nerɪk] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [kɪŋ] [kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi]
but **Brinton** **assumes** **that** **this** **Kiché** **generic** **name** **for** **king** **can** **also** **be**
但 布林顿 假设 那 这 - 通用的 姓名 为了 国王 能 还 是
['rendəd] “ [sɪfr'ɪtɪk] ,
rendered “ **syphilitic** ,
渲染 “ 梅毒 ,

但布林顿认为，这个基切语中表示国王的通用名称也可以译为“梅毒的”，

“ [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeksɪkən][sʌŋ] - [ɡɒd] - [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)]
“ **especially** **as** **the** **name** **of** **the** **Mexican** **sun** - **god** **Nanahuatl** **has** **a** **similar**
“ 尤其 作为 这 姓名 的 这 墨西哥 太阳 - 上帝 - 有 一个 相似的
[sɪɡ'nɪfɪkəns] .
significance .
意义 .

尤其是墨西哥太阳神纳纳瓦特尔的名字也具有类似的意义。

[ðæt] [tɛpju:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒenərətɪv] [fɔ:s] , [ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['derəti; 'di:əti] , [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ]
That **Tepeu** **was** **a** **generative** **force** , **a** **creative** **deity** , **there** **can** **be** **no**
那 特佩乌 曾是 一个 生成式 力量 , 一个 有创造力的 神 , 那里 能 是 不
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

毫无疑问，特佩乌是一位创造之神，一位创造力之神。

[bʌt; bæt] ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] [ɪn][ˈsɜ:t(ə)n] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] “ [wi:; wi][faɪnd] [-]
but **strangely** **enough** **in** **certain** **passages** **of** **the** “ **Popol Vuh** “ **we** **find** [38]
但 奇怪的 足够的 在 肯定 段落 的 这 “ 波波尔 呜 “ 我们 寻找 [-]

但奇怪的是，在《波波尔·乌》的某些段落中，我们发现[38]

[hɪm] [preŋ] [tu:; tə][ænd; ənd] ['rendərɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][hʊrɑ:kɑ:n] , [ðə; ði] “ [hɑ:t] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
him **praying** **to** **and** **rendering** **homage** **to** **Hurakan** , **the** “ **Heart** **of** **Heaven** .
他 祈祷 到 和 渲染 尊敬 到 胡拉坎 , 这 “ 心 的 天堂 .

他向“天之心”胡拉坎祈祷并表达敬意。

“ [wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ][faɪnd][ðə; ði][ˈlætə(r)] [ə'ləŋ] [wɪð] - ,
“ **We** **also** **find** **the** **latter** **along** **with** **Xpiyacoc** ,
“ 我们 还 寻找 这 后者 沿着 和 - ,

“我们还发现后者与 Xpiyacoc 在一起，

- [ænd; ənd] [tɛpju:] ['dʒɔɪntli][ænd; ənd] ['sevrəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kri'eɪ(ə)n][ɒv; əv]
Xmucane **and** **Tepeu** **jointly** **and** **severally** **responsible** **for** **the** **creation** **of**
- 和 特佩乌 共同 和 分别 负责任的 为了 这 创建 的
[ðə; ði] ['mæni:kɪn] ,
the **mannikins** ,
这 人体模型 ,

Xmucane 和 Tepeu 共同且分别对人体模型的制作负有责任，

[ɪf] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [ski:m] .
if **not** **for** **the** **whole** **cosmological** **scheme** .
如果 不是 为了 这 所有的 宇宙学 方案 .

如果不是为了整个宇宙学体系的话。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
This , **of** **course** ,
这 , 的 课程 ,

当然，

[beəz] [aʊt][ðə; ði] [ə'sʌmpjən] [ɒv; əv][ə; ei] ['kɒmpəzɪt] ['brɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪ](ə)n] - [mɪθ] [ɪn][ðə; ði] “
bears out the assumption of a composite origin of the creation - myth in the”
熊 出去 这 假设 的 一个 合成的 起源 的 这 创建 - 神话 在 这 “
[pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ,
Popol Vuh ,
波波尔 呜 ,

《波波尔·乌》证实了创世神话的复合起源假设，

” [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌnevəðə'les] [streɪndʒ][tu:; tə][faɪnd][hʊərə:kɑ:n] , [hu:m] [wi; wi][mʌst; məst] ['rekən]
” **but it is nevertheless strange to find Hurakan , whom we must reckon**
” 但 它 是 尽管如此 奇怪的 到 寻找 胡拉坎 , 谁 我们 必须 估计
[æn; ən][ˈeɪliən][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,
an alien deity ,
一个 外星人 神 ,

但即便如此，发现胡拉坎仍然令人感到奇怪，因为我们必须把他视为一位外星神祇。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ði:z] [ə'ɪɪmpɪk] ['kaʊnslz] .
at the head of these Olympic councils .
在 这 头 的 这些 奥林匹克 议会 .

担任这些奥林匹克理事会的负责人。

- [ɪz][wʌn][ænd; ænd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] - — [ɔ:(r)] , [mɔ:(r)] ['prɒpəli]
Cucumatz is one and the same with the Nahuatlacan — or , more properly
- 是 一 和 这 相同的 和 这 - — 或者 , 更多的 适当地
[ˈspi:kɪŋ] , [ˈtɒltekn 'təu-][kwetzəlkoʊhwa:təl] .
speaking , Toltecan Quetzalcohuatl .
请讲 , 托尔特坎 羽蛇神 .

库库马茨与纳瓦特拉坎（Nahuatlacan）——或者更准确地说，托尔特克特坎（Toltecan）的羽蛇神（Quetzalcohuatl）——是同一个神。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [kəm'paʊndɪd] [frɒm; frəm] [tu:] - [wɜ:dz] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] “ [ˈfeðəd] ['sɜ:pənt] ,
The name is compounded from two Kiché words signifying “ Feathered Serpent ,
这 姓名 是 复合 从 二 - 字 表示 “ 羽毛 蛇 ,

该名称由两个基切语单词组成，意思是“羽蛇神”，

” [ænd; ænd][ɪts] ['mi:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈnɑ:wɑ:tl; nɑ:'wɑ:tl][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] .
” **and its meaning in the Nahuatl is precisely the same** .
” 和 它是 意义 在 这 纳瓦特尔语 是 恰恰 这 相同的 .

“它在纳瓦特尔语中的含义也完全相同。

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; ˈdi:əti] ,
Concerning the nature of this deity ,
有关 这 自然 的 这 神 ,

关于这位神祇的本质，

[ðəə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [mɔ:(r)] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [nəʊn]
there is probably more difference of opinion than in the case of any other known
那里 是 大概 更多的 不同之处 的 观点 比 在 这 案件 的 任何 其他 已知
[tu:; tə] [kəm'pærətɪv] [mɪ'θɒlədʒi] .
to comparative mythology .
到 比较 神话 .

在比较神话学中，这或许比任何其他已知的神话都存在更多意见分歧。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ɔ:ɪ'dəʊ] [ʌn'kwestʃənəbli] [æn; ən][ˈeɪliən][ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]
Strangely enough , although unquestionably an alien in the mythology of the
奇怪的 足够的 , 虽然 毫无疑问 一个 外星人 在 这 神话 的 这
[ˈæztekən] [bra:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Aztecán branch of the Nahuatlacâ ,
阿兹特克 分支 的 这 - ,

奇怪的是，尽管毫无疑问，在纳瓦特克语系阿兹特克分支的神话中，它是一种外星生物，

[hi:; hi] [bʌlk] [mɔ:(r)] ['lɑ:dʒli] [ɪn][ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ledʒəndz][ɒv; əv]
he bulks more largely in the myths of that people than in the legends of
他 散装 更多的 很大程度上 在 这 神话 的 那 人们 比 在 这 传说 的
[ðə; ði] - .
the Kichés .
这 - .

他更多地出现在那个民族的神话中，而不是基切人的传说中。

[tu:; tə][ðə; ði] - [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'priəd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑ:f] - ['frendli] ['beɪəl] ,
To the Aztecâ he seems to have appeared as a half - friendly Baal ,
到 这 - 他 似乎 到 有 出现 作为 一个 一半 - 友好的 巴力 ,
在阿兹特克人眼中，他似乎是一个半友好的巴力神。

[tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [ɔ:(r)] [rɪ'vaɪl] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɒpə'tju:nɪzəm] [ɒv; əv] ['næ(ə)nəl] ['fɔ:tʃu:n] .
to worship or revile according to the opportunism of national fortune .
到 崇拜 或者 唾骂 根据 到 这 机会主义 的 国家的 财富 .
根据国家命运的机遇而崇拜或憎恶。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [dɪ'mɑ:ndz][ðə; ði] ['lɪmɪts]
If he were here to be dealt with as his importance demands the limits
如果 他 是 这里 到 是 已处理 和 作为 他的 重要性 需求 这 限制
[ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnəgrɑ:f] [wʊd] ['spi:dəli] [bi:; bi] [sə'pɑ:st] .
of this monograph would speedily be surpassed .
的 这 专著 会 迅速地 是 超越 .
如果要按照他的重要性来对待他，那么这本专著的篇幅很快就会超出限制。

[ɔ:l'ðəʊ] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ðə; ði] [seɪm] [gɒd][tu:; tə][bəʊθ] ['meksɪkənz][ænd; ənd] - , [hi:; hi]
Although unquestionably the same god to both Mexicans and Kichés , he
虽然 毫无疑问 这 相同的 上帝 到 两个都 墨西哥人 和 - , 他
[hæd; həd] [-]
had [39]
有 [-]
尽管毫无疑问，对于墨西哥人和基切人来说，他都是同一个神，但他[39]

[ə'kwaiəd] [ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɪn]['æztekən] [aɪz] [kwat] [aʊt][ɒv; əv][ɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] -
acquired a significance in Aztecán eyes quite out of all proportion to his Kiché
获得 一个 意义 在 阿兹特克 眼睛 相当 出去 的 全部 部分 到 他的 -
[ɔ:(r)] ['maɪjən] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
or Mayan importance .
或者 玛雅 重要性 .

在阿兹特克人眼中，他的重要性远远超过了他在基切人或玛雅人中的重要性。

[tu:; tə][ðə; ði] ['æztekən] [maɪnd][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌltʃə(r)] - ['hɪərəʊ] , [ʌn'ɔ:ltərəbli]
To the Aztecán mind he was a culture - hero , unalterably
到 这 阿兹特克 头脑 他 曾是 一个 文化 - 英雄 , 不可更改地
[ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
associated with the sun ,
联系 和 这 太阳 ,
在阿兹特克人心中，他是一位文化英雄，与太阳密不可分。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪdʒɪnz][ɒv; əv][ðeə(r)][sɪvələɪ'zeɪ(ə)n] .
and with the origins of their civilisation .
和 和 这 起源 的 他们的 文明 .
以及他们文明的起源。

[tu:; tə][ðə; ði] ['tɒltek] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] " [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , " [ðə; ði] ['trævələ(r)] ,
To the Toltecs he was the " Man of the Sun , " the traveller ,
到 这 托尔特克人 他 曾是 这 " 男人 的 这 太阳 , " 这 游客 ,
在托尔特克人眼中，他是“太阳之人”，是旅行家。

[hu:] , [wɪð] [stɑ:f] [ɪn] [hænd] , [ˈsɪmbəlaɪz] [ðə; ði] [ˈdeɪli] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] .
who , with staff in hand , symbolised the daily journey of the Sun - god .
WHO , 和 职员 在 手 , 象征性的 这 日常的 旅行 的 这 太阳 - 上帝 :
他们手持权杖，象征着太阳神的每日旅程。

[ɪn] [ɔ:l] [ˈlaɪklihʊd] [kwetzəlkoʊhwa:təl] [wɒz; wəz] [ɪˈvɒlvd] [əˈpɒn] [ˈmeksɪkən] [sɔ:l] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtɒltek] ,
In all likelihood Quetzalcohuatl was evolved upon Mexican soil by the Toltecs ,
在 全部 可能性 羽蛇神 曾是 进化 之上 墨西哥 土壤 经过 这 托尔特克人 ,
极有可能羽蛇神是由托尔特克人在墨西哥土地上进化而来的。

[pəˈhæps] [əˈdɒptɪd] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ˈəʊldə] [ˈkʌltəs] [baɪ] [ðəm; ðəm] .
perhaps adopted from some older cultus by them .
也许 已采用 从 一些 老 邪教 经过 他们 :
或许是他们从某种更古老的习俗中借鉴而来。

[hi; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [li:st] [ˈwə:ʃɪp] [ˈsedʒələsli] [baɪ] [ˌæbəˈrɪdʒən(ə)] [ɔ:(r)] [ˈpri:] - [ˈæztekən] [traɪbz] [ɪn]
He was at least worshipped sedulously by aboriginal or pre - Aztec tribes in
他 曾是 在 至少 崇拜 勤奋地 经过 土著 或者 预 - 阿兹特克 部落 在
[ˈɑ:nəˌwɑ:k] .
Anahuac .
阿纳瓦克 :
至少在阿纳瓦克，土著部落或前阿兹特克部落对他十分虔诚。

[ˈmɪstə(r)] . [peɪn] [raɪts] :
Mr . Payne writes :
先生 : 佩恩 写 :
佩恩先生写道:

[tu:ˈtu:] “ [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] [kwetzəlkoʊhwa:təl] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -
2 “ The fact that the worship of Quetzalcohuatl under the name of Cuculcan
2 “ 这 事实 那 这 崇拜 的 羽蛇神 在下面 这 姓名 的 -
[ɔ:(r)] [gu:kjəmæts] [wɒz; wəz] [ɪkˈstensɪvli] [ˈprevələnt] [ɪn] [ju:kəˈta:n] [ænd; ənd] [ˈsentərəl] [əˈmerɪkə] ,
or Gucumatz was extensively prevalent in Yucatan and Central America ,
或者 古库马茨 曾是 广泛地 流行 在 尤卡坦半岛 和 中央 美国 ,
2 “在尤卡坦半岛和中美洲，以库库尔坎或古库马茨之名崇拜羽蛇神的事实十分普遍，

[waɪl] [nəʊ] [treɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] [ˌteskætliˈpoukə] ,
while no trace is found of the worship of Tezcatlipoca ,
尽管 不 痕迹 是 成立 的 这 崇拜 的 特斯卡特利波卡 ,
虽然没有发现任何崇拜特斯卡特利波卡的痕迹，

[ˈstrɒŋli] [səˈdʒests] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaʊndəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [əˈmerɪkən] [ˈpweɪblouz] ([ðə; ði] [ˈtɒltek])
strongly suggests that the founders of the Central American pueblos (the Toltecs)
强烈 建议 那 这 创始人 的 这 中央 美国人 普韦布洛人 (这 托尔特克人)
[wɜ:(r); wə(r)] ,
were :
是 ,
这强烈暗示中美洲普韦布洛人（托尔特克人）的创建者是:

[ɪn] [fækt] , [ˌdevəˈti:] [ɒv; əv] [kwetzəlkoʊhwa:təl] ,
in fact , devotees of Quetzalcohuatl ,
在 事实 , 信徒 的 羽蛇神 ,
事实上，羽蛇神的信徒们

[hu:] [prɪˈfɜ:d] [ˈeksaɪl] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] [ɪn] [streɪndʒ] [lændz] [tu; tə] [əkˈseptɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
who preferred exile and adventure in strange lands to accepting a religious
WHO 首选 流亡 和 冒险 在 奇怪的 土地 到 接受 一个 宗教
[ɪnəˈveɪ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtɒlərəb(ə)] [tu; tə] [ðəm; ðəm] .
innovation which was intolerable to them .
创新 哪个 曾是 无法容忍 到 他们 :
他们宁愿流亡异乡，寻求冒险，也不愿接受他们无法容忍的宗教革新。

” [ðæt] [kwetzəlkoʊhwa:təl][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən][,æbəˈrɪdʒən(ə)l][ˈmeɪə] - - [ˈderəti; ˈdi:əti][ɪz] [pru:vd]
” **That Quetzalcohuatl was not an aboriginal Maya - Kiché deity is proved**
” 那 羽蛇神 曾是 不是 一个 土著 玛雅 - 神 是 已证实
[baɪ][ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ˈgrɑ:ntɪd][hɪm][baɪ][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)l] — [ðə; ði] - — [tu:; tə] [hu:m]
by the relative importance granted him by a people — the Aztecâ — to whom
经过 这 相对的 重要性 的确 他 经过 一个 人们 — 这 - — 到 谁
[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈeɪliən] ;
he was alien ;
他 曾是 外星人 ;

“羽蛇神并非玛雅-基切族的原生神祇，这一点可以从阿兹特克人赋予他的相对重要性得到证明，尽管阿兹特克人对他而言是外来的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈɡɑ:dɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][,æbəˈrɪdʒən(ə)l][ɡɒd][ɒv; əv][ˈɑ:nəˌwa:k][pa:(r)] [ˈeksələns]
and that they regarded him as the aboriginal god of Anahuac par excellence
和 那 他们 认为 他 作为 这 土著 上帝 的 阿纳瓦克 帕 卓越
[ɪz][,ɪndrɪˈspju:təb(ə)l] . [-]
is indisputable . [40]
是 无可争议的 . [-]

他们视他为阿纳瓦克最杰出的土著神，这一点毋庸置疑。[40]

[hʊɾɑ:kɑ:n] , [ðə; ði] [wɪŋd] [kriˈeɪtɪv] [ˈpaʊə(r)] ,
Hurakan , the winged creative power ,
胡拉坎 , 这 有翅膀的 有创造力的 力量 ,
胡拉坎，有翼的创造力，

[ɪz][ðə; ði][wɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtempɪst] . [θɪɹi:] [ɪn][ðə; ði] “ [pa:ˈpɔ:l] [vʌ] ” [hi:; hi][ɪz] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] “ [ðə; ði]
is the wind of the tempest . 3 In the “ Popol Vuh “ he is designated “ The
是 这 风 的 这 暴风雨 . 3 在 这 “ 波波尔 乌 ” 他 是 指定的 “ 这
[hɑ:t] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Heart of Heaven .
心 的 天堂 .
是暴风雨之风。3 在《波波尔·乌》中，他被尊称为“天之心”。

” [hi:; hi][ɪz] [ˈpærəlel] [wɪð] [ɪf] [nɒt][aɪˈdentɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈæztekən][ˈderəti; ˈdi:əti][,teskætliˈpoukə] ,
” **He is parallel with if not identical to the Aztecan deity Tezcatlipoca ,**
” 他 是 平行线 和 如果 不是 完全相同的 到 这 阿兹特克 神 特斯卡特利波卡 ,
“他与阿兹特克神祇特斯卡特利波卡（Tezcatlipoca）是同一神，即便不是完全相同，也是类似的神祇。”

[hu:] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈveəriənt][ɒv; əv] - - - ([ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv] [naɪt]) [wɒz; wəz] [ˈsʌplɪˌkɛtɪd] [baɪ]
who in his variant of Yoalli - ehecatl (the Wind of Night) was supplicated by
WHO 在 他的 变体 的 - - - (这 风 的 夜晚) 曾是 恳求 经过
[ðə; ði] - [æz; əz][ðə; ði][laɪf] - [breθ] . [fɔ:r] [elsˈweə(r)] [wi:; wi][hæv; həv] [hint] [ðæt] [,teskætliˈpoukə]
the Aztecâ as the life - breath . 4 Elsewhere we have hinted that Tezcatlipoca
这 - 作为 这 生活 - 气息 . 4 别处 我们 有 暗示 那 特斯卡特利波卡
[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [æn; ən][aɪs] - [ɡɒd] . [faɪv][ˈmɪstə(r)] . [peɪn] [si:z] [ɪn][hɪm][æn; ən][ɪˌæbəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
may have been an ice - god . 5 Mr . Payne sees in him an elaboration of
可能 有 到过 一个 冰 - 上帝 . 5 先生 . 佩恩 看到 在 他 一个 详细说明 的
[ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɒlɪʃt] “ [skraɪ] ” - [stəʊn] ,
the vision of death in a polished “ scrying ” - stone ,
这 想象 的 死亡 在 一个 抛光 “ 占卜 ” - 石头 ,

在他的变体约阿利-埃赫卡特尔（夜之风）中，阿兹特克人将他奉为生命之息。4 我们在其他地方暗示过，特斯卡特利波卡可能是一位冰神。5 佩恩先生认为，他是抛光的“占卜石”上死亡景象的延伸。

[wɪtʃ] [si:m] [ˈpɒsəb(ə)l][bʌt; bət] [ˈskeəsli] [ˈprɒbəb(ə)l] .
which seems possible but scarcely probable .
哪个 似乎 可能的 但 几乎 可能 .
这似乎有可能，但可能性极小。

[hʊɾa:kɑ:n][wɒz; wəz][ɪn][ɔ:l] [ˈlaɪklihʊd] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)]['derəti; ˈdi:əti][ɒv; əv][ðə; ði]
Hurakan was in all likelihood derived from an original deity of the
胡拉坎 曾是 在 全部 可能性 衍生的 从 一个 原来的 神 的 这
[ænˈtɪliz] . [sɪks][ðə; ði] [tɜ:m] “ [ˈhʌɾɪkən] ” [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Antilles . 6 The term “ hurricane ” is said to have originated from the
安的列斯群岛 . 6 这 学期 “ 飓风 ” 是 说 到 有 起源于 从 这
[neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] ,
name of this god ,
姓名 的 这 上帝 ,

胡拉坎很可能源自安的列斯群岛的一位原始神祇。6 据说“飓风”一词就源于这位神祇的名字。

[ænd; ænd] [ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði][dəˈrekt] [ˈeɪvɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['skænti] , [ˈʌðə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [pleɪs]
and although the direct evidence for this is scanty , other circumstances place
和 虽然 这 直接的 证据 为了 这 是 稀少 , 其他 情况 地方
[ðə; ði] [kəˈnekʃn] [brɪˈpɒnd] [ˈri:znəbl] [daʊt] .
the connection beyond reasonable doubt .
这 联系 超过 合理的 怀疑 .

虽然直接证据不足，但其他情况足以证明二者之间存在联系，这一点毋庸置疑。

[hʊɾa:kɑ:n][ɪz][ɔ:lʌsəʊ] [əˈlju:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] , ” [æz; əz] “ [ðə; ði] [strɒŋ] ['sɜ:pənt] ,
Hurakan is also alluded to in the “ Popol Vuh , ” as “ The Strong Serpent ,
胡拉坎 是 还 暗示 到 在 这 “ 波波尔 乌 鸣 , ” 作为 “ 这 强的 蛇 ,
在《波波尔·乌》中也提到了胡拉坎，称其为“强壮的蛇”。

” [ænd; ænd] “ [hi:; hi] [hu:] [hɜ:l] [brɪˈləʊ] , ” [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
” **and “ He who hurls below , ” referring to his presence in the lightning .**
” 和 ” 他 WHO 投掷 以下 , ” 指 到 他的 在场 在 这 闪电 .
以及“向下投掷者”，指的是他在闪电中的存在。

[ˈbrɪntən] [ɪz][ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [hʊɾa:kɑ:n] ['sɪgnɪfaɪz] “ [ˈdʒaɪənt] ,
Brinton is of opinion that the name Hurakan signifies “ giant ,
布林顿 是 的 观点 那 这 姓名 胡拉坎 表示 “ 巨大的 ,
布林顿认为，Hurakan 这个名字的意思是“巨人”，

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['si:kwəns] [ɒv; əv] [pru:f] [ɪz][nɒt][ɔ:ltəˈgeðə(r)] [kənˈvɪnsɪŋ] .
” **but the sequence of proof is not altogether convincing .**
” 但 这 顺序 的 证明 是 不是 共 令人信服的 .
但这一论证过程并不完全令人信服。

[hʊɾa:kɑ:n][hæd; həd][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv] [θri:] [ˈdemiɜ:dʒ] , [nemd] [rɪˈspektɪvli] - -
Hurakan had the assistance of three demiurges , named respectively Cakulha -
胡拉坎 有 这 协助 的 三 造物主 , 命名 分别 - -
[hʊɾa:kɑ:n] (['laɪtnɪŋ]) , - - - (['laɪtnɪŋ] - [flæʃ]) , [ænd; ænd] - - - ([træk] -
Hurakan (lightning) , Chipi - Cakulha (lightning - flash) , and Raxa - Cakulha (track -
胡拉坎 (闪电) , - - - (闪电 - 闪光) , 和 - - - (追踪 -
[ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['laɪtnɪŋ]) . [-]
of - the - lightning) . [41]
的 - 这 - 闪电) . [-]

胡拉坎得到了三位造物主的帮助，他们分别名为 Cakulha-Hurakan（闪电）、Chipi-Cakulha（闪电）和 Raxa-Cakulha（闪电轨迹）。[41]

[hʌŋ] - - [ænd; ænd] [[bɑ:lənˈkeɪ] , [hu:] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [mɪθ] ['prɒpə(r)] — [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Hun - Ahpu and Xbalanque , who appear in the first myth proper — that of the
匈奴 - - 和 xbalanque , WHO 出现 在 这 第一的 神话 恰当的 — 那 的 这
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - - - ,
destruction of Vukub - Cakix ,
破坏 的 - - - ,

Hun-Ahpu 和 Xbalanque 出现在第一个真正的神话中——Vukub-Cakix 的毁灭神话中，

[ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] “ [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , ” [bʌt; bæt] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi][‘əʊnli][‘demi] - [gɒdz] .
are **certainly** “ **of** **the** **gods** , ” **but** **seem** **to** **be** **only** **demi** - **gods** .
是 当然 “ 的 这 神 , ” 但 似乎 到 是 仅有的 半 - 神 .
他们当然是“神之子”，但似乎只是半神。

[ðei] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ə'ljʊ:d] [tu;; tə][æz; əz] “ [jʌŋ] [men] .
They **are** **constantly** **alluded** **to** **as** “ **young** **men** .
他们 是 不断地 暗示 到 作为 “ 年轻的 男人 .
他们经常被称作“年轻人”。

” [bræ'sɜ:r] [di:] [bɔrbɔrg] ,
” **Brasseur de Bourbourg** ,
” 布拉瑟 德 布尔堡 ,
“布尔堡啤酒厂”

[hu:] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] - - - [mɪθ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [br'twi:n] [ðə; ði] ['tɒltek] [ænd; ənd][ðə; ði]
who **saw** **in** **the** **Vukub** - **Cakix** **myth** **the** **struggle** **between** **the** **Toltecs** **and** **the**
WHO 锯 在 这 - - - 神话 这 斗争 之间 这 托尔特克人 和 这
[ɪn'veɪdɪŋ] - ,
invading **Nahuatlacâ** ,
入侵 - ,
有人从武库布-卡基斯神话中看到了托尔特克人和入侵的纳瓦特拉克人之间的斗争，

[br'li:vɔd] [ði:z] ['hɪərəʊ] - [gɒdz][tu;; tə][bi;; bi] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv][,tɛskætli'pɒʊkə][ænd; ənd] - ,
believed **these** **hero** - **gods** **to** **be** **equivalents** **of** **Tezcatlipoca** **and** **Nanahuatl** ,
相信 这些 英雄 - 神 到 是 等价物 的 特斯卡特利波卡 和 - ,
人们认为这些英雄神祇相当于特斯卡特利波卡和纳纳瓦特尔。

[bʌt; bæt][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ə'piəz] [tu;; tə][ɪg'zɪst] ['mɪəli] [ɪn][ðə; ði][ɪ'mɑ:(ə)l][kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
but **the** **resemblance** **appears** **to** **exist** **merely** **in** **the** **martial** **character** **of** **the**
但 这 相似 出现 到 存在 仅仅 在 这 武术 特点 的 这
[diəti] ,
deities ,
神灵 ,
但相似之处似乎仅仅在于神祇的尚武性格。

[ænd; ənd][ɪz] ['hɑ:dli] ['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ɪ'ʌðə(r)][di'teɪlz] .
and **is** **hardly** **noticeable** **in** **other** **details** .
和 是 几乎 显 在 其他 细节 .
其他细节上几乎难以察觉。

[hʌŋ] - - [wʊd] [ə'piə(r)] [tu;; tə][sɪgnɪfaɪ] “ [ðə; ði][ɪ'mɑ:stə(r)] , ” [bʌt; bæt] ['brɪntən] [træns'leɪts] [ðə; ði]
Hun - **Ahpu** **would** **appear** **to** **signify** “ **The** **Master** , ” **but** **Brinton** **translates** **the**
匈奴 - - 会 出现 到 表示 “ 这 掌握 , ” 但 布林顿 翻译 这
[neɪm] [æz; əz] “ [mə'dʒɪŋ] .
name **as** “ **Magician** .
姓名 作为 “ 魔术师 .
Hun-Ahpu 似乎意为“大师”，但布林顿将其翻译为“魔术师”。

” [aɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [,rekən'sɪlɪətəri] [trænz'leɪ(ə)n][æz; əz] “ [ə'dept] .
” **It** **may** **have** **a** **reconciliatory** **translation** **as** “ **Adept** .
” 它 可能 有 一个 和解的 翻译 作为 “ 熟练 .
“它可能有一个和解性的翻译，即“熟练者”。

” [ə; eɪ][v'eəriənt][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)] [hʌŋ] - [hʌŋ] - - , “ [i:tʃ] - [wʌŋ] - [ə; eɪ] -
” **A** **variant** **is** **the** **name** **of** **his** **father** **Hun** - **Hun** - **Ahpu** , “ **Each** - **one** - **a** -
” 一个 变体 是 这 姓名 的 他的 父亲 匈奴 - 匈奴 - - , “ 每个 - 一 - 一个 -
[mə'dʒɪŋ] ,
Magician ,
魔术师 ,
“另一个变体是他父亲的名字 Hun-Hun-Ahpu，“每个人都是魔术师”，

“ [ænd; ənd][sʌm; səm] [kən'fju:ʒn] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] - - - [mɪθ] [br'twi:n][ðə; ði] [tu:]
“ and some confusion is apparent in the Vukub - Cakix myth between the two ”
和 一些 困惑 是 明显 在 这 - - - 神话 之间 这 二
[nems] ;
names ;
姓名 ;

“在 Vukub-Cakix 神话中，这两个名字之间存在一些混淆；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['æbeɪ] [bræ'sɜ:s] [di:] [bɔrbɔrg] [səʊ]['dʒʌstli] [əb'zə:vz] ,
but as the Abbé Brasseur de Bourbourg so justly observes ,
但 作为 这 阿贝 布拉瑟 德 布尔堡 所以 公正地 观察 ,
但正如布尔堡神父布拉塞尔 (Abbé Brasseur de Bourbourg) 所言，

“ [ði:z] [nems] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [sɪm'bɒlɪk] [ɪn]['kærəktə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['æbsəlu:t] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ɪz]
“ these names are so symbolic in character that their absolute elucidation is ”
“ 这些 姓名 是 所以 象征性的 在 特点 那 他们的 绝对 阐明 是
[ɪm'pɒsəb(ə)] .
impossible .
不可能的 .

“这些名称具有如此强烈的象征意义，以至于不可能对其进行绝对的解释。”

“ [[bə:lən'keɪ] ['sɪgnɪfaɪz] “ ['lɪt(ə)l]['taɪgə(r)] . ”
“ Xbalanque signifies “ Little Tiger . ”
“ xbalanque 表示 “ 小的 老虎 . ”
“Xbalanque”意为“小老虎”。

“ [ðə; ði][gɒdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)]['li:dʒən] ,
“ The gods of the Kichés were legion , ”
“ 这 神 的 这 - 是 军团 ,
基切人的神灵数不胜数，

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [lɪst] [ɪm'breɪs] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] ['diəti] ['prɒpə(r)] [wɪð] [hu:m] [wi:; wi]
“ but the foregoing list embraces practically all the deities proper with whom we ”
但 这 前文 列表 拥抱 几乎 全部 这 神灵 恰当的 和 谁 我们
[hæv; həv][tu:; tə] [di:l] [ɪn][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] .
have to deal in the “ Popol Vuh . ”
有 到 交易 在 这 “ 波波尔 吗 .
但上述列表实际上包含了我们在《波波尔·乌》中必须面对的所有真正的神灵。

“ ['kɒntents]]
“ [Contents]
“ [内容]
“[内容]

[ðə; ði] - - - [mɪθ]
The Vukub - Cakix Myth
这 - - - 神话
Vukub-Cakix 神话

[ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [pɔɪnt][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv] - - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:]
The outstanding point of interest in the myth of Vukub - Cakix and his two
这 杰出的 观点 的 兴趣 在 这 神话 的 - - - 和 他的 二
[sʌnz][ɪz][ɪts] [tə'restriəl] [-]
sons is its terrestrial [42]
儿子们 是 它是 陆地 [-]
Vukub-Cakix 和他的两个儿子的神话中最引人注目的一点是它的陆地[42]

[sɪg'nɪfɪkəns] .
significance .
意义 .
意义。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [æz; əz][ˈtru:li][æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈjɔ:tun] [ɒv; əv]
That they were of the earth as truly as were the Jotuns of
那 他们 是 的 这 地球 作为 真的 作为 是 这 巨人 的
[ˌskændɪˈneɪvɪən] [mɪˈθɒlədʒi] [ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] .
Scandinavian mythology there can be no doubt .
斯堪的纳维亚语 神话 那里 能 是 不 怀疑 .

毫无疑问，他们和斯堪的纳维亚神话中的巨人一样，都是来自大地。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈjɔ:tun] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈtaɪtnz] , - - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈprɒdʒəni][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd]
Like the Jotuns or the Titans , Vukub - Cakix and his progeny are made
喜欢 这 巨人 或者 这 泰坦 , - - - 和 他的 后代 是 制成
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
from the earth ,
从 这 地球 ,
就像约顿巨人或泰坦巨人一样，武库布-卡基克斯和他的后代都是由泥土构成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeərənt][ˈdʒaɪənt][ɪz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˌreprɪzenˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [ˈsɜ:fɪs] .
and the parent giant is a living representation of its surface .
和 这 父母 巨大的 是 一个 活的 表示 的 它是 表面 .
而母体巨人则是其地表的活生生的体现。

- [ænd; ənd] - [rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz][ˈemərəld] [ti:θ] ,
Xpiyacoc and Xmucane remove his emerald teeth ,
- 和 - 消除 他的 翠 牙齿 ,
Xpiyacoc 和 Xmucane 取下了他的翡翠牙，

[ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [ðem; ðəm] [wɪð] [meɪz] [greɪnz] — [ˈfʊəli; ˈɔ:li][ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [ɪn,tɜ:prəˈteɪ(ə)n] [ɔ:(r)]
and replace them with maize grains — surely a mythical interpretation or
和 代替 他们 和 玉米 谷物 — 一定 一个 神话 解释 或者
[ˈæləgəri] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈmu:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [ˈvɜ:dʒɪn] [tɜ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
allegory of the removal of the green virgin turf of the earth ,
寓言 的 这 移动 的 这 绿色的 处女 草皮 的 这 地球 ,
并用玉米粒代替它们——这无疑是对移除地球上绿色处女地的一种神话式的诠释或寓言。

[ænd; ənd][ɪts] [rɪˈpleɪsmənt] [baɪ][ðə; ði] [meɪz] [si:d] .
and its replacement by the maize seed .
和 它是 替代品 经过 这 玉米 种子 .
并被玉米种子所取代。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [meɪz] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] - - - [maʊθ] [baɪ]
It is further worthy of notice that the maize is placed in Vukub - Cakix's mouth by
它 是 更远 值得 的 注意 那 这 玉米 是 放置 在 - - - 嘴 经过
[dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋs] .
divine beings .
神圣的 生物 .

值得注意的是，玉米是由神灵放入 Vukub-Cakix 的嘴里的。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” [aɪˈti:][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ɡɒdʒ] [ɡeɪv] [meɪz]
In the third book of the “ Popol Vuh ” it is stated that the gods gave maize
在 这 第三 书 的 这 “ 波波尔 呜 ” 它 是 声明 那 这 神 给予 玉米
[tu:; tə][mæn] .
to man .
到 男人 .
《波波尔·乌》第三卷中记载，众神将玉米赐予人类。

[aɪˈti:][wɒz; wəz] , [ɪnˈdi:d] , [brɔ:t] [tu:; tə] [ɜ:θ] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈænɪmlz] .
It was , indeed , brought to earth from heaven by the sacred animals .
它 曾是 , 的确 , 带来 到 地球 从 天堂 经过 这 神圣 动物 .
它确实是由神圣的动物从天上带到人间的。

[bʊk] [ˌaɪˈaɪ] .
Book II .
书 二 .

第二卷。

[k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn]
commented upon
评论 之上

评论

[ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)]
The Second Book of the “ Popol Vuh ” is the most interesting of the four
这 第二 书 的 这 “ 波波尔 乌 ” 是 这 最多 有趣的 的 这 四
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] .
from a mythological point of view .
从 一个 神话 观点 的 看法 .

从神话学的角度来看，《波波尔·乌》第二卷是四卷中最有趣的一卷。

[ðæt] [ˌaɪˈti:] [tri:tɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['di:lɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪð] [ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv]
That it treats of the dealings of the Kichés with the aboriginal people of
那 它 款待 的 这 交易 的 这 - 和 这 土著 人们 的
[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ðeɪ] ['ɑ:ftəwədz] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] .
the district they afterwards inhabited is not unlikely .
这 区 他们 然后 有人居住的 是 不是 不太可能 .

它讲述的是基切人与他们后来居住的地区的土著居民之间的交往，这并不奇怪。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [bræˈsɜ:r] [ðæt] [ɪ'bɑ:lbə] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌpri:hɪˈstɒrɪk] [stɜ:t] [wɪt]
Although the opinion of Brasseur that Xibalba was a prehistoric state which
虽然 这 观点 的 布拉瑟 那 西巴尔巴 曾是 一个 史前 状态 哪个
[hæd; həd] [pɑ:'lenkeɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['kæpɪt(ə)] [ɪz][æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪ](ə)n [ɒv; əv][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ['kɜ:n(ə)] [ɒv; əv]
had Palenque for its capital is an exaggeration of whatsoever kernel of
有 帕伦克 为了 它是 首都 是 一个 夸张 的 任何 核心 的
[fækt] [meɪ] [bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪθ] ,
fact may be contained in the myth ,
事实 可能 是 包含 在 这 神话 ,

尽管布拉瑟认为西巴尔巴是一个以帕伦克为首都的史前国家，这种观点夸大了神话中可能包含的任何事实内核，

[jet] [ˌaɪˈti:] [ɪz][nɒt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['æbeɪ] , [hu:] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ə'stɒnɪʃ] [wɪ'dəʊt] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] ,
yet it is not unlikely that the Abbé , who so often astonishes without illuminating ,
然而 它 是 不是 不太可能 那 这 阿贝 , WHO 所以 经常 令人惊讶 没有 启发性的 ,
然而，这位经常令人惊奇却不提供任何启示的神父，也并非不可能.....

[hæz; həz][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [kʌm] [-]
has in this instance come [43]
有 在 这 实例 来 [-]

在这种情况下已经到来[43]

[nɪə(r)][ðə; ði] [tru:θ] .
near the truth .
靠近 这 真相 .

接近真相。

[ðə; ði] [klɪf] - [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəs][ænd; ənd][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [ˈiːəz] [əˈraʊzɪd]
The cliff - dwellings of Mexico and Colorado have of late years aroused
这 悬崖 - 住宅 的 墨西哥 和 科罗拉多州 有 的 晚的 年 被唤醒
[ˌspekjuˈleɪ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l][ɔː(r)][dəˈrektli] [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˈpiːplz] [ɒv; əv] [ðɪːz]
speculation as to the aboriginal or directly prehistoric peoples of these
推测 作为 到 这 土著 或者 直接地 史前 人民 的 这些
[ˈriːdʒənz] .
regions .
地区 .

近年来，墨西哥和科罗拉多州的悬崖居所引发了人们对这些地区原住民或史前居民的猜测。

[ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] “ [ˈdefɪnətli] [dɪˈskraɪbz] [ˈɪbɑːlbə][æz; əz][ðə; ði] [məˈtrɒpəlɪs] [ɒv; əv][æn; ən] “
The “ Popol Vuh “ definitely describes Xibalba as the metropolis of an “
这 “ 波波尔 呜 “ 确实 描述 西巴尔巴 作为 这 都会 的 一个 “
[ˈʌndəwɜːld] “ ;
Underworld “ ;
地狱 “ ;

《波波尔·乌》明确地将西巴尔巴描述为“冥界”的大都会；

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪɡˈzæmpl] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ˈpæləs] [ˈkænjən][ɪn][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][brɪˈfɔː(r)]
and with such examples as that of the Cliff Palace Cañon in Colorado before
和 和 这样的 示例 作为 那 的 这 悬崖 宫殿 峡谷 在 科罗拉多州 前
[juːˈes] ,
us ,
我们 ,

而科罗拉多州的悬崖宫殿峡谷就是很好的例子。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [əˈluːʒ(ə)n][ɪz][nɒt] [meɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈsemi] -
it is difficult to think that allusion is not made to some such semi -
它 是 难的 到 思考 那 典故 是 不是 制成 到 一些 这样的 半 -
[ˈʌndəˈgraʊnd] [əˈbəʊd] .
underground abode .
地下 住所 .

很难想象这并非暗示某种半地下的住所。

[ðeə(r)][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [rɒk] [hæz; həz] [biːn] [ˈekskeɪvɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] ,
There the living rock has been excavated to a considerable distance ,
那里 这 活的 岩石 有 到过 挖掘 到 一个 大量 距离 ,
那里的活岩已被挖掘了相当远的距离，

[ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈnæt(ə)rəl][ˈriːses; rɪˈses][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ˈgreɪtə(r)] [depθ]
advantage being taken of a huge natural recess to secure greater depth
优势 存在 已采取 的 一个 巨大的 自然的 凹陷处 到 安全的 更大的 深度
[ðæn; ðən][kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] [əˈteɪnd] [baɪ][ˈhjuːmən][ˈeɪdʒənsɪ] ,
than could possibly have been attained by human agency ,
比 可以 可能 有 到过 已达到 经过 人类 机构 ,
利用巨大的天然凹陷，获得了比人类活动所能达到的更大的深度。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ɪˈmens] [ˈælkəʊv][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [ˈsɪti] [meɪ] [stiːl] [biː; bi] [siːn] ,
and in this immense alcove the ruins of a veritable city may still be seen ,
和 在 这 巨大 壁龛 这 废墟 的 一个 真正的 城市 可能 仍然 是 已见 ,
在这个巨大的凹室里，仍然可以看到一座名副其实的城市的遗迹。

[ˈɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [prɪˈzɜːvd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ɪts][ɪˌvækjuˈeɪ(ə)n] , [ɪts] [ˈtaʊəz] ,
almost as well preserved as in the days of its evacuation , its towers ,
几乎 作为 出色地 保存完好 作为 在 这 天 的 它是 疏散 , 它是 塔楼 ,
几乎和撤离时一样保存完好，它的塔楼，

[ˈbætlmənts] [ænd; ənd] [ˈhəʊzɪz] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [wel] [mɑːkt] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈpleɪnli] [dɪˈsɜːnəb(ə)l][æz; əz]
battlements and houses being as well marked and as plainly discernible as
城垛 和 房屋 存在 作为 出色地 标记 和 作为 显然 可辨别的 作为
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv] - .
are the ruins of Philæ .
是 这 废墟 的 - .

城垛和房屋与菲莱的遗址一样清晰可见，一目了然。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðen] [nɒt] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈnɔːðəli] [həʊm][ðə; ði] -
It is then not unreasonable to suppose that in a more northerly home the Kichés
它 是 然后 不是 不合理 到 认为 那 在 一个 更多的 北风 家 这 -
[meɪ] [hæv; həv] [wɔː] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪtʃ] [dwelt] [ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ləʊˈkæləti] .
may have warred with a race which dwelt in some such subterranean locality .
可能 有 战争 和 一个 种族 哪个 居住 在 一些 这样的 地下 地点 .
因此，我们有理由推测，在更北方的家园里，基切人可能与居住在某个地下场所的种族发生过战争。

[ə; eɪ] [ˈpiːpəlz] [aɪˈdɪə][ɒv; əv][æn; ən] “ [ˌʌðəwɜːld] ” [ɪz][ˈbʃ(ə)n] [ˈkʌləd] [baɪ][ðə; ði][kənˌfɪɡəˈreɪ](ə)n][ɒv; əv]
A people's idea of an “ otherworld ” is often coloured by the configuration of
一个 人们的 主意 的 一个 “ 异世界 ” 是 经常 有色 经过 这 配置 的
[ðeə(r)][əʊn] [ˈkʌntri] .
their own country .
他们的 自己的 国家 .

一个民族对“另一个世界”的理解往往受到本国国情的影响。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz][ˈsɜːt(ə)n] : [ə; eɪ] [hel] , [æn; ən][əˈbəʊd][ɒv; əv][bæd] [ˈspɪrɪt] [æz; əz] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frɒm; frəm]
One thing is certain : a hell , an abode of bad spirits as distinguished from
一 事物 是 肯定 : 一个 地狱 , 一个 住所 的 坏的 烈酒 作为 杰出的 从
[bɪˈnefɪs(ə)nt][gɒdz] ,
beneficent gods ,
仁慈的 神 ,

有一件事是肯定的：地狱，是邪灵的居所，与仁慈的神灵相对。

[ɪˈbɑːlbə][wɒz; wəz][nɒt] .
Xibalba was not .
西巴尔巴 曾是 不是 .

西巴尔巴并非如此。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən][wɒz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][məˈleɪfɪs(ə)nt] [ˈdiəti] [ˈpɪtɪd] [ɪn]
The American Indian was innocent of the idea of maleficent deities pitted in
这 美国人 印度 曾是 清白的 的 这 主意 的 玛琳菲森 神灵 凹坑 在
[ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈwɔːfeə(r)] [əˈgenst] [gʊd] [ænd; ənd][laɪf] - [ˈɡɪvɪŋ] [gɒdz] [ʌnˈtɪl][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwarts]
everlasting warfare against good and life - giving gods until contact with the whites
永恒 战争 反对 好的 和 生活 - 给予 神 直到 接触 和 这 白人
[ˈkʌləd] [hɪz; ɪz] [mɪˈθɒlədʒɪ] [-]
coloured his mythology [44]
有色 他的 神话 [-]

在与白人接触之前，美洲印第安人对邪恶的神灵与善良的、赋予生命的神灵之间永无休止的战争的概念一无所知，直到与白人接触才改变了他们的神话[44]。

[wɪð] [ðeə(r)][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdjuːəl][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][suːpəˈnætʃrəl; ʃjuːpəˈnætʃrəl] [ˈbiːɪŋs] . [ˈsevnən][ðə; ði]
with their idea of the dual nature of supernatural beings . 7 The
和 他们的 主意 的 这 双重的 自然 的 超自然 生物 . 7 这
[trænsˈkraɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɔːˈpɔːl] [vʌ] ” [meɪks] [ðɪs] [kliə(r)][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] - [bɪˈliːf] [went] .
transcriber of the “ Popol Vuh ” makes this clear so far as Kiché belief went .
转录员 的 这 “ 波波尔 呜 ” 制作 这 清除 所以 远的 作为 - 信仰 去 .

他们有关于超自然生物二元性的观点。7 《波波尔·乌》的抄写员清楚地表明了这一点，就基切人的信仰而言。

[ˈdɪmli] [ˈkɒnjəs] [ðæt][ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] ” [wɒz; wəz] [ˈkləd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənsi] [wið] [ðə; ði]
Dimly conscious that the “ Popol Vuh ” was coloured by his agency with the
依稀 有意识的 那 这 “ 波波尔 呜 ” 曾是 有色 经过 他的 机构 和 这
[əˈpɪnjənz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈleɪtli] [əˈdɒptɪd] [ˈkrɪstiˈænəti] ,
opinions of a lately adopted Christianity ;
意见 的 一个 最近 已采用 基督教 ;

他隐约意识到,《波波尔·乌》这部作品受到了他本人的影响,融入了他新近皈依的基督教的观点。

[hiː; hi] [sez] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv][ɪˈbɑːlbə] , [hʌn] - [keɪm] [ænd; ənd] - - [keɪm] :
he says of the Lords of Xibalba , Hun - Came and Vukub - Came :
他 说道 的 这 领主 的 西巴尔巴 , 匈奴 - 来 和 和 来 :
他这样评价西巴尔巴的领主: 匈奴-卡梅和武库布-卡梅:

“ [ɪn][ðə; ði][əʊld][taɪmz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [maʊ] [ˈpaʊə(r)] .
“ **In the old times they did not have much power** .
“ 在 这 老的 时代 他们 做过 不是 有 很多 力量 .
“在古代,他们并没有多少权力。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [əˈnɔɪə] [ænd; ənd][əˈpəʊzə(r)] [ɒv; əv][men] , [ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] , [ðeɪ]
They were but annoyers and opposers of men , and , in truth , they
他们 是 但 烦人的人 和 反对者 的 男人 , 和 , 在 真相 , 他们
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][gɒdz] .
were not regarded as gods .
是 不是 认为 作为 神 .
他们只不过是人类的讨厌者和反对者,实际上,他们并不被视为神。

“ [ɪf] [nɒt] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][gɒdz] , [ðen] , [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
“ **If not regarded as gods , then , what were they ?**
“ 如果 不是 认为 作为 神 , 然后 , 什么 是 他们 ?
“如果他们不被视为神,那么他们是什么呢? ”

“ [ðə; ði][ˈdev(ə)l] , “ [sez] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪəz] , “ [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðem; ðəm] - ,
“ **The devil , “ says Cogolludo of the Mayas , “ is called by them Xibilba** ,
“ 这 魔鬼 , “ 说道 - 的 这 玛雅人 , “ 是 称为 经过 他们 - ,
科戈鲁多说:“玛雅人称魔鬼为西比尔巴 (Xibilba) ,”

[wɪtʃ] [miːnz] [hiː; hi] [huː] [,dɪsəˈpiə] [ɔː(r)] [ˈvæniʃɪz] .
which means he who disappears or vanishes .
哪个 方法 他 WHO 消失 或者 消失 .
意思是消失的人或隐匿者。

“ [ðə; ði][ˌderrɪˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][ɪˈbɑːlbə][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [ˈmiːnɪŋ] “ [tuː; tə][fɪə(r)] ” [frɒm; frəm]
“ **The derivation of Xibalba is from a root meaning “ to fear “ from**
“ 这 推导 的 西巴尔巴 是 从 一个 根 意义 “ 到 害怕 “ 从
[wɪtʃ] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)] [ˈfæntəm] .
which comes the name for a ghost or phantom .
哪个 来 这 姓名 为了 一个 鬼 或者 幻影 .
“Xibalba”一词源于一个意为“恐惧”的词根,而鬼魂或幽灵的名字也由此而来。

[ɪˈbɑːlbə][wɒz; wəz] , [ðen] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈfæntəmz] .
Xibalba was , then , the Place of Phantoms .
西巴尔巴 曾是 , 然后 , 这 地方 的 幻影 .
因此,西巴尔巴就是幽灵之地。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈtɔːment] , [ðə; ði][əˈbəʊd][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdev(ə)l] [huː]
But it was not the Place of Torment , the abode of a devil who
但 它 曾是 不是 这 地方 的 折磨 , 这 住所 的 一个 魔鬼 WHO
[prɪˈzaɪdɪd][ˈəʊvə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
presided over punishment .
主持 超过 惩罚 .
但这并非酷刑之地,也不是主宰刑罚的魔鬼的居所。

[ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv][saɪn][ɪz] [wi:k] [ɪn][ðə; ði]['sævɪdʒ][maɪnd] ;
The idea of sin is weak in the savage mind ;
这 主意 的 罪 是 虚弱的 在 这 野蛮的 头脑 ;

野蛮人的思想中，罪恶的概念很薄弱；

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][saɪn][ɪn][ə; eɪ]['fju:tʃə(r)] [stɛɪt] [ɪz] [ʌn'həʊn] [ɪn][ɪ'pri:] -
and the idea of punishment for sin in a future state is unknown in pre-
和 这 主意 的 惩罚 为了 罪 在 一个 未来 状态 是 未知 在 预 -
['krɪstʃən] [ə'merɪkən] [mɪ'θɒlədʒi] .
Christian American mythology .
基督教 美国人 神话 .

在基督教传入之前的美国神话中，并没有来世因罪受惩罚的概念。

“ [ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['kæti,kɑɪzɪŋ] , ” [sez] ['brɪntən] ,
“ Under the influence of Christian catechising , ” says Brinton ,
“ 在下面 这 影响 的 基督教 教理问答 , ” 说道 布林顿 ,

布林顿说：“在基督教教义问答的影响下.....”

“ [ðə; ði] [ki:'feɪ] ['ledʒəndz] [pɔ:'treɪ] [ðɪs] ['ri:əli] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tɔ:ment] ,
“ the Quiché legends portray this really as a place of torment ,
“ 这 乳蛋饼 传说 写真 这 真的 作为 一个 地方 的 折磨 ,

“基切人的传说将这里描绘成一个充满折磨的地方，

[ænd; ənd][ɪts]['ru:lə(r)z][æz; əz] [mə'ɪgnənt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ;
and its rulers as malignant and powerful ;
和 它是 统治者 作为 恶性 和 强大的 ;

及其统治者邪恶而强大；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv][bɪ'fɔ:(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðeɪ] [du:; də][səʊ] [prəʊ'testɪŋ] [ðæt] [sʌt] [wɒz; wəz][nɒt]
but as I have before pointed out they do so protesting that such was not
但 作为 我 有 前 尖 出去 他们 做 所以 抗议 那 这样的 曾是 不是

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɪ'li:f] ,
the ancient belief ,
这 古老的 信仰 ,

但我之前已经指出，他们这样做是为了抗议说，这并非古代的信仰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [let] [fɔ:l][nəʊ] [wɜ:d] [ðæt] [-]
and they let fall no word that [45]
和 他们 让 落下 不 单词 那 [-]

他们没有透露任何消息[45]

[ʃəʊz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] [,destɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəli] [bæd] .
shows that it was regarded as the destination of the morally bad .
演出 那 它 曾是 认为 作为 这 目的地 的 这 道德上 坏的 .

这表明它被视为道德败坏者的去处。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][baɪ] - [pɔɪnts] [ʌnmɪ'steɪkəbli] [tu:; tə]
The original meaning of the name given by Cogolludo points unmistakably to
这 原来的 意义 的 这 姓名 给定 经过 - 积分 毫无疑问 到
[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt][ɒv; əv] [,dɪsə'piərəns] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] ,
the simple fact of disappearance from among men ,
这 简单的 事实 的 消失 从 之中 男人 ,

科戈鲁多赋予这个名字的原始含义明确地指向了从人群中消失这一简单事实。

[ænd; ənd] [,kɔ:ri'spɒnd] [ɪn] ['hɑ:mləsənəs] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [sens] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv][fiə(r)] ,
and corresponds in harmlessness to the true sense of those words of fear ,
和 对应 在 无害性 到 这 真的 感觉 的 那些 字 的 害怕 ,

这与那些令人恐惧的话语的真正含义相符，而且是无害的。

- , ['herdi:z] , [hel] , [ɔ:l] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm] [saɪt] ,
Scheol , Hades , Hell , all signifying hidden from sight ,
- , 哈迪斯 , 地狱 , 全部 表示 隐 从 视线 ,

Scheol、Hades、Hell，都表示隐藏于视线之外。

[ænd; ʌnd][ˈəʊnli] [ɪnˈdaʊd] [wið] [mɔː(r)][grɪm] [ə,səʊsɪˈeɪʃnz] [baɪ][ðə; ði][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈleɪtə(r)]
and only endowed with more grim associations by the imaginations of later
 和 仅有的 捐赠 和 更多的 严峻 协会 经过 这 想象力 的 之后
 [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
generations .
 几代人 .

而后世的想象力则赋予了它更加阴暗的联想。

" [ðə; ði][aɪ'diə][ʌv; əv] [kən'sain] ['eldə(r)] ['pi:plz] , [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [dis'pleɪst] [ɪn][ðə; ði][lænd]
 " The idea of consigning elder peoples , who have been displaced in the land
 " 这 主意 的 寄售 长老 人民 , WHO 有 到过 流离失所 在 这 土地
 [tu:; tə][æn; ən] [ˈʌndəwɜ:ld] ,
to an underworld ,
 到 一个 地狱 ,

将流离失所的老人送入冥界的想法,

[ɪz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [mɪ'tɒlədʒi] .
is not uncommon in mythology .
 是 不是 罕见 在 神话 .

在神话中并不罕见。

[ðə; ði] , [ɔ:(r)][æbəˈrɪdʒənɪz] , [wɜ:(r); wə(r)] [pə'hæps] [keɪv] - [ɔ:(r)] [ɜ:θ] - ['dwelə(r)z] [laɪk] [ðə; ði]
The Xibalbans , or aborigines , were perhaps cave - or earth - dwellers like the
 这 西巴尔班斯 , 或者 土著居民 , 是 也许 洞穴 - 或者 地球 - 居民 喜欢 这
 [pɪkt] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [fəʊk] - [ɔ:(r)] ,
Picts of Scottish folk - lore ,
 皮克特人 的 苏格兰 民间 - 知识 ,
 西巴尔班人, 或者说土著居民, 或许像苏格兰民间传说中的皮克特人一样, 是穴居人或地居人。

[noʊmiʃ] , [ænd; ɐnd] [fʊl] [ɒv; əv] ['elvɪʃ] [trɪks] , [æz; əz] [sʌtʃ] [fəʊk][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɑː(r); ə(r)] .
gnomeish , and full of elvish tricks , as such folk usually are .
 侏儒 , 和 满的 的 精灵语 技巧 , 作为 这样的 民间 通常 是 .
 像侏儒一样, 充满了精灵的诡计, 就像这类人通常那样。

[ˈvænɪʃd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] , [tu:] , [ˈɒf(ə)n] [klˈɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] [ded] , [ɔ:(r)] [æz; əz] [ˈlɔ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Vanished people are , too , often classified with the dead , or as lords of the
 消失了 人们 是 , 也 , 经常 分类 和 这 死的 , 或者 作为 领主们 的 这
 [ded] .
dead .
 死的 .

失踪的人也常常被归类为死者，或者被视为死者之王。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] ['ledʒənd] ['spiːdəli] ['krɪstəlaɪz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
It is well known , also , that legend speedily crystallises around the name of a
 它 是 出色地 已知 , 还 , 那 传奇 迅速地 结晶 大约 这 姓名 的 一个
 [ˌdɪspə'zest] [reɪs] ,
dispossessed race ,
 被剥夺 种族 ,

众所周知, 传说往往会围绕一个被剥夺土地的民族的名字迅速形成。

[tuː tə] [hu:m] [ɪz] [ə'trɪbjʊ:tɪd] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [bʌv; əv] ['mædʒɪk] [ɑ:t] .
to whom is attributed every description of magic art .
 到 谁 是 归因于 每一个 描述 的 魔法 艺术 .
 所有关于魔法艺术的描述都归功于他。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'pleɪst] ['pi:p(ə)] [pə'zest]
This is sometimes accounted for by the fact that the displaced people possessed
 这 是 有时 已记录 为了 经过 这 事实 那 这 流离失所 人们 拥有
 [ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][ˈkʌltʃə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [ɪn'vedə(r)] ,
a higher culture than their invaders ,
 一个 更高 文化 比 他们的 入侵者 ,
 有时, 人们会用这样一个事实来解释这种现象: 被驱逐的人民拥有比入侵者更高的文化水平。

[ænd; ʌnd] ['sʌmtaɪmz] , ['prɒbəbli] ,
and sometimes , probably ,
和 有时 , 大概 ,

而且有时, 可能

[baɪ][ðə; ði] [dred] [wɪtʃ] [ɔ:l][bɑ:ˈbeəriən] ['pi:plz] [hæv; həv][ʌv; əv][ə; eɪ][rɪˈlɪdʒən][ɪn][ˈeni] [wei] [ˈdɪfə]
by the dread which all barbarian peoples have of a religion in any way differing
经过 这 恐惧 哪个 全部 野蛮人 人民 有 的 一个 宗教 在 任何 方式 不同
[frɒm; frəm][ðeə(r)][əʊn] .
from their own .
从 他们的 自己的 .

蛮族对任何与自身宗教不同的宗教都抱有恐惧。

[ðʌs] [ðə; ði] [nɔ:ˈwi:dʒənz] ['kreditɪd] [ðə; ði] [fɪnz] — [ðeə(r)] ['pri:disesəz] [ɪn] ['nɔ:wei] — [wɪð]
Thus the Norwegians credited the Finns — their predecessors in Norway — with
因此 这 挪威人 已认可 这 芬兰人 — 他们的 前任 在 挪威 — 和
[trəˈmendəs] ['mædʒɪk(ə)l] [pˈaʊəz] ,
tremendous magical powers ,
巨大的 神奇 权力 ,

因此, 挪威人认为芬兰人——他们在挪威的先民——拥有强大的魔法力量。

[ænd; ʌnd][ˈsɪmələ(r)] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [rɪˈspektfl] [tɪˈmɪdəti] [ʃəʊn] [baɪ] [ɪnˈveɪdɪŋ] ['reɪsɪz] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði]
and similar instances of respectful timidity shown by invading races towards the
和 相似的 实例 的 尊重 胆怯 所示 经过 入侵 种族 向 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [-]
original [46]
原来的 [-]

以及入侵种族对原有种族表现出的类似恭敬的怯懦[46]

[ɪnˈhæbətənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkɔŋkə] [kʊd; kəd] ['redɪli] [bi:; bi] ['mʌltɪplaɪd] .
inhabitants of the country they had conquered could readily be multiplied .
居民 的 这 国家 他们 有 征服 可以 容易 是 乘以 .

他们征服的国家的居民可以很容易地繁衍壮大。

[tu:; tə][bi:; bi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [rɪˈgɑ:dz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɔ:t(ə)l] [ɪnˈdɪɡnəti] ,
To be tricked the barbarian regards as a mortal indignity ,
到 是 被骗了 这 野蛮人 问候 作为 一个 凡人 侮辱 ,
被欺骗是蛮族人眼中莫大的耻辱。

[æz; əz] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [rʌθ] [ʌv; əv][θɔ:(r)][ɪn] ['jɔ:tunheim] ,
as witness the wrath of Thor in Jotunheim ,
作为 证人 这 愤怒 的 雷神 在 约顿海姆 ,
亲眼目睹托尔在约顿海姆的愤怒,

['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv] [hʌn] - - [ænd; ʌnd] [ˌbɑ:lənˈkeɪ] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
comparable with the sensitiveness of Hun - Ahpu and Xbalanque lest they should
可比 和 这 敏感性 的 匈奴 - - 和 xbalanque 免得 他们 应该
[bi:; bi] [əʊtˈwɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] .
be outwitted by the Xibalbans .
是 被智胜 经过 这 西巴尔班斯 .

这与 Hun-Ahpu 和 Xbalanque 的敏感程度相当, 唯恐被 Xibalbans 人智胜。

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʌv; əv][ɪˈbɑ:lbə]
The Harrying of Xibalba
这 骚扰 的 西巴尔巴
西巴尔巴的骚扰

[ðə; ði][ˈ duː ɪŋz][ɒv; əv] [hʌn] - - [ænd; ənd] [[bɑːlənˈkeɪ] , [ɪn][rɪˈbɑːlbə] ,
The doings of Hun - Ahpu and Xbalanque , in Xibalba ,
这 行为 的 匈奴 - - 和 xbalanque , 在 西巴尔巴 ,
洪阿普和伊什巴兰克在希巴尔巴的所作所为

[meɪ] [biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [ˈaɪðə(r)][æz; əz][ðə; ði] - [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [tuː]
may be regarded either as the Kiché account of the adventures of two
可能 是 认为 任何一个 作为 这 - 帐户 的 这 冒险 的 二
[ˈverɪtəb(ə)l][ˈhɪərəʊs][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [lənd] ,
veritable heroes in a new land ,
真正的 英雄 在 一个 新的 土地 ,
既可以将其视为基切人对两位真正英雄在新大陆冒险经历的记述，

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][drɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋs] [tuː; tə][ˈherdiːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈpɜːpəs]
or as the visitation of divine beings to Hades for the express purpose
或者 作为 这 探视 的 神圣的 生物 到 哈迪斯 为了 这 表达 目的
[ɒv; əv] [ˈkɒŋkə] [deθ] .
of conquering death .
的 征服 死亡 .
或者说，是神灵为了战胜死亡而造访冥界。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːˈmeɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [rɪˈbɑːlbə]
But by the period of the formation of the myth it is probable that Xibalba
但 经过 这 时期 的 这 形成 的 这 神话 它 是 可能 那 西巴尔巴
[hæd; həd] [brɪˈkʌm] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
had become confounded with the Place of the Dead ,
有 变得 令人困惑 和 这 地方 的 这 死的 ,
但到了神话形成时期，西巴尔巴很可能已经与亡灵之地混淆了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fɪt] [ˈθɪətə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɒdɪdʒɪz] [ɒv; əv][kraːft][ænd; ənd]
and was regarded as a fit theatre for the prodigies of craft and
和 曾是 认为 作为 一个 合身 剧院 为了 这 神童 的 工艺 和
[ˈvælə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊs] - [ɡɒdz] .
valour of the young hero - gods .
勇气 的 这 年轻的 英雄 - 神 .
并被视为年轻英雄神们展现技艺和勇气的合适舞台。

[ðə; ði] - [ˈheɪdiːz][hæd; həd] , [ɪn][fækt] , [ɪˈvɒlvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ˈnɔːðən] [həʊm] ,
The Kiché Hades had , in fact , evolved from the old northern home ,
这 - 哈迪斯 有 , 在 事实 , 进化 从 这 老的 北方 家 ,
事实上，基切哈迪斯是从古老的北方家园演变而来的。

[ɪɡˈzæktli][æz; əz][hæd; həd][ðə; ði][ˈmeksɪkən] [mɪktlən] , [wɪt] , [ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ləʊˈkæləti] ,
exactly as had the Mexican Mictlan , which , although a subterranean locality ,
确切地 作为 有 这 墨西哥 米克特兰 , 哪个 , 虽然 一个 地下 地点 ,
[wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] ,
was also ,
曾是 还 ,
就像墨西哥的米克特兰一样，虽然它是一个地下地点，但也.....

[ænd; ənd] [ˈseprətli] , [ə; eɪ] [ˈnɔːðən] [ˈkʌntri] .
and separately , a northern country .
和 分别地 , 一个 北方 国家 .
以及一个北方国家。
[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɡɒdz] ,
A complete Place of the Dead had been established , and the gods ,
一个 完全的 地方 的 这 死的 有 到过 已确立的 , 和 这 神 ,
一座完整的亡灵之地已经建立起来，众神，

[tuː; tə] [jəʊ] [ðeə(r)] [kən'tempt] [ɒv; əv] [deθ] , [mʌst; məst] [dɪ'send] [ˌðeə'tuː] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ]
to show their contempt of death , must descend thereto and emerge
到 展示 他们的 鄙视 的 死亡 , 必须 下降 到 和 出现
[traɪ'ʌmfənt] .
triumphant .
凯 .

为了表达他们对死亡的蔑视，他们必须深入死亡，并最终凯旋而归。

[ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] [ˌmetəmsaɪ'kəʊsɪs] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][maɪnd] .
The idea of metempsychosis was known to the American aboriginal mind .
这 主意 的 轮回 曾是 已知 到 这 美国人 土著 头脑 .

美洲原住民早已知晓轮回转世的概念。

“ [wiː; wi] ['ɪndiənz] [jæl; jəl][nɒt][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][daɪ] ;
“ **We Indians shall not for ever die ;**
“ 我们 印度人 将 不是 为了 曾经 死 ;

“我们印第安人不会永远死去；

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [wiː; wi][pʊt][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd] [[-]
even the grains of corn we put under the earth grow up and [47]
甚至 这 谷物 的 玉米 我们 放 在下面 这 地球 生长 向上 和 [-]

即使是我们埋在土里的玉米粒，也会发芽生长[47]

[br'kʌm] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ,
become living things ,
变得 活的 事物 ,

变成生物，

“ [ɪz][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['tʌtɪŋ] [rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
“ **is the noble and touching reply of a chief to the interrogation of a**
“ 是 这 高贵 和 接触 回复 的 一个 首席 到 这 审讯 的 一个
[mə'reɪvjən] ['brʌðə(r)] ,
Moravian Brother ,
摩拉维亚 兄弟 ,

这是酋长对摩拉维亚弟兄的质问所作出的高尚而感人的回答。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [brɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] . [eɪt]
regarding the native belief in immortality . 8
关于 这 本国的 信仰 在 不朽 . 8

关于土著居民对永生的信仰。8

[mæn][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Man must have the example of the gods ,
男人 必须 有 这 例子 的 这 神 ,

人必须以神为榜样，

[ɪf] [hiː; hi] ['wiʃɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
if he wishes to live in peace and quiet assurance of immortality .
如果 他 愿望 到 居住 在 和平 和 安静的 保证 的 不朽 .

如果他想安享晚年，获得永生的保障。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [brɪ'liːv] [ðæt]['ʌʊə(r)][gɒd] [dɪ'sendɪd] [ɪntuː] [hel] [ænd; ənd] ['vænkwɪʃt]
And just as we believe that our God descended into Hell and vanquished
和 只是 作为 我们 相信 那 我们的 上帝 下降 进入 地狱 和 战败者

[sɪn][ænd; ənd] [deθ] ,
Sin and Death ,
罪 和 死亡 ,

正如我们相信我们的上帝曾下到地狱，战胜了罪恶和死亡一样，

[səʊ][dɪd] [ði:z] ['sɪmp(ə)l][ˈpi:p(ə)l][geɪn] [streŋθ] [tu:; tə][feɪs] [ɪˈtɜ:nəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt]
so did these simple people gain strength to face Eternity from the thought that
所以 做过 这些 简单的 人们 获得 力量 到 脸 永恒 从 这 想法 那
[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [pri:'si:d, pri-][ɪn][ðə; ði][dɑ:k] ['dʒɜ:ni] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
they had been preceded in the dark journey by the Immortals .
他们 有 到过 之前 在 这 黑暗的 旅行 经过 这 不朽者 .

因此，这些平凡的人们从“不朽者已经先他们一步踏上黑暗之旅”的想法中获得了面对永恒的力量。

[aɪˈti:][ɪz][ˈeɪvɪdənt] [ðæt][ðə; ði][dɪˈvaɪn] ['brʌðəz] [fiəd] [ˈrɪdɪkjʊ:l] ,
It is evident that the divine brothers feared ridicule ,
它 是 明显 那 这 神圣的 兄弟 害怕 嘲笑 ,
很明显，神圣的兄弟们害怕被嘲笑。

[ænd; ənd] ['pra:fɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzɑ:stəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [meɪd] [ʃʊə(r)]
and profiting from the disasters of their father and uncle made sure
和 获利 从 这 灾难 的 他们的 父亲 和 叔叔 制成 当然
[ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [eə(r)] [ðeɪ] [set] [aʊt] .
of knowing the names of the chief Xibalbans ere they set out .
的 会心 这 姓名 的 这 首席 西巴尔班斯 埃雷 他们 放 出去 .

他们利用父亲和叔叔的灾难获利，在出发前确保知道了西巴尔班部落首领的名字。

[ɪn][laɪk][ˈmænə(r)] [ðeɪ] [əˈvɔɪdɪd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][əʊˈbeɪs(ə)ns][tu:; tə][ðə; ði] ['dʌmi] ['fɪgəz] [tu:; tə]
In like manner they avoided making an obeisance to the dummy figures to
在 喜欢 方式 他们 避免 制作 一个 服从 到 这 假的 数据 到
[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['pri:dɪsesəz] [hæd; həd] [baʊd] [səʊ] [prəˈfaʊndli] .
which their predecessors had bowed so profoundly .
哪个 他们的 前任 有 鞠躬 所以 深刻地 .

同样地，他们也避免向他们的前辈们曾深深鞠躬的那些虚假人物行礼。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['sævɪdʒ] , [greɪv] [ænd; ənd] [rɪˈz:vd] , ['kænɒt] [əˈbaɪd][ˈrɪdɪkjʊ:l] .
The American savage , grave and reserved , cannot abide ridicule .
这 美国人 野蛮的 , 严重 和 预订的 , 不能 遵守 嘲笑 .

美国野蛮人严肃而矜持，无法容忍嘲笑。

[hi:; hi] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][aɪˈti:][ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [les] [self] - [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ɔ:(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)]
He shrinks from it in a manner which a less self - regarding or a more
他 收缩 从 它 在 一个 方式 哪个 一个 较少的 自己 - 关于 或者 一个 更多的
[self] - [əˈʃʊəd; əˈɔ:d][ˈpi:p(ə)l] ['kænɒt] [kəmˈpriːhend] .
self - assured people cannot comprehend .
自己 - 保证 人们 不能 理解 .

他对此表现出的畏缩，是那些不那么自恋或比较自信的人无法理解的。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tests] — [ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv][tˈaɪgəz] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [haʊs] [ɒv; əv][kəʊld] ,
The other tests — the “ House of Tigers , ” and the “ House of Cold ,
这 其他 测试 — 这 “ 房子 的 老虎队 , ” 和 这 “ 房子 的 寒冷的 ,
其他测试——“老虎之家”和“寒冰之家”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [tɔ:'ment, 'tɔ:m-] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [wɒt]
” and the various torments mentioned in the Second Book are much what
” 和 这 各种各样的 折磨 提及 在 这 第二 书 是 很多 什么
[maɪt] [bi:; bi] [ɪkˈspektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bəˈbeəriən][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [deθ] — [nəʊ][mɔ:(r)][ˈhɒrəb(ə)l] ,
might be expected from a barbarian idea of death — no more horrible ,
可能 是 预期的 从 一个 野蛮人 主意 的 死亡 — 不 更多的 可怕 ,

“而第二卷中提到的各种酷刑，与蛮族对死亡的理解基本一致——并不比这更可怕，

[pəˈhæps] , [ðæn; ðən][ðə; ði][jʊərəˈpi:ən][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [hel] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] ,
perhaps , than the European idea of Hell in the Middle Ages ,
也许 , 比 这 欧洲的 主意 的 地狱 在 这 中间 年龄 ,

或许，这比中世纪欧洲人对地狱的理解更为复杂。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt][mɔ:(r)][fɪə(r)] - [kəmˈpelɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ˈdænti] . [-]
certainly not more fear - compelling than the picture of Dante . [48]
当然 不是 更多的 害怕 - 引人注目的 比 这 图片 的 但丁 . [-]

当然，这幅画并不比但丁的画像更令人恐惧。[48]

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpi:plz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][wʌn][ɪn][ðeə(r)] [bɪˈli:f] [ɪn][ə; eɪ][ˈpærədəɪs] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]
The American peoples are at one in their belief in a Paradise , a Place of
这 美国人 人民 是 在 一 在 他们的 信仰 在 一个 天堂 , 一个 地方 的
[dʒɔɪ] ,
Joy ,
喜悦 ,

美国人民在对天堂、欢乐之地的信仰上是一致的。

[ɪf] [nɒt][ɒv; əv] [rɪˈwɔ:d] .
if not of Reward .
如果 不是 的 报酬 .

如果没有奖励。

[ðeə(r)][ˈheɪdɪ:z] [əˈprɪəz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈzɜ:vɪd] [ˈɔ:lməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Their Hades appears to have been reserved almost entirely for the
他们的 哈迪斯 出现 到 有 到过 预订的 几乎 完全 为了 这
[ˌʌnˌɪˈlɑstriəs] .
unillustrious .
默默无闻 .

他们的冥界似乎几乎完全是为那些默默无闻的人保留的。

[ˈpærədəɪs][ɪn][sʌm; səm] [əˈmerɪkən] [miˈθɔlədʒɪz] , [ˈnəʊtəbli][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] , [ænd; ənd]
Paradise in some American mythologies , notably in that of Mexico , and
天堂 在 一些 美国人 神话 , 尤其 在 那 的 墨西哥 , 和
[pəˈhæps] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][pəˈru:] ,
perhaps in that of Peru ,
也许 在 那 的 秘鲁 ,

在一些美洲神话中，尤其是在墨西哥神话中，以及或许在秘鲁神话中，天堂的概念。

[ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [prɪˈzɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ; [ðə; ði][pɔ:(r); puə(r)] [maɪt] [nɒt][ˈentə(r)]
is nothing more than a preserve of the great ; the poor might not enter
是 没有什么 更多的 比 一个 保存 的 这 伟大的 ; 这 贫穷的 可能 不是 进入
[ðeərˈɪn] ,
therein ,
其中 ,

那里不过是富人的专属领地；穷人根本无法进入。

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [maɪt] [ðə; ði] [ˈkaʊəd] [pɑ:s][ðə; ði] [ˈɡeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:s] [vælˈhælə] .
no more than might the coward pass the gates of the Norse Valhalla .
不 更多的 比 可能 这 懦夫 经过 这 大门 的 这 北欧 瓦尔哈拉 .

就像懦夫不可能通过北欧瓦尔哈拉的大门一样。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][tu:; tə] [mɪktlən] [ɔ:(r)] - , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði][ˈpɒpjələ(r)][maɪnd] [tɜ:nd] .
It was to Mictlan or Supay , then , that the popular mind turned .
它 曾是 到 米克特兰 或者 - , 然后 , 那 这 受欢迎的 头脑 转向 .

于是，大众的目光转向了米克特兰或苏派。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpi:plz] [rɪˈɡɑ:d] [ðɪs] [driə(r)][əˈbəʊd] ?
How did the American peoples regard this drear abode ?
如何 做过 这 美国人 人民 看待 这 凄凉 住所 ?

美国人民如何看待这个阴森恐怖的住所？

[tuː; tə][ˈentə(r)][,aɪ ˈtiː][wʌn][mʌst; məst] [krɒs] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd][ˈswɪft][ˈrɪvə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
To enter it one must cross a deep and swift river by means of a
到 进入 它 一 必须 叉 一个 深的 和 迅速 河 经过 方法 的 一个
[brɪdʒ] [fɔːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈslendə(r)] [triː] ,
bridge formed of a slender tree ;
桥 形成 的 一个 苗条 树 ;

进入其中必须跨过一条湍急的河流，而这座桥是由一棵细长的树干搭建而成的。

[sed] [ðə; ði][ˈhjʊərən][ænd; ənd][ˈɪrə,kwɔː; ˈɪrə,kwɔːz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [ˈmɪʃənəɪz] .
said the Hurons and Iroquois to the first missionaries .
说 这 休伦人 和 易洛魁人 到 这 第一的 传教士 .

休伦人和易洛魁人对第一批传教士说。

[ɒn] [ðɪs] [freɪl] [ˈpæɪdʒ] [ðə; ði][səʊl][mʌst; məst] [dɪˈfend] [ɪtˈself][frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈtæks] [ɒv; əv][ə; eɪ]
On this frail passage the soul must defend itself from the attacks of a
在 这 脆弱 通道 这 灵魂 必须 保卫 本身 从 这 攻击 的 一个
[ˈsæɪdʒ] [dɒg] . [naɪn][ðə; ði] - [æθəˈpæskən] [təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]
savage dog . 9 The Chepewayan Athapascans told of a great water which the
野蛮的 狗 . 9 这 - 阿萨巴斯卡人 讲述 的 一个 伟大的 水 哪个 这
[səʊl][mʌst; məst] [krɒs] [ɪn][ə; eɪ][stəʊn] [kəˈnuː] ;
soul must cross in a stone canoe ;
灵魂 必须 叉 在 一个 石头 独木舟 ;

在这段脆弱的旅程中，灵魂必须抵御恶犬的攻击。9 切佩瓦扬阿萨巴斯卡人讲述了灵魂必须乘着石舟渡过一片汪洋大海的故事；

[ðə; ði] [ˈtʃɪliən] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwestən] [siː] , [weə(r)] [təʊl][mʌst; məst][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][æn; ən][ˈiːv(ə)l]
the Chilians , of a western sea , where toll must be given to an evil
这 智利人 , 的 一个 西 海 , 在哪里 收费 必须 是 给定 到 一个 邪恶的
[hæg] ,
hag ,
魔女 ,

奇利安人，居住在西海，那里必须向一个邪恶的老巫婆缴纳通行费，

[huː] [plʌkt] [aʊt][æn; ən] [aɪ] [ɪf] [ˈpeɪmənt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈfɔːθˈkʌmɪŋ] ; [ðə; ði] [æɪˈɡɒŋkwɪn] ,
who plucked out an eye if payment were not forthcoming ; the Algonquins ,
WHO 拨弦 出去 一个 眼睛 如果 支付 是 不是 即将推出 ; 这 阿尔冈昆人 ,
如果得不到报酬，他们会挖掉对方的眼睛；阿尔冈昆人，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] [brɪdʒd] [baɪ][æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [sneɪk] .
of a stream bridged by an enormous snake .
的 一个 溪流 桥接 经过 一个 巨大的 蛇 .

一条巨大的蛇横跨在一条小溪上。

[ðə; ði] [ˈæzˌtɛks] [kɔːld] [ðɪs] [ˈrɪvə(r)] - , [ðə; ði] [naɪn] [ˈrɪvəz] ,
The Aztecs called this river Chicunoapa , the Nine Rivers ,
这 阿兹特克人 称为 这 河 - , 这 九 河流 ,

阿兹特克人称这条河为奇库诺阿帕（Chicunoapa），意为九河。

[weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtɪd] [mʌst; məst] [peɪ] [təʊl][tuː; tə][ə; eɪ][dɒg][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdræɡən] .
where the departed must pay toll to a dog and a dragon .
在哪里 这 已离开 必须 支付 收费 到 一个 狗 和 一个 龙 .

逝者必须向狗和龙缴纳通行费。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekəˈlektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] , ” [krɒs] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv]
It will be recollected that the brothers in the “ Popol Vuh , ” cross a river of
它 将要 是 回忆 那 这 兄弟 在 这 “ 波波尔 呜 , ” 叉 一个 河 的
[blʌd] .
blood .
血 .

人们或许还记得，《波波尔·乌》中的兄弟俩曾渡过一条血河。

[ðɪs] ['ɔ:lməʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [ə'ljʊ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] [bi:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ]
This almost certainly alludes to the ocean under the red beams of the setting
这 几乎 当然 暗示 到 这 海洋 在下面 这 红色的 光束 的 这 环境
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ;

这几乎可以肯定是指夕阳红光下的大海。

[tə'wɔ:dz] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ði:z] ['vɔɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] . [-]
towards which all these voyages are made . [49]
向 哪个 全部 这些 航程 是 制成 . [-]

所有这些航行都是为了到达那里。[49]

[ðə; ði]['hɪərəʊ] - [gɒdz][ɪn][ðə; ði] [mɪθ] ['vɒləntɹəli] [sə'klʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:dz]
The hero - gods in the myth voluntarily succumb to the power of the Lords
这 英雄 - 神 在 这 神话 自愿 屈服 到 这 力量 的 这 领主
[ɒv; əv] [deθ] ,
of Death ,
的 死亡 ;

神话中的英雄神们自愿屈服于死神的力量。

[ænd; ənd][ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [bɜ:nd] [ðeə(r)][bəʊnz][ɑ:(r); ə(r)] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [mɪl] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntu:]
and after being burned their bones are ground in a mill and thrown into
和 后 存在 烧伤 他们的 骨头 是 地面 在 一个 磨 和 抛掷 进入
[ðə; ði] ['wɔ:təz] .
the waters .
这 水 .

焚烧之后，它们的骨头被磨成粉末，然后扔进水中。

[ðə; ði] [br'i:ʃ] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][jʊ:nɪ'vɜ:s(ə)l][ɪn] [ə'merɪkə] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [bəʊnz] .
The belief was almost universal in America that the soul resided in the bones .
这 信仰 曾是 几乎 普遍的 在 美国 那 这 灵魂 居住地 在 这 骨头 .

在美国，人们几乎普遍认为灵魂寄居在骨骼之中。

[ðə; ði] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
The bones were the basis of the man .
这 骨头 是 这 基础 的 这 男人 .

这些骨骼构成了人的基础。

[fle] [wʊd] ['redɪli] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kləʊð] [ðɪs] [mɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Flesh would readily perish , but would return to clothe this more lasting foundation .
肉 会 容易 沦 , 但 会 返回 到 衣服 这 更多的 持久 基础 .

血肉之躯虽易逝，却会重生，成为这更持久的根基。

[səʊ][ɪn] ['meni] [traɪbz] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɜ:(r); wə(r)] ['keəfəli] [prɪ'zɜ:vɪd] .
So in many tribes the bones of the dead were carefully preserved .
所以 在 许多 部落 这 骨头 的 这 死的 是 小心 保存完好 .

因此，许多部落都会精心保存死者的遗骨。

[ɪn][ɔ:l] ['sentɹəl] [ə'merɪkən] ['kʌntrɪz] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)]
In all Central American countries the bones of distinguished persons were
在 全部 中央 美国人 国家 这 骨头 的 杰出的 人 是
[prɪ'zɜ:vɪd] [ɪn] ['templz] [ɔ:(r)]['kaʊns(ə)l] - ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [tʃests] [meɪd] [ɒv; əv] [keɪn] ['menʃ(ə)nd]
preserved in temples or council - houses in the small chests made of cane mentioned
保存完好 在 寺庙 或者 理事会 - 房屋 在 这 小的 箱子 制成 的 甘蔗 提及
[baɪ][ðə; ði] ['krɒnɪklə] [ɒv; əv][di:]['sɔʊtəʊz][,eksprə'dɪʃ(ə)n] .
by the chroniclers of De Soto's expedition .
经过 这 编年史家 的 德 索托的 远征 .

在所有中美洲国家，杰出人物的遗骨都被保存在寺庙或议事厅里的小藤箱中，德索托探险队的编年史家们就提到了这一点。

[ðɪs] , [tu:] , [meɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˌmʌmɪfɪˈkeɪʃən] [ɪn][pəˈru:] .
This , too , may possibly have been the origin of mummification in Peru .
这 , 也 , 可能 可能 有 到过 这 起源 的 木乃伊化 在 秘鲁 :

这或许也是秘鲁木乃伊制作的起源。

[ɪn]['i:dʒɪpt][ɔ:l][ðə; ði] ['membəz] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] , [ɪn][pəˈru:]['əʊnli]
In Egypt all the members and intestines must be preserved , in Peru only
在 埃及 全部 这 成员 和 肠子 必须 是 保存完好 , 在 秘鲁 仅有的
[ðə; ði][bəʊnz] .
the bones .
这 骨头 .

在埃及，动物的四肢和肠子都必须保存下来；而在秘鲁，只需要保存骨头。

[ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv] [kəmˈpærətɪv] [ˌdesɪˈkeɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [məʊst][pəˈru:vɪən] ['mʌmɪz] [ɑ:(r); ə(r)]
The state of comparative desiccation in which most Peruvian mummies are
这 状态 的 比较 干燥 在 哪个 最多 秘鲁 木乃伊 是
[dɪˈskʌvəd] [pru:vz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprezəˈveɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ɔ:(r)][ˈɔ:rgənz][wɒz; wəz][nɒt] [rɪˈgɑ:dɪd]
discovered proves that the preservation of the flesh or organs was not regarded
发现 证明 那 这 保存 的 这 肉 或者 器官 曾是 不是 认为
[æz; əz][ə; eɪ] [nəˈsesəti] .
as a necessity .
作为 一个 必要性 .

大多数秘鲁木乃伊被发现时都处于相对干燥的状态，这证明当时人们并不认为保存血肉或器官是必要的。

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][bɔ:l] ['fɪgəz] ['veri] ['lɑ:dʒli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] .
The game of ball figures very largely throughout the Third Book .
这 游戏 的 球 数据 非常 很大程度上 自始至终 这 第三 书 .

球类运动在第三卷中占据了非常重要的地位。

[ðə; ði]['fa:ðə(r)][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] - [gɒdz][wɜ:(r); wə(r)] ['wʊstɪd] [ɪn][ðeə(r)]
The father and uncle of the young hero - gods were worsted in their
这 父亲 和 叔叔 的 这 年轻的 英雄 - 神 是 最差 在 他们的
['feɪvərɪt] [spɔ:t] [baɪ][ðə; ði]
favourite sport by the Xibalbans ,
最喜欢的 运动 经过 这 西巴尔班斯 ,

年轻英雄神们的父亲和叔叔在他们最喜欢的运动中被西巴尔班人打败了。

[bʌt; bət] [hʌn] - - [ænd; ənd] [ˌbɑ:lənˈkeɪ] [ɪn][ðeə(r)] [tɜ:n] ['vænkwɪʃ] [ðə; ði] [lɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]
but Hun - Ahpu and Xbalanque in their turn vanquish the Lords of the
但 匈奴 - - 和 xbalanque 在 他们的 转动 征服 这 领主的 这
[ˈʌndəwɜ:ld] .
Underworld .
地狱 .

但 Hun-Ahpu 和 Xbalanque 反过来又战胜了冥界之主。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [rɪˈzemblɪd] [ðə; ði]['meksɪkən] [geɪm] [ɒv; əv] ,
This may have resembled the Mexican game of tlachtli ,
这 可能 有 类似 这 墨西哥 游戏 的 特拉赫特利 ,
[ˌtʃʌktli] .
这 这可能类似于墨西哥的特拉赫特利游戏。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪnˈkləʊzd] [kɔ:t] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔ:l] [brɪ'twi:n] [tu:] ['ɒpəzɪt]
which was played in an enclosed court with a rubber ball between two opposite
哪个 曾是 玩 在 一个 内 法庭 和 一个 橡皮 球 之间 二 对面的
[saɪdz] , [-]
sides , [50]
侧面 , [-]

比赛在一个封闭的球场内进行，场地内有橡胶球，球在球场的两对对立面之间。[50]

[i:tʃ] [ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pleər] .
each of two or three players .
每个 的 二 或者 三 玩家 .

每队两名或三名球员。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] , [nɒt][ʌnˈlaɪk] ['hɒki] .
It was , in fact , not unlike hockey .
它 曾是 , 在 事实 , 不是 与此不同 曲棍球 .

事实上，它和冰球很像。

[ðɪs] [geɪm] [ɒv; əv][bɔːl] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs]
This game of ball between the Powers of Light and the Powers of Darkness
这 游戏 的 球 之间 这 权力 的 光 和 这 权力 的 黑暗
[ɪz] ['sʌmwɒt] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt][ɒv; əv][ðæt] [brɪtwiːn] ['ɔːməzd] [ænd; ənd] [ˈɑːrɪmən] [ɪn] ['pɜːʃn] [mɪθ] .
is somewhat reminiscent of that between Ormuzd and Ahriman in Persian myth .
是 有些 令人怀念的 的 那 之间 奥尔穆兹德 和 阿赫里曼 在 波斯语 神话 .

光明势力与黑暗势力之间的这场球赛，有点像波斯神话中奥尔穆兹德与阿里曼之间的比赛。

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ] [sɪmˈbɒlɪk] ['refrəns] [tuː; tə]['stelə(r)][ˈməʊʃənz] . -
The game of tlachtli had a symbolic reference to stellar motions . 10
这 游戏 的 特拉赫特利 有 一个 象征性的 参考 到 恒星 运动 . -

特拉赫特利游戏象征着星体的运动。¹⁰

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[bʊk] [θriː] . [k'ɒməntɪd] [ə'pɒn]
Book III . commented upon
书 三、 . 评论 之上

第三卷的评论

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒbləm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv][mæn] [prɪ'zentɪd]
We are here engaged with the problem which the origin of man presented
我们 是 这里 已订婚的 和 这 问题 哪个 这 起源 的 男人 呈现
[tuː; tə][ðə; ði] - [maɪnd] ,
to the Kiché mind ,
到 这 - 头脑 ,

我们在此探讨的是基切人所面临的关于人类起源的问题。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl][faɪnd] [ðæt] [ɪts][səˈluːʃ(ə)n] [beəz] [ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)lɪ] ['laɪknəs] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]
and we shall find that its solution bears a remarkable likeness to that of
和 我们 将 寻找 那 它是 解决方案 熊 一个 卓越 相似 到 那 的
[ˈsɪmələ(r)] [ə'merɪkən] [mɪθs] .
similar American myths .
相似的 美国人 神话 .

我们将发现，它的解决方法与类似的美国神话的解决方法有着惊人的相似之处。

[wiː; wi] ['seldəm] [hɪə(r)][ɒv; əv][wʌn][fɜːst] - [kri'eɪtɪd] ['biːɪŋ] .
We seldom hear of one first - created being .
我们 很少 听到 的 一 第一的 - 创建 存在 .

我们很少听说第一个被创造的生命只有一个。

[ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] - [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [fɔː(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði]
In the creation - myths of the New World four brothers are usually the
在 这 创建 - 神话 的 这 新的 世界 四 兄弟 是 通常 这
[prəʊ'dʒenɪtəz][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
progenitors of the human race .
祖先 的 这 人类 种族 .

在新大陆的创世神话中，四兄弟通常是人类的始祖。

[mæn][ɪn] [ðiːz] [mɪθs] [ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ɜːθ] - [bɔːn] .
Man in these myths is nearly always earth - born .
男人 在 这些 神话 是 几乎 总是 地球 - 出生 .

在这些神话中，人几乎总是土生土长的。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['kævən][ɔː(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] [pleɪs] , ['fɒli] **He and his fellows emerge from some cavern or subterranean place , fully grown and fully armed .**
他 和 他的 伙伴们 出现 从 一些 洞穴 或者 地下 地方 , 完全 生长 和 完全 武装 .

他和他的同伴从某个洞穴或地下场所出现，他们已经长大成人，并且全副武装。

[ðʌs] [ðə; ði] ['blækfʊt] ['ɪndiənz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ˈniːnə] - - , [ə; eɪ] [piːk] [ɪn][ðə; ði] ['rɒkɪz] . **Thus the Blackfoot Indians emerged from Nina - stahu , a peak in the Rockies .**
因此 这 黑脚族 印度人 出现 从 妮娜 - - , 一个 顶峰 在 这 落基山脉 .
因此，黑脚印第安人从落基山脉的尼纳斯塔胡山峰中走出来。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [nʌn] - , [ðə; ði] [haɪ] [hɪl] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kævən] , **In the centre of Nunne Chaha , the High Hill , was a cavern ,**
在 这 中心 的 修女 - , 这 高的 爬坡道 , 曾是 一个 洞穴 ,
在努内查哈（高山）的中心，有一个洞穴。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [breθ] , [wens] [keɪm] [ðə; ði] ['tʃɒktɔː] . **the house of the Master of Breath , whence came the Choctaws .**
这 房子 的 这 掌握 的 气息 , 何处 来了 这 乔克托人 .
呼吸之主的居所，乔克托人的故乡。

[ðə; ði][pə'ruːvjənz] [kʌm] [frɒm; frəm][pɑːkɑːri]['tɑːmbuː] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] , [nɪə(r)][ˈkʊskəʊs] **The Peruvians come from Pacari Tambu , the House of the Dawn , near Cuzco**
这 秘鲁人 来 从 帕卡里 坦布 , 这 房子 的 这 黎明 , 靠近 库斯科
,
,
,
这些秘鲁人来自库斯科附近的帕卡里坦布（Pacari Tambu），意为“黎明之家”。

[ænd; ənd][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] - [stɜːts] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [-] **and an ancient legend of the Aztecâ states that they came from [51]**
和 一个 古老的 传奇 的 这 - 各州 那 他们 来了 从 [-]
阿兹特克人的古老传说称他们来自[51]

[tʃɪkəmaːztaːk] , [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kævənz] , [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊs] . **Chicomoztoc , the Seven Caverns , to the north of Mexico .**
奇科莫斯托克 , 这 七 洞穴 , 到 这 北 的 墨西哥 .
奇科莫斯托克，七洞穴，位于墨西哥北部。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][fɜːst]['maɪjən][men] ['spiːdəli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [maɪ'greɪʃn] . **We find the first Mayan men speedily engaged in migration .**
我们 寻找 这 第一的 玛雅 男人 迅速地 已订婚的 在 迁移 .
我们发现最早的玛雅男子迅速开始了迁徙。

[sʌtʃ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'setld] [ænd; ənd][ˌʌŋ,ægrɪ'kʌltʃərəl]['sævɪdʒ] . **Such must always be the life of the unsettled and unagricultural savage .**
这样的 必须 总是 是 这 生活 的 这 不安的 和 非农业 野蛮的 .
这就是那些居无定所、不从事农业的野蛮人的生活。

[hiː; hi] ['mʌltɪplaɪz] . **He multiplies .**
他 乘 .
他不断繁衍。

[ɡɒdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [traɪb] . **Gods are given to each tribe .**
神 是 给定 到 每个 部落 .
每个部落都有各自的神灵。

[ði:z] [hi:; hi] [beəz] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] ['kʌntri] .
These he bears to a new country .
这些 他 熊 到 一个 新的 国家 .

他将这些带到了一个新的国家。

[ɪn][fækt][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [maɪ'greɪn] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l]
In fact we have a complete migration myth in the Third Book of the “ Popol
在 事实 我们 有 一个 完全的 迁移 神话 在 这 第三 书 的 这 “ 波波尔
[vʌ] ,
Vuh ,
呜 ,

事实上，《波波尔·乌》第三卷中记载了一个完整的移民神话，

“ [ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['wɒntɪŋ] [saɪnz][tu:; tə] [jəv] [ðæt] [ðɪs] [maɪ'greɪn] [tʊk] [pleɪs]
” **and there are not wanting signs to show that this migration took place**
” 和 那里 是 不是 想要 标志 到 展示 那 这 迁移 采取 地方
[frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [nɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:m] [saʊθ] .
from the cold north to the warm south .
从 这 寒冷的 北 到 这 温暖的 南 .

没有任何迹象表明这次迁徙是从寒冷的北方到温暖的南方进行的。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)]['aɪtəm][ɒv; əv] [pru:f] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
The principal item of proof in favour of such a theory is , of course ,
这 主要的 物品 的 证明 在 偏爱 的 这样的 一个 理论 是 , 的 课程 ,
支持这种理论的主要证据当然是：

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] “ [nɒt][æt; ət][fɜ:st] [bɔ:n] ,
the statement that the sun was “ not at first born ,
这 陈述 那 这 太阳 曾是 “ 不是 在 第一的 出生 ,
太阳“并非一开始就诞生”的说法

“ [ænd; ʌnd] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] , [wen] [hɪz; ɪz] [bi:mz] [ə'prɪəd]
” **and that at a later stage of the journey , when his beams appeared**
” 和 那 在 一个 之后 阶段 的 这 旅行 , 什么时候 他的 光束 出现
[ə'pɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
upon the horizon ,
之上 这 地平线 ,

后来，当他的光束出现在地平线上时，

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [wi:kə] [ænd; ʌnd] ['dɪmə(r)] ['lu:mɪnəri] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][ðə; ði]
it was as a weaker and dimmer luminary that he seemed to the
它 曾是 作为 一个 较弱 和 调光器 杰出人物 那 他 似乎 到 这
[wɒndərəz] [ðæn; ðən][ɪn]['ɑ:ftə(r)] [j'ɪəz] .
wanderers than in after years .
流浪者 比 在 后 年 .

在流浪者眼中，他就像一个黯淡无光的星辰，与多年以后相比，显得黯然失色。

[ðə; ði][ə'lu:ʒ(ə)n][tu:; tə] “ ['faɪnɪŋ] [sænd] , “ [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [krɒst] ['rɪvəz] ,
The allusion to “ shining sand , “ by the aid of which they crossed rivers ,
这 典故 到 “ 灼灼 沙 , “ 经过 这 援助 的 哪个 他们 交叉 河流 ,
文中暗指他们借助“闪亮的沙子”渡过河流。

[meɪ] [mi:n] [ðæt] [ðeɪ] [fɔ:did] [ðem; ðəm] [wen] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] .
may mean that they forded them when covered with ice .
可能 意思是 那 他们 福特 他们 什么时候 涵盖 和 冰 .

可能意味着他们是在冰雪覆盖的情况下涉水而过的。

[ðə; ði] [həʊl] [mɪθ] [ɪz][səʊ] ['straɪkɪŋli] [ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði] - [maɪ'greɪn] - [mɪθ] ['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
The whole myth is so strikingly akin to the Aztecân migration - myth given in the
这 所有的 神话 是 所以 引人注目 类似的 到 这 - 迁移 - 神话 给定 在 这
['meksɪkən] [ˌem 'es] .
Mexican MS .
墨西哥 多发性硬化症 .

整个神话与墨西哥手稿中记载的阿兹特克人迁徙神话惊人地相似。

[ɪn][ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] ([nəʊ] . - ,
in the Boturini Collection (No . 14 ,
在 这 - 收藏 (不 . - ,

在博图里尼收藏中（编号 14，

[sek] . [eɪtθ] .) [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ə'pendɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm]
sec . viii .) that we cannot refrain from appending a short passage from
秒 . 八 .) 那 我们 不能 避免 从 追加 一个 短的 通道 从
[ðə; ði][lætə(r)] :
the latter :
这 后者 :

第 viii.) 段：我们不能不附上后者的一小段文字：

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkənz]
“ This is the beginning of the record of the coming of the Mexicans
“ 这 是 这 开始 的 这 记录 的 这 未来 的 这 墨西哥人
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [ɑːzt'læn] .
from the place called Aztlan .
从 这 地方 称为 阿兹特兰 .

“这是墨西哥人从阿兹特兰来到这里的历史记载的开始。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] , ['biːɪŋ] [fɔː(r)] [traɪbz] ,
It is by means of the water that they came this way , being four tribes ,
它 是 经过 方法 的 这 水 那 他们 来了 这 方式 , 存在 四 部落 ,
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [ɑːzt'læn] .
from the place called Aztlan .
从 这 地方 称为 阿兹特兰 .

他们分属四个部落，通过水路来到这里。

[ænd; ənd][ɪn] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [rəʊd] [ɪn][bəʊts] .
and in coming they rowed in boats .
和 在 未来 他们 划船 在 船 .

他们划着船来的。

[ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)] [hʌt] [ɒn] [52]
They built their huts on [52]
他们 建造 他们的 小屋 在 [52]

他们在[52]上建造了他们的小屋

[paɪlz][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði]['grɒtəʊ][ɒv; əv] - .
piles at the place called the Grotto of Quinevayan .
堆 在 这 地方 称为 这 石窟 的 - .

在名为奎内瓦扬洞穴的地方有一堆桩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [eɪt] [traɪbz] ['ɪʃuːd] .
It is there from which the eight tribes issued .
它 是 那里 从 哪个 这 八 部落 发布 .

八个支派就是从那里产生的。

[ðə; ði][fɜːst] [traɪb] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði]['sekənd] [traɪb][ðə; ði] [tʃælkəz] ,
The first tribe is that of the Huexotzincos , the second tribe the Chalcas ,
这 第一的 部落 是 那 的 这 - , 这 第二 部落 这 查尔卡斯 ,
第一个部落是韦索特辛科人，第二个部落是查尔卡人。

[ðə; ði] [θɜːd] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [fɔːθ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [fɪfθ] [ðə; ði] - ,
the third the Xochimilcas , the fourth the Cuitlavacas , the fifth the Mallinalcas ,
这 第三 这 - , 这 第四 这 - , 这 第五 这 - ,
[ðə; ði][sɪksθ][ðə; ði] - ,
the sixth the Chicimecas ,
这 第六 这 - ,

第三支是索奇米尔卡人，第四支是奎特拉瓦卡人，第五支是马利纳尔卡人，第六支是奇奇梅卡人，

[ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ertθ] [ðə; ði] - .
the seventh the Tepanecas , the eighth the Matlatzincas .
这 第七 这 - , 这 第八 这 - .

第七个是特帕内卡人，第八个是马特拉辛卡人。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - .
It is there where they were founded in Colhuacan .
它 是 那里 在哪里 他们 是 创立 在 - .

他们的发源地是科尔瓦坎。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈkɑːlənɪsts][pʊ; əv][aɪ ˈtiː] [sɪns] [ðeɪ] [ˈlændɪd][ðeə(r)] , [ˈklɑːmɪŋ] [frɒm; frəm][ɑːztˈlæn]
They were the colonists of it since they landed there , coming from Aztlan
他们 是 这 殖民者 的 它 自从 他们 登陆 那里 , 未来 从 阿兹特兰
... .
... :
... :

他们从阿兹特兰来到这里，自登陆以来就一直是那里的殖民者.....

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [suːn] [ˈɑːftəwədʒ] [went] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] , [ˈkæriŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm]
It is there that they soon afterwards went away from , carrying before them
它 是 那里 那 他们 很快 然后 去 离开 从 , 携带 前 他们
[ðə; ði] god11 - ,
the god11 Vitzillopochtli ,
这 god11 - ,

他们不久之后便离开了那里，身前带着神维齐洛波奇特利。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈdɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][gɒd]
which they had adopted for their god
哪个 他们 有 已采用 为了 他们的 上帝 ... :

他们将其奉为神明.....

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][pʊ; əv][fɔː(r)][ˈpleɪsɪz] , [wen] [ðeɪ] [went] [ˈfɔːwəd] [ˈtrævəlɪŋ] [ðɪs] [weɪ]
They came out of four places , when they went forward travelling this way
他们 来了 出去 的 四 地方 , 什么时候 他们 去 向前 旅行 这 方式 ... :

他们从四个地方出来，然后沿着这条路继续前进.....

[ðeə(r)][ðə; ði] [ert] [traɪbz] [ˈəʊpənd] [ʌp][ˈaʊə(r)][rəʊd][baɪ][ˈwɔːtə(r)] .
There the eight tribes opened up our road by water .
那里 这 八 部落 打开 向上 我们的 路 经过 水 .

在那里，八个部落开辟了我们经水路的道路。

" [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈoʊləm] , [ɔː(r)] [ˈpeɪntɪd] [ˈrekɔːdz] [pʊ; əv][ðə; ði]
" **We find a similar myth in the Wallam Olum , or painted records of the**
" 我们 寻找 一个 相似的 神话 在 这 - 奥卢姆 , 或者 绘 记录 的 这
[ləˈnɑːpi] [ˈɪndiənz] .
Lenape Indians .
勒纳佩族 印度人 .

“我们在瓦拉姆·奥卢姆（Wallam Olum），或者说勒纳佩印第安人的彩绘记录中，发现了类似的传说。

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] , " [sez] [ðɪs] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,
" **After the flood , " says this record ,**
" 后 这 洪水 , " 说道 这 记录 ,

这张唱片上写道：“洪水过后”，

“ [ðə; ði] [lə'ndɑ:pɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['mænli] ['tɜ:t(ə)l] ['bi:ɪŋs] [dwelt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] [haʊs]
“ **the Lenape with the manly turtle beings dwelt close together at the cave house**
“ 这 勒纳佩族 和 这 男子气概 龟 生物 居住 关闭 一起 在 这 洞穴 房子
[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] ['tæli:]
and dwelling of Talli ... :
和 住宅 的 塔利 ... :

“勒纳佩人与长着龟形身躯的人类一起居住在塔利的洞穴房屋和住所里.....

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [ləend][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['welθi] .
They saw that the snake land was bright and wealthy :
他们 锯 那 这 蛇 土地 曾是 明亮的 和 富裕 :

他们看到蛇国光明富饶。

['hævɪŋ] [ɔ:l] [ə'gri:d] , [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [si:] [tu:; tə] [pə'zes]
Having all agreed, they went over the water of the frozen sea to possess
拥有 全部 同意 , 他们 去 超过 这 水 的 这 冷冻 海 到 具有
[ðə; ði] [lənd] .
the land .
这 土地 :

大家达成一致后，他们跨过冰封的海面，去占领那片土地。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smu:ð] [di:p] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [-]
It was wonderful when they all went over the smooth deep water of [53]
它 曾是 精彩的 什么时候 他们 全部 去 超过 这 光滑的 深的 水 的 [-]

当他们全都驶过[53]平静深邃的水面时，真是太棒了

[ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [si:] [æt; ət] [ðə; ði] [gæp] [ɒv; əv] [sneɪk] [si:] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊ(ə)n] " [faɪv] .
the frozen sea at the gap of snake sea in the great ocean " 5 :
这 冷冻 海 在 这 差距 的 蛇 海 在 这 伟大的 海洋 " 5 :

大海中蛇海缺口处的冰冻海"5.

[wi:; wi] [ðʌs] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] " [ɪz] [ə; eɪ] [maɪ'greɪ] [n] ['sɑ:gə] [ɒv; əv]
We thus see that the Third Book of the " Popol Vuh " is a migration saga of
我们 因此 看 那 这 第三 书 的 这 " 波波尔 呜 " 是 一个 迁移 传奇 的
[ə; eɪ] [taɪp] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [ɪn] [ə'merɪkə] .
a type not uncommon in America :
一个 类型 不是 罕见 在 美国 :

由此可见，《波波尔·乌》第三卷是一部在美国并不罕见的移民史诗。

[eɪzɪ'ætɪk; eɪfɪ'ætɪk] [traɪbz] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kaɪ] - - [ɒv; əv] [ðə; ði] "
Asiatic tribes may have come down from the Chi - Pixab of the " " " " " " " " " " " "
亚洲 部落 可能 有 来 向下 从 这 奇 - - 的 这 " "
[pɑ:'pɔ:l] [vʌ] " [tu:; tə] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,
Popol Vuh " to British Columbia ,
波波尔 呜 " 到 英国 哥伦比亚 ,

亚洲部落可能从《波波尔·乌》中的奇皮萨布人迁徙到不列颠哥伦比亚省。

[ænd; ənd] [ðens] [baɪ] ['i:zi] [steɪdʒɪz] [tu:; tə] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
and thence by easy stages to Central America :
和 因此 经过 简单的 阶段 到 中央 美国 :

然后经由轻松的航程到达中美洲。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] " [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['ekəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
And the Third Book of the " Popol Vuh " may be the distant echo of a
和 这 第三 书 的 这 " 波波尔 呜 " 可能 是 这 遥远 回声 的 一个
['maɪtɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [kələnai'zeɪʃən] ,
mighty wave of colonisation ,
强大的 海浪 的 殖民化 ,

《波波尔·乌》第三卷或许是殖民浪潮遥远的回响。

[hu:z] [saʊnd] [swept] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɜ:frɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] .
whose sound swept the entire surface of the New World .
谁 声音 扫荡 这 全部的 表面 的 这 新的 世界 :
它的声响席卷了整个新大陆。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

['ɜ:li] ['spæniʃ] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [pɑ: 'pɔ:l] [vʌ]
Early Spanish Authors and the “ Popol Vuh
早期的 西班牙语 作者 和 这 “ 波波尔 呜
早期西班牙作家与《波波尔·乌》

“ [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['spæniʃ] ['ɔ:θəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ju:kə'ta:n]
“ It cannot be said that the early Spanish authors upon the affairs of Yucatan
“ 它 不能 是 说 那 这 早期的 西班牙语 作者 之上 这 事务 的 尤卡坦半岛
[aɪðə(r)] [kə'rɒbəreɪt] [ɔ:(r)][dɪs'kredɪt][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ: 'pɔ:l] [vʌ] “ [ɪn] ['eni] [wei] .
either corroborate or discredit the contents of the “ Popol Vuh “ in any way .
任何一个 证实 或者 诋毁 这 内容 的 这 “ 波波尔 呜 “ 在 任何 方式 :
“不能说早期西班牙作家对尤卡坦事务的描述，以任何方式证实或否定了《波波尔·乌》的内容。

[tu:; tə] [br'gɪn] [wɪð] , ['læn.də] , - , [ænd; ənd][læs]['kɑ:səs][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [mɔ:(r)][tu:; tə]
To begin with , Landa , Cogolludo , and Las Casas confine themselves more to
到 开始 和 , 兰达 , - , 和 拉斯 卡萨斯 局限 他们自己 更多的 到
[ju:kə'ta:n]['prɒpə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][gwa:tə'mɑ:lə; gwætə'mɑ:lə] ,
Yucatan proper than to Guatemala ;
尤卡坦半岛 恰当的 比 到 危地马拉 ,
首先，兰达、科戈卢多和拉斯卡萨斯主要集中在尤卡坦半岛，而不是危地马拉。

[ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'mɑ:rkɪs] [ə'pɒn] ['neɪtɪv] [br'li:f] , [ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] “ [pɑ: 'pɔ:l]
and their remarks upon native belief , in so far as they illustrate the “ Popol
和 他们的 评论 之上 本国的 信仰 , 在 所以 远的 作为 他们 阐明 这 “ 波波尔
[vʌ] “ [æt; ət][ɔ:l] ,
Vuh “ at all ,
呜 “ 在 全部 ,
以及他们对本土信仰的评论，就其与《波波尔·乌》的关联而言，

[ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['refərənsɪz] [tu:; tə] ['maɪjən] [mɪθs] .
are really references to Mayan myths .
是 真的 参考 到 玛雅 神话 :
实际上都出自玛雅神话。

[pɑ: 'la:sɪ, ɒs][ɪz] ['mi:gə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['refərənsɪz] [tu:; tə] ['eni] ['neɪtɪv] [br'li:fs] ,
Palacios is meagre in his references to any native beliefs ,
帕拉西奥斯 是 微薄 在 他的 参考 到 任何 本国的 信仰 ,
帕拉西奥斯对任何本土信仰的提及都寥寥无几。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ɔ:l][fɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['kʌləd] [baɪ][ðə; ði] ['fæntəsi] [ɒv; əv] [,mi:di'i:vəl]
and the works of all four are so coloured by the phantasies of mediæval
和 这 作品 的 全部 四 是 所以 有色 经过 这 幻想 的 中世纪
[θi'blədʒɪ] [ðæt] ,
theology that ,
神学 那 ,
这四位作家的作品都深受中世纪神学幻想的影响，以至于

[ɔ:l'dəʊ] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðeɪ] [pə'zes] ['lɪt(ə)]['ri:əl] ['vælju:] .
although interesting , they possess little real value .
虽然 有趣的 , 他们 具有 小的 真实的 价值 :
虽然很有趣，但它们几乎没有实际价值。

[səʊ][fɑ:(r)] , [ɪn][fækt] , [æz; əz] [ðeɪ] [θrəʊ] [laɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] ['seɪfli]
So far , in fact , as they throw light upon the “ Popol Vuh ” they might be safely
所以 远的 , 在 事实 , 作为 他们 扔 光 之上 这 “ 波波尔 呜 ” 他们 可能 是 安全
[ɪg'nɔ:d] ,
ignored ,
忽略 ,

事实上，就目前而言，由于它们对《波波尔·乌》的阐释作用，或许可以忽略不计。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['refrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbli'bɒɡrəfi] [fɑ:(r); fə(r)]
and they are only given as works of reference in the bibliography for
和 他们 是 仅有的 给定 作为 作品 的 参考 在 这 参考书目 为了
[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kəm'pli:tənəs] .
the sake of completeness .
这 清酒 的 完整性 .

它们仅作为参考书目中的参考作品列出，以求完整性。

[ðeɪ] [-]
They [54]
他们 [-]

他们[54]

[ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [məʊst][ˈvæljuəb(ə)] [fɑ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˈmaɪjən] [mɪ'θɒlədʒi] ['prɒpə(r)] ,
are , however , most valuable for the study of Mayan mythology proper ,
是 , 然而 , 最多 有价值的 为了 这 学习 的 玛雅 神话 恰当的 ,
然而，它们对于研究玛雅神话本身而言最为有价值。

[ænd; ənd][fɑ:(r); fə(r)] [kəm'pli:t] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] ” [ænd; ənd][ɒv; əv] -
and for complete understanding of the “ Popol Vuh ” and of Kiché
和 为了 完全的 理解 的 这 “ 波波尔 呜 ” 和 的 -
[mɪ'θɒlədʒi] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
mythology in general ,
神话 在 一般的 ,

为了全面理解《波波尔·乌》以及基切神话，

[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈmaɪjən] [mɪθ] [ɪz] ['nesəsəri] .
knowledge of Mayan myth is necessary .
知识 的 玛雅 神话 是 必要的 .

了解玛雅神话是必要的。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['eɪdəns] [ɒv; əv][ˈmetrɪk(ə)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
Evidence of Metrical Composition
证据 的 度量 作品

韵律创作的证据

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['wɒntɪŋ] ['eɪdəns] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ,
There is not wanting evidence to show that ,
那里 是 不是 想要 证据 到 展示 那 ,

并没有证据表明这一点。

[laɪk][məʊst] ['bɑ:bərəs] [ˌkɒmpə'zɪʃənz] [wɪt] [dɪ'pendɪd] [fɑ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌpɒpjʊ'lærəti][ə'pɒn][ðə; ði]
like most barbarous compositions which depended for their popularity upon the
喜欢 最多 野蛮 作品 哪个 取决于 为了 他们的 人气 之上 这
[i:z] [wɪð] [wɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi][m'ɛmɔ:ʒaɪzd] ,
ease with which they could be memorised ,
舒适 和 哪个 他们 可以 是 记住 ,

就像大多数野蛮的乐曲一样，它们的流行依赖于易于记忆的特点。

[ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:ɪ] [vʌ] ” [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kəmˈpəʊzd] [ɪn] [ˈmi:tə(r)] .
the “ Popol Vuh ” was originally composed in metre .
这 “ 波波尔 乌 ” 曾是 起初 由 在 仪表 ；

《波波尔·乌》最初是用韵律诗创作的。

[pˈæsɪdʒɪz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [fəʊ] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][ˈmetrɪk(ə)l] [ˈtendənsɪ] , [æz; əz] :
Passages here and there show a decided metrical tendency , as :
段落 这里 和 那里 展示 一个 决定 度量 趋势 , 作为 ；

文中不时出现一些明显的韵律倾向，例如：

“ [ˈɑ:mɑ:] [eks] - [ju:] - [ri:] -
“ **Ama x - u ch'ux ri Vuch**
” 阿玛 x - 你 - ri -

“Ama xu ch'ux ri Vuch

[vi:] , [eks] - [tʃɑ:] [ri:] [ˈmæmə] .
Ve , x - cha ri mama .
ve , x - 茶 ri 妈妈 ；

Ve, x-cha ri mama。

[tɑ:] [kaɪ] -
Ta chi xaquinic
ta 气 -

塔奇·沙奎尼克

[kwert] [tɑ:] [kaɪ] -
Quate ta chi gekumarchic
价格 ta 气 -

Quate ta chi gekumarchic

- [zækwɪn] [ri:] [ˈmæmə]
Cahmul xaquin ri mama
- 沙奎因 ri 妈妈

Cahmul xaquin ri mama

[ˈsɜ:kə] [zækwɪn] - - “ [ˈsɜ:kə] [tʃɑ:] - - .
Ca xaquin - Vuch ” ca cha vinak vacamic .
ca 沙奎因 - - ” ca 茶 - - ；

Ca xaquin-Vuch” ca cha vinak vacamico

[wɪtʃ] [ɪz] [trænzˈleɪtɪd] :
which is translated :
哪个 是 翻译 ；

翻译如下：

“ [ɪz] [ðə; ði] [dɔ:n] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] ?
“ **Is the dawn about to be ?**
” 是 这 黎明 关于 到 是 ？

“黎明即将到来吗？ ”

[jes] , [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
Yes , answered the old man .
是的 , 回答 这 老的 男人 ；

“是的，”老人回答道。

[ðen] [hi:; hi] [spred] [əˈpɑ:t] [hɪz; ɪz] [legz] .
Then he spread apart his legs .
然后 他 传播 除 他的 腿 ；

然后他张开双腿。

[əˈgen] [ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] [əˈpiəd] .
Again the darkness appeared .
再次 这 黑暗 出现 ；

黑暗再次笼罩了一切。

[fɔ:(r)] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sprɛd] [hɪz; ɪz][legz] .
Four times the old man spread his legs .
四 时代 这 老的 男人 传播 他的 腿 ；

老人四次张开双腿。

[naʊ] [ðə; ði] [ə'pɒsəm] [sprɛdz] [hɪz; ɪz][legz] ” —
Now the opossum spreads his legs ” —
现在 这 负鼠 传播 他的 腿 ” —

现在负鼠张开了腿”——

[seɪ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] . - [-]
Say the people . 12 [55]
说 这 人们 ； - [-]

人民如是说。12[55]

[ðə; ði][fɜ:st][laɪn][ˈɔ:lməʊst][skænz][ɪn][aɪ'æmbɪk] ([ˈɪŋɡlɪʃ] [staɪl]) , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] ,
The first line almost scans in iambs (English style) , and the fifth is perfect ,
这 第一的 线 几乎 扫描 在 抑扬格 (英语 风格) , 和 这 第五 是 完美的 ,
第一行几乎符合抑扬格（英式抑扬格）的韵律，第五行更是完美无瑕。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [trʌŋ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [fʊt] .
except for the truncation in the fourth foot .
除了 为了 这 截断 在 这 第四 脚 ；

除了第四脚的截断之外。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][ju: 'es][tu:; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [ðæt] [ɔ:ltə'neɪʃn] [ɒv; əv] [sə'steɪnd]
The others appear to us to consist of that alternation of sustained
这 其他的 出现 到 我们 到 由 的 那 交替 的 持续
[fi:t] — ['mju:zɪkli] [reprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['semɪbri:v] — [wɪð] ['pɪrɪk] ,
feet — musically represented by a semibreve — with pyrrhics ,
脚 — 音乐上 代表 经过 一个 短音符 — 和 皮利克斯 ,
其他的音符在我们看来是由持续的音步（音乐上用全音符表示）与短促的音步交替构成。

[wɪtʃ] [ɪz] [kærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['ni:əli] [ɔ:l] ['sævɪdʒ] [dɑ:ns] - ['pəʊətri] .
which is characteristic of nearly all savage dance - poetry .
哪个 是 特征 的 几乎 全部 野蛮的 舞蹈 - 诗 ；

这是几乎所有野蛮舞蹈诗歌的特征。

[ˈfɑ:ðə(r)][ˈkəʊtəʊ] , [ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ,
Father Coto , a missionary ,
父亲 科托 , 一个 传教士 ,

科托神父，一位传教士

[əb'zə:vz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][fʌnd][ɒv; əv] ['telɪŋ] [lɒŋ] ['stɔ:rɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ]
observes that the natives were fond of telling long stories and of repeating
观察 那 这 本地人 是 喜爱 的 讲述 长的 故事 和 的 重复
[tʃɑ:nts] ,
chants ,
吟唱 ,

观察到当地人喜欢讲述长篇故事和重复吟唱的歌谣，

['ki:pɪŋ] [taɪm][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ðəʊz] [ˈdɑ:nsɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]
keeping time to them in those dances of which all the American aboriginal
保持 时间 到 他们 在 那些 舞蹈 的 哪个 全部 这 美国人 土著
[ˈpi:plz] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [səʊ][fʌnd] — [ænd; ənd] [stɪl] [ɑ:(r); ə(r)] ,
peoples appear to have been so fond — and still are ,
人民 出现 到 有 到过 所以 喜爱 — 和 仍然 是 ,

在那些美洲原住民似乎一直都非常喜爱（而且现在仍然喜爱）的舞蹈中，他们会随着音乐的节奏舞动。

[æz; əz][ˈbærən] - [hæz; həz][ˈri:s(ə)ntli] [dɪ'sklʌvəd] [ɪn][ðə; ði][ˈaɪməɾɑ:] ['kʌntri] .
as Baron Nordenskjöld has recently discovered in the Aymara country .
作为 男爵 - 有 最近 发现 在 这 艾马拉 国家 ；

正如诺登舍尔德男爵最近在艾马拉地区所发现的那样。

[ðiːz] [tʃɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - - , [ɔː(r)] “ [ˈɡɑːləndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
These chants were called nugum tzih , or “ garlands of words ,
这些 吟唱 是 称为 - - , 或者 “ 花环 的 字 ,

这些吟唱被称为 nugum tzih , 或“言语的花环”,

” [ænd; ʌnd] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [kəmˈpaɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] ” [əˈpiəz] [tuː; tə] [hæv; həv]
” **and although the native compiler of the “ Popol Vuh ” appears to have**
” 和 虽然 这 本国的 编译器 的 这 ” 波波尔 吗 ” 出现 到 有
[biːn] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌrekəˈlekt] [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈrɪðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ,
been unable to recollect the precise rhythm of the whole ,
到过 无法 到 追忆 这 精确的 韵律 的 这 所有的 ,

尽管《波波尔·乌》的本土编纂者似乎无法回忆起整部作品的确切节奏，

[ˈmeni] [pˈæsɪdʒɪz] [əˈtest] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈəʊdɪk] [ˈkærəktə(r)] .
many passages attest its original odic character .
许多 段落 证明 它是 原来的 奥迪克 特点 .

许多段落都证明了它最初的颂歌性质。

[nəʊt] . — [ðə; ði] [prəˌnʌnsiˈeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [eks] [ɪn] - [ˈiːkwəlz] [ʃ] .
Note . — The pronunciation of x in Kiché equals sh .
笔记 . — 这 发音 的 x 在 - 等于 什 .

注意：基切语中 x 的发音等于 sh。

[tʃeɪtʃ] [ɪz] [prəˈnaʊnst] [hɑːd] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskɒtɪʃ] “ [lɒk] , “ [ænd; ʌnd] [siː] [hɑːd] , [laɪk] [keɪ] . [-]
Ch is pronounced hard , as in the Scottish “ loch , ” and c hard , like k . [57]
ch 是 发音 难的 , 作为 在 这 苏格兰 ” 湖 , ” 和 c 难的 , 喜欢 k . [-]
[wʌn]
1
1

Ch 的发音为硬音，如苏格兰语“loch”中的 Ch，c 的发音为硬音，如 k。[57]1

[siː] [nəʊt] [æʔ; ət] [end] . ↑ 2
See note at end . ↑ 2
看 笔记 在 结尾 . ↑ 2

参见文末注释。↑ 2

” [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] . “ ↑ 3
” **History of the New World . “ ↑ 3**
” 历史 的 这 新的 世界 . ” ↑ 3

《新世界史》↑ 3

[ɔːvrɪˈeɪdʊʊ] , “ [hɪˈstɔːrɪə] [del] - , “ [lɪb] .
Oviedo , “ Historia del l'Indie , “ lib .
奥维耶多 , ” 历史 del - , ” 库 .

奥维耶多，“独立历史”，lib。

[ˈsɪksθ] . [kæp] .
vi . cap .
六 . 帽 .

六、章

[θriː] . ↑ 4
iii . ↑ 4
三、 . ↑ 4

iii.↑ 4

[saːˈhɑːɡʊn] , [lɪb] . [aɪˈaɪ] . [tʃeɪtʃ] .
Sahagun , lib . ii . ch .
萨哈贡 , 库 . 二、 . ch .

Sahagun，lib. ii. ch.

[ˌaɪ ˈaɪ] . [↑] 5

 ii	[↑] 5
 二、	[↑] 5

ii.[↑] 5

“ [miˈθɔlədʒiz] [ɒv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈmeksɪkəʊ][ænd; ənd][pəˈruː] ” (“ [rɪˈlɪdʒən] [ˈeɪnfənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] ” “ **Mythologies of Ancient Mexico and Peru** ” (“ **Religions Ancient and Modern** ” “ 神话 的 古老的 墨西哥 和 秘鲁 ” (“ 宗教 古老的 和 现代的 ” [ˈsɪəriːz]) . [↑] 6

 series	[↑] 6
 系列	[↑] 6

《古代墨西哥和秘鲁神话》（“古代与现代宗教”系列）。[↑] 6

[ˌɔːvɪˈeɪdəʊ] , [bræˈsɜːr] [diː] [bɔrbɔrg] . [↑] 7

 Oviedo	[↑] 7
 奥维耶多	[↑] 7
 , Brasseur de Bourbon	[↑] 7
 布拉瑟 德 布尔堡	[↑] 7

奥维耶多，布拉斯尔·德·布尔堡.[↑] 7

[siː] [ˈbrɪntən] , “ [mɪθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ŋjuː] [wɜːld] , ” [tʃæp] .

 See Brinton	[↑]
 看 布林顿	[↑]
 , “ Myths of the New World , ” chap .	[↑]
 这 新的 世界	[↑]
 , “ 小伙子 .	[↑]

参见布林顿的《新世界的神话》第1章。

[ˌaɪ ˈaɪ] . [↑] 8

 ii	[↑] 8
 二、	[↑] 8

ii.[↑] 8

- , “ [ɡɛs] . [dɜːr] [mɪs] . [dɜːr] [ˈɛv.æŋ] .

 Loskiel	[↑]
 , “ Ges . der Miss . der evang .	[↑]
 - , “ 格斯 . 德尔 错过 . 德尔 福音 .	[↑]

洛斯基尔，《Ges. der Miss. der evang》。

[ˈbryːdər] . “ [↑] 9

 Brüder . “ [↑] 9
 兄弟 . “ [↑] 9

兄弟。”[↑] 9

“ [rel] . [diː][lɑː] [nuːv] .

 “ Rel . de la Nouv .	[↑]
 “ 关系 . 德 拉 新 .	[↑]

“Rel. de la Nouv.

[frɑːns] , “ - . [↑] 10

 France	[↑] 10
 法国 , “ 1636 . [↑] 10	[↑] 10
 法国 , “ - .	[↑] 10

法国，“1636.[↑] 10

[dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [fjuːks] [ɪn][dʒɜː(r)] .

 J . [↑]	[↑]
 J . [↑]	[↑]
 W . [↑]	[↑]
 W . [↑]	[↑]
 Fewkes in Jour .	[↑]
 菲克斯 在 一天 .	[↑]

JW Fewkes 在 Jour.

[ˈæməɹ] .

 Amer .	[↑]
 美国 .	[↑]

美国

[fəʊk] - [ɔː(r)] , - , [piː] . - ; [ef] . [eɪtʃ] . [ˈkʊʃɪŋ] [ɪn] “ [ˈæməɹ] .

 Folk - lore , [↑] 1892 , [↑] p . [↑] 33 ; [↑] F . [↑] H . [↑] Cushing in “ Amer .	[↑]
 民间 - 知识 , - , [↑] p . [↑] - ; [↑] F . [↑] H . [↑] 库欣 在 “ 美国 .	[↑]

民俗，1892 年，第 33 页；FH Cushing 在“美国”。

[.æ̃nθrəˈpɒlədʒɪst] , " - , [pi:] . - [et][siˈkju:] . ↑ 11
Anthropologist , " 1892 , p . 303 et seq . ↑ 11
人类学家 , " - , p . - 等 序列 : ↑ 11

人类学家, “1892年, 第303页及以下。↑ 11

[ɪn][ðə; ði][ˈmeksɪkən][tekst][ðə; ði] [ˈspæniʃ] [wɜːd] " [diˈɑːbloʊ] " [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈtɜːrpələɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
In the Mexican text the Spanish word “ diablo ” has been interpolated by the
在 这 墨西哥 文本 这 西班牙语 单词 “ 暗黑破坏神 ” 有 到过 插值 经过 这
[ˈmeksɪkən] [skraɪbz] ,
Mexican scribes ,
墨西哥 抄写员 ,

在墨西哥文本中, 西班牙语单词“diablo”是墨西哥抄写员添加的。

[æz; əz][nəʊ][ˈmeksɪkən] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [ˈdev(ə)l] " [ɪgˈzɪsts] .
as no Mexican word for “ devil ” exists :
作为 不 墨西哥 单词 为了 “ 魔鬼 ” 存在 :

因为墨西哥语中没有“魔鬼”这个词。

[ðə; ði] [skraɪb] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈʌndə(r)] [ˈpriːstli] [ˈɪnfluəns] ; [hens] [ðə; ði] " [diˈɑːbloʊ] . " ↑ 12
The scribe was , of course , under priestly influence ; hence the “ diablo . ” ↑ 12
这 隶 曾是 , 的 课程 , 在下面 祭司 影响 ; 因此 这 “ 暗黑破坏神 . ” ↑ 12

当然, 抄写员受到了祭司的影响; 因此才有了“diablo”(魔鬼) 这个词。↑ 12

[ðɪs] [ˈpæsiɪdʒ] [ˈɒbviəsli] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈskriptɪv] [dɑːns] [embləˈmætɪk][ɒv; əv] [ˈsʌnraɪz] . ↑
This passage obviously applies to a descriptive dance emblematic of sunrise . ↑
这 通道 明显地 适用 到 一个 描述性的 舞蹈 象征性的 的 日出 . ↑

这段文字显然是指一种象征日出的舞蹈。

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[.bɪbliəˈgræfɪkl] [əˈpendɪks]
BIBLIOGRAPHICAL APPENDIX
书目 附录

参考文献附录

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [wɜːks] [waɪt] [kənˈteɪn] [nəʊtɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] " [pɑːˈpɔːl] [vʌ] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪndrəd]
The various works which contain notices of the “ Popol Vuh ” and the kindred
这 各种各样的 作品 哪个 包含 通知 的 这 “ 波波尔 呜 ” 和 这 亲属
[ˈkwɛstʃənz] [ɒv; əv] [ˈmaɪjən] [ænd; ənd] - [mɪˈθɒlədʒi] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈæksɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
questions of Mayan and Kiché mythology are so difficult of access to the
问题 的 玛雅 和 - 神话 是 所以 难的 的 使用权 到 这
[məˈdʒɒrəti][ɒv; əv] [ˈrɪdər] [ðæt] [aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [best] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðəm; ðəm][ˈɪntuː] [tuː]
majority of readers that it has been thought best to divide them into two
多数 的 读者 那 它 有 到过 想法 最好的 到 划分 他们 进入 二
[ˈklaːsɪz] :
classes :
课程 :

包含《波波尔·乌》及其相关玛雅和基切神话问题的著作对于大多数读者来说都难以理解, 因此最好将它们分为两类:

([wʌn]) [ðəʊz] [waɪt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈredɪli] [ˈpɜːrtʃəst] , [ænd; ənd] [waɪt] [ɑː(r); ə(r)] ,
(1) those which can be more or less readily purchased , and which are ,
(1) 那些 哪个 能 是 更多的 或者 较少的 容易 购买 , 和 哪个 是 ,

(1) 那些比较容易买到的, 并且是,

[ˈnæt(ə)rəli] , [ɒv; əv][mɔ:(r)][ˈri:s(ə)nt][ˈbrɪdʒɪn] ; [ænd; ənd] ([tu:ˈtu:]) [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə]
naturally , of more recent origin ; and (2) those which are not easy to
自然 , 的 更多的 最近的 起源 ; 和 (2) 那些 哪个 是 不是 简单的 到
[kʌm] [baɪ] ,
come by ,
来 经过 ,

当然，指起源较近的；（2）指不易获得的；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˈspæniʃ] [ˈpri:sts] [ænd; ənd]
and which , generally speaking , are the work of Spanish priests and
和 哪个 , 一般来说 请讲 , 是 这 工作 的 西班牙语 神父 和
[ˈkɑ:lənɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] ,
colonists of the sixteenth ,
殖民者 的 这 第十六 ,
总的来说，这些作品是十六世纪西班牙神父和殖民者的作品。

[ˌsev(ə)nˈti:nθ] , [ænd; ənd] [ˌeɪˈti:nθ] [ˈsentʃəriz] .
seventeenth , and eighteenth centuries .
第十七 , 和 第十八 几个世纪 .
十七世纪和十八世纪。

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ai]
I
我
我

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [ˈi:zəli] [əbˈteɪnd] ,
The work on the subject which is most easily obtained ,
这 工作 在 这 主题 哪个 是 最多 容易地 获得 ,
关于这个主题最容易获取的著作，

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ɡɪvz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] - [tekst] ,
and indeed the only work which gives the original Kiché text ,
和 的确 这 仅有的 工作 哪个 给予 这 原来的 - 文本 ,
而且，它是唯一一部收录了基切原文的作品。

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæbeɪ] [bræˈsɜ:r] [di:] [bɔrbɔrg] , “ [vʌ] [pɑ:ˈpɔ:l] :
is that of the Abbé Brasseur de Bourbourg , “ Vuh Popol :
是 那 的 这 阿贝 布拉瑟 德 布尔堡 , “ 呜 波波尔 :
是布尔堡神父布拉塞尔（Abbé Brasseur de Bourbourg）的话，“Vuh Popol:

[ˌelˈi:][ˈli:vɾə] - [di:] - [et][ˌlez] [mi:θs] [di:] - [ɑ:,məɪˈken] .
Le livre sacré de Quichés et les mythes de l'antiquité Américaine .
乐 利弗 - 德 - 等 莱斯 神话 德 - 美国 .
《圣基奇与古代美国神话》一书。

” [ðə; ði] - [tekst][wɒz; wəz][trænzˈleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ˈɪntu:] [ˌfrentʃ] ,
” The Kiché text was translated by the assistance of natives into French ,
” 这 - 文本 曾是 翻译 经过 这 协助 的 本地人 进入 法语 ,
“基切语文本是在当地人的帮助下翻译成法语的，

[ænd; ənd][ðə; ði][trænzˈleɪ(ə)n][ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪnˈækjərət] .
and the translation is more or less inaccurate .
和 这 翻译 是 更多的 或者 较少的 不准确 .
而且翻译也基本不准确。

[ðə; ði] [nəʊts] [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈstjuːd(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
 The notes and introduction must be read by the student with the greatest
 这 笔记 和 介绍 必须 是 读 经过 这 学生 和 这 最
 [ˈkɔːʃ(ə)n] .
 caution .
 警告 .

学生必须极其认真地阅读注释和引言。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] [ˈpærɪs] [ɪn] - .
 It was published at Paris in 1861 .
 它 曾是 已发布 在 巴黎 在 - .

它于 1861 年在巴黎出版。

[hiːˈmeneθ] - [trænzˈleɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [ˈspæniʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] ” [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] -
 Ximenes ' translation into Spanish of the “ Popol Vuh ” and that of Gavarrete
 希门尼斯 - 翻译 进入 西班牙语 的 这 “ 波波尔 呜 ” 和 那 的 -
 [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ɒv; əv] [ˈiːkwəl] [ˈvæljuː] ,
 are about of equal value ,
 是 关于 的 平等的 价值 ,

希梅内斯的《波波尔·乌》西班牙语译本和加瓦雷特的译本价值大致相当。

[ˈrɑːðə(r)] [ɪnˈækjərət] , [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈskænti] [nəʊts] .
 rather inaccurate , and accompanied by scanty notes .
 相当 不准确 , 和 伴随 经过 稀少 笔记 .

相当不准确，而且附有少量注释。

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] “ [læs] [hɪˈstɔːriəs] [del] [ˈbrɪdʒɪn] [diː] [lɔːs] [ˈɪndioʊs] [diː]
 The title of the first is “ Las Historias del Origin de los Indios de
 这 标题 的 这 第一 的 是 “ 拉斯 故事 del 起源 德 洛杉矶 印第奥斯 德
 [ˌɡwɑːtəˈmɑːlə; ɡwætəˈmɑːlə] ,
 Guatemala :
 危地马拉 ,

第一篇的标题是“Las Historias del Origin de los Indios de Guatemala”，

[pɑː(r)] [el] [ɑː(r)] . [piː] . [ef] . [frænˈsɪskəʊ] [hiːˈmeneθ] ([viˈenə] , -) , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] ,
 par el R . P . F . Francisco Ximenes (Vienna , 1856) , and of the second ,
 帕 el 拉 . P . F . 弗朗西斯科 希门尼斯 (维也纳 , -) , 和 的 这 第二 ,
 与 RPF 弗朗西斯科·希梅内斯（Francisco Ximenes）（维也纳，1856 年）相比，第二个，

“ [el] [pɑːˈpɔːl] [vʌ] , ” ([sæn; sɑːn] [ˈsælvədɔː] [-] -) .
 “ El Popol Vuh , ” (San Salvador [58] 1905) .
 “ 埃尔 波波尔 呜 , ” (圣 萨尔瓦多 [-] -) .

“El Popol Vuh”(圣萨尔瓦多[58]1905)。

[ðɪs] [ɪɡˈzɔːsts] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [wɜːks] [ˈrɪt(ə)n] [ɪkˈskluːsɪvli] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] .
 This exhausts the list of works written exclusively concerning the “ Popol Vuh .
 这 排气管 这 列表 的 作品 书面 只 有关 这 “ 波波尔 呜 .

这就穷尽了专门关于《波波尔·乌》的作品列表。

“ [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv] [bræˈsɜːr] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈbrɪntən] [kənˈteɪn] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les]
 “ The other works of Brasseur and those of Brinton contain more or less
 “ 这 其他 作品 的 布拉瑟 和 那些 的 布林顿 包含 更多的 或者 较少的
 [ˈnjuːmərəs] [əˈluːʒnz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] ,
 numerous allusions to it ,
 很多的 暗示 到 它 ,

“布拉瑟的其他作品以及布林顿的作品中或多或少都包含对它的引用。”

[bʌt; bət] [ˈrefərənsɪz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈstændəd] [wɜːks] [ɒv; əv] [mɪˈθɒlədʒi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [reə(r)] .
 but references to it in standard works of mythology are exceedingly rare .
 但 参考 到 它 在 标准 作品 的 神话 是 非常 稀有的 .

但在标准的神话著作中，关于它的记载却极其罕见。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈʌðə(r)] [wɜːks] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbeərɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [əˈpɒn]
The only other works which have a bearing upon the subject are those upon
这 仅有的 其他 作品 哪个 有 一个 轴承 之上 这 主题 是 那些 之上
[ˈmaɪjən][ænd; ənd] - [mɪˈθɒlədʒi] ,
Mayan and Kiché mythology ,
玛雅 和 - 神话 ,

与此主题相关的其他著作只有关于玛雅和基切神话的著作。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)][ˈmætə(r)] , [hɪˈstɒrɪk(ə)l][ɔː(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] , [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈeni] [wei] .
or which , among other matter , historical or political , refer to it in any way .
或者 哪个 , 之中 其他 事情 , 历史 或者 政治的 , 参考 到 它 在 任何 方式 .
或者，除其他事项外，还有历史或政治方面的内容，以任何方式提及它。

[ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][pɒ; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] :
The most important of these are :
这 最多 重要的 的 这些 是 :

其中最重要的是：

[ˈdaːktər; draɪv] . [ˈptəʊ] [stɔːl] — “ [ɛθnəˈgræfi] [dɜːr] [rɛˈpublɪk] [ˌgwaːtəˈmaːlə; ˌgwætəˈmaːlə] .
Dr . Otto Stoll — “ Ethnographie der Republik Guatemala :
博士 : 奥托 斯托尔 — “ 民族志 德尔 共和国 危地马拉 :

奥托·斯托尔博士——《危地马拉共和国民族志》。

” — — “ [ɛθnəˈlaːdʒi] [dɜːr] - [vɒn][ˌgwaːtəˈmaːlə; ˌgwætəˈmaːlə] .
” — — “ **Ethnologie der Indianerstämme von Guatemala** :
” — — “ 民族学 德尔 - 冯 危地马拉 :
”——《危地马拉印第安人民族学》。

” [ˈʃɜːrtsər] — “ [daɪ] [ɪndiːənɜː] [vɒn][ˈsæntə][ˌkætəˈliːnə] - .
” **Scherzer — “ Die Indianer von Santa Catalina Istlavacan** .
” 薛泽尔 — “ 死 印第安人 冯 圣诞老人 卡特利娜 - .

” Scherzer——“死印第安人冯圣卡特利娜伊斯特拉瓦坎。

” [ˈmʏlər] — “ [gəˈʃɪxtə] [dɜːr]
” **Müller — “ Geschichte der**
” 穆勒 — “ 历史 德尔

”穆勒——“Geschichte der

[ˌɑːməˈriːkənɪʃən] ” (-) .
Amerikanischen Urreligion ” (1855) .
美国 乌雷利吉恩 ” (-) .

美国的宗教》(1855)。

[iː] . - — “ [ˈkɒmənt(ə)ri] [vɒn][ðə; ði][ˈmeɪə] [ˈmænjuskɪpt] , ” [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbrəri]
E . Förstemann — “ Commentary on the Maya Manuscript , ” in the Royal Public Library
E . - — “ 评论 在这 玛雅 手稿 , ” 在 这 皇家 民众 图书馆
[pɒ; əv] [ˈdrezdən] .
of Dresden .
的 德累斯顿 .

E. Förstemann——“玛雅手稿评注”，藏于德累斯顿皇家公共图书馆。

[trænzˈleɪ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][baɪ][es] . [wɛsəlhoʊft] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [em] . [ˈpɑːkə(r)] (
Translation from the German by S . Wesselhoeft and A . M . Parker (
翻译 从 这 德语 经过 S . 韦塞尔霍夫特 和 一个 : M . 帕克 (
[ˈhɑːvəd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] , -) .
Harvard University , 1906) .
哈佛大学 大学 , -) .

由 S. Wesselhoeft 和 AM Parker 翻译自德语（哈佛大学，1906 年）。

[iː] . [ˈseɪlər] — “ [ˈuːbər][den] [ˈʊrsprʊŋ] [dɜːr] - [kʊlˈtuːrən] ” (-) .
E . Seler — “ Über den Ursprung der mittelamerikanischen Kulturen ” (1902) .
E . 塞勒 — “ 优步 丹 起源 德尔 - 文化 ” (-) .

E.塞勒（E. Seler）——“Über den Ursprung der mittelamerikanischen Kulturen”（1902）。

— — “ [aɪn] - [ɪn][ˈmeksɪkəʊ][ˌjuː en ˈdiː][ˌjuːkəˈtɑːn] ” (-) .
— — “ **Ein Wintersemester in Mexico und Yucatan** ” (**1903**) .
— — “ 一个 - 在 墨西哥 和 尤卡坦半岛 ” (-) .
—— 《墨西哥和尤卡坦半岛的冬季学期》（1903）。

— — “ [ˈkəʊdeks] - [ˈmeɪə(r)] ” ([bɜːˈlɪn] , -) .
— — “ **Codex Fejerváry - Mayer** ” (**Berlin** , **1901**) .
— — “ 法典 - 梅耶 ” (柏林 , -) .
—— 《Fejerváry-Mayer 法典》（柏林，1901 年）。

[piː] . [ɛlhez] — “ [reprɪzenˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdiəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪə][ˈmænjʊskɹɪpts] ,
P . Schellhas — “ **Representation of Deities of the Maya Manuscripts** ,
P . 谢尔哈斯 — “ 表示 的 神灵 的 这 玛雅 手稿 ,
P. Schellhas——“玛雅手稿中神祇的形象”,
” [trænzˈleɪtɪd][baɪ][es] . [wəsəlhoʊft] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [em] . [ˈpɑːkə(r)] ([ˈkeɪmbɹɪdʒ] , [mæs] . , -) .
” **translated by S . Wesselhoeft and A . M . Parker (Cambridge , Mass . , 1904)** .
” 翻译 经过 S . 韦塞尔霍夫特 和 一个 . M . 帕克 (剑桥 , 大量的 . , -) .
由 S. Wesselhoeft 和 AM Parker 翻译（马萨诸塞州剑桥，1904 年）。

[ˈsaɪrəs] [ˈtɒməs] — “ [ðə; ði][ˈmeɪə][ˌjɪə(r)] , ” [ˈwɒʃɪŋtən] , - .
Cyrus Thomas — “ **The Maya Year , ” Washington , 1894** .
赛勒斯 托马斯 — “ 这 玛雅 年 , ” 华盛顿 , - .
赛勒斯 托马斯——《玛雅年》，华盛顿，1894 年。

— — “ [nəʊts] [ɒn][ˈmeɪə][ænd; ənd][ˈmeksɪkən][ˈmænjʊskɹɪpts] .
— — “ **Notes on Maya and Mexican Manuscripts** .
— — “ 笔记 在 玛雅 和 墨西哥 手稿 .
—— “关于玛雅和墨西哥手稿的笔记。

” [ˈdʌbljuː] . [fjuːks] — “ [ðə; ði][ɡɒd] - [diː] - [ɪn][ðə; ði][ˈkəʊdeks] - , ” ([ˈwɒʃɪŋtən] , -)
” **W . Fewkes** — “ **The God ' D ' in the Codex Cortesianus** , ” (**Washington** , **1895**)
” W . 菲克斯 — “ 这 上帝 - D - 在 这 法典 - , ” (华盛顿 , -)
.
.
.
W. Fewkes——《科尔特西亚抄本中的“D”神》（华盛顿，1895 年）。

[ɔːl] [ðɪːz] [wɜːks] [rɪˈleɪt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][ˈmaɪjən] [-]
All these works relate more or less entirely to Mayan [**59**]
全部 这些 作品 涉及 更多的 或者 较少的 完全 到 玛雅 [-]
这些作品或多或少都与玛雅文明有关[59]

[mɪˈθɒlədʒi] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃɪːfli] [ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwiːn]
mythology , and are chiefly valuable as illustrating the connection between
神话 , 和 是 主要 有价值的 作为 图示 这 联系 之间
[ðə; ði] - [ænd; ənd][ˈmaɪjən] [mɪˈθɒlədʒɪz] .
the Kiché and Mayan mythologies .
这 - 和 玛雅 神话 .
神话，其主要价值在于说明基切神话和玛雅神话之间的联系。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [wɜːks] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə][ˈmaɪjən]
It must be understood that this is not a list of works relating to Mayan
它 必须 是 理解 那 这 是 不是 一个 列表 的 作品 相关 到 玛雅
[æntˈɪkwɪtɪz] ,
antiquities ,
古董 ,
必须明确的是，这并非一份与玛雅文物相关的作品清单。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][ə; ei][lɪst][ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜːks] [æz; əz][rɪˈfɜː(r)][æt; ət][ðə; ði] [teɪm] [taɪm][tuː; tə][ˈmaɪjən]
but only a list of such works as refer at the tame time to Mayan
但 仅有的 一个 列表 的 这样的 作品 作为 参考 在 这 驯服 时间 到 玛雅
[ænd; ənd] - [mɪˈθɒlədʒi] .
and Kiché mythology .
和 - 神话 .

但仅列出一些当时提及玛雅和基切神话的作品。

[ðə; ði] [briːf] [ˈeseɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [prəˈfesə(r)] [mæks] [ˈmʏləɹ] [əˈpɒn][ðə; ði] “ [pɑːˈpɔːl] [vʌ] ” [ɪz][ɒv; əv]
The brief essay of the late Professor Max Müller upon the “ Popol Vuh ” is of
这 简短的 散文 的 这 晚的 教授 最大限度 穆勒 之上 这 “ 波波尔 呜 ” 是 的
[ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][ˈvæljuː] [ɪkˈsept] [æz; əz][ə; ei] [ˈsteɪtmənt] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɔːθenˈtɪsəti] .
little or no value except as a statement in favour of its authenticity .
小的 或者 不 价值 除了 作为 一个 陈述 在 偏爱 的 它是 真实性 .
已故教授马克斯·穆勒关于《波波尔·乌》的简短文章，除了支持其真实性之外，几乎没有任何价值。

[,aɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [ˈlɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd][ɪz] , [ɪnˈdiːd] ,
It gives little or no information concerning the work , and is , indeed ,
它 给予 小的 或者 不 信息 有关 这 工作 , 和 是 , 的确 ,
它几乎没有提供任何关于作品的信息，而且，的确如此。

[ˈtʃiːfli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːθenˈtɪsəti] [ænd; ənd][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈpɪktʃə(r)] -
chiefly concerned with the authenticity and nature of North American picture -
主要 担心的 和 这 真实性 和 自然 的 北 美国人 图片 -
[ˈdrɔːɪŋz] .
drawings .
图画 .
主要关注北美绘画作品的真实性和性质。

[[ˈkɒntents]]
[**Contents**]
[内容]
[内容]

[,aɪ ˈaɪ]
II
二
二

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊldə][ˈspænɪʃ] [ˈɔːθəz] ,
The principal works of the older Spanish authors ,
这 主要的 作品 的 这 老 西班牙语 作者 ,
西班牙早期作家的主要作品,
[wɪtʃ] [ɪn][ˈeni] [wei] [rɪˈleɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪθs] [ɒv; əv][ˈmeɪə] - - [ˈpiːplz] , [ɑː(r); ə(r)] :
which in any way relate to the myths of Maya - Kiché peoples , are :
哪个 在 任何 方式 涉及 到 这 神话 的 玛雅 - 人民 , 是 :
与玛雅-基切民族神话有任何关联的，包括：

[læs][ˈkɑːsəs] — “ [hɪˈstɔːrɪə][diː] [lɔːs] [ˈɪndiəz] ” (-) .
Las Casas — “ Historia de los Indias ” (1552) .
拉斯 卡萨斯 — “ 历史 德 洛杉矶 印度 ” (-) .
拉斯卡萨斯——《印度史》(1552)。
- — “ [hɪˈstɔːrɪə][diː] - ” (-) .
Cogolludo — “ Historia de Yucathan ” (1688) .
- — “ 历史 德 - ” (-) .
Cogolludo——《尤卡坦历史》(1688)。

[diˈeɪɡəʊ][diː][ˈlən.də] — “ [reɪləˈsiːɒn][diː] [lɔːs] [ˈkɒʊsəs][diː][juːkəˈtɑːn] ” ([trænzˈleɪtɪd][ˈɪntuː] [frɛntʃ] , **Diego de Landa** — “ **Relacion de los Cosas de Yucatan** ” (**translated into French** , 迭戈·德·兰达 — “ 关系 德·洛杉矶·科萨斯·德·尤卡坦半岛 ” (**翻译 进入 法语** , [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ] [bræˈsɜːr]) . **and edited by Brasseur**) . 和 编辑 经过 布拉瑟) . 迭戈·德·兰达（Diego de Landa）——“Relacion de los Cosas de Yucatan” (译成法文，由布拉塞尔编辑)。

[hiːˈmeneθ] — “ - - [lɔːs] [hɪˈstɔːriəs] [del] - [diː] [lɔːs] [ˈɪndioʊs] ” ([ˈsɜːkə] , -) . **Ximenes** — “ **Escolias à los Historias del origèn de los Indios** ” (**Circa , 1725**) : 希门尼斯 — “ - - 洛杉矶 故事 del - 德·洛杉矶·印第奥斯 ” (**大约** , -) . Ximenes——“Escolias à los Historias del origèn de los Indios” (大约，1725 年)。

[paːˈlɑːsɪ,ɒʊs] — “ [dɪˈskɹɪpʃn] [diː][lɑː] [prəˈvɪnʃiə] [diː][,ɡwɑːtəˈmɑːlə; ɡwætəˈmɑːlə] ” ([ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] **Palacios** — “ **Description de la Provincia de Guatemala** ” (**in the collection** 帕拉西奥斯 — “ 描述 德·拉·省 德·危地马拉 ” (**在这 收藏** [ɒv; əv] - - -) . **of Ternaux - Compans**) . 的 - - -) . 帕拉西奥斯——《危地马拉省描述》（泰尔诺-康潘收藏）。

- — “ [hɪˈstɔːriə][diː] - . ” [-] **Juarros** — “ **Historia de Guatimala** . ” [**61**] - — “ 历史 德 - . ” [-] Juarros——《危地马拉历史》。[61]

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

《Popol (The Popol Vuh The Mythic and Heroic Sagas)

第3/3页

[nəʊt] [wʌn] .

Note 1 :
笔记 1 :

注1.

([peɪdʒ][eit])

(**Page 8**)
(页 8)

(第 8 页)

[mʌt] [ðæt] [ɪz] [əb'sɜ:d] [hæz; həz] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][pʊ; əv][ðə; ði] ['ru:ɪnd] ['sɪtɪz]
Much that is absurd has been written concerning the antiquity of the ruined cities
很多 那 是 荒诞 有 到过 书面 有关 这 古代 的 这 毁坏 城市

[pʊ; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
of Central America ,
的 中央 美国 ,

关于中美洲废墟城市的古老程度，已经有很多荒谬的论述。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɔ:θəz] [hæv; həv][nɒt] ['hezɪtətɪd] [tu:; tə] [pleɪs] [ðeə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən]
and some authors have not hesitated to place their foundation in an
和 一些 作者 有 不是 犹豫了一下 到 地方 他们的 基础 在 一个

[æn'tɪkwəti] [br'saɪd] [wɪt] [ðə; ði]['pri:] - [dɪ'næstɪk] ['bɪldɪŋz] [pʊ; əv]['i:dʒɪpt] [wʊd] [ə'prɪə(r)] [kwaɪt] ['ri:s(ə)nt]
antiquity beside which the pre - dynastic buildings of Egypt would appear quite recent
古代 旁 哪个 这 预 - 王朝 建筑物 的 埃及 会 出现 相当 最近的

·
:
·

有些作者毫不犹豫地将他们的理论基础建立在古代之上，相比之下，埃及前王朝时期的建筑显得相当新近。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bændənd] [nɒt] [lɒŋ] [br'fɔ:(r)][ðə; ði] [kə'lʌmbɪən] ['ɪərə] [ɪz] [naʊ]
But that they were abandoned not long before the Columbian era is now
但 那 他们 是 弃 不是 长的 前 这 哥伦比亚 时代 是 现在

['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] .
generally admitted .
一般来说 承认 .

但现在人们普遍认为，它们在哥伦布时代之前不久就被废弃了。

[si:] [wɪnzə-z] " ['nærətɪv] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv] [ə'merɪkə] , " [tjæp] , [θri:] . ,
See Winsor's " Narrative and Critical History of America , " chap , iii : ,
看 温莎 " 叙述 和 批判的 历史 的 美国 , " 小伙子 , 三、 : ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ks] [pʊ; əv] [tjɑ:rneɪ] ,
and the works of Charnay ,
和 这 作品 的 夏尔奈 ,

参见温索尔的《美国叙事与批判史》第三章，以及查尔奈的著作。

['meɪlər] , ['mɔ:dzli] , [ænd; ənd]['ɡɔ:d(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)]['mɒd(ə)n] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;
Maler , Maudslay , and Gordon , for modern opinion upon the subject ;
马勒 , 莫兹利 , 和 戈登 , 为了 现代的 观点 之上 这 主题 ;

关于这一主题的现代观点，请参阅 Maler、Maudslay 和 Gordon 的著作；

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] ['veəriəs] ['mɒnə,græfs] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)][ˈriːs(ə)nt] ['vɒljʊːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es]
also the various monographs contained in the more recent volumes of the U . S
还 这 各种各样的 专著 包含 在 这 更多的 最近的 卷 的 这 U . S
 . ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] - ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] .
 . **Bureau of Ethnology's annual report** .
 . 局 的 - 年度的 报告 .

此外，还有美国民族学局年度报告最新卷册中包含的各种专著。

[ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [æn'tɪkwəti] [bi'lŋz] [tuː; tə] ['sevrəl] [saɪts][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['sɜːt(ə)n] ;
That a very respectable antiquity belongs to several sites is , however , certain ;
那 一个 非常 可敬 古代 属于 到 一些 网站 是 , 然而 , 肯定 ;
然而，一件非常值得尊敬的古代文物属于多个遗址这一点是可以肯定的；

[ænd; ənd] ['kɒmpɪtənt] [ɔː'θɒrətɪz] [hæv; həv][nɒt] ['hezɪtətɪd] [tuː; tə][ə'skraɪb][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
and competent authorities have not hesitated to ascribe to some of the
和 胜任的 当局 有 不是 犹豫了一下 到 归咎于 到 一些 的 这
[ruːɪnz][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
ruins an age of not less than two thousand years .
废墟 一个 年龄 的 不是 较少的 比 二 千 年 .
有权威人士毫不犹豫地认定，其中一些遗址的历史至少有两千年之久。

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[nəʊt] [tuː'tuː] .
Note 2 .
笔记 2 .

注2.

([peɪdʒ][eɪt])
(**Page 8**)
(页 8)

(第 8 页)

[peɪn] [hæz; həz] [meɪd] [aɪ'tiː] [ə'bʌndəntli] [kliə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [si:t] [ɒv; əv]
Payne has made it abundantly clear to our mind that the original seat of
佩恩 有 制成 它 大量 清除 到 我们的 头脑 那 这 原来的 座位 的
[ðə; ði] - ([wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd][bəʊθ] ['tɒltek] [ænd; ənd] ['æz,tɛks]) [wɒz; wəz][ɪn] ['brɪtɪʃ]
the Nahuatlacâ (which included both Toltecs and Aztecs) was in British
这 - (哪个 包括 两个都 托尔特克人 和 阿兹特克人) 曾是 在 英国
[kə'lʌmbiə] ([siː] [hɪz; ɪz] “ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə'merɪkə] ,
Columbia (see his “ History of America ,
哥伦比亚 (看 他的 “ 历史 的 美国 ,
佩恩已经非常清楚地向我们表明，纳瓦特克（包括托尔特克人和阿兹特克人）最初的所在地位于不列颠哥伦比亚省（参见他的《美洲历史》）。

” [vɒl] .
” **vol** :
” 卷 :

“卷

[aɪ'aɪ] .
ii :
二、 :

二、

[piː] . - [et][siː'kjuː] .) .
p . 373 et seq .) .
p . - 等 序列 .) :

第 373 页及后续页)。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ðeə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n] ['sʌðəli] [tuː; tə][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði][,æθə'pæskən]
He thinks they there occupied a position southerly to that of the Athapascan
他 思考 他们 那里 占领 一个 位置 南风 到 那 的 这 阿萨巴斯卡
[stɒk] ,
stock ,
库存 ,

他认为他们占据的位置比阿萨巴斯卡人更靠南。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] ['nɔːðən] ['pi:p(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuːl][kɒntækt] [wɪð] [traɪbz]
and were probably the first northern people to come into contact with tribes
和 是 大概 这 第一的 北方 人们 到 来 进入 接触 和 部落
[pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]
possessed of the [62]
拥有 的 这 [-]

他们可能是最早与拥有[62]的部落接触的北方人

[meɪz] [plɑːnt] .
maize plant .
玉米 植物 .

玉米植株。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪp(ə)l] , [hiː; hi][in'fəː] , [sprɛd] ['ræpɪdli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən]
The knowledge of this staple , he infers , spread rapidly among the northern
这 知识 的 这 主食 , 他 推断 , 传播 快速 之中 这 北方
[pi:plz] ,
peoples ,
人民 ,

他推断，这种主食的知识在北方各民族中迅速传播开来。

[ænd; ənd] [ɪn'djuːst] [ðem; ðəm][tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðeə(r)] ['sʌðən] [kɒlənaɪ'zeɪʃən] ,
and induced them to hasten their southern colonisation ,
和 诱导 他们 到 趋 他们的 南部 殖民化 ,

并促使他们加快向南方殖民的步伐，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'prɪə(r)] [tuː; tə][juː 'es]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt]
but it does not appear to us probable that this would be an inducement
但 它 做 不是 出现 到 我们 可能 那 这 会 是 一个 诱导
[tuː; tə][ə; eɪ]['sævɪdʒ] [fleʃ] - ['iːtɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'vɜːs] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ægrɪ'kʌltʃərəl]['leɪbə(r)] .
to a savage flesh - eating people averse to a life of agricultural labour .
到 一个 野蛮的 肉 - 吃 人们 反 到 一个 生活 的 农业 劳动 .

但我们认为，这不太可能成为野蛮食肉民族厌恶农业劳动生活的诱因。

[ðə; ði] [həʊl] ['kwɛstʃən][ɒv; əv]['priː] - [hɪ'stɒrɪk] [ə'merɪkən] [maɪ'greɪʃn] ,
The whole question of pre - historic American migration ,
这 所有的 问题 的 预 - 历史性 美国人 迁移 ,

关于史前美洲移民的整个问题，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['grædʒuəl][,sɪvələɪ'zeɪ](ə)n][baɪ] [meɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:plz] [huː] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ɪts]
and of the gradual civilisation by maize of the peoples who came within its
和 的 这 逐渐地 文明 经过 玉米 的 这 人民 WHO 来了 之内 它是
[zəʊn] ,
zone ,
区 ,

以及玉米在其生长区域内逐渐普及的各民族文化进程。

[ɪz][məʊst]['ædmərəbli] [dɪ'skʌst] [ɪn][vɒl] .
is most admirably discussed in vol .
是 最多 令人钦佩地 讨论 在 卷 .

第 1 卷对此进行了非常精彩的讨论。

[ˌɛks,ɑɪˈɛks] .

xix :
十九 :

十九。

[ɒv; əv] “ [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] , “ [baɪ][ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [məˈgiː] [ænd; ənd][ˈsaɪrəs]
of “ The History of North America , “ by W . J . Magee and Cyrus
的 “ 这 历史 的 北 美国 , “ 经过 W . J . 麦基 和 赛勒斯
[ˈtɒməs] ([ˌfɪləˈdelfiə] ,
Thomas (Philadelphia ,
托马斯 (费城 ,

《北美历史》，作者：WJ Magee 和 Cyrus Thomas（费城，

[dʒɔːdʒ] [ˈbæri] [ænd; ənd] [sʌnz]) , [ˈpʌblɪʃt] [mɑːtʃ] - .
George Barrie and Sons) , published March 1908 .
乔治 巴里 和 儿子们) , 已发布 行进 - .

George Barrie and Sons)，1908 年 3 月出版。

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪf,taɪmz] [ˈleɪbə(r)][ɪn][ðə; ði]
The knowledge contained in this work is the outcome of a lifetime's labour in the
这 知识 包含 在 这 工作 是 这 结果 的 一个 一生 劳动 在 这
[juː] . [es] . [ˈbjʊərəʊs][ɒv; əv] [eθˈnɒlədʒi] ,
U . S . Bureau of Ethnology ,
U . S . 局 的 民族学 ,

这部著作中所包含的知识是美国民族学局毕生研究的成果。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈlɜːnɪd] [ˈɔːθəz] [hæv; həv] [ʌnˈdaʊtɪdli] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ][ˌmɒnjuˈment(ə)l] [ˈtriːtɪs] [wɪtʃ]
and its learned authors have undoubtedly produced a monumental treatise which
和 它是 学习 作者 有 无疑 生产 一个 宏伟的 论文 哪个
[aɪˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ˈmeni] [ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] [rɪˈsɜːtʃ] [tuː; tə] [suːpəˈsiːd] ,
it will take many a generation of research to supersede ,
它 将要 拿 许多 一个 一代 的 研究 到 取代 ,

其博学的作者们无疑撰写了一部不朽的论著，需要几代人的研究才能超越它。

[ɪf] , [ɪnˈdiːd] , [ðæt] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] .
if , indeed , that is possible .
如果 , 的确 , 那 是 可能的 .

如果这真的可能的话。

[[ˈkɒntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[nəʊt] [θriː] .
Note 3 .
笔记 3 .

注3.

([peɪdʒ][naɪn])
(**Page 9**)
(页 9)

(第9页)

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɒltek] [ɪn][juːkəˈtaːn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The authorities for the settlement of the Toltecs in Yucatan are the
这 当局 为了 这 沉降 的 这 托尔特克人 在 尤卡坦半岛 是 这
[ˌtɛskˈkʊʊkən] [ˈkrɒnɪklə(r)] [ɪˈtɪljoʊtʃɪtl] ,
Tezcucan chronicler Ixtlilxochitl ,
特斯库坎 编年史家 ixtlilxochitl ,

托尔特克人在尤卡坦半岛定居的权威人士是特斯库坎编年史家伊斯特利尔索奇特尔。

[ænd; ənd][tɔːrkwə'mɑːdə] , [huː] [bəuθ] [ə'ledʒ] [ðæt][ðə; ði] ['Iməgrənt] [went][tuː; tə]
and Torquemada , who both allege that the immigrants went to Campeachy
和 托尔克马达 , WHO 两个都 指控 那 这 移民 去 到 坎皮奇

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] .
and the south .
和 这 南 .

托尔克马达和托尔克马达都声称，这些移民去了坎佩奇和南部地区。

[['kɒntents]]
[Contents]
[内容]

[nəʊt] [fɔːr] .
Note 4 .
笔记 4 .

注4。

([peɪdʒ] -)
(Page 13)
(页 -)

(第13页)

[ðeə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['peərənt] ['diəti] -
There appear to be grounds for believing that the parent deities Xpiyacoc
那里 出现 到 是 理由 为了 相信 那 这 父母 神灵 -

[ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [derɪ'veɪʃnz] [frɒm; frəm][guːkjəmæts] ,
and Xmucane are but derivations from Gucumatz ,
和 - 是 但 推导 从 古库马茨 ,

似乎有理由相信，母神 Xpiyacoc 和 Xmucane 只是 Gucumatz 的衍生神祇。

[ænd; ənd] [reprɪ'zent] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ə'trɪbjʊːts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡɒd] .
and represent the male and female attributes of that god .
和 代表 这 男性 和 女性 属性 的 那 上帝 .

并分别代表该神的男性和女性特质。

[ɪn][ðə; ði] “ [pɑː'pɔːl] [vʌ] ” [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] “ ['kʌvəd] [wɪð] [ɡriːn] ['feðəz]
In the “ Popol Vuh ” they are spoken of as being “ covered with green feathers
在 这 “ 波波尔 呜 ” 他们 是 说 的 作为 存在 ” 涵盖 和 绿色的 羽毛

,
.
,

在《波波尔·乌》中，它们被描述为“浑身覆盖着绿色的羽毛”，

” [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][guːkjəmæts] ; [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
” the usual description of Gucumatz ; but it is , of course ,
” 这 通常 描述 的 古库马茨 ; 但 它是 , 的 课程 ,

这是对古库马茨的通常描述；但当然，事实并非如此。

[ˈpɒsəb(ə)l][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjʊːts] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
possible that they may have received some of his attributes in the general
可能的 那 他们 可能 有 已收到 一些 的 他的 属性 在 这 一般的

[ˈdʒʌmb(ə)l][ɒv; əv] [mɪθs] [wɪtʃ] ,
jumble of myths which ,
杂乱 的 神话 哪个 ,

他们或许在浩瀚的神话传说中继承了他的一些特质，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] , [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] .
we have attempted to show , exists in the first book .
我们 有 尝试过 到 展示 , 存在 在 这 第一的 书 .

我们已尝试证明，它存在于第一本书中。

[ɡuːkjəməts] , [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] , [ɪz][kwetzəlkoʊhwaːtəl][ɪn][əˈnʌðə(r)] [fɔːm] , [ænd; ənd] [-]
Gucumatz , it will be remembered , is Quetzalcohuatl in another form , and [63]
古库马茨 , 它 将要 是 记得 , 是 羽蛇神 在 其他 形式 , 和 [-]

值得一提的是，古库马特是羽蛇神的另一种形式，[63]

[ðə; ðɪ][ˈlætə(r)][ɪz][ˈɒf(ə)n] [reprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][pəˈpaɪərəɪ][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt]
the latter is often represented in the papyri as having a woman sitting opposite
这 后者 是 经常 代表 在 这 纸莎草 作为 拥有 一个 女士 坐着 对面的
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

在纸莎草纸文献中，后者通常被描绘成与一位女子对面而坐。

[ʃiː; ʃɪ] [dʌz] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] , [əˈpraɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [əˈnæləɡəs] [tuː; tə] [ˈmesəz] . -
She does not , however , appear to be at all analogous to Messrs . Förstemann
她 做 不是 , 然而 , 出现 到 是 在 全部 类似的 到 先生们 . -
[ænd; ənd] - “ [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][aɪ] ,
and Schellhas's “ Goddess I ,
和 - ” 女神 我 ,

然而，她似乎与福斯特曼和谢尔哈斯先生的“女神 I”完全没有相似之处。

” [huːm] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə] [reprɪˈzent] [ðə; ðɪ][ˈmaɪjən] [ɪˈkwɪvələnt] [ɒv; əv] - ,
” **whom I take to represent the Mayan equivalent of Xmucane ,**
” 谁 我 拿 到 代表 这 玛雅 相等的 的 - ,
我认为他代表了玛雅版的穆卡内，

[ænd; ənd] [huː] [weəz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ðə; ðɪ] [ˈnɒtɪd] [ˈsɜːpənt] , [ə; eɪ][ˈreptail] [kærəktəˈrɪstɪk]
and who wears on her head the knotted serpent , a reptile characteristic
和 WHO 穿着 在 她 头 这 打结的 蛇 , 一个 爬虫 特征
[ɒv; əv][kwetzəlkoʊhwaːtəl] .
of Quetzalcohuatl .
的 羽蛇神 .

她头上戴着打结的蛇，这是羽蛇神奎策尔科瓦特尔的标志性爬行动物。

[[ˈkɒntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[nəʊt] [faɪv] .
Note 5 .
笔记 5 .
注5.

[ðə; ðɪ] - - [ˈoʊlʌm] ([ˈpeɪntɪd] [ˈrekɔːdz]) [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈliːni] [ləˈnɑːpi] [ˈɪndiənz][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [biːn]
The Wallam - Olum (painted records) of the Leni Lenape Indians have often been
这 - - 奥卢姆 (绘 记录) 的 这 莱尼 勒纳佩族 印度人 有 经常 到过
[kɔːld] [ˈɪntuː] [ˈkwestʃən][æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðeə(r)] [ɔːθenˈtɪsəti] ,
called into question as regards their authenticity ,
称为 进入 问题 作为 问候 他们的 真实性 ,
莱尼·莱纳佩印第安人的瓦拉姆-奥卢姆（彩绘记录）的真实性经常受到质疑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eɪd əns] [ɒv; əv] ['li: dər ə] , ['hʌm, bɔ: lt] , - , ['tæ nə(r)] , - , ['bi: ti] ,
but the evidence of Lederer , Humboldt , Heckewelder , Tanner , Loskiel , Beatty ,
但 这 证据 的 莱德勒 , 洪堡 , - , 皮匠 , - , 比蒂 ,
[ænd; ənd] [ˌræfɪˈnesk] ,
and Rafinesque ,
和 拉菲内斯克 ,

但莱德勒、洪堡、赫克韦尔德、坦纳、洛斯基尔、比蒂和拉菲内斯克的证据表明，

[ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [prəˈfest] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [ðəm; ðəm] , [ˈrɑ: ðə(r)][dɪsˈkaʊnts; ˈdɪskaʊnts] [sʌtʃ]
all of whom professed to have seen them , rather discounts such
全部 的 谁 声称 到 有 已见 他们 , 相当 折扣 这样的
[ˌʌnbɪˈli:f] [ɪn][ðəə(r)] [ɪgˈzɪstəns] .
unbelief in their existence .
不信 在 他们的 存在 .

所有声称见过它们的人都认为，这种不相信它们存在的说法是站不住脚的。

[ðeɪ] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv][ˈpɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋz] , [ɔ:(r)] [ˈhaɪə rəɡlɪfs] , [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [əˈplaɪd] [tu:; tə]
They consisted of picture - writings , or hieroglyphs , each of which applied to
他们 由.....组成 的 图片 - 著作 , 或者 象形文字 , 每个 的 哪个 应用 到
[ə; eɪ] [həʊl] [vɜ:s] , [ɔ:(r)] ['meni] [wɜ:dz] .
a whole verse , or many words .
一个 所有的 诗 , 或者 许多 字 .

它们由图画文字或象形文字组成，每个象形文字都适用于一整节诗或许多词语。

[ðə; ði][aɪˈdiəz][wɜ:(r); wə(r)] , [ɪn][fækt] , [əˈmælgəmeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈsɪstəm] ,
The ideas were , in fact , amalgamated in a compound system ,
这 想法 是 , 在 事实 , 合并 在 一个 化合物 系统 ,
[fækt] [ɪn] [əˈmælgəmeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈsɪstəm] ,
事实上，这些思想融合在一个复合体系中。

[ænd; ənd][beə(r)][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪ(ə)n][tu:; tə] [ˈrɪt(ə)n] [ˈlæŋɡwɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
and bear exactly the same relation to written language as the American
和 熊 确切地 这 相同的 关系 到 书面 语言 作为 这 美国人
[tʌŋz] [dɪd][tu:; tə][ˈspəʊkən][ˈlæŋɡwɪdʒ] ;
tongues did to spoken language ;
舌头 做过 到 说 语言 ;

它们与书面语言的关系，正如美洲方言与口语的关系一样；

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [əˈɡlu:tɪnətɪv] [taɪp] ,
that is , they were of an agglutinative type ,
那 是 , 他们 是 的 一个 凝集性 类型 ,
[əˈɡlu:tɪnətɪv] [taɪp] ,
也就是说，它们是黏着型的。

[ə; eɪ][lɪŋˈɡwɪstɪk] [fɔ:m] [weə(r)] [ˈsevrəl] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈweldɪd] [ˈɪntu:][wʌn] .
a linguistic form where several words are welded into one .
一个 语言学 形式 在哪里 一些 字 是 焊接 进入 一 .
[fɔ:m] [weə(r)] [ˈsevrəl] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈweldɪd] [ˈɪntu:][wʌn] .
一种语言形式，其中几个词被合并成一个词。

[ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈsɪəri:z] ,
There are several series ,
那里 是 一些 系列 ,
[ˈsevrəl] [ˈsɪəri:z] ,
有好几个系列，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈrekɔ:dz] [ðə; ði][ˈ du: ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [rɪˈmi:diətli] [ˈsʌbsɪkwənt] [tu:; tə][ðə; ði]
one of which records the doings of the tribes immediately subsequent to the
一 的 哪个 记录 这 行为 的 这 部落 立即地 随后的 到 这
[kriˈeɪ(ə)n] .
Creation .
创建 .

其中一本记录了创世之后各部落的活动。

[ə'ɦʌðə(r)] ['sɪəri:z] [rɪ'leɪts] [tu:; tə][ðeə(r)][' du: ɪŋz][ɪn] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [sɔ:ŋz] ,
Another series relates to their doings in America , and consists of seven songs ,
其他 系列 相关 到 他们的 行为 在 美国 , 和 由 的 七 歌曲 ,
另一系列作品则讲述了他们在美洲的经历, 共包含七首歌曲。

[fɔ:(r)] [ɒv; əv] [,sɪks'ti:n] ['vɜ:rsəz] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [wɜ:dz] [i:tʃ] ,
four of sixteen verses of four words each ,
四 的 十六 诗句 的 四 字 每个 ,
十六节诗中, 有四节每节四个字。

[ænd; ənd] [θri:] [ɒv; əv] ['twenti] ['vɜ:rsəz] [ɒv; əv] [θri:] [wɜ:dz] [i:tʃ] “ [aɪ 'ti:] [br'ɡɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)]
and three of twenty verses of three words each “ It begins at the arrival
和 三 的 二十 诗句 的 三 字 每个 “ 它 开始 在 这 到达
[ɪn] [ə'merɪkə] ,
in America ,
在 美国 ,
还有二十节诗中的三节, 每节诗有三个字: “它始于抵达美国之时,

” [sez] [ræfɪ'nɛsk] (“ [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪŋz] ”) ,
” **says Rafinesque (“ The American Nations ”) ,**
” 说道 拉菲内斯克 (“ 这 美国人 国家 ”) ;
拉菲内斯克 (《美洲诸国》) 说道:

“ [ænd; ənd] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðəʊt] ['hɑ:dlɪ] ['eni] [ɪntə'rʌp(ə)n] [tɪl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʊərə'pi:ən]
” **and is continued without hardly any interruption till the arrival of the European**
” 和 是 持续 没有 几乎 任何 中断 直到 这 到达 的 这 欧洲的
[kɑ:lənɪsts] [tə'wɔ:dz] - .
colonists towards 1600 .
殖民者 向 - .
“一直持续到 1600 年左右欧洲殖民者到来之前, 几乎没有中断过。”

” [bʌt; bət] [ðɪs] ['sekənd] ['sɪəri:z] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['mi:gə(r)] ['kætələg] [ɒv; əv] [kɪŋz] . [-]
” **But this second series is a mere meagre catalogue of kings . [64]**
” 但 这 第二 系列 是 一个 仅仅 微薄 目录 的 国王 . [-]
“但这第二辑只是寥寥几位国王的目录。 [64]

[['kɒntents]]
[**Contents**]
[内容]
[内容]

['prɪntɪd] [baɪ] ['bæ,lən,tain] & [,si: 'əʊ] .
Printed by Ballantyne & Co .
打印 经过 巴兰坦 & 合作 .
由 Ballantyne & Co. 印刷

['lɪmɪtɪd]
Limited
有限的
有限的

['tævɪ,stɑ:k] [stri:t] , ['kʌvənt] ['gɑ:d(ə)n] , ['lʌndən]
Tavistock Street , Covent Garden , London
塔维斯托克 街道 , 科文特 花园 , 伦敦
伦敦科文特花园塔维斯托克街

['teɪb(ə)] [ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of Contents
桌子 的 内容
目录

[ˈpɹefəs] [θɹi:]
PREFACE 3
前言 3

前言 3

[ðə; ði][pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] [faɪv]
THE POPOL VUH 5
这 波波尔 呜 5

波波尔·乌赫 5

[ðə; ði] [fɜ:st] [bʊk] [naɪn]
The First Book 9
这 第一的 书 9

第一册 9

[ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv] - - - -
The Myth of Vukub - Cakix 11
这 神话 的 - - - -

Vukub-Cakix 11 的神话

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bʊk] -
The Second Book 15
这 第二 书 -

第二卷 15

[ðə; ði] [θɜ:d] [bʊk] -
The Third Book 23
这 第三 书 -

第三卷 23

[ðə; ði] [fɔ:θ] [bʊk] -
The Fourth Book 27
这 第四 书 -

第四卷 27

[kɒzˈmɒɡəni] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” -
COSMOGONY OF THE “ POPOL VUH ” 29
宇宙起源论 的 这 “ 波波尔 呜 ” -

“波波尔·乌”的宇宙起源 29

- [ænd; ənd][ˈmeksɪkən] [mɪˈθɒlədʒi] -
Kiché and Mexican Mythology 34
- 和 墨西哥 神话 -

基切和墨西哥神话 34

[ðə; ði] [ˈpænθiən] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pɑ:ˈpɔ:l] [vʌ] ” -
THE PANTHEON OF THE “ POPOL VUH ” 36
这 万神殿 的 这 “ 波波尔 呜 ” -

“波波尔·乌”万神殿 36

[ðə; ði] - - - [mɪθ] -
The Vukub - Cakix Myth 41
这 - - - 神话 -

Vukub-Cakix 神话 41

[bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
Book II .
书 二 .

第二卷。

[kˈɒməntɪd] [əˈpɒn] -
commented upon 42
评论 之上 -

评论了 42

[ðə; ði] ['hæriŋ] [ɒv; əv][rɪ'ba:lbə] -
The Harrying of Xibalba 46
这 骚扰 的 西巴尔巴 -

希巴尔巴的劫掠 46

[bʊk] [θri:] . [k'ɒmentɪd] [ə'pɒn] -
Book III . commented upon 50
书 三、 . 评论 之上 -

第三卷，评述了50

['ɜ:li] ['spæniʃ] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd][ðə; ði] " [pɑ:'pɔ:l] [vʌ] " -
Early Spanish Authors and the " Popol Vuh " 53
早期的 西班牙语 作者 和 这 " 波波尔 呜 " -

早期西班牙作家与《波波尔·乌》53

['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][rɪ'metrɪk(ə)l][kəm'pə'zɪ(ə)n] -
Evidence of Metrical Composition 54
证据 的 度量 作品 -

韵律创作的证据 54

[,bɪblɪə'græfɪkl] [ə'pendɪks] -
BIBLIOGRAPHICAL APPENDIX 57
书目 附录 -

参考文献附录 57

[aɪ] -
I 57
我 -

I 57

[,aɪ 'aɪ] -
II 59
二 -

II 59

[nəʊts] -
NOTES 61
笔记 -

注释 61

[nəʊt] [wʌn] .
Note 1 .
笔记 1 .

注1.

([peɪdʒ][eit]) -
(Page 8) 61
(页 8) -

(第8页) 61

[nəʊt] [tu:'tu:] .
Note 2 .
笔记 2 .

注2.

([peɪdʒ][eit]) -
(Page 8) 61
(页 8) -

(第8页) 61

[nəʊt] [θri:] .
Note 3 .
笔记 3 .

注3.

[nəʊt] [fɔːr] .
Note 4 .
笔记 4 .

注4。

[nəʊt] [faɪv] .
Note 5 .
笔记 5 .

注5.

[ˈkɒləfən]
Colophon
版权页

版权页

[əˌveɪləˈbɪləti]
Availability
可用性

可用性

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈeniwʌŋ] [ˈeniweə(r)] [æt; ət][nəʊ][kɒst][ænd; ɛnd] [wɪð]
This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with
这 电子书 是 为了 这 使用 的 任何人 任何地方 在 不 成本 和 和
[ˈɔːlməʊst][nəʊ] [rɪˈstriːk](ə)nɪz] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
almost no restrictions whatsoever .
几乎 不 限制 任何 .

这本电子书可供任何人免费使用，几乎没有任何限制。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈkɒpi][ˌaɪ ˈtiː] ,
You may copy it ,
你 可能 复制 它 ,

你可以复制它，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɔː(r)][ɑːr ˈiː] - [juːz][ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt]
give it away or re - use it under the terms of the Project
给 它 离开 或者 关于 - 使用 它 在下面 这 条款 的 这 项目
[ˈguːt(ə)ŋ,bɜːg][ˈlaɪs(ə)nɪz][ɪnˈkluːdɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɔː(r)][ɒnˈlaɪn][æt; ət][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] .
Gutenberg License included with this eBook or online at www .
古腾堡 执照 包括 和 这 电子书 或者 在线的 在 万维网 .

[ˈguːt(ə)ŋ,bɜːg] . [ɔːg] .
gutenberg . org .
古腾堡 . 组织 .

您可以根据本电子书附带的古腾堡计划许可条款或在线访问 www.gutenberg.org 来赠送或重新使用本电子书。

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz] [prəˈdʒuːst] [baɪ][ðə; ði][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət]
This eBook is produced by the Online Distributed Proofreading Team at
这 电子书 是 生产 经过 这 在线的 分布式 校对 团队 在
[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː.] . . [net] .
www . **pgdp** . **net** .
万维网 . 国内生产总值 . 网 .

本电子书由 www.pgdp.net 的在线分布式校对团队制作。

[ˈmetədɛɪtə; ˈmetədəːtə]
Metadata
元数据

元数据

[ˈtaɪt(ə)l] : [ðə; ði][pɑːˈpɔːl] [vʌ] , [ðə; ði] [ˈmɪθɪk] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk][ˈsɑːgəz][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv]
Title : The Popol vuh , the mythic and heroic sagas of the Kichés of
标题 : 这 波波尔 呜 , 这 神话 和 英勇 传奇故事 的 这 - 的
[ˈsentrəl] [əˈmɛrɪkə]
Central America
中央 美国

标题：《波波尔·乌》，中美洲基切人的神话和英雄史诗

[ˈɔːθə(r)] : [ˈluːɪs] [spens] (- - -) [ˈɪnfəʊ]
Author : Lewis Spence (1874 - 1955) Info
作者 : 刘易斯 斯宾塞 (- - -) 信息

作者：刘易斯·斯宾塞（1874–1955） 信息

[ˈlæŋɡwɪdʒ] : [ˈɪŋɡlɪʃ]
Language : English
语言 : 英语

语言：英语

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [deɪt] : -
Original publication date : 1908
原来的 发布 日期 : -

原出版日期：1908年

[rɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - [ˈstɑːtɪd] .
2017 - 01 - 01 Started .
- - - - - 开始 .

2017年1月1日开始。

[ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈrefərənsɪz]
External References
外部的 参考

外部参考文献

[ðɪs] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)ŋ.bɜːg] [ˈiːbʊk] [kənˈteɪnz] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈrefərənsɪz] .
This Project Gutenberg eBook contains external references .
这 项目 古腾堡 电子书 包含 外部的 参考 .

这本古腾堡计划电子书包含外部参考文献。

[ðiːz] [lɪŋks] [meɪ] [nɒt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
These links may not work for you .
这些 链接 可能 不是 工作 为了 你 .

这些链接可能无法打开。

[kə'rekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [ə'plaid] [tu:; tə][ðə; ði][tekst] :
The following corrections have been applied to the text :
这 下列的 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :
文本已作如下修改:

[peɪdʒ] [sɔ:s] [kə'rekʃn] [ˈedit] [ˈdɪstəns]
Page Source Correction Edit distance
页 来源 更正 编辑 距离

页面源代码更正 编辑距离

- [ˈækses] [ɪk'ses] [tu:'tu:]
13 access excess 2
- 使用权 过量的 2

13 访问额外 2

- [ˈbləʊpaɪp] [bləʊ] - [paɪps][wʌn]
18 blowpipes blow - pipes 1
- 吹管 吹 - 管道 1

18 吹管 吹管 1

- [[nɒt][ɪn] [sɔ:s]] . [wʌn]
24 [Not in source] . 1
- [不是 在 来源] . 1

24 [来源中未包含].1

- - [kɒz'mɒɡəni] [wʌn]
37 cosmogomy cosmogony 1
- - 宇宙起源论 1

37 宇宙起源论 宇宙起源论 1

- [ˌwɑ:t,sou'vər][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][wʌn]
42 whatsoever whatsoever 1
- 什么? 任何 1

42 无论如何 1

- [ˌnɔ:rdənʃɔ:ld] - [wʌn] / - , - , - , -
55 Nordenskjöld Nordenskjöld 1 / 058 , 58 , 58 , 58
- 诺登舍尔德 - 1 / - , - , - , -

55 诺登舍尔德 诺登舍尔德 1 / 058, 58, 58, 58

[[nɒt][ɪn] [sɔ:s]] — — [θri:]
[Not in source] — — 3
[不是 在 来源] — — 3

[原文中未提及] —— 3

- [ɪndi:ənə] - - [tu:'tu:]
58 Indianer Stämme Indianerstämme 2
- 印第安人 - 2

58 印第安人斯塔姆 印第安人斯塔姆2

- [ˈu:bə(r)][ˈu:bər][wʌn] / -
58 Uber Über 1 / 0
- 优步 优步 1 / -

58 Uber Über 1 / 0

- - - [ˈseʊən]
58 Mittelamerikan mittelamerikanischen 7
- - - 7

58 中美洲 中美洲 7

听书破万卷

开口如有神

